

Instruktionsbog

Gravemaskine på larvefødder

75Z₃ / 75Z3₂
8003 / 8003₂



Køretøjstype

75Z₃ / 8003
75Z3₂ / 8003₂

Udgave

4.1

Sprog

da

Varenummer

1000135349



**WACKER
NEUSON**

Dokumentationer

Titel		Bestillingsnummer
Instruktionsbog		1000135349
Reservedelsliste ty/en/fr	75Z3 (fra AC02517 til AD07209) 8003 (fra AC02528 til AD07187)	1000128458 1000137282
	75Z3 (fra AH00646 til AJ02793) 8003 (fra AH00611 til AJ02798)	1000182731 1000181117
Reservedelsliste de/it/es	75Z3 (fra AC02517 til AD07209) 8003 (fra AC02528 til AD07187)	1000128460 1000137283
	75Z3 (fra AH00646 til AJ02793) 8003 (fra AH00611 til AJ02798)	1000182732 1000181118

Udgaver

Udgave	Udgivet
1.0	05/2004
1.1	05/2005
1.2	01/2006
2.0	11/2007
2.1	04/2008
2.2	11/2009
3.0	01/2010
4.0	07/2012
4.1	06/2014
4.2	xxx

Copyright 2014 Wacker Neuson Linz GmbH, Hörsching

Printed in Austria

Alle rettigheder forbeholdes

Modtageren må kun anvende denne tryksag til det påtænkte formål. Den må på ingen måde hverken delvist eller i sin helhed mangfoldiggøres eller oversættes til andre sprog uden vores forudgående samtykke.

Køretøjet på forsiden kan være forsynet med ekstraudstyr.

Ikkemetriske angivelser af mål og vægt er afrundede.

Oversættelse af instruktionsbogen



**WACKER
NEUSON**

Wacker Neuson Linz GmbH

Flughafenstraße 7

A-4063 Hörsching

Tlf. +43 (0) 7221 63000

E-mail: office.linz@wackerneuson.com

www.wackerneuson.com

Tryksag: BA 75Z3 / 8003 da

Bestillings-nr.: 1000135349

Udgave: 4.1

**Inholdsfortegnelse**

Indledning	
Anvisninger til instruktionsbogen	1-1
Forkortelser/symboler	1-1
Køretøj - samlet oversigt	1-2
Kort beskrivelse	1-3
Drivenhed	1-3
Arbejdshydraulik	1-3
Stødpatroner (SP)	1-3
Kølesystemet	1-3
Kabine	1-3
Anvendelsesområder, anvendelse af arbejdsredskaber	1-4
Anvendelse: redskab	1-4
Forskrifter	1-6
EU-overensstemmelseserklæring for alle køretøjer, der er leveret før 29. december 2009	1-7
EU-overensstemmelseserklæring for alle køretøjer, der er leveret efter 29. december 2009	1-8
Overensstemmelseserklæring for køretøjer uden CE-mærke på typeskiltet	1-9
Typeskilte og apparatnumre	1-10
Skilte og symboler (indtil serienummer AH01658)	1-13
...udvendigt på køretøjet	1-13
Skilte og symboler (fra serienummer AH01659)	1-17
Sikkerhedsmærkat	1-22
Brandlukker	1-27
Sikkerhedsanvisninger	
Mærkning af advarsels- og risikoanvisninger	2-1
Garantibestemmelser	2-1
Bortskaffelse	2-1
Bestemmelsesmæssig anvendelse og bortfald af garanti	2-2
Generelle forholdsregler og sikkerhedsanvisninger	2-3
Organisatoriske foranstaltninger	2-3
Personaleudvalg og -kvalifikationer, grundlæggende forpligtelser	2-4
Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med driften	2-5
Normaldrift	2-5
Oplysninger vedrørende udsyn	2-6
Kabine og beskyttelsesanordninger (fra serienummer AJ02793)	2-7
Montering / afmontering af frontbeskyttelse	2-7
Arbejdsområde og indskrænkninger af udsynet	2-8
Kontroller ved kørsel baglæns	2-8
Brug med anhænger	2-8
Anvendelse til løfteformål	2-9
Anvisninger om anhugning	2-9
Forudsætning for sikker anvendelse	2-10
Påmonterede redskaber	2-10
Sikkerhedsanvisninger for vedligeholdelse og service	2-11
Henvisninger til særlige farer	2-13
Elektrisk system	2-13
Arbejder i områder med jordledninger	2-13
Arbejde i nærheden af elektriske luftledninger	2-13
Gas, støv, damp, røg	2-14
Hydraulik	2-14
Støj	2-14
Olie, fedtstoffer og andre kemiske substanser	2-14
Anvendelse af hurtigskiftesystemet i vand	2-14

Batteri	2-14
Larvefødder	2-15
Hammerfunktion	2-15
Sikkerhedsanvisninger	2-15
Arbejde med en hammer	2-16
Bugsering og transport	2-17
Bugsering	2-17
Transport	2-17
Betjening	
Kabine 75Z3 / 8003 (indtil serienummer AH00610)	3-2
Betjeningslementer 75Z3 / 8003 (indtil serienummer AH00610)	3-4
Kabine 75Z3 / 8003 (fra serienummer AH00611 (indtil serienummer AH02749)	3-6
Betjeningslementer 75Z3 / 8003 (fra serienummer AH00611 (indtil serienummer AH02749)	3-8
Kabine 75Z3 2 / 8003 2 (fra serienummer AJ02793)	3-10
Betjeningslementer 75Z3 2 / 8003 2 (fra serienummerAJ02793)	3-12
Oversigter over kontrol- og advarselsslamper	3-14
Idriftsættelse	3-17
Sikkerhedsanvisninger	3-17
Første idriftsættelse	3-17
Tilkøringsperiode	3-17
Tjeklisten	3-17
Tjekliste "Start"	3-18
Tjekliste „Drift"	3-18
Tjekliste "Parkering af køretøjet"	3-19
Arbejde med køretøjet	3-20
Glødestartkontakt	3-20
Gashåndtag	3-20
Omdrejningstalsautomatik	3-21
Inden motoren startes	3-22
Generelt Start af motoren	3-23
Start med startspærre (SP)	3-24
Startspærre (indtil serienummer AH02749)	3-24
Startspærre - intern transponder (fra serienummer AJ02793)	3-25
Start af motor med starthjælp (strømgivende batteri)	3-26
Start ved lave temperaturer	3-27
Når motoren er startet	3-27
Særlige anvisninger til kørsel på offentlige veje	3-28
Kørestilling	3-28
Køregreb	3-28
Hurtigt gear	3-29
Opstart	3-29
Hydraulisk bremse	3-29
Mekanisk bremse	3-29
Arbejde på skråninger	3-30
Aktivering af dozerblad	3-32
Parker køretøjet	3-33
Parkering af køretøjet på skråninger	3-33
Lysanlæg	3-34
Arbejdslygte	3-34
Taglygte foran und bagpå (SP) (indtil serienummerAH02749)	3-35
Roterende advarselblink (SP)	3-36
Indvendig belysning	3-36
Førerkabinensopvarmning og ventilation	3-37
Sommer-/vinterdrift (indtil serienummer AD04617)	3-38
Regulering af opvarmningen (fra serienummerAD04618)	3-38



Klimaanlæg (SP)	3-39
Recirkulation	3-39
Vinduesvisker og sprinkleranlæg	3-40
Beholder til sprinkleranlæg	3-40
Førersæde (standard)	3-41
Dybdeindstilling	3-42
Indstilling i længderetningen	3-42
Vægtindstilling	3-42
Indstil nakkestøtten	3-42
Indstilling af ryglænets hældning	3-43
Højdejustering	3-43
Førersæde (luftaffjedret) (SP)	3-44
Dybdeindstilling	3-45
Længdeindstilling	3-45
Vægtindstilling	3-45
Højdeindstilling	3-45
Indstil nakkestøtten	3-46
Indstil af ryglænets hældning	3-46
Vandret affjedring	3-46
Sikkerhedssele	3-47
Rullesele (SP)	3-48
Spejl (SP)	3-49
Sikkerhedsanvisninger	3-49
Indstil spejle	3-50
Nødudgang	3-51
Nødudstigning, når der er monteret frontgitter (SP)	3-51
Forrude (indtil serienummerAD06526)	3-52
Forrude (fra serienummerAD06527)	3-53
Åbning af forruden	3-53
Lukning af forruden	3-54
Åbning af nederste forrude	3-54
Lukning af forruden fornedet	3-55
Åbn hele forruden	3-55
Luk hele forruden	3-56
Vip forruden	3-57
Åbn sideruden	3-57
Motorhjelm	3-57
Hovedkontakt for batteriet	3-58
Vip kabinen	3-59
Førerdør	3-62
Førerdør 75Z3	3-62
Førerdør 8003	3-62
Udstigning ad førerkabinens dør (indtil serienummer AH02749)	3-64
Udstigning ad førerkabinens dør (fra serienummer AJ02793)	3-65
Indstilling af armlænet (75Z3 / 8003 indtil serienummer AH02749)	3-66
Indstilling af armlænet (75Z3 / 8003 indtil serienummer AJ02793)	3-66
Bjærgning af køretøjet	3-67
Læsning af køretøj med kran	3-68
Læsning og transport af køretøjet	3-70
Sikkerhedsanvisninger	3-70
Fastsurring af køretøj	3-71
Køresignal (SP)	3-71
Arbejde med køretøjet	3-72
Generelle sikkerhedsanvisninger	3-72
Oversigt – styregreb / ISO-styring	3-73
Venstre styregreb	3-73
Hammerpedalsikring (indtil serienummerAH02749)	3-73

Betjening af udligger / indstillelig udligger (indtil serienummer AH02749)	3-74
Hammerpedalsikring (fra serienummer AJ02793)	3-74
Betjening af udligger / indstillelig udligger (fra serienummer AJ02793)	3-75
Højre styregreb	3-75
Sænkning af udliggeren med slukket motor	3-76
Drejning af overvogn	3-76
Drejeværksbremse	3-77
Omskifterventil SAE/ISO-styring (SP)	3-78
Venstre styregreb	3-78
Højre styregreb	3-78
Retningsventilens position	3-78
Retningsventil	3-79
Oversigt – styregreb ved proportionalstyring (SP)	3-80
Funktion	3-80
Venstre styregreb	3-81
Omskiftning fjernhydraulik / sving udligger	3-81
Statusdisplay fjernhydraulik / sving udligger til/fra	3-81
Betjening af udligger / fjernhydraulik	3-82
Hammerfunktion	3-82
Indstil betjeningsfølsomhed:	3-82
Karakteristikkurver - statusdisplay	3-83
Højre styregreb	3-83
Fjernelse af trykket	3-83
Oversigt – styregreb ved 3. fjernventilkreds (SP)	3-84
Venstre styregreb	3-84
Svingning af udligger (indtil serienummer AH02749)	3-84
Svingning af udligger (fra serienummer AJ02793)	3-85
Højre styregreb	3-85
Fjernelse af trykket	3-85
Vario (SP 8003)	3-86
Betjening af Vario	3-86
Kørsel med Vario på tværs af skråninger	3-86
Advarselssystem på Vario	3-87
Advarselsområder	3-87
Arbejde med Vario	3-88
Øget rækkevidde med Vario	3-88
Trykafastning af arbejdshydraulikken	3-89
Fjernelse af trykket	3-89
Trykreduktion ved proportionalstyring (SP)	3-89
Udskiftning af arbejdsredskaberne	3-90
Specielle sikkerhedsanvisninger	3-90
Afmontering af skovl	3-90
Monter skovl	3-91
Hurtigskifteanordning (SP)	3-91
Hydraulisk hurtigskiftesystem - Easy Lock (SP)	3-92
Opsamling af et arbejdsredskab	3-93
Afmontering af det påmonterede redskab	3-94
Anvendelse som højdeske	3-95
Powertilt (SP)	3-95
Skift	3-96
Betjening	3-96
Højre styregreb (Powertilt)	3-96
Tilslutninger til den ekstra fjernventilkreds	3-97
Kviklås - koblinger	3-97



Overlæssikring (SP)	3-98
Sikkerhedsanordning „slangebrudssikring“ (SP)	3-99
Anvendelse af løftegrej	3-99
Arbejde med løft	3-100
Fastgørelse af last	3-100
Arbejdsområde - bedømmelse og forberedelse	3-100
Undersøg terrænet	3-100
Forbered terrænet	3-100
Arbejde med køretøjet	3-101
Arbejde med standardskovlen	3-101
Uitilladeligt arbejde	3-101
Køretøjets arbejdsstilling	3-102
Skoftstilling ved gravning	3-102
Udgravning af grøfter	3-103
Læsning	3-103
Planering	3-104
Sidedforskuet udgravning	3-104
Arbejde ved udgravninger	3-105
Dozerblad bagpå	3-105
Yderligere praktiske anvisninger til udgravningen	3-106
Læsning af køretøjer	3-106
Frigørelse af køretøjet	3-106
Nivelleringsarbejder	3-106
Planering	3-106
Mængdeforøgelse i den ekstra fjernventilkreds 8003 (fra serienummer AJ02782)	3-107
Driftsfejl	
Fejl ved motoren	4-1
Kontrollamper	4-3
Pakninger, slanger	4-3
Bæltedrev	4-4
Motorfejlkode	4-5
Fejl ved Powertiltenheden	4-9
Fejl på centralsmøringsanlægget (SP)	4-10
Diagnosevisning for proportionalstyring (SP)	4-11
Vedligeholdelse	
Indledning	5-1
Sikkerhedsrelevante dele	5-1
Brændstofsysteem	5-2
Tankning af brændstof	5-3
Dieseloptankningspumpe (SP) (75Z3 til serienummer AD07209, 8003 indtil serienummer AD07187)	5-3
Dieseloptankningspumpe (SP) (75Z3 fra serienummer AH00646, 8003 fra serienummer AH00611)	5-4
Tappeanlæg	5-4
Specifikation af dieselbrændstoffet	5-5
udluftning af brændstofsysteem	5-5
Brændstofforfilter med vandudskiller	5-6
Motorsmøresysteem	5-7
Kontrol af motoroliestand	5-7
Efterfyldning af motorolie	5-8
Motor- og hydraulikkølesysteem	5-9
Specielle sikkerhedsanvisninger	5-9
Kontroller kølervæskestand / fyld efter med kølemiddel	5-10
Luffilter	5-12
Skift luffilter	5-13

Luftindsugning	5-14
Udskift kabinens luftfilter	5-14
Udskiftning af klimaanlæggets filterelement (SP)	5-15
Dieselpartikelfilter (SP)	5-16
Dieselpartikelfilterenhedens hovedkomponenter	5-16
Dieselpartikelfilterets funktionsmåde	5-17
Drift af køretøjet med dieselpartikelfilter	5-17
Display	5-19
Temperaturskala	5-19
Skala for udstødningsmodtryk	5-19
Alarmmeddelelser	5-20
Vedligeholdelse	5-23
Fremdriftsmidler	5-24
Driftsfejl	5-24
Garantibestemmelser	5-24
Kilerem	5-25
Kontrol af kileremsspænding	5-25
Efterspænding af kileremmen	5-26
Kontroller klimaanlæggets filterelement (SP)	5-27
Stram klimaanlæggets (SP) kilerem	5-27
Hydrauliksystem	5-28
Specielle sikkerhedsanvisninger	5-28
Kontrol af hydraulikoliestand	5-29
Fyld efter med hydraulikolie	5-30
Vigtige anvisninger for anvendelse af BIO-olie	5-31
Kontrol af hydrauliktrykledninger	5-32
Larvefødder	5-33
Kontroller gummibælternes spænding	5-33
Kontroller stålbæltets (SP) og hybridbæltets (SP) stramning.	5-34
Indstilling af larveføddernes stramning	5-34
Køredrev	5-36
Kontroller oliestanden, og fyld efter	5-36
Luk olie ud	5-36
Pleje af redskaber	5-37
Elektrisk system	5-37
Regelmæssige vedligeholdelses- og servicearbejder	5-37
Anvisninger vedrørende specielle komponenter	5-37
Vekselstrømsgenerator	5-37
Batteri	5-38
Generelle service- og vedligeholdelsesarbejder	5-40
Rengøring	5-40
Generelle anvisninger for alle områder af maskinen	5-40
Fører kabinen indvendigt	5-40
Rengøring af sikkerhedssele	5-41
Hele køretøjet udvendigt	5-41
Motorrum	5-41
Skruerforbindelser og fastgøringer	5-41
Drejepunkter og hængsler	5-41
Oversigt over smøresteder	5-42
Parker køretøjet	5-43
Smøresteder løftearm-, skovl- og skovlarmscyliner	5-43
Smøresteder på løftearm og skovlarm	5-44
Smørested vinkelled	5-45
Smøresteder på dozerblad og dozerbladscyliner 75Z3	5-45
Smøresteder på dozerbladscyliner 8003	5-46
Smøresteder på svingcyliner og svingkonsollen	5-46
Smøresteder på drejkrans og kugleløbebane	5-47



Smøresteder på drejekransens fortanding	5-48
Smøresteder Powertilt (SP)	5-49
Smøresteder hydraulisk hurtigskiftesystem (SP)	5-49
Smøresteder på styregrebsholderen (fra serienummer: AJ02793)	5-50
Centralsmøring (SP)	5-51
Funktion	5-51
Statusvisning lysdioder	5-51
Indstilling af cyklustid og smøretid	5-52
Istandsættelse ved blokering	5-52
Forberedelse til midlertidig opbevaring	5-53
Vedligeholdelse efter længere tids stilstand	5-53
Ibrugtagning efter længere tids stilstand	5-53
Forbrugsstoffer og smøremidler e	5-54
Olietyper til dieselmotoren, afhængigt af temperaturen	5-55
Yderligere olie- og filterskift i det hydrauliske system	5-55
Olietyper til hydraulikken, afhængigt af temperaturen	5-56
Vedligeholdelsesplan (samlet oversigt)	5-57
Vedligeholdelsesetiket	5-62
Symbolforklaring til vedligeholdelsesetiketten	5-62

Tekniske data

Ramme	6-1
Motor	6-1
Hydrauliksystem	6-2
Arbejdshydraulik	6-2
Bæltedrev og svingdrev	6-2
Dozerblad	6-3
Elektrik	6-3
Sikringsboks på instrumentbrættet (75Z3 / 8003 indtil serienummer AD07209 / AD07187)	6-3
Type (75Z3 / 8003 indtil serienummer AD07209 / AD07187)	6-3
Sikringsboks på instrumentbrættet (75Z3 / 8003 fra serienummer AH00646 / AH00611 indtil serienummer AH02749 / AH02747)	6-4
Hovedsikringsboks med relæ (75Z3 / 8003 fra serienummer AH00646 / AH00611)	6-4
Sikringsboks på instrumentbrættet (75Z3 / 8003 fra serienummer AJ02793 / AH02798)	6-5



ECU-styreenhed (75Z3 / 8003 fra serienummer AH00646 / AH00611)	6-5
Støjmåling	6-6
Vibration	6-6
Blandingstabel for kølervæske	6-6
Powertilt	6-7
Vægtangivelser	6-7
Mål type 75Z3	6-8
Mål type 8003, Vario (SP)	6-10
Mål type 8003 indstillelig udligger (SP)	6-12
Løftkrafttabel 75Z3	6-14
Løftkrafttabel 75Z3 kontravægt (SP)	6-15
Løftkrafttabel 75Z3 lang skovlarm (SP)	6-16
Løftkrafttabel 75Z3 lang skovlarm, kontravægt (SP)	6-17
Løftkrafttabel 8003	6-18
Løftkrafttabel 8003 med kontravægt (SP)	6-19
Løftkrafttabel 8003 med lang skovlarm (SP)	6-20
Løftkrafttabel 8003 med lang skovlarm, kontravægt (SP)	6-21
Løftkrafttabel 8003 med indstillelig udligger (SP)	6-22
Løftkrafttabel 8003 med indstillelig udligger, kontravægt (SP)	6-23
Løftkrafttabel 8003 med lang skovlarm, indstillelig udligger (SP)	6-24
Løftkrafttabel 8003 med lang skovlarm, indstillelig udligger (SP)	6-25
Løftkrafttabel 8003 Vario (SP)	6-26
Anvendelse til løfteformål	6-27



A		
Anvendelse af løftegrej	2-9	
Anvisninger til instruktionsbogen	1-1	
Arbejde		
Arbejde med køretøjet	3-72	
Frigørelse af køretøj, som sidder fast	3-106	
Praktiske anvisninger	3-106	
Arbejde med køretøjet	3-20	
B		
Beskyttelseskonstruktioner	2-7	
Betjening	3-1	
3. fjernventilkreds (ekstraudstyr)	3-84	
Arbejde på skråninger	3-30	
Glødestartkontakt	3-20	
Hammerpedalsikring	3-73, 3-74	
Inden motoren startes	3-22	
Indstil spejle	3-50	
Indstillelig udligger (SP 8003)	3-75	
Indstilling af førersæde	3-41	
Opstart	3-28	
Oversigt førerkabine	3-2	
Oversigt over betjeningslementer	3-4	
Oversigt over styregreb	3-73	
Parker køretøjet	3-33	
Sikkerhedssele	3-47	
Start af motoren	3-23	
Tilslutninger til ekstra hydraulik	3-97	
BIO-olie		
Anvisning vedrørende anvendelsen af BIO-olie	5-31	
Bjærgning af køretøjet	3-67	
Brandslukker	1-27	
C		
Centralsmøringsanlæg (SP)	5-51	
D		
Dieselpartikelfilter (SP)	5-16	
Driftsfejl		
Centralsmøringsanlæg	4-10	
Hydraulik	4-1	
Motor	4-1	
Powertiltenhed	4-9	
F		
Forbrugsstoffer og smøremidler	5-54	
Forkortelser	1-1	
Forskrifter	1-6	
Førersæde		
Dybdeindstilling	3-42	
Højdejustering	3-43	
Indstil nakkestøtten	3-42	
Indstilling af ryglænets hældning	3-43	
Indstilling i længderetningen	3-42	
Vægtindstilling	3-42	
Førersæde (luftaffjedret) (SP)	3-44	
Førersæde (standard)	3-41	
G		
Garantibestemmelser	2-1	
H		
Hovedkontakt for batteriet	3-58	
Hydraulisk hurtigskiftesystem (SP)	3-92	
I		
Idriftsættelse	3-2	
Første idriftsættelse	3-17	
Sikkerhedsanvisninger	3-17	
Tjeklister	3-17	
Indvendig belysning	3-36	
K		
Kabinens luftfilter	5-14, 5-15	
Klimaanlæg (SP)	3-39	
Kontrol- og advarselslys	3-14	
Køresignal (SP)	3-71	
Køretøj		
Anvendelsesområder, anvendelse af arbejdsredskaber	1-4	
Fastsurring af køretøjet	3-71	
Kort beskrivelse	1-3	
Læsning med kran	3-68	
Læsning og transport	3-70	
Samlet oversigt	1-2	
Kørsel på offentlig vej	3-28	
L		
Lovmæssige forskrifter	1-6	
Luftfilter	5-12	
Luftindsugning	5-14	
Lysanlæg	3-34	
M		
Mængdeforøgelse ekstra fjernventilkredsløb 8003	3-107	
N		
Nødudgang	3-51	
Frontgitter (SP)	3-51	
O		
Opvarmning	3-37	
Overensstemmelseserklæringer	1-7	
P		
Powertilt (SP)	3-95	
R		
Roterende advarselsblink	3-36	

S		V	
Sænkning af læsesystemet ved motorstilstand	3-76, 3-83	Vedligeholdelse	
Sikkerhedsanordning „slangebrudssikring“ (SP)	3-99	BIO-olie	5-31
Sikkerhedsanvisninger	2-1	Brændstofsysteem	5-2
Anvendelse af løftegrej	2-9	Centralsmøringsanlæg (SP)	5-51
Arbejde i nærheden af elektriske luftledninger	2-13	Dieselpartikelfilter (SP)	5-16
Bestemmelsesmæssig anvendelse og bortfald af garanti	2-2	Efterfyld hydraulikolie	5-30
Drift	2-5	Efterfyldning af motorolie	5-8
Generelle informationer	2-3	Elektrisk system	5-37
Hammerfunktion	2-15	Forbrugsstoffer og smøremidler	5-54
Mærkning	2-1	Fyld efter med kølervæske	5-11
Påmonterede redskaber	2-10	Generelle service- og vedligeholdelsesarbejder	5-40
Særlige farer	2-13	Hydrauliksystem	5-28
Transport	2-17	Hydrauliktrykledninger	5-32
Vedligeholdelse og service	2-11	Kabinens luftfilter	5-14
Sikkerhedsrelevante dele	5-1	Kilerem	5-25
Sikkerhedssele		Klimaanelæggets filterelement (SP)	5-15
Rullesele 75Z3 (SP)	3-48	Kontrol af hydraulikoliestand	5-29
Sikkerhedssele (standard)	3-47	Kontrol af kølervæskestand	5-10
Skilte og symboler	1-13	Kontrol af motoroliestand	5-7
Starthjælp	3-26	Køredrev	5-36
Støjniveau	1-13, 1-18	Larvefædder	5-33
T		Luftfilter	5-13, 5-14
Tankning af brændstof	5-3	Motor- og hydraulikkølesystem	5-9
Påfyldningspumpe	5-3	Motorsmøresystem	5-7
Tekniske specifikationer	6-1	Oversigt over smøresteder	5-42
Arbejdshydraulik	6-2, 6-3	Regelmæssige vedligeholdelses- og servicearbejder	5-37
Bæltedrev og svingdrev	6-2	Skrueforbindelser	5-41
Dozerblad	6-3	Ventilation af brændstofsysteem	5-5
Elektrik	6-3	Vedligeholdelsesmærkat	5-62
Hydrauliksystem	6-2	Vedligeholdelsesplan	5-57
Løftekræfttabeller	6-14	Ventilation	3-37
Mål	6-8	Ventilation med friskluftfunktion	3-37
Motor	6-1	Vinduesvisker og sprinkleranlæg	3-40
Powertilt	6-7	Vip kabinen	3-59
Ramme	6-1		
Støjmåling	6-6		
Tabel til blanding af kølervæsken	6-6		
Vægtangivelser	6-7		
Vibration	6-6		
Tilkøringsperiode	3-17		
Tjeklister	3-17		
Typeskilte og apparatnumre	1-10		
U			
Udtagning af brug	5-53		

1 Indledning

1.1 Anvisninger til instruktionsbogen

Instruktionsbogen befinder sig i den dertil beregnede dokumentboks bag ved førersædet. Denne instruktionsbog indeholder vigtige anvisninger om, hvordan du kan benytte dit køretøj sikkert, korrekt og økonomisk. Den er derfor ikke kun beregnet til nye medarbejdere eller medarbejdere under oplæring, men skal også betragtes som opslagshjælp for erfarne medarbejdere. Den hjælper til at undgå farlige situationer og reducerer reparationsomkostninger og spildtid. Endvidere medvirker den til at øge køretøjets pålidelighed og levetid. Den **skal derfor altid være til stede i køretøjet**.

Førerens egen sikkerhed, såvel som andres sikkerhed, afhænger i væsentlig grad af beherskelsen af køretøjet. Inden køretøjet tages i brug, skal instruktionsbogen omhyggeligt læses igennem. Ved at læse instruktionsbogen bliver man hurtigere fortrolig med Easy Lock-svingskovlen, og dermed sikres en sikker og mere effektiv anvendelse.

Vær især opmærksom på kapitlet **Sikkerhedsanvisninger**. Principielt gælder følgende:

Arbejde med omtanke og forsigtighed er den bedste beskyttelse mod ulykker.

Køretøjets driftssikkerhed og funktionsdygtighed er ikke kun afhængig af din viden, men også af, at køretøjet passes og vedligeholdes. Derfor er regelmæssig vedligeholdelse og pasning nødvendig.

Større vedligeholdelses- og reparationsarbejder skal altid udføres af et Wacker Neuson-specialværksted. Der må udelukkende anvendes originale reservedele til reparationer. Dette sikrer, at køretøjets driftssikkerhed, anvendelighed og værdi bevares.

- Særlige anordninger og særudførelser er ikke omfattet af denne instruktionsbog.
- Firmaet Wacker Neuson forbeholder sig ret til at foretage forbedringer på køretøjet inden for rammerne af den tekniske videreudvikling, uden at instruktionsbogen ændres.
- Ændringer af Wacker Neuson-produkter og deres tilbehør med ekstraudstyr og påmonterede redskaber, som ikke er omfattet af vores leveringsprogram, skal godkendes skriftligt af firmaet Wacker Neuson. Hvis dette ikke sker, bortfalder garantien og produktansvaret for eventuelle deraf følgende skader.
- Vi tager forbehold for ændringer og trykfejl.

Hvis du har yderligere spørgsmål vedrørende køretøjet eller instruktionsbogen, er du altid velkommen til at kontakte din Neuson-forhandler.

Forkortelser/symboler

- Markering af en opremsning.
 - Underinddeling af opremsning/aktivitet. Den anbefalede rækkefølge skal overholdes.
- ☞ *Markering af en aktivitet, som skal udføres.*
- ➡ Beskrivelse af en aktivitets virkninger.



Angiver kørselsretningen, så det er lettere at orientere sig i skitser eller grafikker.

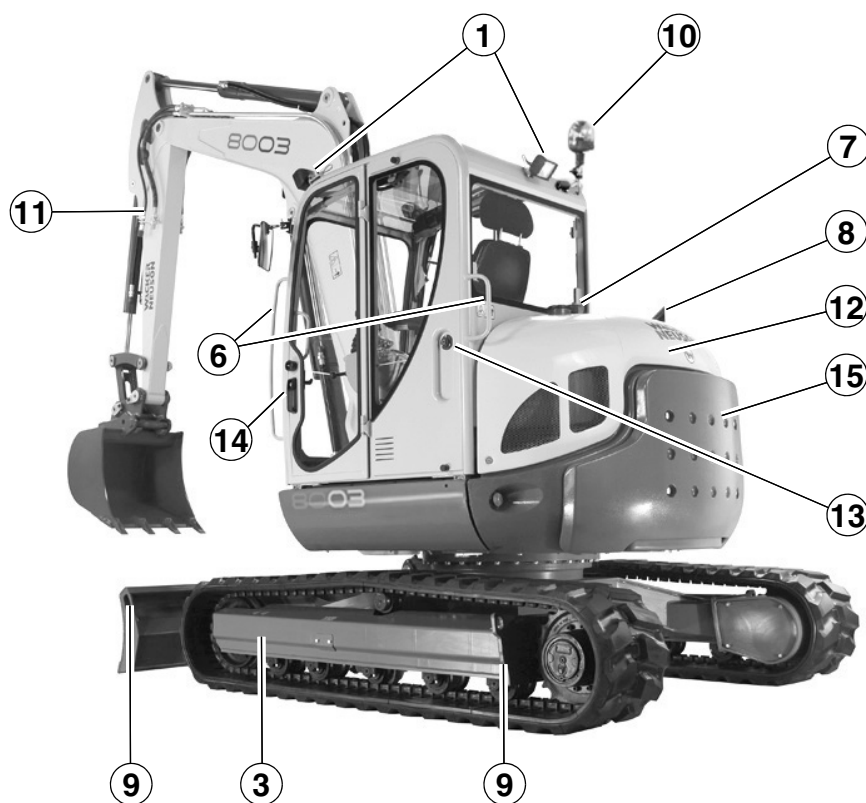
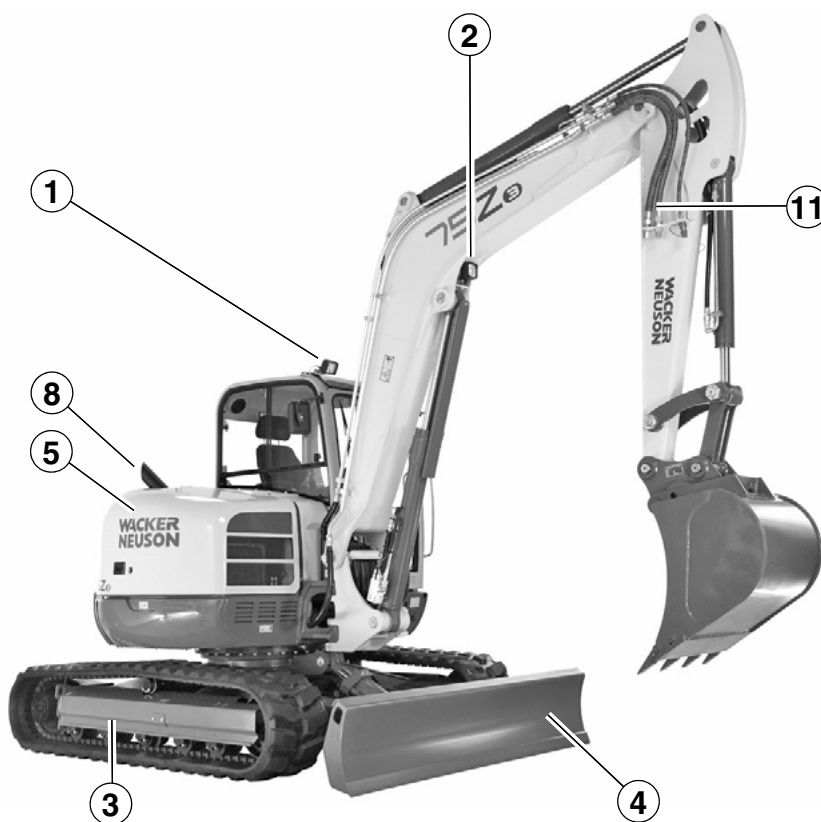


Bemærk!

Hvis ikke andet er angivet, vedrører samtlige angivelser i denne instruktionsbog typerne 75Z3 / 8003 og 75Z3 2 / 8003 2.

1.2 Køretøj - samlet oversigt

- 1 Arbejdslygte på taget (SP)
- 2 Arbejdslygte på armsystemet
- 3 Bæltedrev
- 4 Dozerblad
- 5 Motorhjel
- 6 Fastholdelsesgreb
- 7 Påfyldningsstuds til tanken
- 8 Udstødningsrør
- 9 Holdering/surringsøje
- 10 Roterende advarselsblink (SP)
- 11 Fjernhydraulik
- 12 Tankdæksel
- 13 Dørstopper
- 14 Dørgreb og -lås
- 15 Kontravægt (SP)



1.3 Kort beskrivelse

Køretøjet type 75Z3 / 8003 og 75Z3 2 / 8003 2 er en selvkørende arbejdsmaskine.

I det pågældende land skal de gældende nationale bestemmelser overholdes.

Køretøjet er en fleksibel og effektiv hjælper, når der skal flyttes jord, grus og murbrokker - og ikke kun på byggepladsen. Som følge af de mange redskaber, der kan monteres, kan maskinen også anvendes til hamring eller forsynes med en grab. Ved anvendelse af sådanne påmonterede redskaber skal de til enhver tid gyldige lovbestemmelser overholdes og køretøjet udstyres med alle nødvendige sikkerhedsanordninger. Yderligere anvendelsesmuligheder kan findes i [Kapitel 1.4 „Anvendelsesområder, anvendelse af arbejdsredskaber“](#).

Køretøjets hovedkomponenter er følgende:

- Undervogn
 - Larvefødder
 - Dozerblad
 - Drejekrans
- Overvogn
 - Kabine
 - Vandkølet dieselmotor
 - Hydraulik- og elektrikkomponenter
- Armsystem

Drivenhed

Dieselmotoren driver konstant en dobbeltaksial pumpe med variabel fortrængning, hvis oliestrøm ledes til styreblokken. Alt efter betjening forsyner hver pumpe en hydraulikmotor eller arbejdshydraulikken.

Arbejdshydraulik

Arbejdshydraulikken til hovedkomponenterne forsynes af dobbeltaksialpumpen med variabel fortrængning. Denne pumpe er ydelsesreguleret, og den leverer olie afhængigt af den præstation, der ydes. Endvidere er dette køretøj udstyret med en tandhjulspumpe, der er påflangt pumpen med variabel fortrængning. Denne leverer den oliemængde, der alt efter motorens omdrejningstal kræves til drevet og dozerblader samt til svingning af løftearmen.

Stødpatroner (SP)

Fjernhydraulikken er forsynet med en stødindsats, der kompenserer for trykspidserne i det hydrauliske system.

Kølesystemet

Kontrollamper på køretøjets instrumentbræt sikrer, at kølevæsketemperaturen og kølevæskestanden hele tiden kan overvåges.

Kabine

Kabinen er udviklet specielt til beskyttelse i tilfælde af et uheld.

- Kabine med testet ROPS (Roll Over Protective Structure) og TOPS (Tip Over Protective Structure).
- FOPS (Falling Object Protective Structure) - SP.

1.4 Anvendelsesområder, anvendelse af arbejdsredskaber

Hvorledes køretøjet anvendes, afhænger i første linje af de redskaber, der er til rådighed.



Obs!

For at undgå skader på køretøjet er kun det anførte udstyr godkendt til påmontering.

☞ Når der anvendes andre påmonterede redskaber, bør du rådføre dig med et autoriseret Wacker Neuson-værksted.

Ved anvendelse af fremmede påmonterede redskaber eller af redskaber, der er bestemt til en anden type køretøj, kan køretøjets graveydelse og dets sikkerhed indskrænkes betydeligt, ligesom der kan opstå fare for mennesker og køretøj.

Sammenhold altid vægten af ethvert påmonteret redskab inkl. maksimal nyttelast med angivelserne i løftkrafttabellen. Den maksimale nyttelast i henhold til løftkrafttabellen må ikke overskrides på noget tidspunkt.



Bemærk!

Betjening og vedligeholdelse af påmonterede redskaber som hammer, grab osv. fremgår af betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen fra producenten af det påmonterede redskab.

Anvendelse: redskab

Apparatets betegnelse	Vægt	Indhold	Bemærkning
Hurtigskiftesystem - mekanisk	73 kg (161 lbs)		til anvendelse af Wacker Neusons hurtigskiftesystem skal denne hurtigskiftegaffel benyttes
Hurtigskiftesystem - Easy Lock	85 kg (187 lbs)		
Opsamling af hammer NE36	65 kg (143 lbs)		
Opsamling Universal NE36 / NE42	61 kg (134 lbs)		
Hydraulikhammer NE36	350 kg (772 lbs)		
Hydraulikhammer NE42	438 kg (966 lbs)		
Powertilt med Easy Lock	231 kg (509 lbs)		
Dybdeske = 300 mm (12 in)	137 kg (302 lbs)	0,096 m ³ (3,4 ft ³)	mekanisk hurtigskifteanordning
	100 kg (287 lbs)		
Dybdeske = 350 mm (13,8 in)	141 kg (298 lbs)	0,127 m ³ (4,5 ft ³)	hydraulisk hurtigskifteanordning (Easy Lock)
Dybdeske = 400 mm (15,7 in)	144 kg (317 lbs)	0,148 m ³ (5,2 ft ³)	hydraulisk hurtigskifteanordning (Easy Lock)
Dybdeske = 450 mm (17,7 in)	160 kg (353 lbs)	0,154 m ³ (5,4 ft ³)	mekanisk hurtigskifteanordning
	156 kg (344 lbs)		
Dybdeske = 500 mm (19,7 in)	161 kg (355 lbs)	0,183 m ³ (6,5 ft ³)	hydraulisk hurtigskifteanordning (Easy Lock)



Apparatets betegnelse	Vægt	Indhold	Bemærkning
Dybdeske = 600 mm (23,6 in)	189 kg (417 lbs)	0,221 m ³ (7,8 ft ³)	
	157 kg (346 lbs)		mekanisk hurtigskifteanordning
	186 kg (410 lbs)	0,220 m ³ (7,8 ft ³)	hydraulisk hurtigskifteanordning (Easy Lock)
Dybdeske = 700 mm (27,6 in)	204 kg (450 lbs)	0,256 m ³ (9 ft ³)	hydraulisk hurtigskifteanordning (Easy Lock)
Dybdeske = 750 mm (29,5 in)	216 kg (476 lbs)	0,279 m ³ (9,9 ft ³)	
	182 kg (401 lbs)		mekanisk hurtigskifteanordning
Dybdeske = 800 mm (31,5 in)	228 kg (503 lbs)	0,292 m ³ (10,3 ft ³)	hydraulisk hurtigskifteanordning (Easy Lock)
Dybdeske = 900 mm (35,4 in)	238 kg (525 lbs)	0,339 m ³ (12 ft ³)	
	206 kg (454 lbs)		mekanisk hurtigskifteanordning
	246 kg (542 lbs)	0,328 m ³ (11,6 ft ³)	hydraulisk hurtigskifteanordning (Easy Lock)
Dybdeske = 1000 mm (39,36 in)	264 kg (582 lbs)	0,365 m ³ (12,9 ft ³)	hydraulisk hurtigskifteanordning (Easy Lock)
Grøfterensningske = 1200 mm (47,2 in)	195 kg (430 lbs)	0,241 m ³ (8,5 ft ³)	
	300 kg (661 lbs)		mekanisk hurtigskifteanordning
Grøfterensningske = 1500 mm (59 in)	225 kg (496 lbs)	0,314 m ³ (11,1 ft ³)	
	295 kg (650 lbs)		mekanisk hurtigskifteanordning
	238 kg (525 lbs)	0,342 m ³ (12,1 ft ³)	hydraulisk hurtigskifteanordning (Easy Lock)
Svingskovl = 1500 mm (59 in)	325 kg (716 lbs)	0,280 m ³ (9,9 ft ³)	
	280 kg (617 lbs)		mekanisk hurtigskifteanordning
	358 kg (789 lbs)	0,342 m ³ (12,1 ft ³)	hydraulisk hurtigskifteanordning (Easy Lock)

1.5 Forskrifter

Krav til brugeren

Entreprenørmaskiner må kun føres eller vedligeholdes selvstændigt af personer,

- der er fyldt 18 år,
- der er fysisk og mentalt egnede til det,
- der er oplært i kørsel og vedligeholdelse af entreprenørmaskiner, og som har dokumenteret disse kvalifikationer over for arbejdsgiveren, og
- af hvem man kan forvente, at de vil opfylde de opgaver, der betros dem, samvittighedsfuldt.
- De skal af arbejdsgiveren være udpeget til at føre og vedligeholde entreprenørmaskinen.
- De gældende nationale bestemmelser i det pågældende land skal overholdes.

**1.6 EU-overensstemmelseserklæring for alle køretøjer, der er leveret før 29. december 2009****WACKER
NEUSON****EF-overensstemmelseserklæring**

i henhold til EF-direktiv 98/37/EF, 2000/14/EF tillæg 6

Firmaet

**Wacker Neuson Linz GmbH
Haidfeldstraße 37
4060 Linz-Leonding**

erklærer med eneansvar, at produktet

Produktnavn gravemaskine på larvefødder 75Z₃8003
 Type 75Z₃ / 8003
 Model 75Z₃ / 8003
 Serienr. -----

som denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med sikkerheds- og sundhedskravene i

EF-direktiv 98/37/EF,
 samt kravene i de øvrige EF-direktiver eller normer

ISO 3471 og EN 13510	Kontrol fra		Det anmeldte sted i henhold til tillæg 6
2000/14/EF	Oplysninger om støjværdier	dB(A)	TUV SUD Industrie Service GmbH EGNr. 0036 Konformitetsbedømmelse sprocedure Tillæg 6
	Målt værdi	98,1	
	Garanteret værdi	98	

Til fagligt korrekt omsættelse af de i EF-direktiverne omtalte sikkerheds- og sundhedskrav er følgende normer og/eller tekniske specifikationer anvendt: EN 474-1, EN 474-3, EN12100-1, EN 12100-2, ISO 3471, EN 13510;

Opbevaringssted for de tekniske bilag:

Wacker Neuson Linz GmbH
 Afdeling: Konstruktion
 Haidfeldstraße 37
 4060 Linz-Leonding

Linz-Leonding, den ____ . ____ . ____

Josef Erlinger / Forretningsfører
 Wacker Neuson Linz GmbH

1.7 EU-overensstemmelseserklæring for alle køretøjer, der er leveret efter 29. december 2009

**WACKER
NEUSON**

EF-overensstemmelseserklæring

I henhold til maskindirektivet 2006/42/EF, Tillæg II A

Producent

Wacker Neuson Linz GmbH
Haidfeldstraße 37
4060 Linz-Leonding

Produkt

Køretøjets betegnelse: Hydraulisk gravemaskine
Køretøjstype: 75Z3 / 8003
Stelnummer: _____
Effekt kW: 43,4 kW
Målt lydtryk 98,1 dB(A)
Garanteret lydtryksniveau: 98 dB (A)

Procedure for overensstemmelsesvurdering

Bemyndiget organ i henhold til direktiv 2006/42/EF, Tillæg XI:
Fachausschüsse Bau und Tiefbau
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT
Landsberger Straße 309
D-80687 München
EU-identifikationsnummer 0515

Bemyndiget organ i henhold til direktiv 2000/14/EF, Tillæg VI:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199
D-80686 München

Direktiver og standarder

Hermed erklærer vi, at dette produkt overholder de relevante bestemmelser og krav i følgende direktiver og standarder:
2006/42/EF (gl. 98/37 EF), 2004/108/EF (gl. 89/336/EØF), 2002/44/EF, 2005/88/EF, 2000/14/EF;
DIN EN ISO 12100-1 og 2, DIN EN 474-1 og 5, DIN EN 14121,
DIN EN 3471, DIN EN 13510, EN ISO 3744, EN ISO 3746, DIN EN ISO 3449

Leonding, _____
Sted, Dato

Thomas Köck,
Dokumentationsansvarlig

Josef Erlinger,
Forretningsfører



1.8 Overensstemmelseserklæring for køretøjer uden CE-mærke på typeskiltet



**WACKER
NEUSON**

Overensstemmelseserklæring

Producent

Wacker Neuson Linz GmbH
Haidfeldstraße 37
4060 Linz-Leonding

Produkt

Køretøjets betegnelse: Hydraulisk gravemaskine
Køretøjstype: 75Z3 / 8003
Stelnummer: _____
Effekt kW: 43,4 kW
Målt lydtryk 98,1 dB(A)
Garanteret lydtryksniveau: 98 dB (A)

Direktiver og standarder

Hermed erklærer vi, at dette produkt overholder de relevante bestemmelser og krav i følgende direktiver og standarder:
2006/42/EF (alt 98/37/EF), undtagen 1.7.3., 2004/108/EF (alt 89/336/EØF), 2002/44/EF, 2005/88/EF, 2000/14/EF;
DIN EN ISO 12100-1 og 2, DIN EN 474-1(undtagen 7.3.) og 5, DIN EN 14121,
DIN EN 3471, DIN EN 13510, EN ISO 3744, EN ISO 3746, DIN EN ISO 3449

Leonding, _____

Sted, Dato

Thomas Köck,
Dokumentationsansvarlig

Josef Erlinger,
Forretningsfører

1.9 Typeskilte og apparatnumre



Fig. 1: Typeskiltets placering

		Wacker Neuson Ltd GmbH Haidmühlstraße 17, 4060 Leonding, Austria Tel: +43 (0)732 309090 Fax: +43 (0)732 309091 office@wackerneuson.com	
HYDRAULISK GRAVEMASKINE			
Fahrzeug Seriennummer / serial no. / no. de série:			
Fahrzeugmodell / model / modèle:	Leistung / performance:	Typ / version:	
Betriebsgewicht / operating weight / poids en charge:	kg	Transportgewicht / transport weight / poids de transport:	kg
G. Gew. / GWR / PTAC:	kg	Max. Nutzlast / max. payload / max. charge utile:	kg
Zul. Achslast vorne / front GAWR / PNBE AV:	kg	Zul. Achslast hinten / rear GAWR / PNBE AR:	kg
EWG Nr. / CEE no.:		Baujahr / model year / année fabr.:	

Fig. 2: Typeskilt

Serienummer

Serienummeret er præget i chassissrammen. Det findes desuden på typeskiltet. Typeskiltet befinder sig foran til venstre på overdelen.

Oplysninger på typeskiltet

Felt under Wacker Neuson-logoet:

HYDRAULIKBAGGER
(HYDRAULISK GRAVEMASKINE)

Fahrzeug Seriennummer/ serial no./ no. de série:

Køretøjets serienummer

Fahrzeug Modell/ model/ modèle:

Køretøjets modelbetegnelse

Leistung/ performance:

Motoreffekt

Type / version:

Køretøjets type

Betriebsgewicht/ operating weight/ poids en charge:

Driftsvægt

Transportgewicht/ transport weight/ poids en transport:

Transportvægt

G. Gew./ GWR/ PTAC:

Totalvægt (tilladt)

Max. Nutzlast/ max. payload/ max. charge utile:

Maksimal nyttelast

Zul. Achslast vorne/ front GAWR/ PNBE AV:

Tilladt forakselbelastning

Zul. Achslast hinten/ rear GAWR/ PNBE AR:

Tilladt bagakselbelastning

Ekstraudstyr

EWG Nr./ CEE-nummer:

EØF-nummer

Baujahr/ model year/ année fabr.:

Produktionsår

Yderligere data – se *kapitel 6 Tekniske data* på side 6-1

Kabinenummer

Typeskiltet er placeret på B-stolpen ved siden af døren.



Fig. 3: Typeskilt førerkabine (indtil serienummer AJ02792)

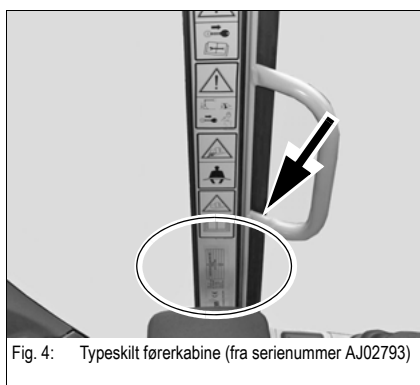
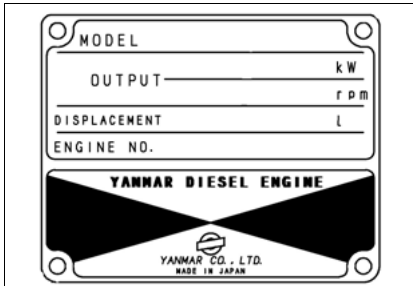


Fig. 4: Typeskilt førerkabine (fra serienummer AJ02793)

**Motornummer**

Typeskiltet (pil) sidder på ventildækslet (motor).

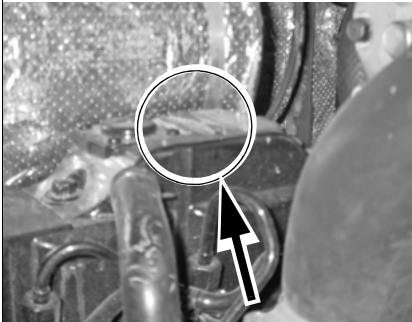


Fig. 5: Typeskilt dieselmotor indtil serienummer AH00610

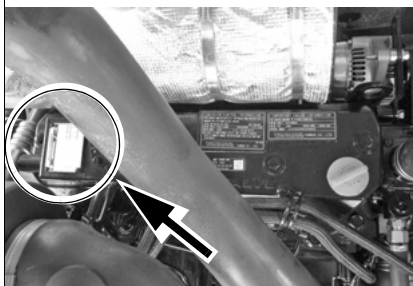
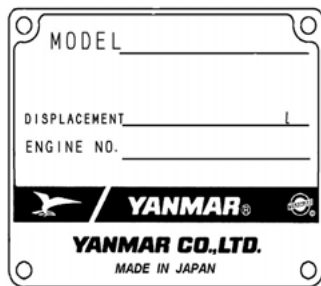


Fig. 5: Typeskilt dieselmotor fra serienummer AH00611

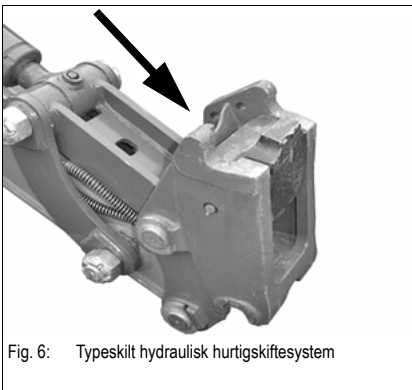


Fig. 6: Typeskilt hydraulisk hurtigskiftesystem

Hydraulisk hurtigskiftesystem

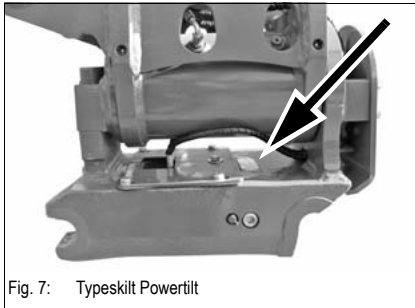


Fig. 7: Typeskilt Powertilt

Powertilt med hydraulisk hurtigskiftesystem

Powertiltens serienummer er præget ind i huset i nærheden af hydraulikudtagene.

Det hydrauliske hurtigskiftesystems serienummer findes på typeskiltet.

Typeskiltet findes på bagsiden af HSWS-gaflen.

1.10 Skilte og symboler (indtil serienummer AH01658)

I det følgende omtales kun de skilte og symboler, som hverken har forklarende tekst eller er forklaret nærmere i de efterfølgende kapitler.

...udvendigt på køretøjet



Fig. 8: Skilt fastgørelsesringe

Betydning

Maskinen løftes i løfteringene

– se [kapitel 3.43](#) Læsning og transport af køretøjet på side 3-70

Anbragt

I venstre og højre side af dozerbladet, i venstre og højre side på armsystemet



Fig. 9: Skilt for fastsurring til anslagspunkterne

Betydning

Henviser til anslagspunkterne på køretøjet til fastsurring.

Maskinen fastsures til anslagspunktet ved læsning og transport.

– se [kapitel 3.44](#) Fastsurring af køretøj på side 3-71

Anbragt

I højre og venstre side på dozerbladet, i højre og venstre side på undervognen

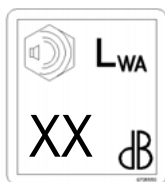


Fig. 10: Skilt til angivelse af støjemission

Betydning

Angivelse af det lydtryksniveau, der skabes af køretøjet.

L_{WA} = Lydeffektniveau

Øvrige angivelser – se [kapitel 6.10](#) Vibration på side 6-6

Anbragt

Ved siden af kabinedøren.



Fig. 11: Retningsindikator

Betydning

Denne mærkat viser køreretningen fremad.

Anbragt

På undervognen til venstre og højre.



Fig. 12: Advarselsskilt

Betydning

Generelle henvisninger til fare

Dette symbol skal advare personer, som befinder sig i maskinens nærhed, om en generel fare, som eksisterer inden for risikoområdet rundt om maskinen.

Anbragt

På armsystemet til venstre og højre.



Fig. 13: CE-mærkning

Betydning

CE-mærkningen bekræfter, at køretøjet er i overensstemmelse med kravene i maskindirektivet, og at der er udført overensstemmelseskontrol. Køretøjet opfylder dermed alle sundheds- og sikkerhedskrav i maskindirektivet.

Anbragt

På typeskiltet.



Fig. 14: Forbudsskilt

Betydning

Motorhjelmen må ikke åbnes, før motoren står stille.
Stik ikke hænderne ind i roterende dele.

Anbragt

Bag på køretøjets motorhjelme, i motorrummet.



Fig. 15: Roterende kilerem

Betydning

Klemningsfare.
Stik ikke hænderne ind i motorrummet, mens motoren kører.
Der må først gennemføres arbejder, når motoren står stille.

Anbragt

I motorrummet.



Fig. 16: Varme flader

Betydning

Berør ikke varme områder, lad først delene køle af.

Anbragt

I motorrummet.



Fig. 17: Diesel

Betydning

Tank kun diesel.

Anbragt

På brændstoftanken.



Fig. 18: Hydraulikolie

Betydning

Der befinder sig hydraulikolie i tanken.
– *se kapitel* Fyld efter med hydraulikolie på side 5-30

Anbragt

På hydraulikoliebeholder.

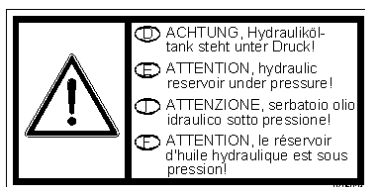


Fig. 19: Hydraulikolietanken står under tryk

Betydning

Hydraulikolietanken står under tryk.
– *se kapitel* Fyld efter med hydraulikolie på side 5-30

Anbragt

På hydraulikoliebeholder.



Fig. 20: Læs betjeningsvejledningen

Betydning

Læs betjeningsvejledningen, inden der foretages arbejder under tiprammen eller kabinen.

Anbragt

På tipperammen.

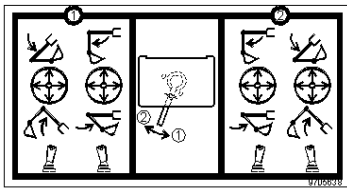


Fig. 21: Omskifter SAE/ISO-styring

Betydning

Denne mærkat viser, hvilken styremåde der er valgt på ISO / SAE-ventilen.

– se [kapitel 3.48 Omskifterventil SAE/ISO-styring \(SP\)](#) på side 3-78

Anbragt

I kabinen



Fig. 22: Læs betjeningsvejledningen

Betydning

Læs instruktionsbogen, inden der arbejdes med køretøjet.

Anbragt

I kabinen på højre sidebeklædning



Fig. 23: Klemningsfare

Betydning

OBS! Fare for alvorlige klemeskader!

Ved åbning og lukning af forruden, skal ruden altid holdes i grebene.

Fastlås altid forruden med de to låseanordninger.

Ved åbning og lukning skal man passe på ikke at støde hovedet imod ruden.

Anbragt

På forruden.

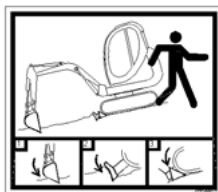


Fig. 24: Korrekt parkering af køretøjet

Betydning

Tryk armsystemet og dozerbladet ned i jorden, når køretøjet forlades, tag startnøglen ud,

og læg kiler under larvefodderne til venstre og højre.

– se [Tjekliste "Parkering af køretøjet"](#) på side 3-19

Anbragt

På kabineloftet.

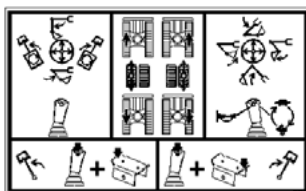


Fig. 25: Styringens funktion

Betydning

Denne mærkat beskriver funktionen af pedalerne og styregrebene.

– se [Oversigt – styregreb / ISO-styring](#) på side 3-73

Anbragt

På kabineloftet.

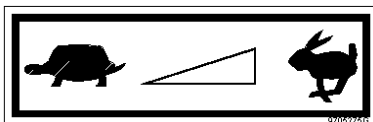


Fig. 26: Viser gashåndtagets funktion

Betydning

Viser gashåndtagets funktion.

– se [Gashåndtag](#) på side 3-20

Anbragt

Under gashåndtaget.

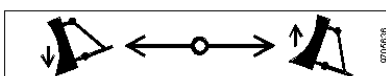


Fig. 27: Funktionen af grebet til dozerbladet

Betydning

Beskriver funktionen af grebet til dozerbladet.

Anbragt

I kabinen

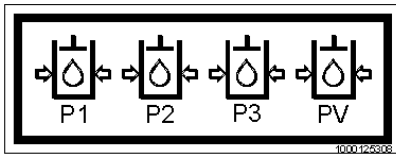


Fig. 28: Måletilslutninger

Betydning

Giver oplysninger om, hvilke tryk der kan måles.

Anbragt

I motorrummet.



1.11 Skilte og symboler (fra serienummer AH01659)

Oversigt over mærkater

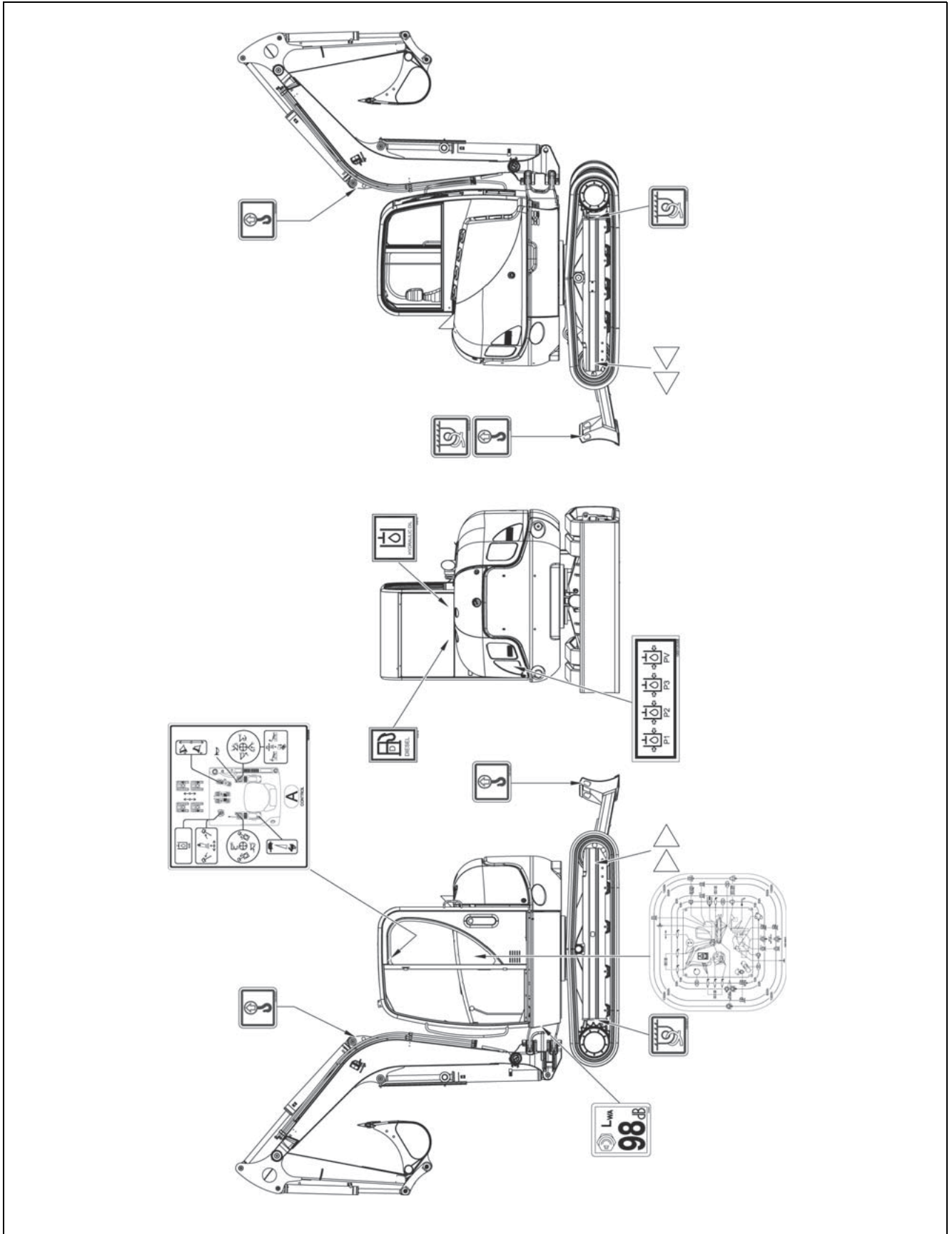




Fig. 29: Fastgørelsesringe

I det følgende omtales kun de skilte og symboler, som hverken har forklarende tekst eller er forklaret nærmere i de efterfølgende kapitler.

Betydning

Henviser til løftepunkterne til løft af køretøjet ved hjælp af løftegrej (anhugningsmidler, kæder eller tove).

– se [kapitel 3.42 Læsning af køretøj med kran](#) på side 3-68

Anbragt

På venstre og højre side på dozerbladet samt venstre og højre side på løftearmen



Fig. 30: Fastsurring i anslagspunkterne

Betydning

Henviser til anslagspunkterne på køretøjet til fastsurring.

– se [kapitel 3.44 Fastsurring af køretøj](#) på side 3-71

Anbragt

På venstre og højre side på dozerbladet, på venstre og højre side på undervognen

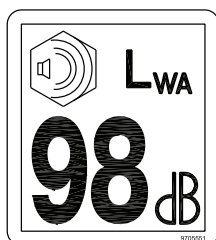


Fig. 31: Angivelse af lydmission

Betydning

Angivelse af støjniveauet fra køretøjet.

L_{WA} = Lydeffektniveau

– se [kapitel 6.10 Vibration](#) på side 6-6

Anbragt

Foran på chassiset.

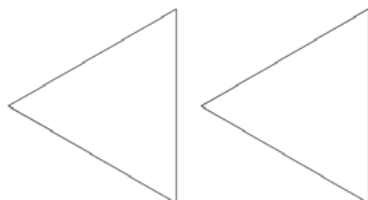


Fig. 32: Retningspile

Betydning

Denne mærkat viser køreretningen fremad.

Anbragt

På bæltedrevet i højre og venstre ved støtterullerne.



Fig. 33: Diesel

Betydning

Fyld kun op med dieselbrændstof med lavt svovlindhold.

– se [kapitel 5.21 Forbrugsstoffer og smøremidler](#) e på side 5-54

Anbragt

Ved brændstofpåfyldningsstudsens bag bagruden.



Fig. 34: Hydraulikolie

Betydning

Hydraulikoliebeholder. Anvend kun de angivne hydraulikvæsker.

– se [kapitel 5.21 Forbrugsstoffer og smøremidler](#) e på side 5-54

Anbragt

På ydersiden bag ved bagruden.

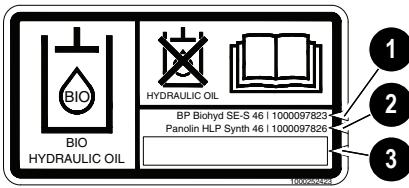


Fig. 35: Biohydraulikolie

Betydning (SP)

Der er biohydraulikolie i tanken.

Hakket i siden angiver den anvendte biohydraulikolie.

- 1 BP Biohyd SE-S 46
- 2 Panolin HLP Synth 46
- 3 Andre biohydraulikolieproducenter

– se kapitel *Vigtige anvisninger for anvendelse af BIO-olie* på side 5-31

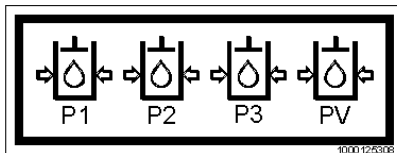


Fig. 36: Måletilslutninger

Betydning

Giver oplysninger om, hvilke tryk der kan måles.

Anbragt

I venstre side af motorrummet.

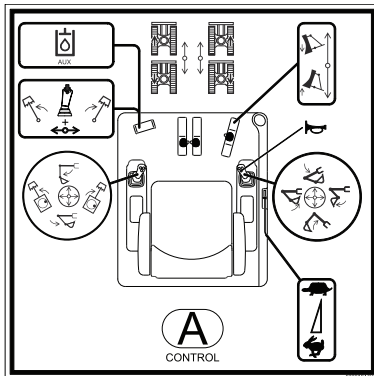


Fig. 37: ISO-styring

Betydning (fra serienummer AH01659 indtil serienummer AH02749)

Beskrivelse af joystickets funktioner (skiftediagram A) samt funktionen af de øvrige betjenings-elementer. Hvis køretøjet er udstyret med en SAE/ISO-omskifterventil, skal den valgte funktion kontrolleres inden start.

Denne mærkat beskriver funktionen af pedaler og styregreb.

– se kapitel 3.47 *Oversigt – styregreb / ISO-styring* på side 3-73

Anbragt

På loftet

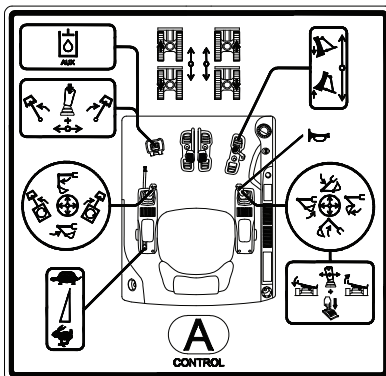


Fig. 38: ISO-styring

Betydning (fra serienummer AJ03264)

Beskrivelse af joystickets funktioner (skiftediagram A) samt funktionen af de øvrige betjenings-elementer. Hvis køretøjet er udstyret med en SAE/ISO-omskifterventil, skal den valgte funktion kontrolleres inden start.

Denne mærkat beskriver funktionen af pedaler og styregreb.

– se kapitel 3.47 *Oversigt – styregreb / ISO-styring* på side 3-73

Anbragt

På loftet

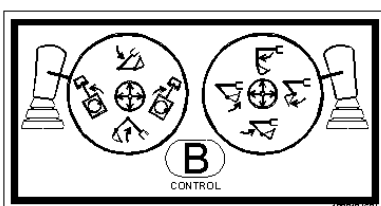


Fig. 39: SAE-styring

Betydning (SP)

Beskrivelse af joystickfunktionerne (skiftediagram B).

Kontroller den valgte funktion, inden køretøjet startes.

Denne mærkat angiver, ved hvilken ventilindstilling der er valgt hhv. ISO- eller SAE-styring.

– se kapitel 3.48 *Omskifterventil SAE/ISO-styring (SP)* på side 3-78

Anbragt

På loftet

Styrings funktion

A = ISO-styring

B = SAE-styring

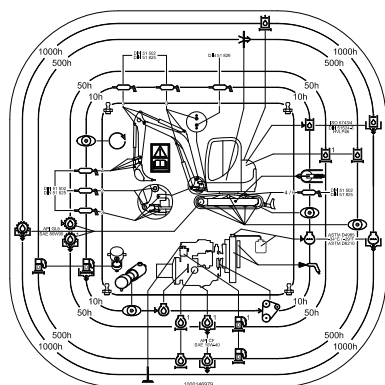


Fig. 40: Vedligeholdelsesmærkat

Betydning

Angivelse af vedligeholdelsesintervaller. En fuldstændig liste over vedligeholdelsesintervaller findes i kapitlet „Vedligeholdelse“ i instruktionsbogen.

Anbragt

På venstre rude i kabinen.

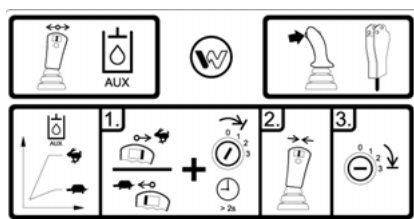


Fig. 41: Indstilling af proportionalstyring

Betydning (SP)

Denne mærkat beskriver proportionalstyringens funktion og indstillingen af betjeningsfølsomheden.

– se kapitel *Indstil betjeningsfølsomhed*: på side 3-82

Anbragt

På loftet

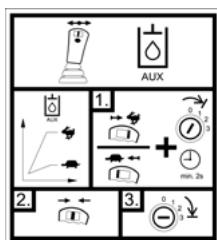


Fig. 42: Indstilling af 3. fjernventil

Betydning (SP)

Denne mærkat beskriver funktionen med 3. fjernventilkreds med proportionalstyring og indstillingen af betjeningsfølsomheden.

– se kapitel *Indstil betjeningsfølsomhed*: på side 3-82

Anbragt

På loftet

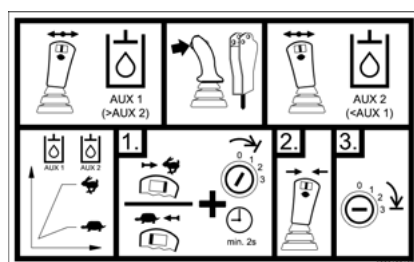


Fig. 43: Indstilling af 3. fjernventil og den ekstra fjernventilkreds

Betydning (SP)

Denne mærkat beskriver funktionen med den proportionalstyrede 3. fjernventilkreds og den ekstra fjernventilkreds og indstillingen af betjeningsfølsomheden.

– se kapitel *Indstil betjeningsfølsomhed*: på side 3-82

Anbragt

På loftet

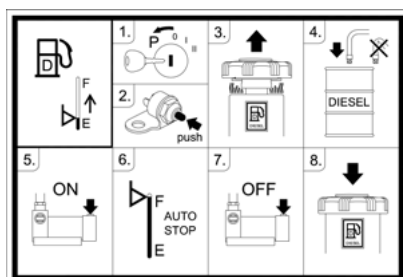


Fig. 44: Optankning

Betydning

Forklaring af optankning ved hjælp af en optankningspumpe.

Anbragt

I venstre side af motorrummet.

HUBKRAFT/LIFTING CAPACITY/FORCE DE LEVAGE ISO 10567

kg	5,0m		4,0m		3,0m		2,0m	
	A	B	A	B	A	B	A	B
4,0m	1795*	920	1785*	1005	1865*	1505		
3,0m	1760*	765	1855*	985	2130*	1425		
2,0m	1760*	690	2020*	925	2535*	1290		
1,0m	1775*	665	2175*	870	2885*	1170		
0,0m	1795*	675	2230*	830	2995*	1105	4415*	1630
-1,0m	1800*	745	2100*	820	2840*	1090	3990*	1650
-2,0m	1740*	915			2345*	1125	3215*	1715
							4560*	3585

Erhebungen sind Druckwerte. Mehrere Werte sind möglich.

Fig. 45: Løftekræfttabeller

Betydning

Den maksimalt tilladte løftekraft, der er angivet i tabellerne, skal overholdes.

 – se [kapitel 6.17 Løftekræfttabel 75Z3](#) på side 6-14

Anbragt

På loftet

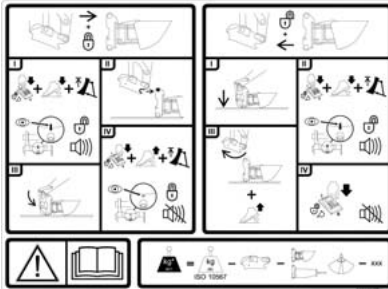


Fig. 46: Hydraulisk hurtigskiftesystem

Betydning (SP)

Denne mærkat beskriver funktionen af det hydrauliske hurtigskiftesystem.

 – se [kapitel 3.55 Hydraulisk hurtigskiftesystem - Easy Lock \(SP\)](#) på side 3-92

Anbragt

På loftet

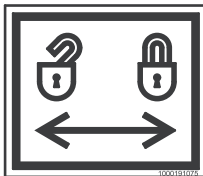


Fig. 47: Spærrehane på kondensatudskiller

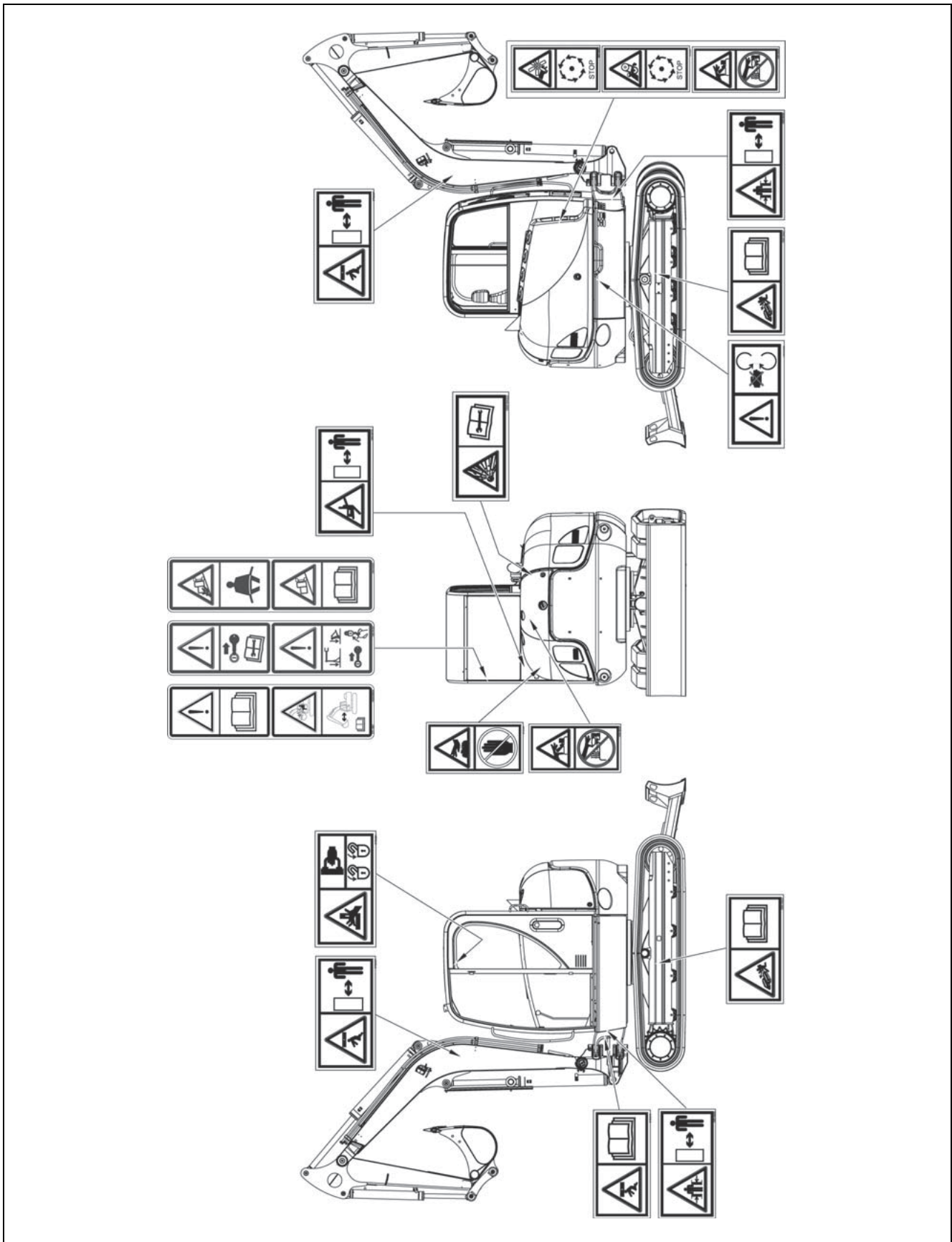
Betydning (SP) (fra serienummer AH01659)

Denne mærkat henviser til kondensatudskillerens spærrehane i forbindelse med ekstraudstyret dieselpartikelfilter.

Anbragt

I venstre side af motorrummet.

Sikkerhedsmærkat




Fare!

Anvisningerne på sikkerhedsmærkaten skal ubetinget følges, da det ellers kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.

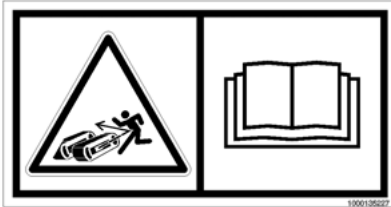


Fig. 48: Stram bælterne

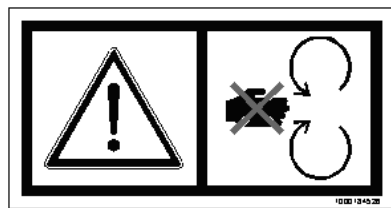


Fig. 49: Forbudsskilt

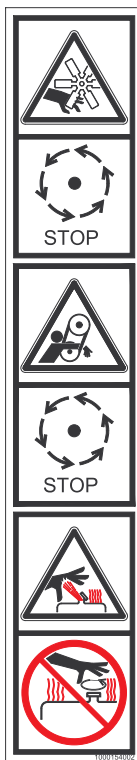


Fig. 50: Roterende kilerem



Fig. 51: Varme flader

Betydning

Mærkaten er påtrykt følgende udsagn:

- Fare på grund af fedtsprøjt.
- Læs instruktionsbogen, inden der arbejdes med bæltternes strammeanordning.

Anbragt

Til venstre og højre på larvefodsrevet ved smøreanordningen.

Betydning

Sluk for motoren, inden motorhjelm åbnes, eller inden der afmonteres sikkerhedsanordninger (f.eks. motorhjelm, ventilatorbeskyttelse ...)

Anbragt

På rammen under motorhjelmens holdegreb.

Betydning

Sikkerhedsmærkaten henviser til følgende risici:

- OBS! Fare som følge af roterende ventilator.
Sluk for motoren, inden motorhjelm åbnes.
Stik ikke fingrene ind i motorrummet, medens ventilatoren stadig kører.
- OBS! Fare for alvorlige klemskader.
Stik ikke hænderne ind i motorrummet, mens motoren kører.
Der må først gennemføres arbejder i motorrummet, når motoren står stille.
- OBS! Beholderen er varm og står under tryk.
Lad beholderen køle af.
Først når beholderen er kølet af, åbnes dækslet forsigtigt og langsomt, så trykket kan slippe bort.
Bær passende beskyttelsesbeklædning og beskyttelsesbriller ved åbningen.

Anbragt

På højre side i motorrummet.

Betydning

OBS! Varme flader, undgå at berøre dem, lad først komponenterne køle af.

Anbragt

I venstre side af motorrummet.



Fig. 52: Hydraulikoliebeholder under tryk

Betydning

OBS! Beholderen er varm og står under tryk.

- Lad væsker køle af.

Først når beholderen er kølet af, åbnes dækslet forsigtigt og langsomt, så trykket kan slippe bort.

Bær passende beskyttelsesbeklædning og beskyttelsesbriller ved åbningen.

Anbragt

Ved siden af hydraulikåbning på bagruden.



Fig. 53: Forrude

Betydning

OBS! Fare for alvorlige klemeskader.

- 1 Ved åbning og lukning af forruden, skal ruden altid holdes i grebene.
- 2 Fastlås altid forruden med de to låseanordninger.
- 3 Ved åbning og lukning skal man passe på ikke at støde hovedet imod ruden.
– se kapitel 3.31 Forrude (fra serienummerAD06527) på side 3-53

Anbragt

På forruden.

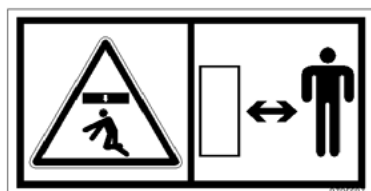


Fig. 54: Anvendelse til løft

Betydning

OBS! Fare for svære kvæstelser eller livsfare.

Under driften må der ikke befinde sig nogen personer i køretøjets arbejdsområde.

Anbragt

I venstre og højre side på løftearmen.

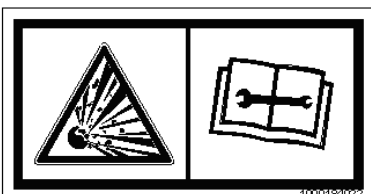


Fig. 55: Under tryk

Betydning

Trykkakumulator under højt tryk. Læs betjeningsvejledningen, inden der udføres vedligeholdelses- eller reparationsarbejder

Anbragt

Under førersædet ved skillevæggen.

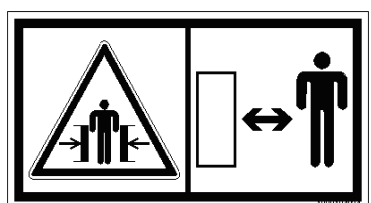


Fig. 56: Svingområde

Betydning

Henviser til, at andre personer skal holde afstand til køretøjet under arbejdet. Kom ikke i nærheden af køretøjet.

Anbragt

På løftearmens svingkonsol i venstre og højre side på køretøjets ramme.

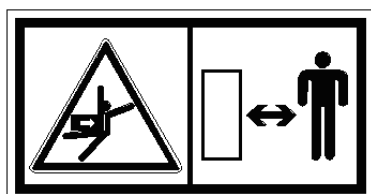


Fig. 57: Svingområde

Betydning

OBS! Fare for, at kroppen kommer alvorligt i klemme.

Under driften må der ikke befinde sig nogen personer i køretøjets arbejdsområde.

Anbragt

På bagruden.



Fig. 58: Læs betjeningsvejledningen

Betydning (indtil serienummer AJ03263)

Læs instruktionsbogen, inden der arbejdes med køretøjet.

Anbragt

I kabinen på højre sidebeklædning

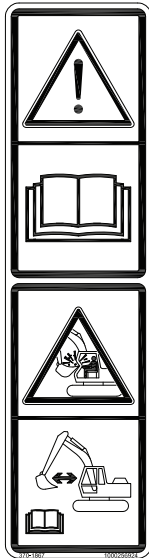


Fig. 59: Læs instruktionsbogen, sikkerhedsafstand

Betydning (fra serienummer AJ03264)

OBS! Fare for svære kvæstelser eller skader på køretøjet.

- Der skal holdes tilstrækkelig afstand til køretøjet eller kabinen, når der arbejdes med armsystemet.
- Læs instruktionsbogen, og følg anvisningerne i den.

Anbragt

I venstre side på B-stolpen i kabinen.

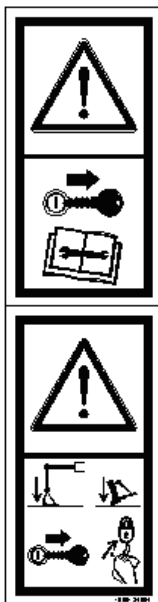


Fig. 60: Læs instruktionsbogen, inden der udføres vedligeholdelse eller reparation

Betydning

OBS! Fare for utilsigtet ibrugtagning af køretøjet.

Fare for svære kvæstelser eller livsfare.

- Sluk motoren, og tag nøglen ud, inden der foretages vedligeholdelses- eller reparationsarbejder. Brugeren skal opbevare nøglen.

OBS! Fare for svære kvæstelser eller livsfare.

Inden køretøjet forlades, sænkes armsystem og dozerblad ned på jorden, der slukkes for motoren, tændingsnøglen trækkes ud, og armlænet klappes op.

Anbragt

I venstre side på B-stolpen i kabinen.

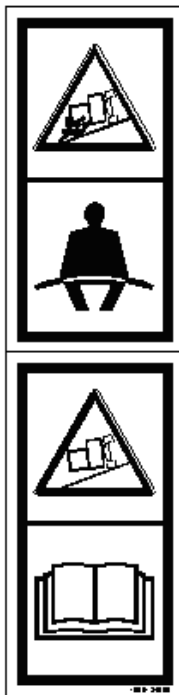


Fig. 61: Førersædet. Spænd sikkerhedssele

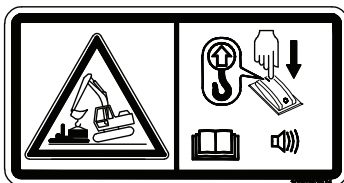


Fig. 62: Anordning til advarsel om overlæs

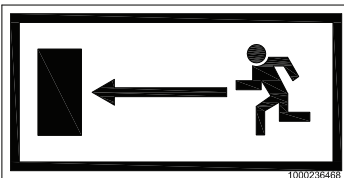


Fig. 63: Nøddgang

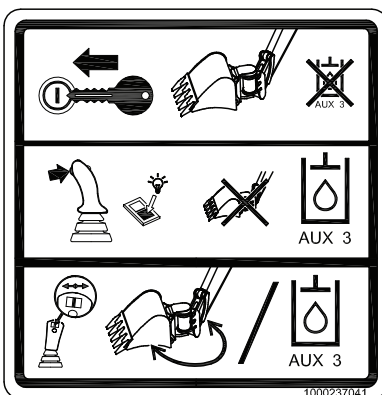


Fig. 64: Mærkat kabine

Betydning

OBS! Fare for svære kvæstelser eller livsfare.

- Betjen kun køretøjet fra førersædet, og spænd sikkerhedssele for at forhindre, at du kan falde ud af køretøjet.

OBS! Fare for svære kvæstelser eller livsfare.

- Arbejd inden for køretøjets stabilitetsområde, overlæs ikke køretøjet, og anvend kun godkendte påmonterede redskaber. Arbejd ikke på løs jordbund. Følg anvisningerne i instruktionsbogen.

Anbragt

I venstre side på B-stolpen i kabinen.

Betydning (fra serienummer AF05571)

OBS! Overlæsalarmer skal altid være slået til.

Under driften må der ikke befinde sig nogen personer i køretøjets arbejdsområde.

Anbragt

Ved siden af kontakten til overlæsalarmer, ved sideruden.

Betydning (SP)

Med ekstraudstyret frontgitter angiver denne mærkat nøddgangen.

Anbragt

I kabinen foroven på bagruden.

Betydning

Powertiltfunktionen er aktiv, når køretøjet startes. 3. fjernventilkreds er deaktiveret.

3. fjernventilkreds aktiveres med knappen på højre styregreb. Kontrollamperne på statusdisplayet lyser.

Ved hjælp af skyderen på højre styregreb aktiveres den pågældende funktion.

1.12 Brandslukker

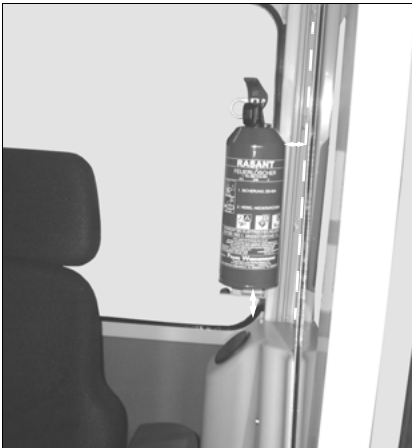


Fig. 65: Brandslukker kabine (indtil serienummer AJ02792)



Fig. 66: Brandslukker kabine (fra serienummer AJ02793)

Brandslukkeren følger ikke med maskinen, hverken som standard- eller som ekstraudstyr.
☞ En efterfølgende montering af ildslukkeren efter DIN-EN 3 skal udføres på et specialværksted.

Montering i kabinen:

➔ Bagest til venstre i førerkabinen (se fig. 65).



Bemærk!

Beslaget og brandslukkeren skal kontrolleres regelmæssigt.



2 Sikkerhedsanvisninger


2.1 Mærkning af advarsels- og risikoanvisninger

Vigtige angivelser, som angår sikkerheden for betjeningspersonale og køretøj, har i denne instruktionsbog følgende betegnelser og er fremhævet med følgende markering:



Fare!

Mærkning af henvisninger, som skal overholdes, hvis der ikke skal opstå fare for brugerens eller andre personers liv og levede.

 Foranstaltninger til forebyggelse af fare.



Obs!

Mærkning af anvisninger, som skal overholdes, hvis der ikke skal opstå fare for køretøjet.

 Foranstaltninger til forebyggelse af fare for køretøjet.



Bemærk!

Markering af anvisninger, som gør det muligt at anvende køretøjet effektivt og økonomisk.



Miljø!

Mærkning af henvisninger, som skal overholdes, hvis der ikke skal opstå farer for miljøet. Der er ingen miljøfare, hvis miljøfarlige stoffer (f.eks. gammel olie) håndteres og/eller bortskaffes forskriftsmæssigt.

2.2 Garantibestemmelser

Garantikrav kan kun gøres gældende, hvis garantibetingelserne overholdes. Disse fremgår af salgs- og leveringsbetingelserne for fabriksnye køretøjer og reservedele fra forhandlere, der er autoriseret af Wacker Neuson Linz GmbH. Endvidere skal anvisningerne i denne instruktionsbog overholdes.

2.3 Bortskaffelse

Ved samling og bortskaffelse af samtlige driftsmidler på køretøjet skal særlige anvisninger følges. De forskellige materialer som f.eks. drifts- og hjælpestoffer bortskaffes hver for sig og på miljømæssig korrekt vis.

Bortskaffelsen må kun foretages gennem en autoriseret Wacker Neuson-forhandler. Desuden skal de gældende nationale bestemmelser vedrørende bortskaffelse overholdes.



Miljø!

Undgå skader på miljøet. Olie og olieholdigt affald må ikke komme i jorden eller i vandløb.

Hvis køretøjet ikke længere skal anvendes til det beregnede formål, skal det sikres, at køretøjet tages ud af drift og bortskaffes i henhold til gældende forskrifter.

- Overhold alle gældende sikkerhedsforskrifter ved bortskaffelse af køretøjet.
- Genanvendelsen af køretøjet skal ske i overensstemmelse med den gældende teknik på ophugningstidspunktet.

2.4 Bestemmelsesmæssig anvendelse og bortfald af garanti

- Køretøjet anvendes bestemmelsesmæssigt til:
 - Flytning af jord, ral, grus og murbrokker og brug af hammer
 - Ved anvendelse sammen med de påmonterede redskaber, som er angivet i kapitlet *Anvendelsesområder*.
 - Enhver anvendelse udover disse områder regnes for ikke-bestemmelsesmæssig. For deraf opståede skader hæfter firmaet Wacker Neuson ikke. Risikoen bæres alene af brugeren.
Under bestemmelsesmæssig anvendelse hører også overholdelsen af anvisningerne i instruktionsbogen samt overholdelse af vedligeholdelses- og reparationsbetingelserne.
- Ændringer på køretøjet på egen hånd samt anvendelse af reservedele, tilbehør, påmonterede redskaber og specialudstyr, som ikke er kontrolleret og godkendt af firmaet Wacker Neuson, kan indvirke negativt på køretøjets sikkerhed. For deraf opståede skader hæfter firmaet Wacker Neuson ikke.
- Firmaet Wacker Neuson Linz GmbH påtager sig ingen hæftelse for tilskadekomst og/eller materielle skader, som opstår på grund af manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne eller instruktionsbogens instruktioner eller ved overtrædelse af forpligtelsen til påpasselighed ved:
 - Håndtering
 - Drift
 - Pasning og vedligeholdelse
 - Reparationer af køretøjet, også selv om der ikke specielt henvises til disse forpligtelser til omhyggelighed i sikkerhedsanvisningerne eller i drifts- og vedligeholdelsesvejledningerne (køretøj/motor).
 - Læs instruktionsbogen, inden ibrugtagning, vedligeholdelse eller reparation af køretøjet! Følg ubetinget alle sikkerhedsanvisningerne.
- Køretøjet må ikke anvendes til transportkørsel på offentlig vej.
- Hurtigskifteanordningen låser et påmonteret redskab fast.
- Hammerarbejdet må kun udføres i de definerede områder.



2.5 Generelle forholdsregler og sikkerhedsanvisninger

Organisatoriske foranstaltninger

- Køretøjet er konstrueret efter seneste tekniske udvikling og anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der ved anvendelse opstå fare for brugers eller tredjemands liv og lemmer eller skader på køretøjet og andre materielle værdier.
- Køretøjet må kun anvendes, hvis det er i teknisk upåklagelig stand, og kun til de opgaver, det er beregnet til. Føreren skal være bevidst om sikkerhed og risici og skal overholde instruktionsbogen. Få især straks fejl, der påvirker sikkerheden, repareret.
Grundregel:
Køretøjet skal kontrolleres for trafik- og driftssikkerhed, hver gang det tages i brug.
- Arbejde med omtanke og forsigtighed er den bedste beskyttelse mod ulykker.
- Instruktionsbogen skal altid være til rådighed, hvor køretøjet anvendes, og skal opbevares på det dertil beregnede opbevaringssted.
En ufuldstændig eller ulæselig instruktionsbog skal straks gøres fuldstændig eller udskiftes.
- Udover instruktionsbogen skal lovmæssige, generelle samt andre gældende bestemmelser til forebyggelse af ulykker og til miljøbeskyttelse følges og indskærpes andre. Denne type forpligtelser kan også vedrøre omgang med f.eks. farlige stoffer, pligt til at fremskaffe/bære personligt beskyttelsesudstyr eller trafikmæssige bestemmelser.
- Hvis der foreligger særlige driftsmæssige forhold, f.eks. i forbindelse med tilrettelæggelsen af arbejdet, arbejdsforløbene eller antallet af medarbejdere skal instruktionsbogen suppleres med de pågældende anvisninger herunder opsigts- og rapporteringspligt.
- De medarbejdere, der arbejder med betjeningen af køretøjet, skal, inden arbejdet påbegyndes, have læst og forstået instruktionsbogen og især kapitlet Sikkerhedsanvisninger. Dette gælder især for personer, som kun lejlighedsvist arbejder ved køretøjet, f.eks. ved opstilling eller vedligeholdelse.
- Bruger/en/ejeren skal regelmæssigt kontrollere, at betjenings-/vedligeholdelsespersonalet arbejder sikkerheds- og risikobevist og overholder instruktionsbogen.
- Bruger/en/ejeren er forpligtet til at sørge for, at køretøjet altid anvendes uden mangler, og at betjenings- og vedligeholdelsespersonalet bærer beskyttelsestøj osv., hvis det er nødvendigt eller foreskrevet i reglerne.
- Ved sikkerhedsrelevante ændringer af køretøjet eller dets driftstilstand skal køretøjet omgående standses, og fejlene skal meldes til det/den ansvarlige sted/person.
Sikkerhedsrelevante skader eller fejl på køretøjet skal omgående udbedres.
- Foretag ikke ændringer, udbygning eller ombygning af køretøjet eller arbejdsredskaberne, som evt. kunne indskrænke sikkerheden, uden tilladelse fra firmaet Wacker Neuson. Dette gælder også montering og indstilling af sikkerhedsanordninger og -ventiler samt svejsning af bærende dele.
- Reservedele skal svare til de fastlagte tekniske krav fra firmaet Wacker Neuson. Dette er altid garanteret ved brug af originale reservedele.
- Hydraulikslangeledninger skal udskiftes med de angivne tidsintervaller, også selv om der ikke kan konstateres sikkerhedsrelevante mangler
- Inden der arbejdes med eller på køretøjet, skal smykker som ringe, armbåndsurre, armbånd osv. tages af. Lad ikke langt hår hænge løst, og undgå jakker, slips eller halstørklæder.
Der er fare for kvæstelser, f.eks. hvis man hænger fast eller bliver trukket ind.
- Hold altid køretøjet rent. Det reducerer:
 - Brandfare f.eks. på grund af olievædede klude, som ligger rundt omkring.
 - faren for kvæstelser f.eks. på grund af snavsede trin samt
 - Faren for ulykker som følge af snavsede kørepedaler.
- Følg alle sikkerheds- advarsels- og anvisningsskilte på køretøjet.

- Overhold de intervaller for tilbagevendende kontroller / inspektioner samt vedligeholdelsesarbejder, der er angivet i instruktionsbogen.
- Ved udførelse af servicearbejde, eftersyns- og reparationsarbejde er det absolut nødvendigt, at værkstedet har udstyr til det pågældende arbejde.

2.6 Personaleudvalg og -kvalifikationer, grundlæggende forpligtelser

- Arbejdet ved/med køretøjet må kun udføres af pålideligt personale. Lad ikke uvedkommende personer køre eller arbejde med køretøjet. Den lovlige mindstealder skal overholdes.
- Brug kun uddannet eller undervist personale til køretøjet, og sørg for, at personalets ansvarsområder for betjening, omstilling, vedligeholdelse og istandsættelse fastlægges klart og entydigt.
- Fastlæg chaufføransvaret – også med henblik på færdselsmæssige forskrifter. Giv chaufføren mulighed for at afvise anvisninger fra tredjemand, som er i modstrid med sikkerheden.
- Personale, som skal uddannes, indlæres eller undervises, eller som er i gang med en almindelig uddannelse, må kun arbejde ved køretøjet under stadigt opsyn af en erfaren person.
- Arbejde på de elektriske installationer, på chassiset, ved bremse- og styresystemet må kun udføres af dertil uddannet specialpersonale.
Kun personale med specielt kendskab til og erfaringer med hydraulik må arbejde på køretøjets hydrauliske udstyr.
- Afspær risikoområdet, hvis sikkerhedsafstanden ikke kan overholdes.
Indstil arbejdet, hvis personer trods advarsel ikke forlader risikoområdet. Ophold i risikoområdet er forbudt.

Risikoområde:

Risikoområdet er det område, hvor personer er i fare på grund af bevægelser fra:

- Køretøj
- Arbejdsanordninger
- Specialudstyret eller
- det læssede materiale
- Hertil hører også det område, som kan nås af nedfaldende materiale, nedfaldende udstyr eller udslyngede dele.
Risikoområdet skal udvides med 0,5 m (20") hvis det er i umiddelbar nærhed af:
- bygningsværker
- stilladser eller
- andre faste bygningsdele



2.7 Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med driften

Normaldrift

- Køretøjet må kun tages i brug, når sikkerhedsselen er korrekt fastspændt.
- Det er forbudt at medtage andre personer ud over føreren.
- Inden sikkerhedsselen åbnes, skal holderne til styregrebene klappes op for at udelukke en ufrivillig fejlbetjening.
- Undlad enhver arbejdsform, som kan være betænkelig for sikkerheden!
- Sørg for at blive fortrolig med arbejdsstedet og dets omgivelser, før arbejdet begyndes. Til omgivelserne hører f.eks. forhindringer i arbejdsområdet og trafikken, underlagets bæreevne og nødvendige afsikringer af anvendelsesstedet til område med offentlig trafik.
- Træf de nødvendige foranstaltninger, så køretøjet kun anvendes i sikker og funktionsdygtig tilstand.
Anvend kun køretøjet, hvis alle beskyttelsesanordninger og sikkerhedsbetingede anordninger som f.eks. aftagelige beskyttelsesanordninger, lydæmpning osv. er til stede og fungerer.
- Kontroller køretøjet for skader og mangler, som kan ses udefra, mindst én gang pr. dag/hold. Opståede ændringer (inklusive driftsforhold) skal straks meddeles til de ansvarlige. Stands i så fald straks køretøjet, og foretag sikring af det.
- Ved funktionsfejl skal køretøjet straks standses og sikres. Fejl skal omgående udbedres.
- Køretøjet må kun startes og betjenes fra førersædet.
- Tænd og sluk for køretøjet i overensstemmelse med instruktionsbogen, og læg mærke til kontrollamperne.
- Kontroller før idriftsættelse (tænding/igangsættelse) af køretøjet/det påmonterede udstyr, at ingen personer/dyr kan komme i fare på grund af ibrugtagningen af køretøjet/det påmonterede udstyr.
- Inden kørslen kontrolleres funktionen af kørepedaler, signaler og lygter. Dette gælder også efter afbrydelser af arbejdet.
- Kontroller altid, før køretøjet benyttes, at tilbehør og påmonterede redskaber er anbragt/fastgjort, så der ikke kan ske ulykker.
- Ved kørsel på offentlige veje, gader, pladser skal de gældende færdselsregler overholdes, og køretøjet skal bringes i en tilstand, så det opfylder kravene i færdselsloven.
- Tænd principielt altid lyset ved dårlig sigtbarhed og mørke.
- Hævning, sænkning og medtagning af personer på arbejdsredskaber/ påmonterede redskaber er forbudt.
- Det er forbudt at påmontere en mandskabskurv eller en arbejdsplatform.
- Sørg altid for tilstrækkelig afstand, når broer, tunneller, luftledninger osv. passeres.
- Hold altid tilstrækkelig afstand til udgravningskanter og skråninger.
- Vær særlig opmærksom på følgende ved arbejde i bygninger/lukkede rum:
 - loft-/gennemkørselshøjde
 - bredde for indkørsler
 - maksimumbelastning for belægning og gulve
 - Tilstrækkelig rumudluftning - forgiftningsfare.
- Undlad enhver arbejdsform, som begrænser køretøjets stabilitet.

- Ved kørsel op eller ned ad bakke skal der altid køres lige op eller lige ned. Lasten skal altid vende opad.
Den maksimale hældning
(op eller ned ad skråninger) må ikke overstige 15°.
Den maksimale sidehældning må ikke overstige 10°.
Hold altid arbejdsværktøj/arbejdsredskaber tæt ved jorden.
- I områder, hvor der er fare for nedstyrtende genstande forfra (f.eks. ved nedbrydningsarbejder) skal der være monteret en frontbeskyttelse (Front Guard).
- Sørg ved læsning for, at der ikke befinder sig personer i køretøjets fareområde. Bær beskyttelsesudstyr (f.eks. beskyttelsesbriller, sikkerhedshjelm osv.).
- På skråninger skal kørehastigheden altid tilpasses omstændighederne. Ændr aldrig kørehastigheden på skrånningen, men inden der køres ned ad en skrånning.
- Når førersædet forlades, skal køretøjet altid principielt sikres mod at kunne trille væk eller mod, at uvedkommende kan benytte det.
Stil arbejdsredskaber/arbejdsværktøj på jorden
- Kontroller, inden arbejdet påbegyndes, at
 - Alle beskyttelsesanordninger er monteret korrekt og er funktionsdygtige.
- Før start, eller før arbejdet påbegyndes:
 - Sørg for tilstrækkeligt udsyn.
 - Indstil sædepositionen rigtigt, indstil aldrig førersædet under kørsel eller arbejde.
 - Spænd sikkerhedsselen.
 - Kontroller det nærmeste område (børn).
 - Brugeren er ansvarlig over for tredjemand i arbejdsområdet.
- Vær forsigtig ved omgang med brændstof – øget brandfare.
 - Undgå, at brændstof kommer i berøring med varme dele.
 - Fyld aldrig brændstof på i nærheden af åben ild eller eksplosive gløder.
 - Sluk for motoren før tankning, og ryg ikke.
 - Ryg ikke.
- Stig aldrig op på en kørende maskine, og spring aldrig ned fra en.
- Hvis belysningsudstyret på køretøjet ikke er tilstrækkeligt til sikker udførelse af bestemte arbejdsforløb, skal arbejdspladsen også oplyses.
- Monterede arbejdslygter må ikke tændes ved kørsel på offentlig vej. Under arbejdet må de kun anvendes, hvis det er usandsynligt, at trafikanter på offentlige veje kan blændes på grund af disse lygter.
- Man skal vænne sig til kørepedaleerne. Kørehastigheden skal tilpasses førerens evner og omgivelserne.

2.8 Oplysninger vedrørende udsyn

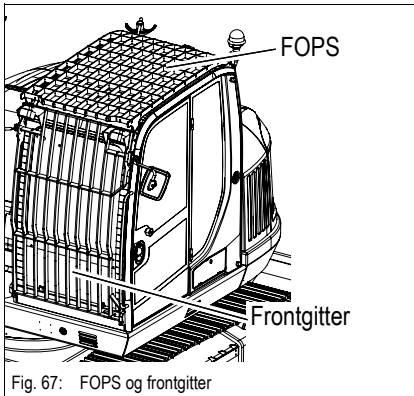
Inden køretøjet tages i brug, skal der udføres en visuel kontrol af det for at sikre, at der ikke befinder sig personer eller genstande eller andre farekilder rundt om køretøjet.

Kontroller hele tiden området omkring køretøjet under anvendelsen for at kunne opfatte potentielle farer i tide.

Kontroller, hver gang køretøjet tages i brug eller ved påbegyndelse af arbejdet eller ved brugerskift, at alle spejle og lignende fungerer korrekt, at de er rene, og at de indstillet i overensstemmelse med anvisningerne i denne instruktionsbog. Ejeren skal overholde lokale forskrifter.

Der må ikke foretages ændringer/modifikationer, der kan begrænse udsynet. Hvis dette ikke følges, bortfalder overensstemmelsen og godkendelsen.

2.9 Kabine og beskyttelsesanordninger (fra serienummer AJ02793)



Køretøjet er som standard forsynet med en ROPS sikkerhedskabine. FOPS-beskyttelsesanordningen (ekstraudstyr) beskytter brugeren mod nedfaldende materiale fra oven. Frontgitteret (ekstraudstyr) beskytter brugeren mod materiale forfra.



Fare!

I områder, hvor der er fare for, at der kan falde materiale ned ovenfra og/eller forfra, skal der monteres en FOPS-beskyttelsesanordning og/eller et frontgitter. På køretøjer, der er forsynet med et halvtag, skal der endvidere anbringes en splintbeskyttelse, hvis der er fare på grund af materiale forfra.

- ☞ Hvis dette ikke gøres, må køretøjet ikke anvendes.
- ☞ Overhold følgende sikkerhedsanvisninger.
- ☞ Bær beskyttelsesudstyr (f.eks. beskyttelsesbeklædning, sikkerhedsbriller).



Obs!

Der må ikke foretages ændringer af kabine og beskyttelsesanordninger. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre:

alvorlige eller dødelige kvæstelser.

- ☞ Undgå at bore, skære eller slibe.
- ☞ Monter ikke beslag.
- ☞ Udfør ikke svejse-, udretnings- eller bukkearbejde.
- ☞ Udskift hele beskyttelsesanordningen, hvis der findes skader, deformationer og/eller revner.
- ☞ Kontakt i tvivlstilfælde en Wacker Neuson-forhandler.
- ☞ Eftermontering, monterings- og reparationsarbejder må kun udføres af Wacker Neuson-forhandler.



Obs!

FOPS-beskyttelsen svarer til kategori II og beskytter brugeren imod nedfaldende materiale i henhold til EN ISO 3449:2008. Frontbeskyttelsen svarer til kategori II og beskytter brugeren imod materiale forfra i henhold til ISO 10262:1998.

- ☞ Udfør kun arbejder, der ikke kræver højere beskyttelse.

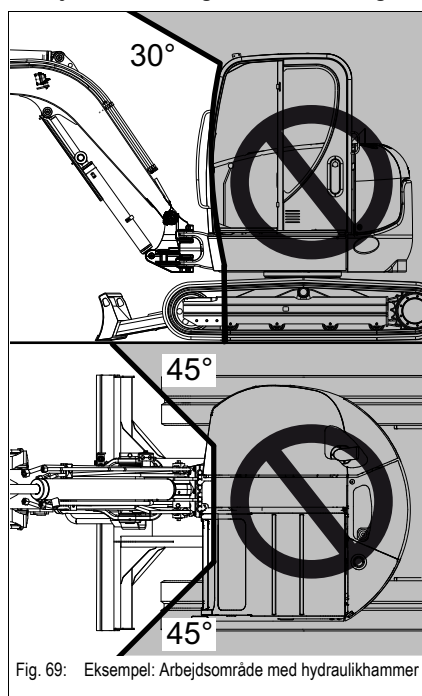
Montering / afmontering af frontbeskyttelse



Bemærk!

Montering og afmontering af frontbeskyttelsen må kun udføres af et autoriseret specialværksted!

Arbejdsområde og indskrænkninger af udsynet



Fare!

Arbejdsområdets størrelse afhænger af det anvendte redskab.

-se instruktionsbogen til redskabet

- se eksempel: Arbejdsområde med hydraulikhammer Fig. 69

Anvend ikke redskabet uden for det definerede arbejdsområde.

Der er fare for tilskadekomst!



Obs!

Ved indskrænkning af sigtbarheden som følge af regn, snefald, støv eller andre vejrrelaterede fænomener skal arbejdet indstilles.

☞ Arbejdet må først genoptages, når udsynet ikke længere er begrænset.

2.10 Kontroller ved kørsel baglæns

- Der er fare for ulykker, når der køres baglæns med køretøjet.
- Der kan befinde sig personer i køretøjets døde vinkel, og disse bliver ikke set af brugeren.
- Sørg for, at der ikke befinder sig personer i køretøjets farezone, inden der skiftes køreretning.
- Anvend bakspejl, når der køres baglæns med køretøjet.

2.11 Brug med anhænger



Bemærk!

Med dette køretøj er anvendelse med anhænger forbudt.

2.12 Anvendelse til løfteformål

Løftearbejde omfatter hævnng, transport og frasætning af laster ved hjælp af et bæremiddel og et fastgørelsesmiddel.



Fare!

Det er kun tilladt at anvende køretøjet til løfteformål, når følgende betingelser er opfyldt

- ☞ *Maksimalt tilladt løfteevne på mere end 1000 kg (2.205 lbs.) eller et kipmoment på over 40.000 Nm (29.500 ft. lbs.).*
- ☞ *Der findes en akustisk eller optisk advarselsanordning*
– se [kapitel 3.58 Overlæssikring \(SP\)](#) på side 3-98.
- ☞ *Der findes en sikring imod ledningsbrud– se [kapitel 3.59 Sikkerhedsanordning „slangebrudssikring“ \(SP\)](#) på side 3-99.*
- ☞ *Der skal forefindes passende udstyr til anhugning og fastgørelse af lasten.*
- ☞ *Den tilsvarende løftekræfttabel skal overholdes*
– se [kapitel 6 Tekniske data](#) på side 6-1.
– se [kapitel Anvendelse til løfteformål](#) på side 6-27
- ☞ *De gældende nationale bestemmelser i det pågældende land skal overholdes.*

Anvisninger om anhugning

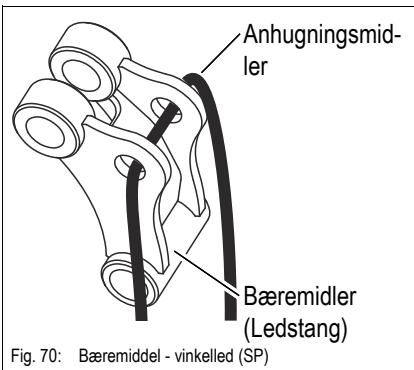


Fig. 70: Bæremiddel - vinkelled (SP)

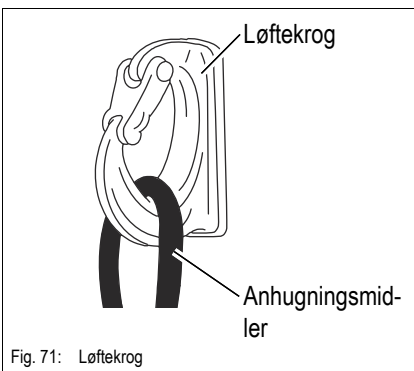


Fig. 71: Løftekrog

- Der skal være en ekstra person til stede for at hjælpe med fastgørelse og løsning af lasten.
 - Laster skal være fastgjort således, at de ikke kan glide eller falde af.
 - Bæremidler skal anbringes således, at anhugningsmidlet ikke utilsigtet kan hægtes af.
 - Bæremidlet skal placeres således, at det ikke bringes ud af position af andre dele af anhugningsmidlet.
-
- Der må ikke anvendes beskadigede eller utilstrækkeligt dimensionerede bæremidler og anhugningsmidler.
Bæremidlet skal udføres således, at det kan modstå de belastninger, der kan optræde ved arbejdsudstyrets eller udliggerdelenes forskellige positioner. Der skal også tages hensyn til sideværts belastninger og skævt træk.
Fastgørelsesmidlet skal løbende kontrolleres af en ekspert. Et beskadiget fastgørelsesmiddel skal straks udskiftes.
 - Bæremidler og anhugningsmidler skal anbringes således, at man undgår fare (klem- eller skæresteder eller drejende komponenter) for anhuggeren. Endvidere må bæremidlet ikke begrænse arbejdsudstyrets anvendelsesmuligheder, og bæremidlets funktion må ikke blive begrænset af ydre påvirkning (f.eks. kraftig tilsmudsning, der ikke kan fjernes med enkle midler).
 - Anhugningsmidler må ikke føres over skarpe kanter.
 - Når der arbejdes med bæremidler, anhugningsmidler og reb skal der altid bæres beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og sikkerhedssko.
 - Anhuggerne må kun træde hen til bommen fra siden, efter at maskinføreren har givet lov til det. Køretøjets fører må kun give lov til dette, hvis køretøjet står stille, og arbejdsudstyret ikke bevæges.

Forudsætning for sikker anvendelse

- Det er forbudt at opholde sig under løftede laster, i fareområdet eller under køretøjets redskab samt i nærheden af reb, hvis der føres laster.
- Køretøjets fører og anhuggeren skal have visuel kontakt.
- Ledsagende personer til styring af lasten og anhuggere skal kunne ses af køretøjets fører. Hvis dette ikke er muligt, skal der være en ekstra person til stede, som kan give anvisninger.
- Køretøjets fører skal føre laster så tæt hen over jorden som muligt for at undgå svingninger.
 - Udfør rolige, langsomme bevægelser med køretøjet.
 - Anvend tove til at føre lasten med.
 - Vær opmærksom på vejrforholdene (f.eks. vindstyrke osv.).
- Køretøjet må kun køres med anhugget last, hvis kørevejen er jævn!
- Køretøjets fører må ikke føre laster hen over personer.
- Maskinføreren må ikke forlade førersædet, når lasten er hævet.

2.13 Påmonterede redskaber

- Alle påmonterede redskaber, som ikke kan sikres efter lovens bestemmelser, skal afmonteres, inden der køres på offentlig vej.
- Redskaber og ballastvægte påvirker maskinens køreegenskaber og styreevne.
- Fastgør kun arbejdsredskaber med de foreskrevne anordninger.
- Gør følgende før til- eller frakobling af hydraulikslanger/ledninger (hydrauliske hurtigkoblinger)
 - Sluk for motoren.
 - Reducer det hydrauliske olietryk i det hydrauliske system. flyt i den forbindelse betjeningsgrebene til de hydrauliske styreapparater flere gange frem og tilbage.
- Tilkobling af påmonterede redskaber kræver særlig forsigtighed.
- Sørg for at sikre redskaber, så de ikke kan rulle bort,
- Sæt kun køretøjet i gang, hvis alle beskyttelsesanordninger er anbragt funktionsdygtigt, og hvis alle bremse-, belynings- og hydrauliktilslutninger er etableret.
- Ved specialudstyr skal alle nødvendige ekstra belyningsanordninger, kontrollamper osv. være til stede og fungere
- Monter kun redskaber, når motoren er slukket, og frakoblet drev.
- Især ved køretøjer med anordning til hurtigt skift af redskaberne skal det kontrolleres, at redskabet er låst sikkert fast i anordningen til hurtigt redskabsskift. Låsebolten skal kunne ses på begge sider af hullerne på arbejdsredskabet. Kontroller endnu en gang, inden arbejdet påbegyndes.
- Holderen til styregrebene skal klappes op, inden der monteres redskaber på skovlarmen.
- Ved tilkobling af udstyret er der fare for kvæstelser som følge af steder, hvor man kan komme i klemme eller skære sig Ingen må opholde sig mellem køretøjet og redskabet.



2.14 Sikkerhedsanvisninger for vedligeholdelse og service

- Undlad enhver arbejdsform, som kan være betænkelig for sikkerheden!
- Udfør de indstillings-, vedligeholdelses- og kontrolarbejder, der er foreskrevet i instruktionsbogen, med de anførte intervaller, herunder anvisningerne om udskiftning af dele/dele af udstyr.
Disse arbejder må kun udføres af et Wacker Neuson-specialværksted.
- Køretøjet må ikke vedligeholdes, passes eller prøvekøres af uvedkommende personer.
- Giv betjeningspersonalet/brugeren besked, før special- og istandsættelsesarbejder påbegyndes. Udnævn en opsynshavende.
- Ved alle arbejder i forbindelse med drift, omstilling eller indstilling af køretøjet og dets sikkerhedsanordninger samt ved eftersyn, vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal til- og frakoblingsforløbene udføres i henhold til instruktionsbogen, og anvisningerne om reparationsarbejder skal følges.
- Istandsættelsesområdet skal i nødvendigt omfang afsikres med store sikkerhedsafstande.
- Før der udføres service-, vedligeholdelses- og reparationsarbejde, skal der anbringes et advarselsskilt som f.eks. "maskinen repareres, start ikke" på tændingslåsen eller på betjeningselementerne.
Tag tændingsnøglen ud
- Vedligeholdelses-, reparations- og istandsættelsesarbejde må kun udføres, hvis
 - køretøjet er parkeret på en jævn og fast overflade
 - alle hydraulisk bevægelige arbejdsredskaber er stillet på jorden
 - styregrebets holder er klappet op
 - der er slukket for motoren
 - tændingsnøglen er trukket ud, og
 - køretøjet er sikret imod at trille væk.
- Hvis det er nødvendigt at udføre vedligeholdelse eller reparationer, mens motoren er i gang:
 - Arbejd altid to sammen.
 - Begge personer skal have tilladelse til at køre køretøjet.
 - Den ene person skal sidde i førersædet og hele tiden kunne se den anden person.
 - Følg de specielle sikkerhedsanvisninger i arbejdsvejledningen
 - Hold afstand til alle roterende og bevægelige dele som ventilatorvinge, kileremsdrev, ventilatorer, osv.
- Inden der udføres monteringsarbejder på køretøjet, skal man sikre sig, at ingen bevægelige dele kan rulle væk eller bevæge sig.
- Enkeltdele og større komponenter skal ved udskiftning fastgøres omhyggeligt til løftegrej og sikres, så der ikke kan opstå fare i forbindelse med dem.
Brug kun egnet løftegrej, som er teknisk i orden, og lastoptagelsesmidler med tilstrækkelig bærekraft.
Ophold eller arbejde forbudt under svævende last.
- Lad kun erfarne personer arbejde med anhugning af laster og dirigering af kranførere.
Hjælperen skal opholde sig i betjeningspersonens synsfelt eller i en afstand, så de kan tale sammen.
- Brug ved montagearbejde over kropshøjde dertil beregnede opstigningshjælpemidler og arbejdsplatforme eller lignende, som opfylder kravet om sikkerhed.
Brug ikke køretøjets dele eller arbejdsredskaber som opstigningshjælp.
Bær faldsikring ved vedligeholdelsesarbejde i større højde. Hold alle greb, trin, gelændere, afsatser, platforme, stiger fri for snavs, sne og is.

- Rengør køretøjet og især tilslutninger og forskruninger for olie, brændstof eller plejemidler, før der begyndes på vedligeholdelse/reparation.
Brug ikke aggressive rengøringsmidler.
Brug trævlefri rengøringsklude.
- Før køretøjet rengøres med vand eller dampstråle (højtryksrenser) eller andre rengøringsmidler, skal alle åbninger, hvor der af sikkerheds- og/eller funktionsgrunde ikke må trænge vand/damp/rengøringsmiddel ind, afdækkes eller klæbes til. Der skal især passes på det elektriske system.
- Ved rengøring med højtryksrenser skal der holdes en mindsteafstand på 1 m (40 in) mellem isoleringsmåtterne og højtryksrenserens dyse.
- Efter rengøring skal afdækningerne/tilklæbningerne fjernes helt!
- Efter rengøring skal alle brændstof-, motorolie-, hydraulikolieledninger kontrolleres for utæthed, skuresteder og skader.
Konstaterede mangler skal straks udbedres.
- Ved vedligeholdelses- og servicearbejder skal løsnede skrueforbindelser altid strammes igen.
- Hvis det er nødvendigt at afmontere sikkerhedsanordninger ved montage, vedligeholdelse og reparation, skal sikkerhedsanordningerne monteres igen og kontrolleres umiddelbart efter at arbejdet er færdigt.
- Sørg for sikker og miljøvenlig bortskaffelse af drifts- og hjælpestoffer samt udskiftede dele.
- Arbejdsredskaber må ikke anvendes som løfteplatform for personer.
- Steder på køretøjet, som er farlige for liv og lemmer (steder man kan skære sig, komme i klemme), skal altid først blokeres/understøttes, før arbejdet ved disse farlige steder påbegyndes.
- Vedligeholdelses- og reparationsarbejde under et hævet køretøj, arbejds- eller specialudstyr eller påmonteret udstyr må kun udføres, hvis det er understøttet sikkert og stabilt (hydraulikcylinder, donkraft osv. alene sikrer ikke hævede køretøjer/apparater tilstrækkeligt).
- Berør ikke varme dele som motorblokken og udstødningssystemet under driften og nogen tid derefter - fare for forbrænding.
- Fastholdelsesbolte må kun løsnes eller strammes langsomt og forsigtigt - fare for tilskadekomst!
- Der må ikke anvendes startbrændstof (startpilot). Dette gælder især ved samtidig anvendelse af forvarmning af indsugningsluft - eksplosionsfare.
- Forsigtig ved arbejde på brændstofsysteget - øget brandfare.
- Kontroller ved vedligeholdelsesarbejder, at der findes en brandslukker i arbejdsområdet.
- Inden der arbejdes med eller udføres vedligeholdelse af køretøjet, skal alle smykker som f.eks. ringe, ure, armbånd tages af. Langt hår må ikke hænge løst, og der må ikke bæres løsthængende tøj.
Der er fare for kvæstelser, hvis hår eller tøj bliver trukket ind i maskinen eller fanges af bevægelige dele.
- Der skal altid bæres sikkerhedshjelm og sikkerhedssko, når der arbejdes med eller udføres vedligeholdelse af køretøjet. Hvis det er nødvendigt, skal der bæres beskyttelsesbeklædning, sikkerhedsbriller, beskyttelsesmaske, beskyttelseshandsker og høreværn.
- Låsemøtrikker må kun anvendes én gang og skal efter hver afmontering erstattes af nye låsemøtrikker.

2.15 Henvisninger til særlige farer

Elektrisk system

- Brug kun originalsikringer med den foreskrevne strømstyrke. Sluk straks for køretøjet ved fejl i det elektriske system, og afhjælp fejlen.
- Arbejde ved det elektriske udstyr må kun udføres af dertil uddannet specialist efter de elektrotekniske regler.
- Det elektriske udstyr på køretøjet skal regelmæssigt efterses/kontrolleres. Mangler som løse forbindelser eller slidte kabler skal straks udbedres.
- Bemærk køretøjets/arbejdsredskabets driftsspænding.
- Ved arbejde på det elektriske system eller ved svejsearbejde skal stelbåndet altid tages af batteriet.
- Start med startkabler kan være farlig, hvis det ikke gøres rigtigt. Følg sikkerhedsanvisningerne til batteriet.

Arbejder i områder med jordledninger

- Før enhver form for arbejde skal køretøjets fører sikre sig, at der ikke er ledninger i det område, der skal arbejdes i.
- Kontakt i tvivlstilfælde en repræsentant for ledningsejeren.
- Hvis der forefindes ledninger, skal der træffes sikkerhedsforholdsregler:
 - Tydelige mærkning af ledningens føring
 - Fastgørelse, understøttelse eller sikring af frilagte ledninger
 - Sikker fastgørelse af ledninger, der kan blive udsat for vibrationer

Arbejde i nærheden af elektriske luftledninger



Fare!

Livsfare ved berøring af elektriske luftledninger.

Livsfare på grund af stød

- ☞ Hold tilstrækkelig afstand til elektriske luftledninger med køretøjet.
- ☞ Ved arbejde i nærheden af elektriske luftledninger må udstyret/det påmonterede redskab ikke komme i nærheden af ledningerne.

Nominel spænding (Volt)	Sikkerhedsafstand	
	Meter	Foot
ind til 1000 V	1 m	3,3 ft.--
over 1 kV indtil 110 kV	3 m	9,8 ft.
over 110 kV indtil 220 kV	4 m	13,1 ft.
over 220 kV indtil 380 kV m	5 m	16,4 ft.
ukendt nominel spænding	5 m	16,4 ft.

- Hvis det ikke er muligt at holde tilstrækkelig afstand til elektriske luftledninger, skal køretøjets fører med samtykke fra ejeren eller brugeren af ledningerne gennemføre andre sikkerhedsforanstaltninger som f.eks. afbrydelse af strømmen.
- Skulle der alligevel ske en berøring af ledninger, der står under spænding:
 - Forlad ikke køretøjet
 - Kør køretøjet ud af det farlige område
 - Advar omkringstående mod at nærme sig eller berøre køretøjet
 - Få spændingen koblet fra
 - Brugeren må ikke berøre metaldelene.
- Forlad først maskinen, når den berørte/beskadigede ledning med sikkerhed ikke mere står under spænding.

Gas, støv, damp, røg

- Køretøjet må kun sættes i gang i tilstrækkeligt ventilerede lokaler. Før forbrændingsmotoren startes, eller før en brændstofdrevet opvarmning sættes i gang, skal der sørges for tilstrækkelig ventilation.
Følg forskrifterne, som gælder for det pågældende anvendelsessted.
- Svejse-, brænde- og slibearbejder på køretøjet må kun udføres af en autoriseret Wacker Neuson-forhandler.
- Ved særlige farer (f.eks. på grund af giftige gasser, ætsende dampe, giftige, toksikologisk belastede omgivelser osv.) skal der anvendes passende personlige værnemidler (filter til indåndingsluft, beskyttelsesbeklædning).

Hydraulik

- Kun personer med speciel viden og erfaringer inden for hydraulik må udføre arbejde ved køretøjets hydrauliske system.
- Alle ledninger, slanger og forskruninger skal regelmæssigt kontrolleres for utætheder og skader, som kan ses udefra. Skader og utætheder skal omgående udbedres. Sprøjtede olie kan medføre personskader og forårsage brand.
- Systemafsnit og trykledninger (hydraulik), der skal åbnes, skal gøres trykløse, inden der udføres omstillings- eller reparationsarbejder, i overensstemmelse med instruktionsbogen/komponentbeskrivelsen.
- Læg og monter hydraulik- og trykledningerne korrekt. Byt ikke om på tilslutningerne. Slangeledningernes armaturer, længde og kvalitet skal være i overensstemmelse med kravene.

Støj

- Støjdæmpningsudstyret på køretøjet skal stå i beskyttelsesstilling under drift.
- Bær høreværn, hvis nødvendigt.

Olie, fedtstoffer og andre kemiske substanser

- Ved omgang med olier, fedtstoffer og andre kemiske substanser (f.eks. batterisyre — svovlsyre) skal de gældende sikkerhedsforskrifter for produktet overholdes (sikkerhedsdatablad).
- Forsigtig ved omgang med varme drifts- og hjælpestoffer - fare for forbrænding eller skoldning.
- Ved anvendelse i kontaminerede områder skal der træffes forholdsregler til beskyttelse af køretøjets fører og køretøjet.

Anvendelse af hurtigskiftesystemet i vand

- Smør de berørte smøresteder, inden skovlen anvendes i vand.
- Smør hele skovlen efter anvendelse i vand, så der ikke bliver noget vand tilbage.
- Det er ikke tilladt at anvende systemet i saltvand!

Batteri

- Ved omgang med batteriet skal de specielle sikkerhedsforskrifter og forskrifter til forebyggelse af ulykker overholdes. Batterier indeholder svovlsyre – ætsende.
- Især ved opladning samt ved normal anvendelse af batterier danner der sig en brintluftblanding i cellerne - eksplosionsfare.
- Forsøg ikke at starte med startkabler, hvis batteriet er frosset, eller syrestanden er for lav, Batteriet kan revne eller eksplodere!
☠ Bortskaffes med det samme.

Larvefødder

- Kontroller regelmæssigt bælternes stramning.
- Istandsættelsesarbejder på larvefødderne må kun udføres af faguddannet personale eller autoriserede specialværksteder.
- Beskadigede larvefødder mindsker køretøjets driftssikkerhed. Kontroller regelmæssigt bæltene for:
 - Revner, flænger eller andre skader.

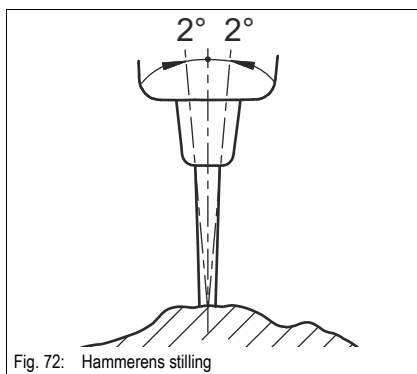
2.16 Hammerfunktion**Obs!**

Hvis der kan hydraulikhamre i flere størrelser til køretøjet, skal den største ikke anvendes sammen med Powertiltenheden.

Sikkerhedsanvisninger

- Kontakt en Wacker Neuson-forhandler vedrørende valg af udstyr.
- – [se kapitel 2.5](#) *Generelle forholdsregler og sikkerhedsanvisninger* på side 2-3.
- Hvis der er fare på grund af splinter, f.eks. ved arbejde med en hydraulisk hammer, skal der forefindes egnet beskyttelse, f.eks. beskyttelsesgitter eller en anden egnet beskyttelsesanordning.
- Ingen må opholde sig i køretøjets arbejdsområde under arbejdet.
- Når der udføres nedbrydningsarbejder, må maskinen ikke anbringes under nedbrydningsstedet, da der i så fald kan falde dele ned på den, eller bygningen kan styrte sammen.
- Udfør ikke nedbrydningsarbejde under maskinen, da dette kan medføre, at maskinen tipper.
- Hvis der anvendes en hammer eller andet tungt udstyr, kan maskinen komme ud af ligevægt og vælte. Ved gennemførelse af arbejder på såvel jævnt terræn som på skrånninger gås der frem på følgende måde:
 - ☞ Undgå at dreje, sænke eller frasætte arbejdsudstyr pludseligt.
 - ☞ Løftearmen må ikke pludselig strækkes ud eller trækkes ind. Dette kan føre til, at køretøjet vælter.
 - ☞ – [se kapitel 3.17](#) *Arbejde på skrånninger* på side 3-30
- Benyt ikke redskabernes stødkraft til at gennemføre nedbrydningsarbejder med. Nedfaldende afbrækkede dele kan forårsage personskader, tingskader eller skader på udstyret.
- Indstil straks arbejdet, hvis en hydraulikslange bevæger sig påfaldende. Dette kan være en årsag til en defekt trykkumulator. Kontakt en autoriseret Wacker Neuson-forhandler, og få straks fejlen afhjulpet.
- Vinduer og døre skal være lukkede.
- Bær sikkerhedshjelm, beskyttelsesbriller og høreværn.

Arbejde med en hammer



Obs!

Følgende punkter skal iagttages ved arbejde med hammer:

- ☞ Hold hammeren vinkelret på fladen (maks. svingning på 2° til hver side).
- ☞ Driv ikke hammeren ind i materialet for derefter at forsøge at spalte materialet ved sidelæns bevægelser.
- ☞ Bevæg ikke hammeren, mens den trænger ned i materialet.
- ☞ Anvend ikke hammeren uafbrudt mere end 15 sekunder på samme sted.
- ☞ Hvis materialet ikke bliver slået i stykker af den anvendte stødkraft, skal hammeren føres til kanten, eller der skal begyndes et nyt sted, for at bryde materialet.
- ☞ Anvend ikke hammeren, hvis en af cylindrene er kørt helt ind eller ud.
- ☞ Anvend aldrig hammeren i vandret retning eller vendende opad.
- ☞ Anvend ikke hammeren til at opfange materiale med.
- ☞ Pres hammeren hårdt mod materialet for at undgå tomme hammerbevægelser.
- ☞ Anvend ikke hammeren til løft af laster.
- ☞ Sving ikke hammeren mod sten, beton o.l.
- ☞ Køretøjet må ikke løftes med armsystemet.
- ☞ Der må ikke udføres bevægelser med køretøjet, mens der arbejdes med hammeren.
- ☞ Der må ikke arbejdes, når cylindrene og/eller armsystemet er kørt helt ud.
- ☞ Powertiltenheden må ikke svinges mere end 30°, når der arbejdes med hammer, da belastningen på køretøjets udligger derved forøges betydeligt.



2.17 Bugsering og transport

Bugsering

- Der må kun bugseres som beskrevet i instruktionsbogen.
- Ved bugsering skal den foreskrevne transportstilling, tilladte hastighed og vejstrækning overholdes.

Transport

- Må kun læsses og transporteres i overensstemmelse med instruktionsbogen.
- Anvend kun et egnet transportmiddel med tilstrækkelig bæreevne/nyttelast.
- Brug egnede anslagpunkter.
- Køretøjet skal sikres på transportmidlet.
 - Køretøjet må i tilfælde af en pludselig undvigemanøvre eller en ulykke hverken kunne bevæge sig til siden, fremad, bagud eller opad.
- Følg instruktionsbogen, når køretøjet igen tages i brug.





3 Betjening

Beskrivelsen af betjeningselementerne indeholder informationer om funktion og håndtering af de enkelte kontroldisplays og betjeningselementer i førerkabinen.

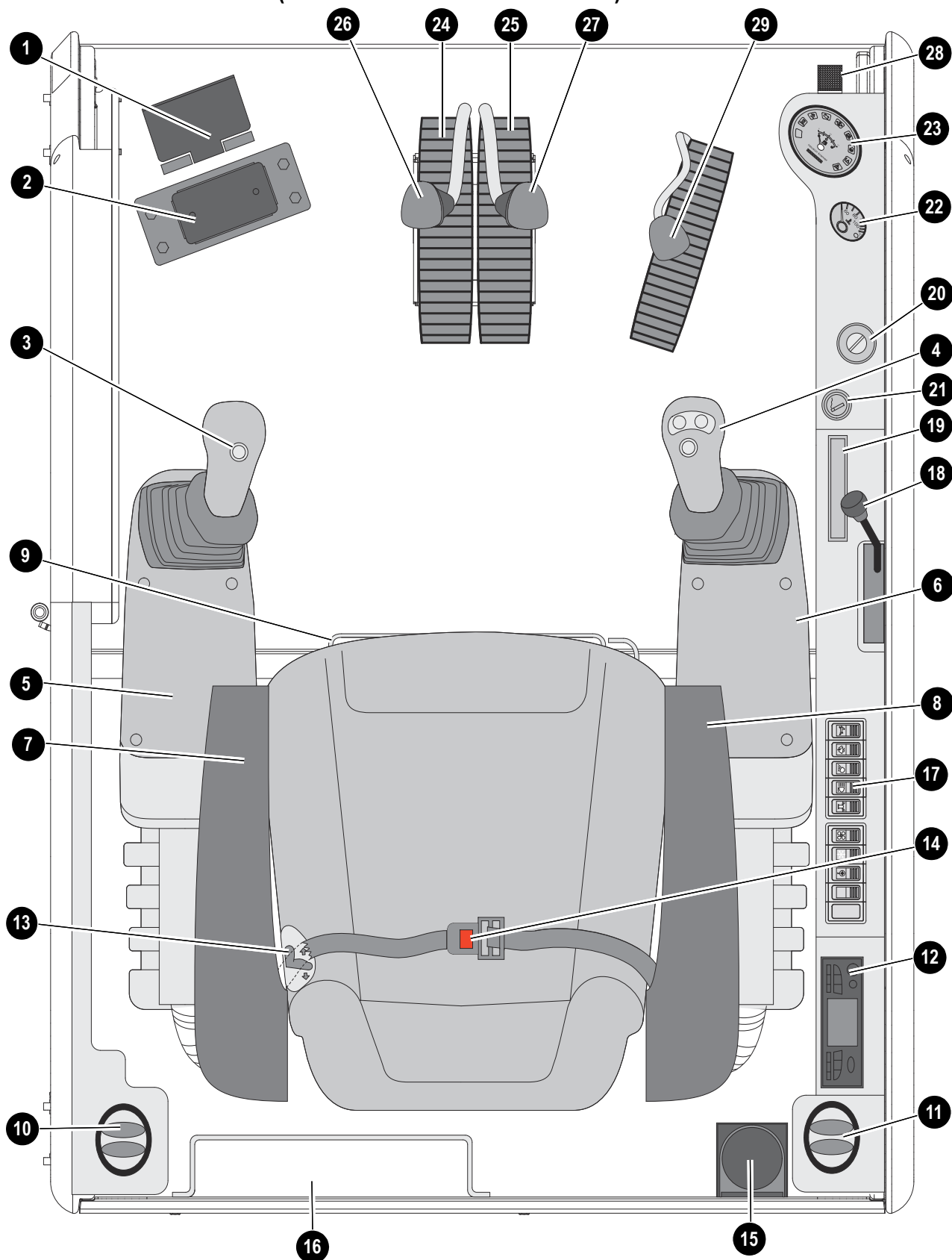
De angivne sidetal i oversigtstabellen henviser til beskrivelsen af det pågældende betjeningselement.

Markeringen af betjeningselementerne med kombinationer af tal eller af tal med bogstaver, som f.eks. 40/18 eller 40/A, betyder:

Figur nr. 40/betjeningselement nr. 18 eller i figur nr. 40 position **A**

Hvis figuren står til venstre for teksten, bortfalder nummeret på figuren.

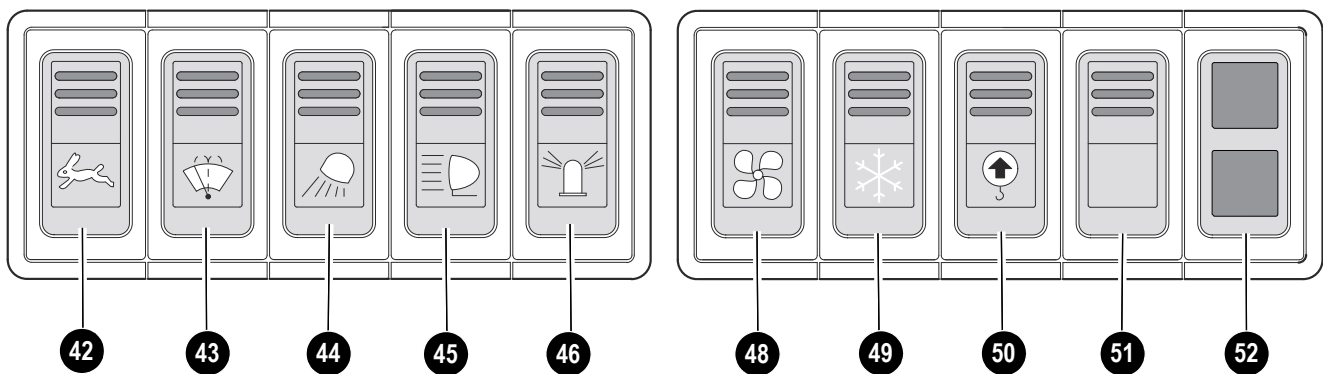
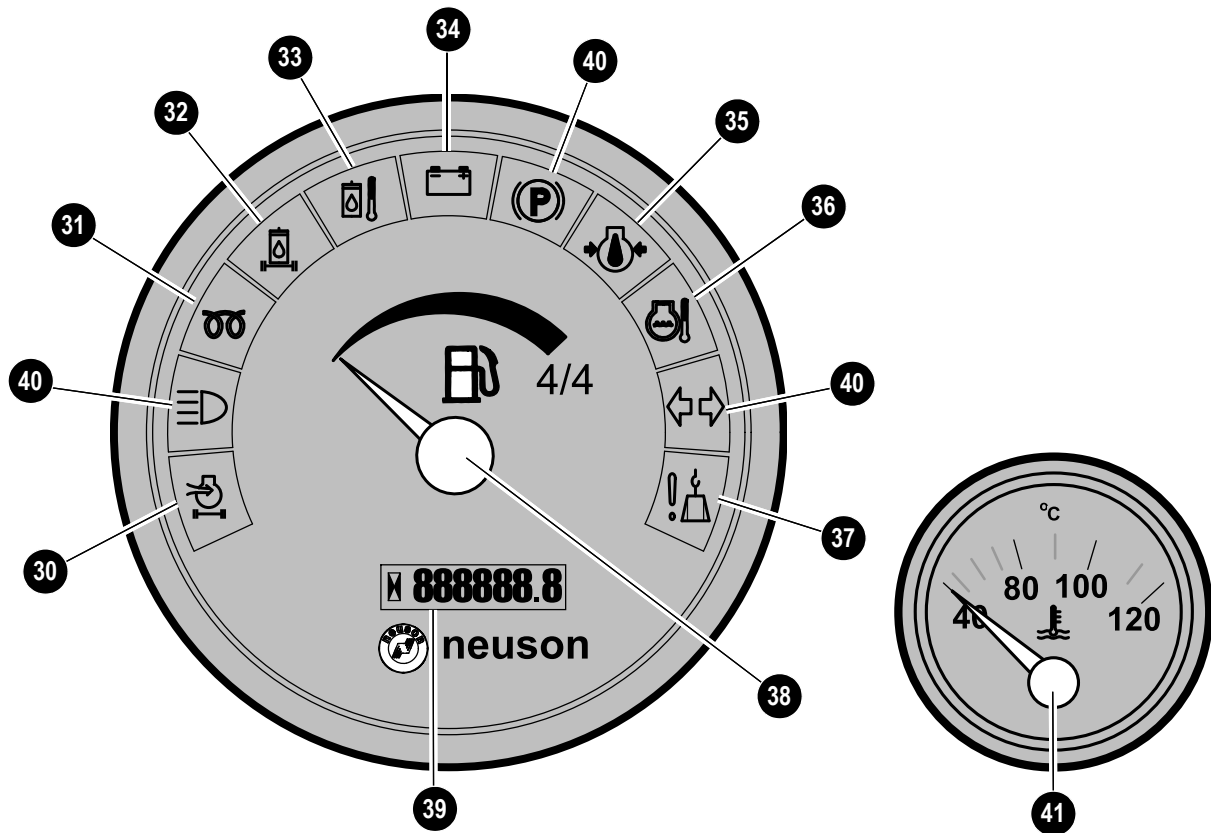
3.1 Kabine 75Z3 / 8003 (indtil serienummer AH00610)





Pos.	Betegnelse	yderligere oplysninger på side
1	Afdækning - hammerpedal	
2	Hammerpedal	3-73
3	Styregreb - venstre	3-78
4	Styregreb - højre	3-78
5	Holder til styregreb - venstre	3-73
6	Holder til styregreb - højre	
7	Armlæn - venstre	
8	Armlæn - højre	
9	Greb - sæde - indstilling i længderetningen	3-41, 3-44
10	Luftdyse - bagrude venstre	
11	Luftdyse - bagrude højre	
12	Radio (SP)	
13	Sæde - indstilling af hældningen	3-41, 3-44
14	Sikkerhedssele - lås	3-47
15	Dåseholder	
16	Dokumentboks	
17	Kontaktliste	3-12
18	Gashåndtag	3-20
19	Sikringsboks	6-3
20	Glødestartkontakt	3-20
21	Cigarettænder	
22	Kølevandstemperaturdisplay (indtil serienummer AH00610)	
23	Rundt displayelement	
24	Kørepedal - venstre	3-28
25	Kørepedal - højre	3-28
26	Køregreb - venstre	3-28
27	Køregreb - højre	3-28
28	Advarselslampe Vario (SP 8003)	
29	Greb til dozerblad/pedal	

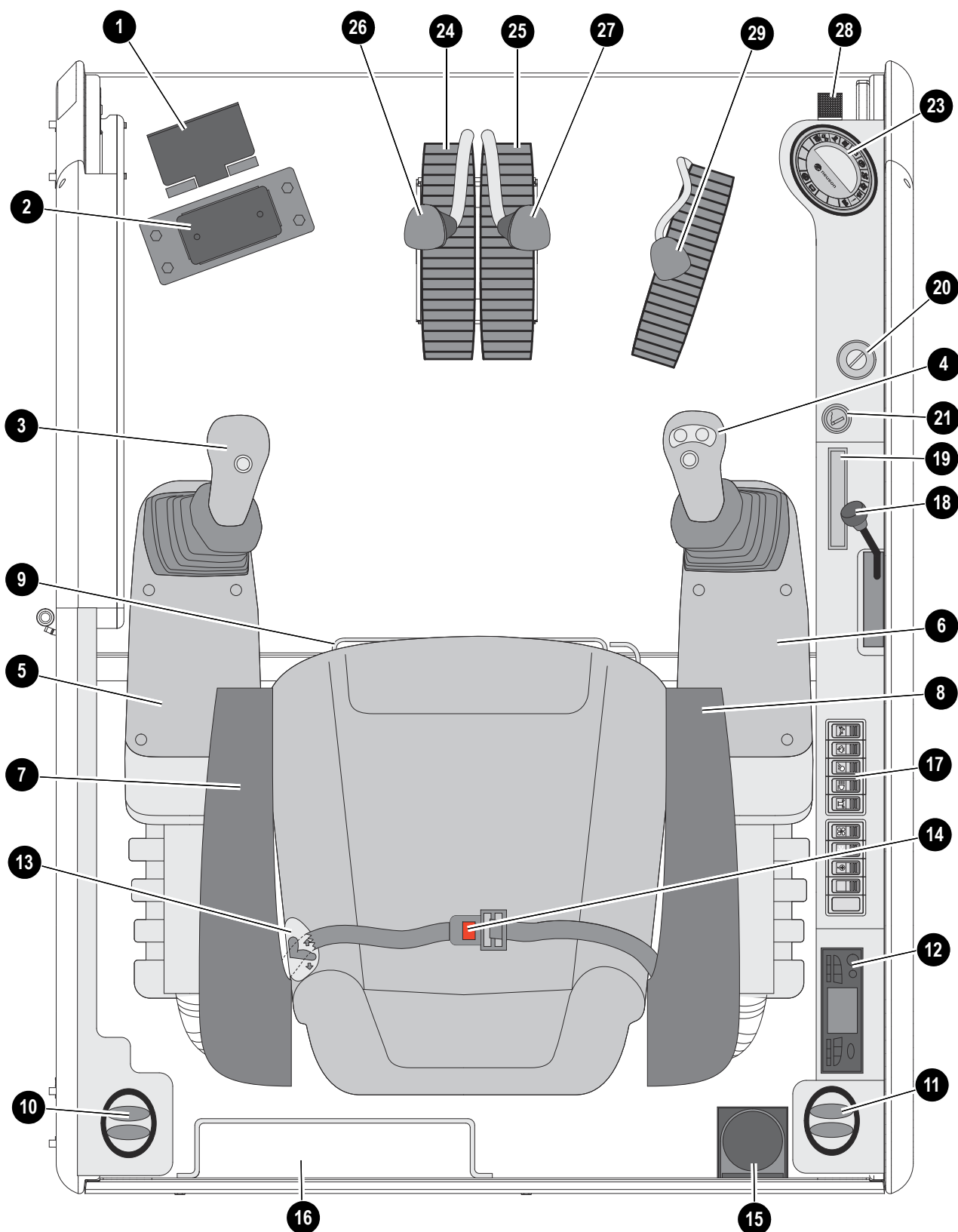
3.2 Betjeningselementer 75Z3 / 8003 (indtil serienummer AH00610)





Pos.	Betegnelse	yderligere oplysninger på side
30	Kontrollampe (rød) - luftfilter	3-14
31	Kontrollampe (gul) – koldstartsanordning	3-15
32	Kontrollampe (rød) - hydraulikoliefilter	3-14
33	Ikke belagt	
34	Kontrollampe (rød) - generator - ladefunktion.....	3-14
35	Kontrollampe (rød) - motorolietryk	3-14
36	Kontrollampe (rød) - kølemiddeltemperatur for høj.....	3-14
37	Kontrollampe (rød) - overlæsalarm	3-15
38	Tankdisplay.....	3-15
39	Driftstimetæller.....	3-15
40	Ikke belagt	
41	Kølemiddeltermometer	3-16
42	Hurtigt gear	3-29
43	Sprinkleranlæg.....	3-40
44	Arbejdslygte	3-34
45	Arbejdslygte på taget (SP).....	3-35
46	Roterende advarselsblink (SP)	3-36
47	Omdrejningstalsautomatik (ikke belagt)	
48	Ventilation	3-37
49	Klima anlæg (SP).....	3-39
50	Overlæsalarm (SP)	3-107
51	Ikke belagt	
52	Proportionalstyring (SP).....	3-80

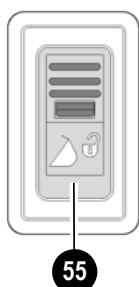
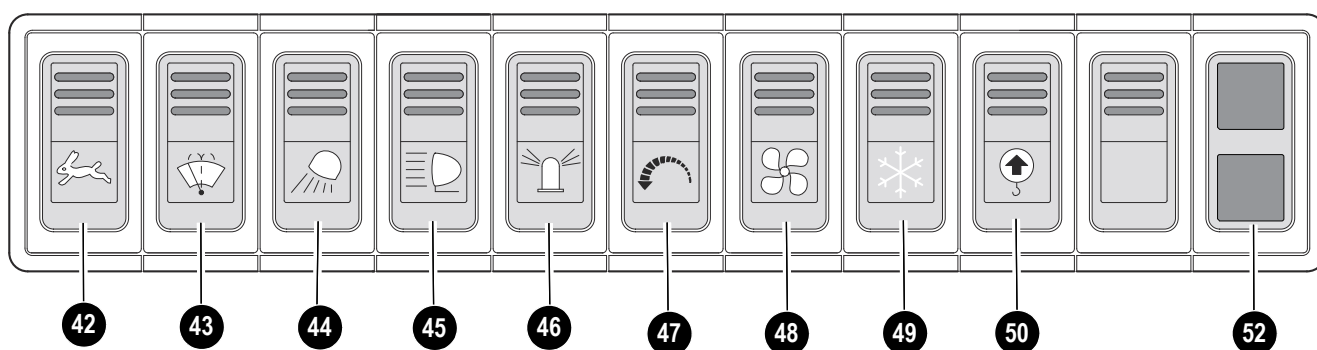
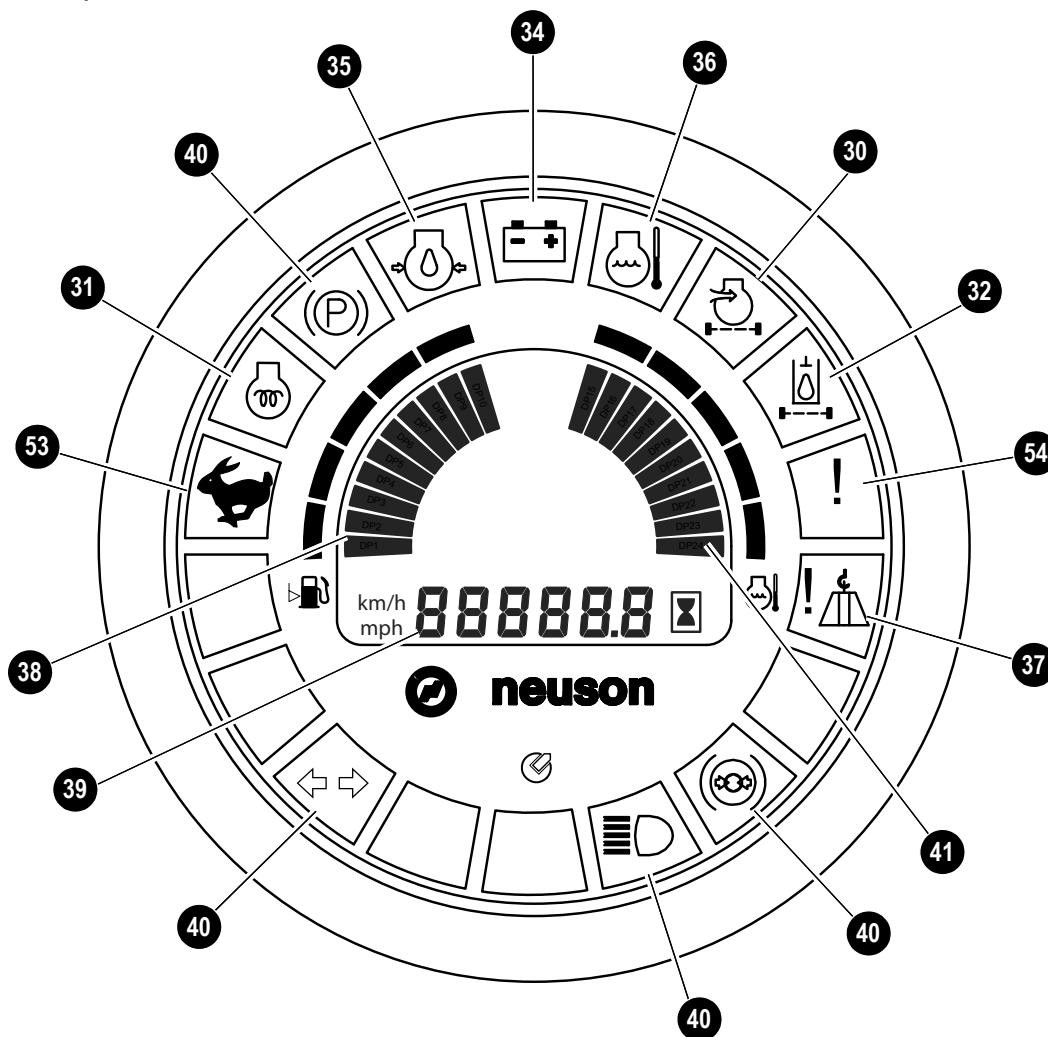
3.3 Kabine 75Z3 / 8003 (fra serienummer AH00611 (indtil serienummer AH02749))





Pos.	Betegnelse	yderligere oplysninger på side
1	Afdækning - hammerpedal	
2	Hammerpedal	3-73
3	Styregreb - venstre	3-78
4	Styregreb - højre	3-78
5	Holder til styregreb - venstre	3-73
6	Holder til styregreb - højre	
7	Armlæn - venstre	
8	Armlæn - højre	
9	Greb - sæde - indstilling i længderetningen	3-41, 3-44
10	Luftdyse - bagrude venstre	
11	Luftdyse - bagrude højre	
12	Radio (SP)	
13	Sæde - indstilling af hældningen	3-41, 3-44
14	Sikkerhedssele - lås	3-47
15	Dåseholder	
16	Dokumentboks	
17	Kontaktliste	3-12
18	Gashåndtag	3-20
19	Sikringsboks	6-3
20	Glødestartskontakt	3-20
21	Cigarettænder	
22	Kølevandstemperaturdisplay (indtil serienummer AH00610)	
23	Rundt displayelement	
24	Kørepedal - venstre	3-28
25	Kørepedal - højre	3-28
26	Køregreb - venstre	3-28
27	Køregreb - højre	3-28
28	Advarselslampe Vario (SP 8003)	
29	Greb til dozerblad/pedal	

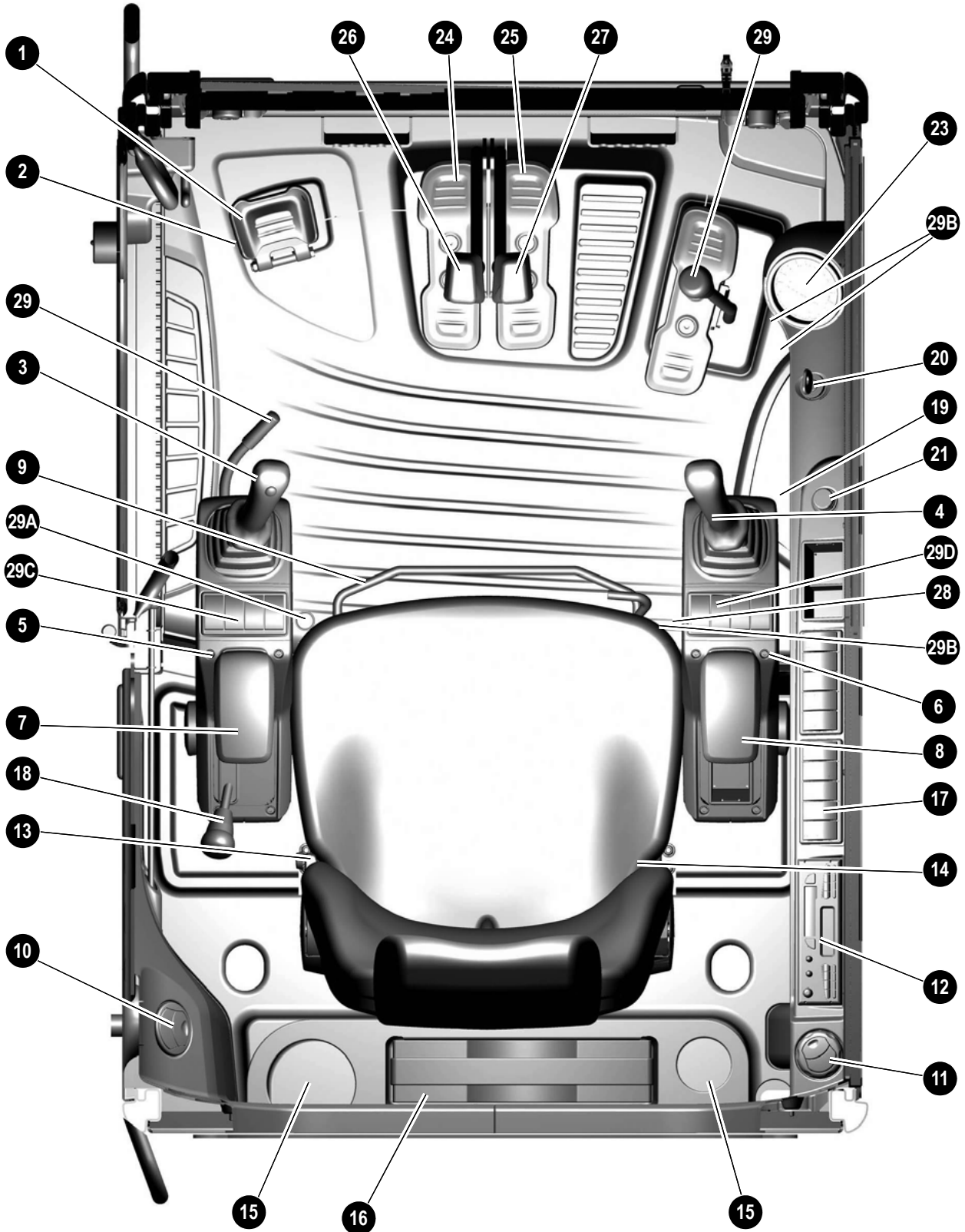
3.4 Betjeningselementer 75Z3 / 8003 (fra serienummer AH00611 (indtil serienummer AH02749))





Pos.	Betegnelse	yderligere oplysninger på side
30	Kontrollampe (rød) - luftfilter	3-14
31	Kontrollampe (gul) - koldstartsanordning	3-15
32	Kontrollampe (rød) - hydraulikoliefilter	3-14
33	Ikke belagt	
34	Kontrollampe (rød) - generator - ladefunktion.....	3-14
35	Kontrollampe (rød) - motorolietryk	3-14
36	Kontrollampe (rød) - kølemiddeltemperatur for høj.....	3-14
37	Kontrollampe (rød) - overlæsalarm	3-15
38	Tankdisplay.....	3-15
39	Driftstimetæller.....	3-15
40	Ikke belagt	
41	Kølemiddeltermometer	3-16
42	Hurtigt gear	3-29
43	Vinduesvasker	3-40
44	Arbejdslygter	3-34
45	Arbejdslygte på taget (SP).....	3-35
46	Roterende advarselsblink (SP).....	3-36
47	Omdrejningstalsautomatik	3-21
48	Ventilation	3-37
49	Klima anlæg (SP).....	3-39
50	Overlæsalarm (SP)	3-107
51	Ikke belagt	
52	Proportionalstyring (SP).....	3-80
53	Kontrollampe (grøn) - hurtigt gear aktivt	3-29
54	Kontrollampe (rød) - motorfejl.....	3-15
55	Hydraulisk system til hurtigt skift af redskaber (SP)	3-92

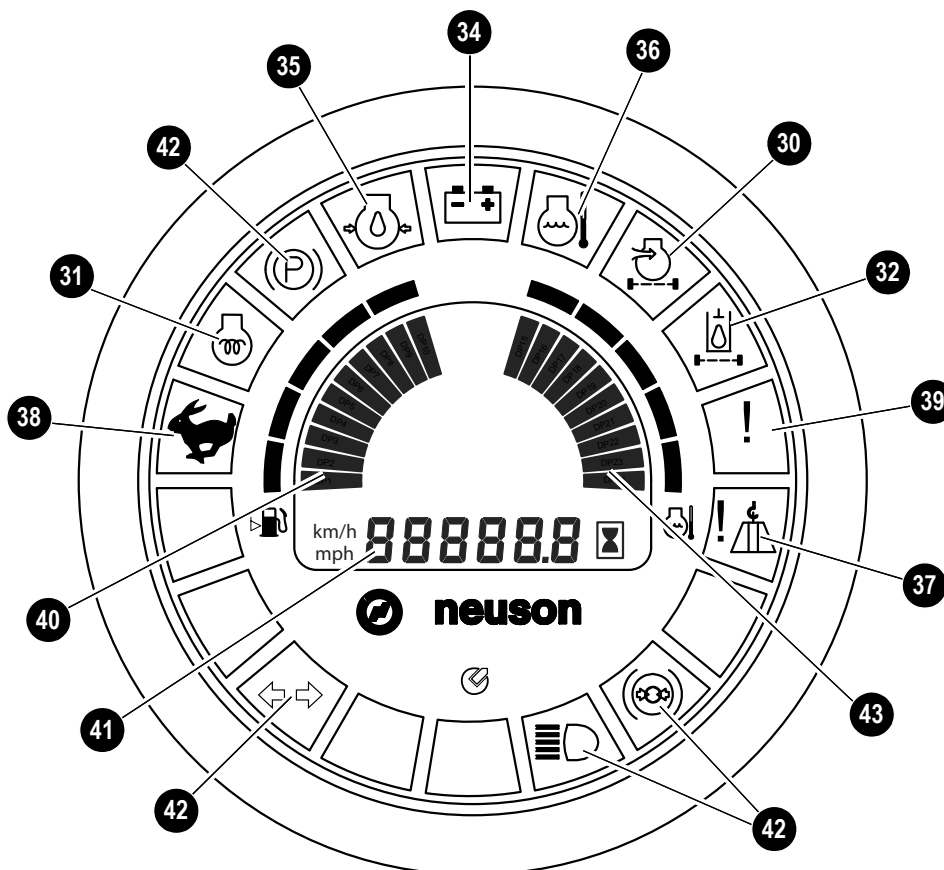
3.5 Kabine 75Z3 2 / 8003 2 (fra serienummer AJ02793)



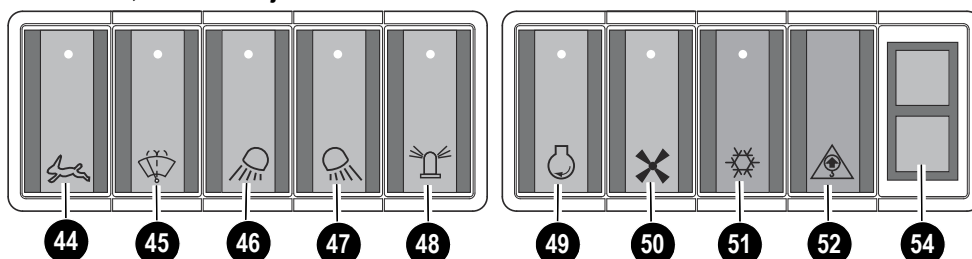


Pos.	Betegnelse	yderligere oplysninger på side
1	Afdækning - hammerpedal	
2	Hammerpedal	3-73
3	Styregreb - venstre	3-73
4	Styregreb - højre	3-75
5	Holder til styregreb - venstre	3-64
6	Holder til styregreb - højre	
7	Armlæn - venstre	
8	Armlæn - højre	
9	Greb - sæde - indstilling i længderetningen	3-41, 3-44
10	Luftdyse - bagrude venstre	
11	Luftdyse - bagrude højre	
12	Radio (SP)	
13	Sæde - indstilling af hældningen	3-41, 3-44
14	Sikkerhedssele - lås	3-47
15	Dåseholder	
16	Dokumentboks	
17	Kontaktliste	3-12
18	Gashåndtag	3-20, 3-32
19	Sikringsboks	6-3
20	Glødestartskontakt	3-20
21	Cigarettænder	
22	Kølevandstemperaturdisplay (indtil serienummer AH00610) (ikke belagt)	
23	Rundt displayelement	
24	Kørepedal - venstre	3-28
25	Kørepedal - højre	3-28
26	Køregreb - venstre	3-28
27	Køregreb - højre	3-28
28	Advarselslampe Vario (SP 8003) (ikke belagt)	
29	Greb til dozerblad/pedal	
29A3	Fodkontakt til det hydrauliske system til hurtigt redskabsskift (SP)	
29B	Luftdyse	
29C	Kontaktliste, venstre betjeningskonsol	
29D	Kontaktliste betjeningskonsol til højre	

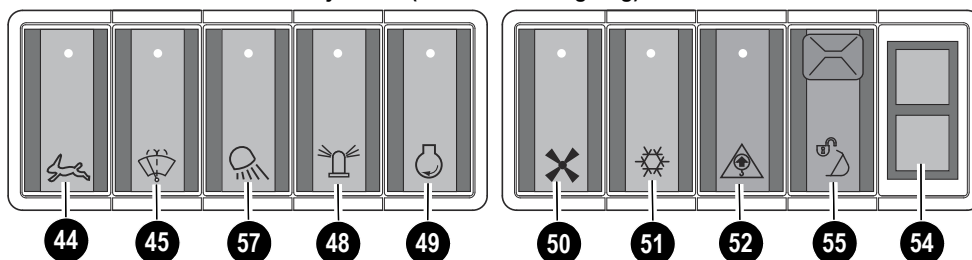
3.6 Betjeningselementer 75Z3 2 / 8003 2 (fra serienummerAJ02793)



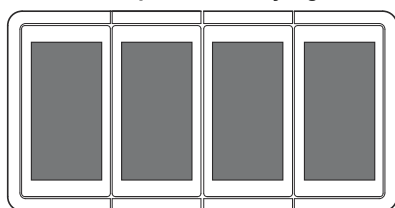
Kontaktliste, kabinens højre side



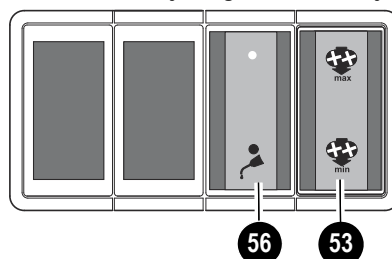
Kontaktliste i førerkabinens højre side (maksimal belægning)



Kontaktliste på venstre styregrebsholder (ikke belagt)



Kontaktliste betjeningskonsol til højre



Kontakternes antal og placering afhængig af køretøjet



Pos.	Betegnelse	yderligere oplysninger på side
30	Kontrollampe (rød) - luftfilter	3-14
31	Kontrollampe (gul) – koldstartsanordning	3-15
32	Kontrollampe (rød) - hydraulikoliefilter	3-14
33	Ikke belagt	
34	Kontrollampe (rød) - generator - ladefunktion.....	3-14
35	Kontrollampe (rød) - motorolietryk	3-14
36	Kontrollampe (rød) - kølemiddeltemperatur for høj.....	3-14
37	Kontrollampe (rød) - overlæsalarm	3-15
38	Kontrollampe (grøn) - hurtigt gear aktivt	3-29
39	Kontrollampe (rød) - motorfejl.....	3-15
40	Tankdisplay.....	3-15
41	Driftstimetæller.....	3-15
42	Ikke belagt	
43	Kølemiddeltermometer	3-16
44	Hurtigt gear	3-29
45	Vinduesvasker	3-40
46	Arbejdslygter	3-34
47	Taglygte (SP).....	3-35
48	Roterende advarselsblink (SP)	3-36
49	Omdrejningstalsautomatik	3-21
50	Ventilation	3-37
51	Klimaanlæg (SP).....	3-39
52	Overlæsalarm (SP)	3-107
53	Pumpekapacitet ekstra fjernventilkreds (8003 fra serienummer AJ02782)	3-107
54	Proportionalstyring (SP).....	3-80
55	Hydraulisk system til hurtigt skift af redskaber (SP)	3-92
56	Centralsmøring (SP)	5-37
57	Taglygte (1. trin) / arbejdslygte (2. trin).....	3-35

3.7 Oversigter over kontrol- og advarselsslamper



Kontrollampe (rød) – hydraulikoliefilter

Indikerer, at trykket i hydraulikoliereturledningen til tanken er utilsadeligt højt. I dette tilfælde:

- ☞ Stands køretøjet og parker det.
- ☞ Lad et autoriseret specialværksted kontrollere hydraulikoliens returløbsfilter, og få eventuelt filteret udskiftet
- ☞ Ved kold hydraulikolie kan kontrollampen lyse i kort tid og slukkes derefter, så snart driftstemperaturen er nået



Kontrollampe (rød) - luftfilter

Lyser ved tilstopning af luftfilteret

- ☞ Stands køretøjet
- ☞ Sluk straks motoren og kontroller det udvendige og det indvendige filter



Kontrollampe (rød) – motorolietryk

Lyser ved for lavt motorolietryk. I dette tilfælde:

- ☞ Stands køretøjet og parker det.
- ☞ Sluk straks for motoren, og kontroller oliestanden

Kontrollampen lyser, når tændingen er tilsluttet, men slukkes, så snart motoren er startet.



Kontrollampe (rød) - generatorens ladefunktion

Hvis den lyser, mens motoren er i gang, angiver det en defekt i generatorkilerremmen eller i generatorens ladestrømkreds. Batteriet lader ikke længere.



Obs!

Hvis kileremmen er defekt, drives kølemiddelpumpen ikke længere. Der er fare for overophedning af motoren og skader på denne.

Lyser kontrollampen, når motoren er i gang:

- ☞ Sluk straks motoren og
- ☞ Lad årsagen afhjælpe af et autoriseret værksted.



Kontrollampe (rød) - kølemiddeltemperatur

Lyser ved for høj kølervæsketemperatur.

- ☞ Stands køretøjet og parker det.



Fare!

Åbn aldrig køleren, og tap aldrig kølervæske af, når motoren er varm, da kølesystemet i dette tilfælde er under højt tryk.

Der er

Fare for skoldning

- ☞ Vent mindst 10 minutter, efter at motoren er slukket.
- ☞ Bær beskyttelseshandsker og -dragt.
- ☞ Drej kølerdækslet op til det første hak, og lad trykket slippe ud.

**Kontrollampe (gul) – koldstartsanordning**

Lyser, hvis nøglen i glødestartkontakten står i pos. 2.

Luften i motorens forbrændingskammer forvarmes med et gløderør i løbet af denne tid.

**Kontrollampe (rød) – overlæsalarm (SP)**

Lyser, når den maksimalt tilladte nyttelast eller belastning eller belastningsmomentet er nået.

☞ *Nedsæt belastningen, indtil kontrollampen går ud.*

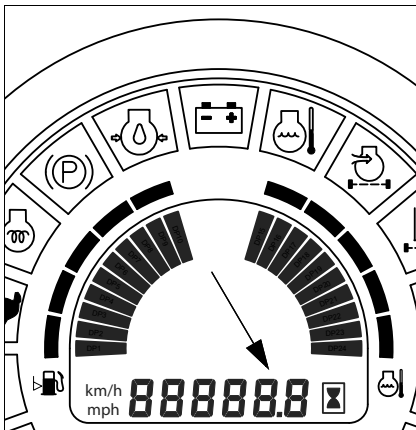
**Kontrollampe (grøn) - hurtigt gear**

☞ Lyser, når det hurtige gear er aktiveret.

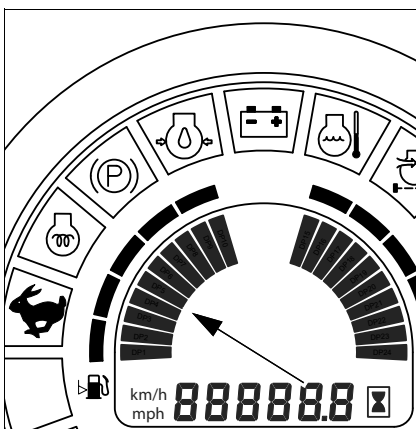
**Kontrollampe (rød) - motorfejl**

Lyser, så snart der optræder en fejl ved motoren.

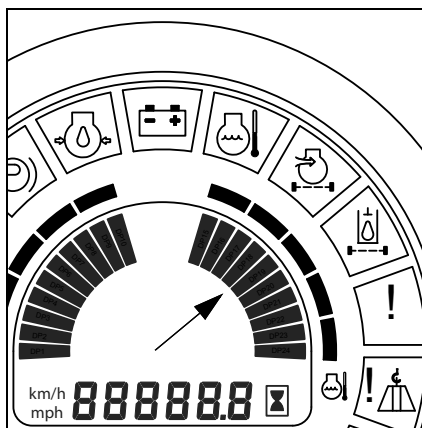
– [se kapitel 4.2 Motorfejlkode](#) på side 4-5

**Driftstimetæller**

Tæller motorens driftstimer ved kørende motor.

**Tankdisplay**

Viser den resterende brændstofmængde i tanken.



Kølemiddeltermometer

Viser maskinens aktuelle kølemiddeltemperatur.



Fare!

Åbn aldrig køleren, og tap aldrig kølevæske af, når motoren er varm, da kølesystemet i dette tilfælde er under højt tryk.
Der er

Fare for skoldning

- ☞ Vent mindst 10 minutter, efter at motoren er slukket.
- ☞ Bær beskyttelsehandsker og -dragt.
- ☞ Drej kølerdækslet op til det første hak, og lad trykket slippe ud.

3.8 Idriftsættelse

Sikkerhedsanvisninger

- Brug kun trin og holdegreb ved ind- og udstigning.
- Brug aldrig betjeningslementer eller bevægelige ledninger som holdegreb.
- Stig aldrig op i, og hop aldrig af køretøjet, mens det er i gang.
- Respekter de forskellige løftekræfttabeller for udliggeren.

Første idriftsættelse

Vigtige anvisninger

- Køretøjet må kun sættes i drift af dertil berettigede personer
– *se kapitel 2.6 Personaleudvalg og -kvalifikationer, grundlæggende forpligtelser* på side 2-4 og
„– *se kapitel 2 Sikkerhedsanvisninger* på side 2-1 i denne instruktionsbog.
- Betjeningspersonalet skal inden ibrugtagningen have læst og forstået denne instruktionsbog.
- Køretøjet må kun anvendes, hvis det er i teknisk upåklagelig stand, og kun til de opgaver, det er beregnet til. Føreren skal være bevidst om sikkerhed og risici og skal overholde instruktionsbogen!
- Gennemgå tjeklisten "Start" i efterfølgende kapitel.

Tilkøringsperiode

I de første 50 driftstimer skal køretøjet skal der arbejdes og køres forsigtigt med køretøjet. Hvis de efterfølgende anbefalinger til tilkøringsperioden overholdes, skabes der grundlag for, at køretøjets kapacitet kan udnyttes fuldt ud, og at det får en lang levetid.

- Gennemfør ikke pludselige hastighedsændringer.
- Undgå at anvende køretøjet ved svær belastning og/eller høje hastigheder.
- Undgå pludselige accelerationer, opbremsninger eller ændringer af køreretningen.
- Lad ikke motoren køre med højeste omdrejningstal hele tiden.
- Følg vedligeholdelsesplanerne i tillægget nøje.
– *se kapitel 5.22 Vedligeholdelsesplan (samlet oversigt)* på side 5-57

Tjeklisten

De efterfølgende tjeklister skal gøre det lettere at kontrollere og efterser køretøjet før, under og efter driften.

Tjeklisterne må ikke betragtes som fuldstændige. De understøtter dig kun i opfyldelsen af din pligt til at være agtpågivende.

De angivne kontrol- og eftersynsopgaver forklares nærmere i de efterfølgende kapitler.

Hvis et af spørgsmålene besvares med „NEJ“, skal årsagen til fejlen først afhjælpes, inden køretøjet kan tages i brug.

Tjekliste "Start"

Inden køretøjet tages i brug, skal følgende punkter kontrolleres:

Nr.	Spørgsmål	✓
1	Tilstrækkeligt brændstof i tanken? (☛ 5-3)	
2	Kølemiddelniveau tilstrækkeligt? (☛ 5-10)	
3	Fjern vand i dieselforfilteret (☛ 5-6)	
4	Motoroliestand i orden? (☛ 5-7)	
5	Oliestand i den hydrauliske beholder i orden? (☛ 5-29)	
6	Vand i beholderen til sprinkleranlægget i orden? (☛ 3-40)	
7	Kileremstilstand og -forspænding kontrolleret? (☛ 5-25)	
8	Smørestederne smurt? (☛ 5-42)	
9	Er larveføddeerne kontrolleret for revner og flænger? (☛ 5-33)	
10	Belysningsanordning, signal-, advarsels- og kontrollamper i orden? (☛ 3-34)	
11	Befri ruder, spejle, belysningsanordninger, trædeflader og alle kørepedaler og styregreb for snavs (f.eks. slam, sne, is osv.)?	
12	Er alle spejle indstillet korrekt, så de fungerer? Er der behov for ekstra hjælpere?	
13	Er holderen til styregrebene klappet op? (☛ 3-64)	
14	Er redskaberne låst sikkert fast? (☛ 3-90)	
15	Er motorhjelme og tankdæksel låst korrekt? (☛ 3-57)	
16	Specielt efter rengørings-, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde: ☛ Er klude, værktøj eller øvrige omkringliggende genstande fjernet?	
17	Er sædepositionen indstillet rigtigt? (☛ 3-41)	
18	Sikkerhedssele spændt? (☛ 3-47)	

Tjekliste „Drift“

Kontroller og overhold følgende punkter ved drift samt efter start:

Nr.	Spørgsmål	✓
1	Er kontrollamper for motorolietryk og generatorens ladefunktion slukket? (☛ 3-14, 3-14)	
2	Temperaturdisplay for motorens kølevæske i normalt område? (☛ 3-14, 3-16)	
3	Fungerer kørepedaler og styregreb korrekt? (☛ 3-28)	
4	Befinder der sig personer eller dyr i køretøjets risikoområde?	

**Tjekliste "Parkering af køretøjet"**

Følgende punkter skal kontrolleres og overholdes ved parkering af køretøjet:

Nr.	Spørgsmål	✓
1	Er redskaberne sænket til jorden? (☛ 3-72)	
2	Er dozerbladet sænket til jorden?	
3	Er holderen til styregrebene klappet op? (☛ 3-64)	
3	Er førerkabinen låst? Især vigtigt, hvis der ikke kan holdes opsyn med læsseen. (☛ 3-62)	
Ved parkering på offentlig vej:		
4	Er maskinen sikret tilstrækkeligt? Er maskinen sikret yderligere med underlagskiler under larvefødderne, så den ikke kan trille væk?	
Ved parkering på stigninger eller hældninger:		
5	Er maskinen sikret tilstrækkeligt? Er maskinen sikret yderligere med underlagskiler under larvefødderne, så den ikke kan trille væk?	

3.9 Arbejde med køretøjet

Glødestartskontakt

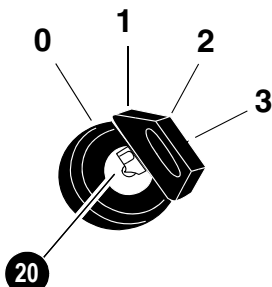


Fig. 73: Glødestartkontakt

Stilling	Funktion	Strømforbruger
0	Sæt tændingsnøglen i eller træk den ud	Ingen
1	TÆND/kørestilling	Fødepumpen slået til ➔ Kontrollamperne lyser Alle funktioner er tændt ➔ Kontrollamperne lyser ➔ Der lyder en skinger støj
2	Forvarmning motor (10 - 15 sek.)	Forvarmning af indsugningsmanifold
3	Start motoren	➔ Startmotor aktiveres ➔ Kontrollamperne skal gå ud

Gashåndtag

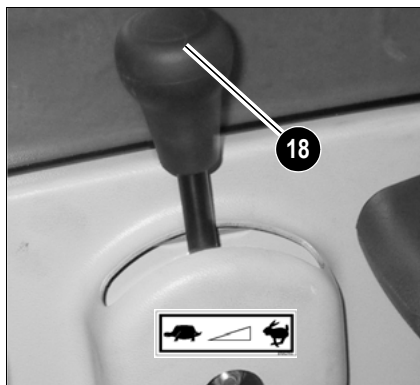


Fig. 74: Regulering af omdrejningstal (indtil serienummer AH00610)

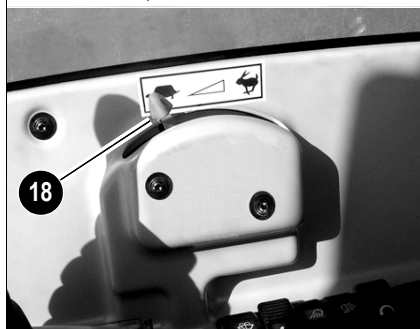


Fig. 74: Regulering af omdrejningstal (fra serienummer AH02749)

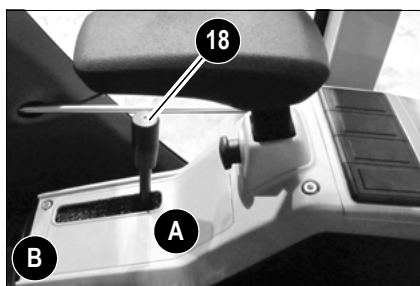


Fig. 75: Regulering af omdrejningstal AJ02793)

☞ Omdrejningstallet kan reguleres trinløst med gashåndtaget **18**.

☞ Omdrejningstallet kan reguleres trinløst med gashåndtaget **18**.

- Position **A**: tomgang
- Position **B**: maks. motoromdrejningstal

3.10 Omdrejningstalsautomatik

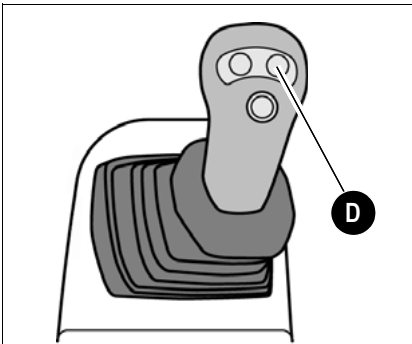


Fig. 76: Regulering af omdrejningstal (indtil serienummer AH00610)

Indtil serienummer AH00610 (SP)

Regulering af omdrejningstal med højre styregreb: (SP)

- ☞ Tryk på knappen **D** på højre styregreb.
- ☞ Nu kan omdrejningstallet reguleres trinløst med gashåndtaget **18**.
- ☞ Når der igen trykkes på knappen **D** på styregrebet, stilles motoren tilbage til tomgangshastighed, også selv om gashåndtaget står i maksimal stilling.
- ☞ Ved et fornyet tryk på knappen **D** på styregrebet øges omdrejningstallet igen automatisk til det omdrejningstal, der tidligere blev indstillet med gashåndtaget.

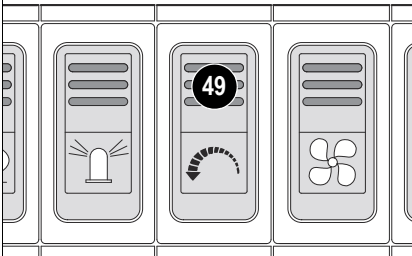


Fig. 76: Omdrejningstalsautomatik (indtil serienummer AH02749)

Fra serienummer AH00611 (standard)

Ved aktiveret omdrejningstalsautomatik (SP) reguleres dieselmotoren i tomgang efter 5 sekunder uden hydraulisk aktivering.

Gennemføres der så en hydraulisk aktivering med styregrebet, drejer dieselmotoren automatisk med den hastighed, der er indstillet på gashåndtaget.

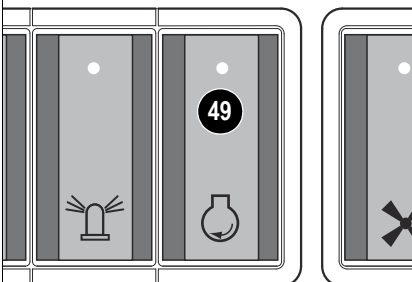


Fig. 76: Omdrejningstalsautomatik (fra serienummer AJ02793)

Omdrejningstalsautomatik

TIL	Tryk kipkontakten 49 nedad	Kontrollampen i kipkontakt 49 lyser
FRA	Tryk kipkontakt 49 opad	Kontrollampen i kipkontakt 49 slukkes

3.11 Inden motoren startes

i Bemærk!

Alle betjeningselementer skal nemt kunne nås. Køregrebet skal kunne trykkes helt i bund.

i Bemærk!

Køretøjet må kun sættes i gang i tilstrækkeligt ventilerede lokaler. Sørg for god ventilation i lukkede rum.

-
- ☞ *Indstil sæde og spejl – se kapitel 3.24 Førersæde (standard) på side 3-41.*
 - ☞ *Spænd sikkerhedsselen – se kapitel 3.26 Sikkerhedssele på side 3-47.*
 - ☞ *Klap holderen til venstre styregreb op.*
 - ☞ *Kontroller, at alle greb og pedaler står i neutral stilling.*
 - ☞ *Ved kold motor sættes gashåndtaget i midterposition mellem minimum og maksimum.*
 - ☞ *Rengør samtlige ruder, spejle, belysningsanordninger, trædeflader og kørepedaler samt styregreb for snavs og forurening (f.eks.: slam, sne, is).*

Generelt Start af motoren

- Starteren kan ikke aktiveres, hvis motoren allerede er i gang (spærring for gentagen start).
- Afbryd startforsøget efter maks. 10 sekunder.
- Forsøg først at starte igen efter ca. 1 minut, så batteriet kan hvile sig.

Fremgangsmåde

Obs!

Hvis forvarmeren aktiveres for længe, kan den beskadiges.

☞ *Lad aldrig motoren forvarme i mere end 20 sekunder*

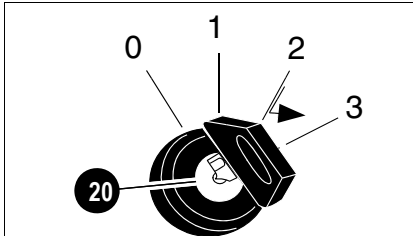


Fig. 77: Glødestartskontakt

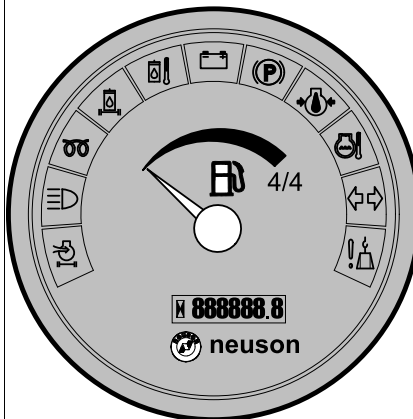


Fig. 78: Kontrollamper indtil serienummer AH00610

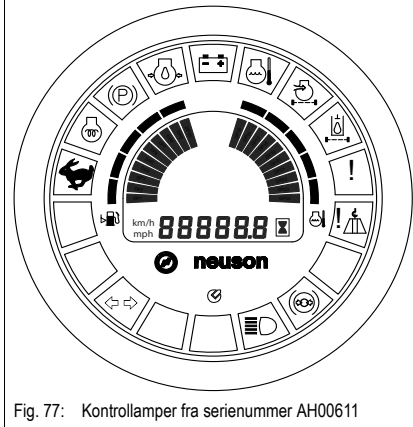


Fig. 77: Kontrollamper fra serienummer AH00611

Hvis startforberedelserne er udført på følgende måde:

- ☞ Sæt tændingsnøglen i glødestartskontakten **20**.
- ☞ Drej tændingsnøglen til position **1**.
- ☞ Kontroller, at alle kontrollamper fungerer:
- ☞ Udskift omgående defekte kontrollamper, eller lad dem udskifte.
- ☞ Drej tændingsnøglen til stilling **2**, og hold den i denne stilling i ca. 5 sekunder.
 - ➔ Indsugningsluften forvarmes.
- ☞ Drej tændingsnøglen til stilling **3**, og hold den i denne stilling, indtil motoren kører.
 - ➔ Hvis motoren ikke starter efter 10 sekunder.
 - ☞ Afbryd starten, og forsøg igen efter 30 sekunder.
 - ➔ Hvis motoren stadig ikke starter efter det andet startforsøg.
 - ☞ Kontakt et autoriseret specialværksted, da fejlårsagen skal findes.
- ➔ Når motoren kører:
- ☞ Slip tændingsnøglen.

3.12 Start med startspærre (SP)

Startspærre (indtil serienummer AH02749)

Hvis startforberedelserne er udført på følgende måde:

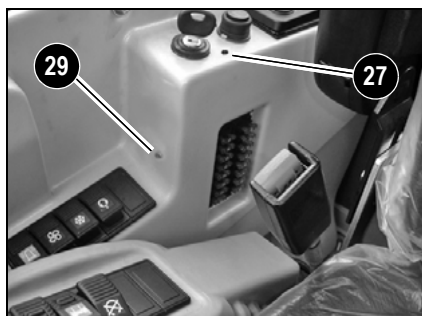


Fig. 78: Startspærre

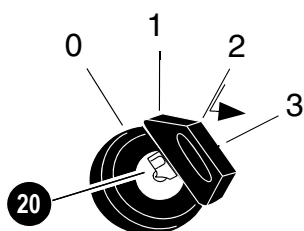


Fig. 78: Glødestartkontakt

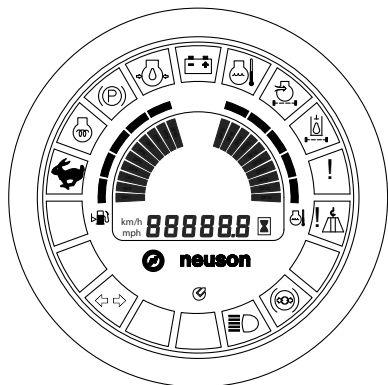


Fig. 78: Kontrollamper

- ☞ Nærm transpondernøglen indtil ca. 2 cm (0,78 in) til sende-/modtageenheden **29**.
- ☞ Startspærren signalerer, at motoren er klar til start, ved at den røde lampe slukkes **27**.
- ☞ Stik nu tændingsnøglen i glødestartkontakten **20** inden for 30 sekunder og
- ☞ drej mindst tændingsnøglen til stilling **1**.
- ☞ Kontroller, om alle kontrollamper lyser.
- ☞ Få straks defekte kontrollamper udskiftet på et autoriseret specialværksted.
- ☞ Drej tændingsnøglen til position **2**, og hold den ca. 3-5 sekunder i denne stilling
 - ➔ Indsugningsluften forvarmes.
- ☞ Drej tændingsnøglen til stilling **3**, og hold den i denne stilling, indtil motoren kører.
 - ➔ Hvis motoren ikke starter efter 10 sekunder.
- ☞ Afbryd starten og forsøg igen efter ca. 1 minut.
 - ➔ Hvis motoren stadig ikke starter efter det andet startforsøg.
- ☞ Kontakt et autoriseret specialværksted, da fejllårsagen skal findes.
- ➔ Når motoren kører:
- ☞ Slip tændingsnøglen.

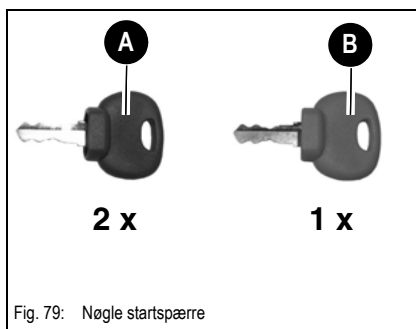
Startspærre - intern transponder (fra serienummer AJ02793)


Fig. 79: Nøgle startspærre

A = Brugernøgle (blå nøgle)
 Bruges til start af køretøjet. Der medfølger 2 stk.
B = Hovednøgle (rød nøgle)


Bemærk!

Hovednøglen skal opbevares omhyggeligt. Hovednøglen kan kun anvendes til kodning af nye nøgler.
 Hvis nøglen efterlades i mere end 20 sekunder ad gangen i stilling 1, slettes alle nøgler.

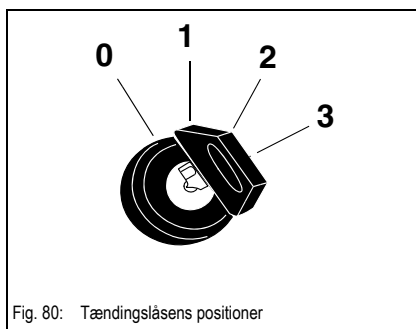


Fig. 80: Tændingslåsens positioner

Starten kan gennemføres uden yderligere indstillinger.

Kodning af en ny nøgle

- Stik hovednøglen **B** i tændingslåsen.
- Hold nøglen i position **1** i maks. 5 sekunder.
- Drej nøglen til position **0**, og træk hovednøglen **B** ud.
- Den nøgle, der skal kodes, eller den nye nøgle skal nu inden for 15 sekunder sættes i tændingslåsen og drejes til position **1**.
- Dermed er nøglen registreret.

Hvis der i de 15 sekunder ikke stikkes en ny nøgle i låsen til kodning, afbrydes forløbet automatisk. Der kan kodes flere nøgler på en gang ved at stikke den ene efter den anden i tændingslåsen. De enkelte nøgler skal i den forbindelse sidde mindst 1 sekund i position **1**. Der kan kodes ind til 10 nøgler.

Sletning af kodede nøgler

Det er nødvendigt at slette kodede nøgler, når der er mistet en koded nøgle

- Stik hovednøglen **B** i tændingslåsen.
- Hold nøglen i position **1** i mindst 20 sekunder.
- Efter 20 sekunder er alle kodede nøgler slettet, og alle forhåndenværende nøgler kan kodes igen.

Masternøglen kode slettes ikke under sletningsproceduren.

3.13 Start af motor med starthjælp (strømgivende batteri)



Sikkerhedsanvisninger

- Gennemfør aldrig starthjælp, hvis køretøjets batteri er frosset - eksplosionsfare.
 - ☞ Bortskaf frosne batterier.
- Det strømgivende køretøj og køretøjet må ikke berøre hinanden, mens startkablerne anvendes - fare for gnistdannelse.
- Hjælpestrømkildens spænding skal være 12 V. Højere forsyningsspænding ødelægger køretøjets elektriske anlæg.
- Anvend udelukkende afprøvede startkabler, der opfylder sikkerhedskravene, og som er i perfekt stand.
- Startkablet, som er tilsluttet +-polen på det strømgivende batteri, må ikke komme i berøring med elektrisk ledende dele på køretøjet - fare for kortslutning.
- Læg startkablerne, så de ikke kan gribes af drejende dele i motorrummet.

Frengangsmåde



Bemærk!

Batteriet er tilgængeligt gennem en vedligeholdelsesåbning A udvendigt på køretøjet til højre ved siden af kabinen.

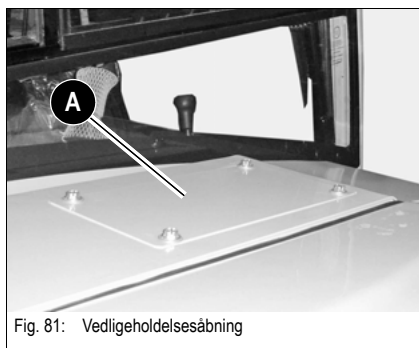


Fig. 81: Vedligeholdelsesåbning

- ☞ Kør det strømgivende køretøj hen til køretøjet, så startkablerne kan nå til det afladede batteri.
- ☞ Lad motoren på det strømgivende køretøj køre.
- ☞ Sæt først enden på det røde kabel (+) på +-polen på det afladede batteri, derefter den anden ende på +-polen på det strømgivende batteri.
- ☞ Den ene ende af det sorte kabel (-) klemmes fast på -polen på det strømgivende batteri.
- ☞ Den anden ende af det sorte kabel (-) klemmes fast på en massivt metalstykke, der er fast forbundet med motorblokken eller på motorblokken selv. Må ikke tilsluttes det afladede batteris minuspol, da der ved gnistdannelse kunne ske antændelse af den knaldgas, der strømmer ud af batteriet.
- ☞ Start motoren i køretøjet med det tomme batteri.

Når starten er gennemført:

- ☞ Mens motoren kører, tages begge de to startkabler af i omvendt rækkefølge (først - polen, derefter +-polen).
 - ➔ På denne måde undgås gnistdannelse i nærheden af batteriet.

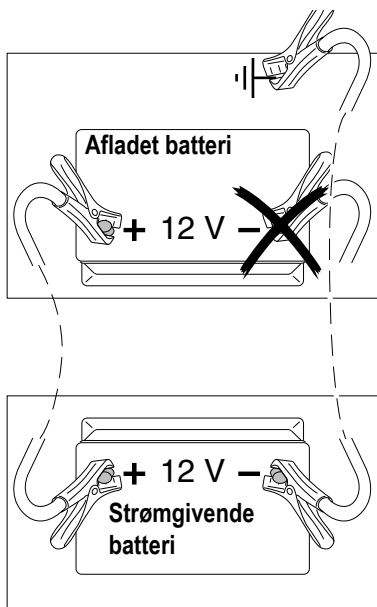


Fig. 82: Starthjælp med startkabel

3.14 Start ved lave temperaturer

- ☞ Drej tændingsnøglen til stilling **2**, og hold den i denne stilling i ca. 3-5 sekunder.
 - ➔ Motor forvarmes.
 - ☞ Drej tændingsnøglen til stilling **3**, og hold den i denne stilling, indtil motoren kører.
 - ➔ Hvis motoren ikke starter efter 10 sekunder.
 - ☞ Afbryd starten, og forsøg igen efter ca. 1 minut.
 - ➔ Hvis motoren stadig ikke starter efter det andet startforsøg.
 - ☞ Kontakt et autoriseret specialværksted, da fejlårsagen skal findes.
 - ☞ Slip tændingsnøglen.
- Når motoren er startet



Bemærk!

Da et batteri generelt afgiver mindre energi i koldt vejr, skal batteriet altid være godt opladet.

3.15 Når motoren er startet

- ☞ Kontroller, om alle kontrollamper er slukket
 - ☞ Lad motoren køre varm.
- På kolde årstider:
- ☞ Øg langsomt omdrejningstallet.
 - ☞ Belast først motoren fuldt, når driftstemperaturen er nået.

Lad motoren køre varm

Efter starten skal motoren have lov til at køre varm ved let forhøjet tomgang, indtil den har nået sin driftstemperatur på 71 °C (160 °F) (kølevand). Under opvarmningsfasen må motoren ikke belastes (klap holderen til venstre styregreb op). Vær under opvarmningsfasen opmærksom på, om der forekommer uvante lyde, en usædvanlig farve på udstødningsskiven, utætheder, fejl eller skader. Hvis der foreligger fejl, skader eller utætheder, standses og sikres køretøjet, fejlårsagen findes, og skaderne repareres.

3.16 Særlige anvisninger til kørsel på offentlige veje

Køretøjet er underlagt:

- De gældende nationale bestemmelser i det enkelte land (f.eks. STVO)

Endvidere skal de gældende nationale forskrifter til forebyggelse af ulykker overholdes.

Kørestilling

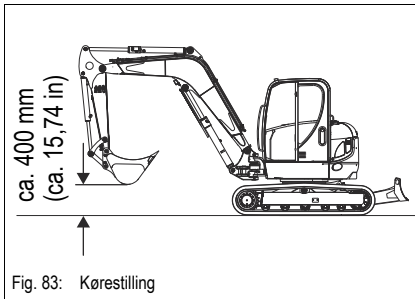


Fig. 83: Kørestilling

- Indstil førersædet, nakkestøtten og armlænet til brugerens højde og vægt.
- Bring køretøjet i kørestilling:
 - Positioner køretøjet som vist.
 - Anbring armsystemet ud for midten og løft det ca. 400 mm (15,74 in) fra jorden.

i Bemærk!

Løft dozerbladet så meget, når der skal køres, så der er tilstrækkelig afstand til jorden, til at det ikke berører jorden i ujævnt terræn.

Køregreb

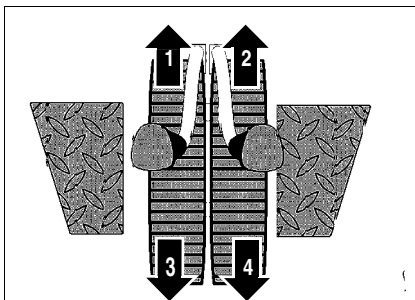


Fig. 84: Køregreb/kørepedal (indtil serienummer AH02749)

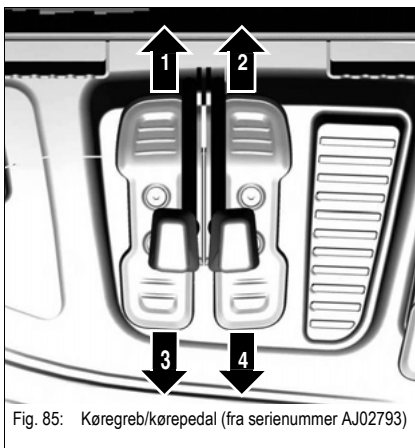


Fig. 85: Køregreb/kørepedal (fra serienummer AJ02793)



Fare!

Hvis der er gennemført en drejning på 180° (dozerbladet er nu bagpå), fungerer køregrebene modsat.

Fare for ulykker.

☞ Læg mærke til dozerbladets position.

Den ende, hvor dozerbladet befinder sig, er forenden.

Løft armsystemet og dozerbladet.

Kørebevægelserne kan styres med køregrebene eller med kørepedalene.

Stilling	Funktion	
1	Tryk fremad	Køretøjet kører fremad
2	Tryk fremad	
3	Træk bagud	Køretøjet kører baglæns
4	Træk bagud	
3	Træk bagud	Køretøjet vender mod venstre
2	Træk bagud	
1	Træk fremad	Køretøjet vender mod højre
4	Træk bagud	

Kørehastigheden fremad eller bagud afhænger af køregrebets eller kørepedalens stilling og af, i hvilken stilling kontakten for hurtigt gear står.

i Bemærk!

Sørg ved vending altid for, at begge bæltter bevæger sig, for at undgå unødigt slid.

Hurtigt gear

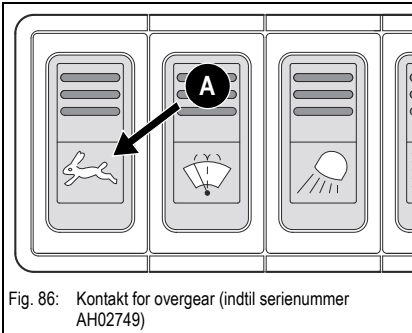


Fig. 86: Kontakt for overgear (indtil serienummer AH02749)

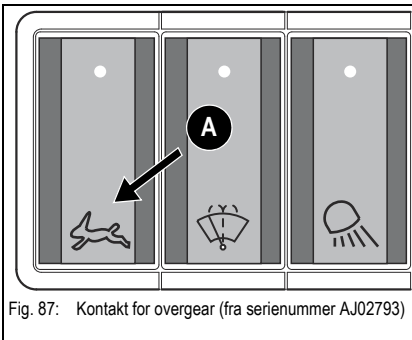


Fig. 87: Kontakt for overgear (fra serienummer AJ02793)

Maskinen har to kørehastigheder, og der kan vælges imellem disse på følgende måde:

☛ Tryk på kontakten **A**,

– se [kapitel 3.6](#) *Betjeningslementer 75Z3 2 / 8003 2 (fra serienummer AJ02793)* på side 3-12.

➔ Køretøjet kører nu med højere kørehastighed.

➔ Kontrollampen 38 i det runde displayelement lyser

– se [Betjeningslementer 75Z3 2 / 8003 2 \(fra serienummer AJ02793\)](#) på side 3-12.

Ved aktivering af det hurtige gear, skifter køregearet til det 2. køretrin, således at maskinens kørehastighed øges. Ved forhøjet modstand (planering, retningskift, kørsel op ad bakke) skifter køredrevet til et lavere køretrin. Maskinen skifter igen automatisk til det 2. køretrin, når der ikke mere mærkes nogen modstand.



Bemærk!

Kørsel i hurtigt gear kan på grund af ringe trækraft give vanskeligheder ved kurvekørsel.

Opstart



Bemærk!

Køretøjet kan kun sættes i gang, når holderen til venstre styregreb er klappet ned.

Når motoren er startet:

☛ *Ladekontrollampen slukkes.*

☛ *Betjen langsomt kørepedalen.*

➔ Køretøjet kører.

Hydraulisk bremse

Når kørepedalerne slippes, går de automatisk tilbage til nulposition. Dette giver tilstrækkelig hydraulisk nedbremsning.

Ved kørsel skråninger forhindrer den automatisk virkende hydrauliske bremse, at køretøjet kører løbsk ned ad bakke. Den tilladte kørehastighed overskrides ikke.

Mekanisk bremse

En negativt virkende og hydraulisk aktiveret lamelbremse tjener som parkerings- og fastholdelsesbremse.

Denne bremse aktiveres automatisk tidsforskudt, så snart køregrebet befinder sig i nulstilling.

3.17 Arbejde på skråninger

Disse sikkerhedsanvisninger skal især iagttages ved kørsel på skråninger, så der ikke opstår ulykker.

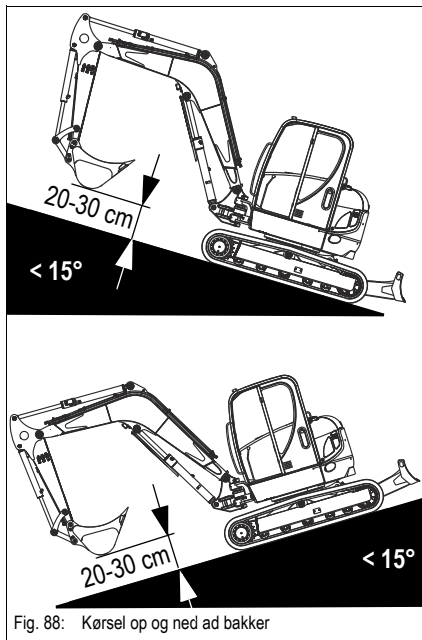


Fig. 88: Kørsel op og ned ad bakker

- Kontroller bælternes stramning for at undgå, at gummibæltet ikke trækkes af.
- Kør kun på skråninger med bæredygtig jordbund.
- Armsystemet skal hæves ca. 20 - 30 cm (0,79 in – 1,18 in) fra jorden og anbringes i midten ud for maskinens forende. I nødstilfælde skal armsystemet straks sænkes for at gøre det lettere at standse køretøjet.
- Ved kørsel opad skal førerkabinen placeres med forenden opad.
- Ved kørsel nedad skal førerkabinen placeres med forenden nedad.
- Overhold følgende ved kørsel op og ned ad bakker:
 - Lad køregrebet blive i umiddelbar nærhed af neutral position
 - Udfør langsomme og doserede kørebewægelser
 - Undgå pludselige kørebewægelser
 - Reducer motoromdrejningstallet
 - Kobl ikke det hurtige gear ind
- Ved kørsel nedad skal det undgås at køre baglæns.
- Kør langsomt på glat underlag (som f.eks. enge, lag af blade, fugtige stålplader og is). Også hvis skrånningen ikke er stejl, er der fare for, at maskinen skrider ud. Hvis motoren går i stå ved kørsel på en skrænt, skal styregrebene straks sættes i neutral position og motoren startes igen.
- Hvis bæltene rutsjer under kørsel op ad bakke, og det ikke længere skulle være at drive maskinen fremad ved bælternes kraft, må armsystemets trykkraft ikke anvendes til at bevæge maskinen med.



Obs!

Der er fare for, at køretøjet vælter.

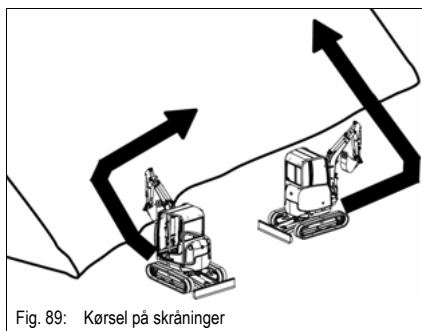


Fig. 89: Kørsel på skråninger

- Ved kørsel op eller ned ad bakke skal der altid køres lige op eller lige ned. Armsystemet skal altid vende opad.
- Ved et positionsskift må den maksimale hældning (op eller ned ad skråninger) på 15° og den maksimale sidehældning på 10° ikke overskrides.



Bemærk!

Kør til plane overflader for at skifte køreretning. Dette vil tage mere tid, men det er betydeligt sikrere.

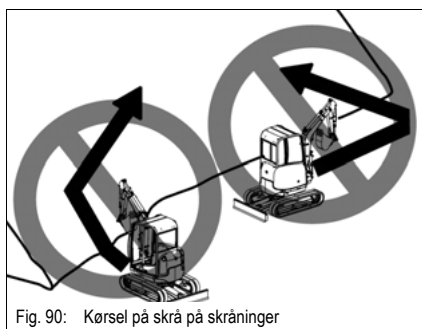


Fig. 90: Kørsel på skrå på skråninger



Obs!

Det er forbudt at køre på skrå.

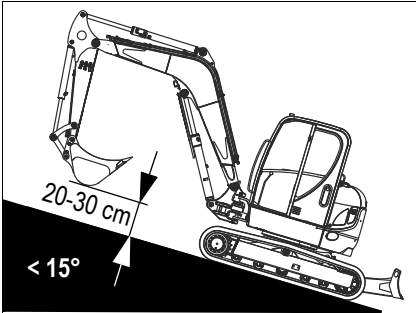


Fig. 91: Maksimal hældning (op eller ned ad skråninger)

- Den maksimale hældning (op eller ned ad skråninger) må ikke overstige 15°.
- Dette gælder f.eks. ved kørsel:
 - På skråninger
 - I lavninger
 - På forhindringer


Obs!

Der er fare for, at køretøjet vælter.

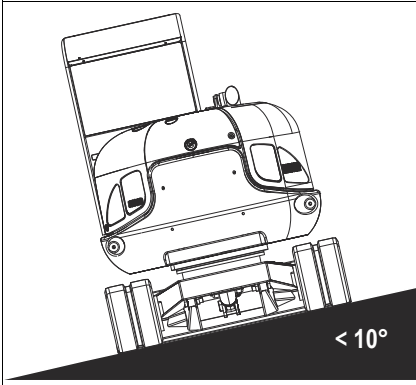


Fig. 92: Maksimal sidehældning

- Den maksimale sidehældning på 10° må ikke overskrides.
- Dette gælder f.eks. ved kørsel:
 - På skråninger
 - I lavninger
 - På forhindringer


Obs!

Der er fare for, at køretøjet vælter.

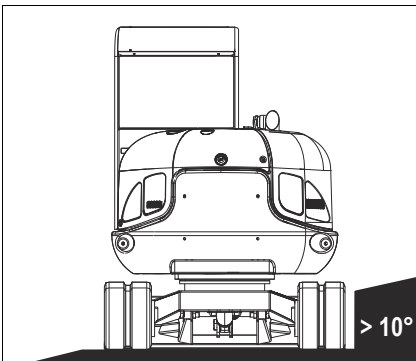


Fig. 93: Arbejde på skråninger

- Overvognen og udstyret må under kørsel nedad og opad ikke drejes eller svinges med fyldt skovl.
- Dette må kun ske på en vandret platform. Så køretøjet kan arbejde på plant underlag.

3.18 Aktivering af dozerblad



Fare!

Grebet til betjening af dozerbladet kan ikke blokeres. Ved utilsigtet aktivering er der:

Fare for ulykker

- ☞ *berør ikke dozerbladets styregreb, hvis der ikke skal udføres arbejde med det.*
- ☞ *Klap holderne til styregrebene op.*
- ☞ *Sørg for, at der ved nivelleringsarbejder ikke befinder sig nogen i fareområdet.*
- ☞ *Når arbejdet med dozerbladet er afsluttet, skal dozerbladet sænkes ned på jorden.*



Obs!

Hvis dozerbladet ved planeringsarbejder sænkes for langt ned på jorden, kan der opstå stor modstand.

- ☞ *Løft dozerbladet lidt.*
- ☞ *Afstanden mellem dozerbladet og jorden skal være ca. 1 cm (0,39 in).*

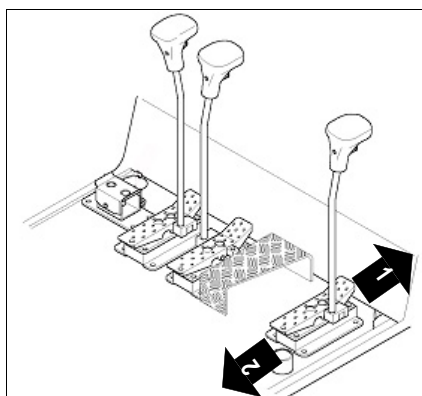


Fig. 94: Aktivering af dozerbladet (indtil serienummer AH02749)

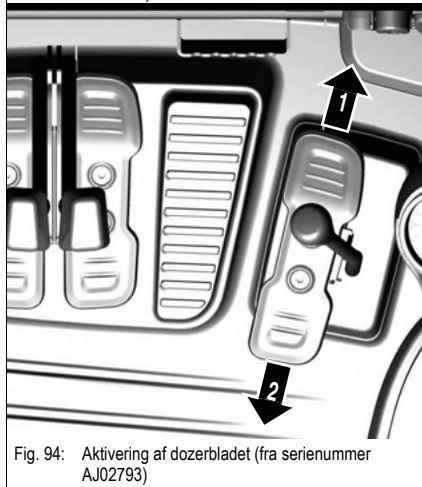


Fig. 94: Aktivering af dozerbladet (fra serienummer AJ02793)

Stilling	Funktion	
1	Tryk fremad	Dozerbladet sænkes
2	Træk fremad	Dozerbladet hæves

Dozerbladet kan også betjenes med pedalen.



Bemærk!

Inden der køres med maskinen, skal dozerbladets position kontrolleres.

3.19 Parker køretøjet



Fare!

Parker aldrig køretøjet på løst underlag.

Fare for ulykker

- ☞ Stil maskinen på vandret, bæredygtig og jævn grund.
- ☞ Ret armsystemet fremad ud for maskinens midte og sænk det.
- ☞ Sænk dozerbladet ned på jorden.



Obs!

Sluk aldrig for motoren under fuld belastning. Dette kan føre til overophedning.

- ☞ *Lad motoren køre i mindst 5 minutter uden belastning i tomgang, og sluk den først derefter.*

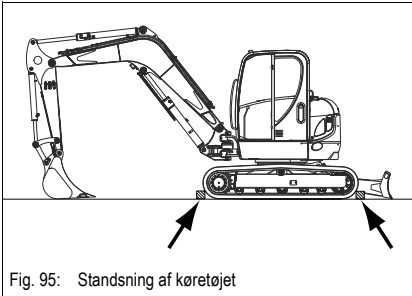


Fig. 95: Standsning af køretøjet

- Sluk for motoren.
- Tag trykket af det hydrauliske system ved at betjene joysticket gentagne gange..
- Træk tændingsnøglen ud og tag den med.
- Klap holderne til styregrebene op.
- Luk vinduer og døre.
- Forlad førerkabinen.
- Luk alle afdækninger, og lås dem.
- Forsyn bælterne med passende afsikringer (f.eks.: kiler, klodser osv.).



Bemærk!

Køretøjet skal sikres imod uberettiget benyttelse.

- Klap holderne til styregrebene op.
- Træk tændingsnøglen ud og tag den med.
- Lås kabinen.

Parkering af køretøjet på skrån timer

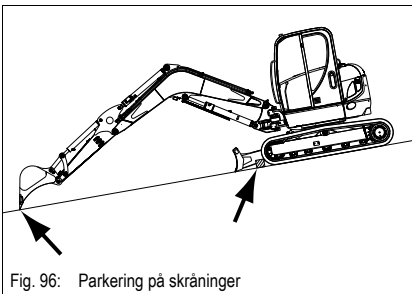


Fig. 96: Parkering på skrån timer

- Anbring skovlen, så den vender nedad, og tryk den fast ned i jorden.
- Dozerbladet anbringes, så det vender nedad, og sænkes ned på jorden.
- Forsyn bælterne med passende sikringer (f.eks. kiler, klodser osv.), så køretøjet ikke kan bevæge sig.

3.20 Lysanlæg

Arbejdslygte

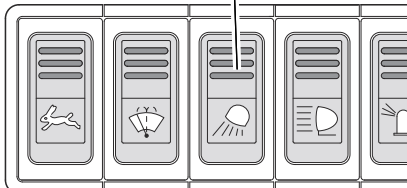
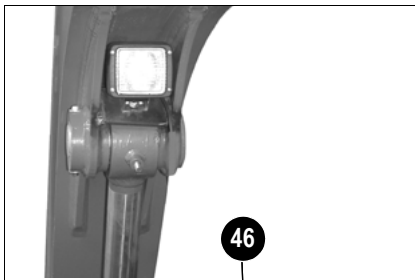


Fig. 97: Arbejdslygte (indtil serienummer AH02749)

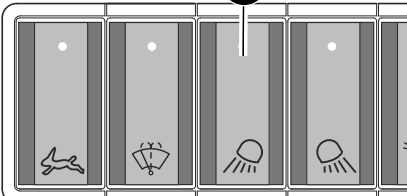


Fig. 97: Arbejdslygte (fra serienummer AJ02793)

Lysanlæggets kontaktliste befinder sig på instrumentbrættet.

Arbejdslygte

TIL	Tryk kipkontakten 46 nedad	Arbejdslygten lyser. Kontrollampen i kipkontakt 46 lyser.
FRA	Tryk kipkontakten 46 opad	Arbejdslygten er slukket. Kontrollampen i kipkontakt 46 slukkes.

i Bemærk!

Arbejdslygten skal tændes ved manglende belysning, ved utilstrækkelige lysforhold og om natten.

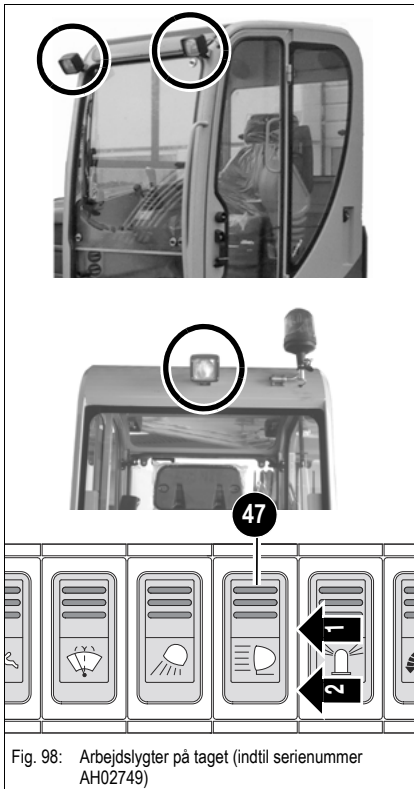
Taglygte foran und bagpå (SP) (indtil serienummer AH02749)


Fig. 98: Arbejdslygter på taget (indtil serienummer AH02749)


Fare!

Trafikanter på offentlige veje kan blændes af arbejdslygterne på taget.

☞ *Må kun anvendes under arbejdet, hvis andre ikke blændes.*

Arbejdslygte på taget (SP)

1. trin	Tryk kipkontakten nedad 47 til 1. trin	De forreste arbejdslygter på taget lyser Kontrollampen i vippekontakten lyser
2. trin	Tryk kipkontakten nedad 47 til 2. trin	De to forreste og den bageste taglygte lyser
FRA	Tryk 47 kipkontakten opad	Alle arbejdslygter på taget er slukkede. Kontrollampen i kipkontakten går ud

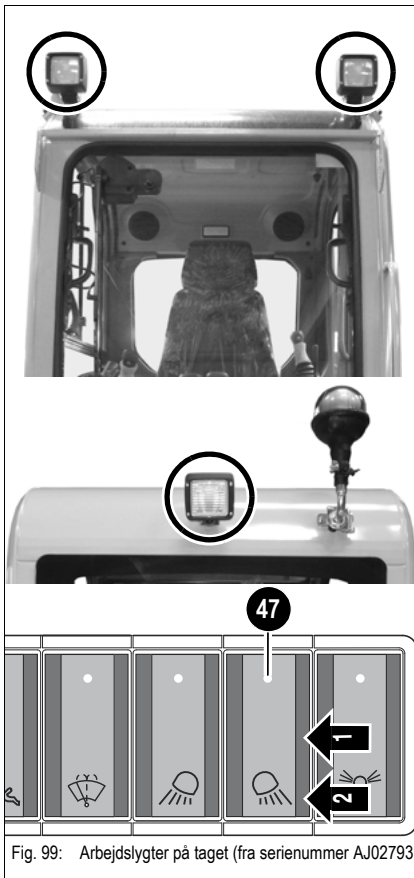


Fig. 99: Arbejdslygter på taget (fra serienummer AJ02793)


Bemærk!

Lygterne skal tændes ved manglende belysning, ved utilstrækkelige lysforhold og om natten.

Roterende advarselsblink (SP)

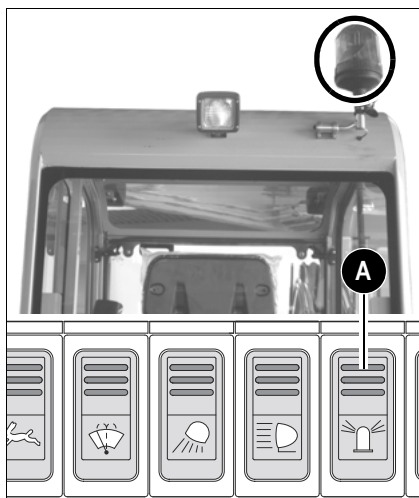


Fig. 100: Kontakt til roterende advarselsblink (indtil serienummer AH02749)

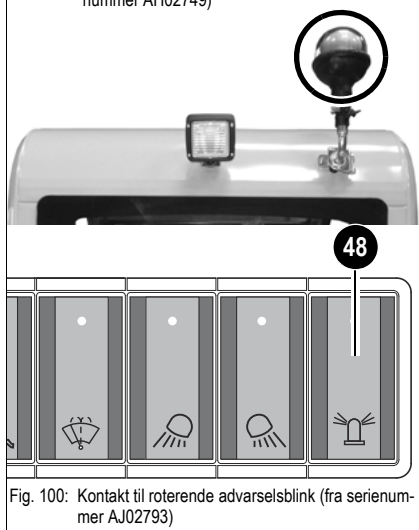


Fig. 100: Kontakt til roterende advarselsblink (fra serienummer AJ02793)

Roterende advarselsblink (SP)

TIL	Tryk kipkontakten 48 nedad	Det roterende advarselslys lyser
FRA	Tryk 48 vippekontakten opad	Det roterende advarselsblink er slået fra

i Bemærk!

De gældende nationale bestemmelser vedrørende brug af det roterende advarselsblink skal overholdes.

Indvendig belysning

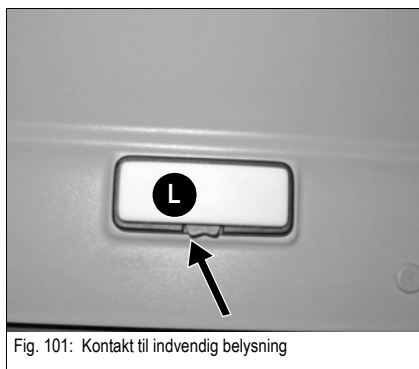
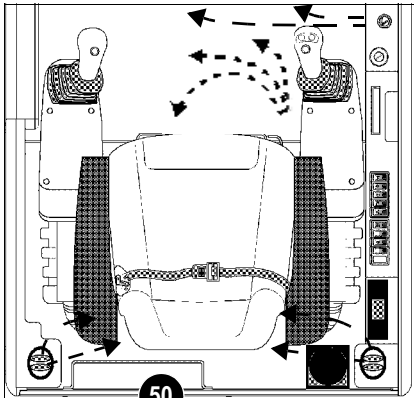


Fig. 101: Kontakt til indvendig belysning

Indvendig belysning

TIL	Tryk kontakten til position L	Den indvendige belysning er tændt
FRA	Tryk kontakten til midterstilling eller til højre	Den indvendige belysning er slukket

3.21 Førerkabineopvarmning og ventilation



- Kabinen er udstyret med fem luftdyser. Begge dyser kan lukkes og indstilles separat.
- Ved ventilation eller opvarmning åbnes og lukkes dyserne efter behag.
- Opbevar ingen brændbare eller eksplosive stoffer i nærheden af varmluftsåbningerne.
- Udluft kabinen med mellemrum.



Bemærk!

Der opnås en maksimal afisning af forruden, når de to dyser foran til højre og dysen ved fødderne åbnes.

- Indstil dyserne imod forruden

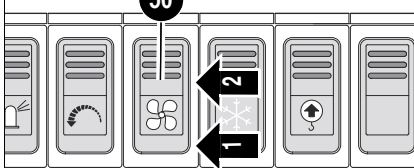


Fig. 102: Luftcirkulation i kabinen (indtil serienummer AH02749)

Ventilation (ved friskluftfunktion)

1. trin	Tryk kipkontakten 50 et trin nedad	Ventilatoren giver en ringe luftmængde
2. trin	Tryk kipkontakten 50 to trin nedad	Ventilatoren giver en høj luftmængde
FRA	Tryk kipkontakten 50 helt ned	Blæseren er slået fra

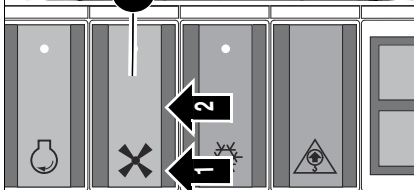
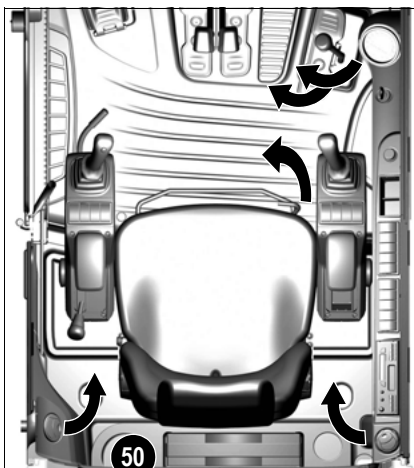


Fig. 103: Luftcirkulation i kabinen (fra serienummer AJ02793)

Sommer-/vinterdrift (indtil serienummer AD04617)

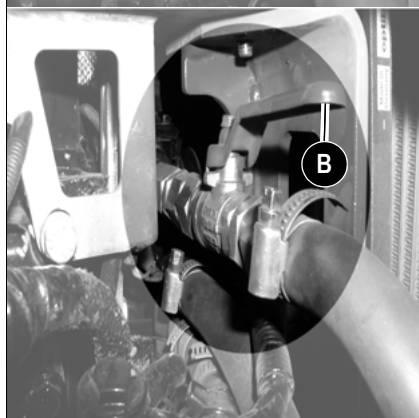
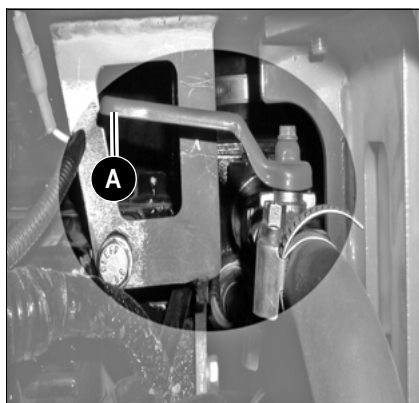


Fig. 104: Sommer- og vinterdrift



Fare!

Inden omstilling til sommer- eller vinterdrift skal der altid slukkes for motoren

Fare for kvæstelser!

- ☞ Sluk for motoren.
- ☞ Åbn først motorhjelmen, når motoren står stille.

- ☞ Åbn motorrummet.
- ☞ Drej kuglehanen til sommer- eller vinterdrift som beskrevet.

Stilling	Funktion	
A	Sommerdrift	Afkøling
B	Vinterdrift	Åbent varmtvandskredsløb

- ☞ Luk motorrummet – se Motorhjelme på side 3-57



Bemærk!

Sommer- eller vinterdrift retter sig ikke efter årstiderne, regulatoren kan indstilles efter dit personlige velbefindende.

Regulering af opvarmningen (fra serienummer AD04618)

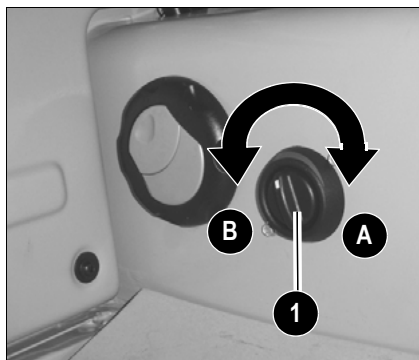


Fig. 105: Varmeregulering (indtil serienummer AH02749)

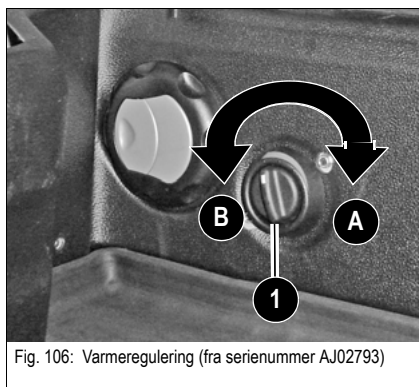


Fig. 106: Varmeregulering (fra serienummer AJ02793)

Koldere:

- ☞ Drej varmeventilen 1 i retning A, indtil den ønskede kabinettemperatur er nået.

Varmere:

- ☞ Drej varmeventilen 1 i retning B, indtil den ønskede kabinettemperatur er nået.



Bemærk!

For at kunne nå den ønskede temperatur på kort tid, anbefales det kun at foretage små trinvis ændringer i indstillingen af reguleringsventilen 1.

3.22 Klimaanelæg (SP)

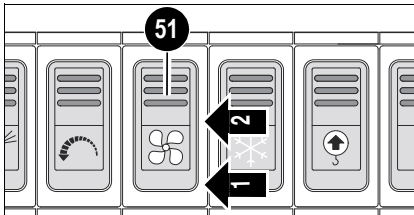


Fig. 107: Klimaanelæg (indtil serienummer AH02749)

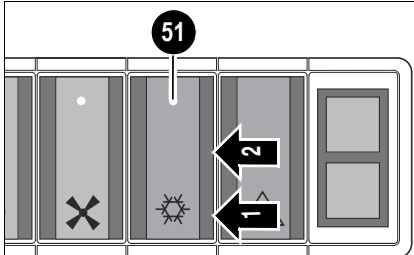


Fig. 108: Klimaanelæg (fra serienummer AJ02793)

- Den optimale køling opnås på følgende måde:
 - Åbn de to dyser til højre og venstre bag ved førersædet og indstil dem, så de peger op i loftet. Hold alle andre luftdyser lukket.
 - se kapitel 3.21 Førerkabinensopvarmning og ventilation på side 3-37
 - Ved denne indstilling opnås der en god luftcirkulation i kabinen, og den afkølede luft synker oppefra ned på føreren
- Udluft kabinen med mellemrum.

Afkøling

Fra	Tryk 51 vippekontakten opad	
1. trin	Tryk kipkontakt 51 til blæser 1 trin nedad	Ventilatoren giver en ringe luftmængde
2. trin	Tryk kipkontakt 51 til blæser 2 trin nedad	Ventilatoren giver en høj luftmængde



Bemærk!

Lad mindst en gang om måneden klimaanelægget køre i mindst 10-15 min for at opnå fuld kølekapacitet og sikre, at pakningerne får en længere holdbarhed.

Recirkulation

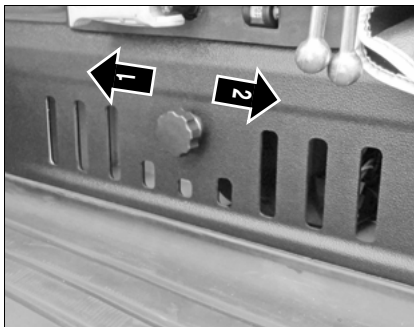


Fig. 109: Recirkulation

Stilling	Funktion	
1	Løsn knappen og skub den imod venstre	Recirkulationen er slået til
2	Løsn knappen og skub den imod højre	Recirkulationen er slået fra

Ved recirkulation suges luften i førerkabinen ud og køles, en lille mængde frisk luft blandes i. Når recirkulationen er slået fra, anvendes der 100 % frisk luft til opvarmning/ventilation/afkøling.



Bemærk!

Åbn vinduer og døre, når du stiger ind i kabinen, så den varme luft ud kan slippe ud. Derefter tændes der for klimaanelægget, vinduer og døre lukkes. For at opnå en optimal køling, skal alle vinduer og døre være lukkede.

3.23 Vinduesvisker og sprinkleranlæg

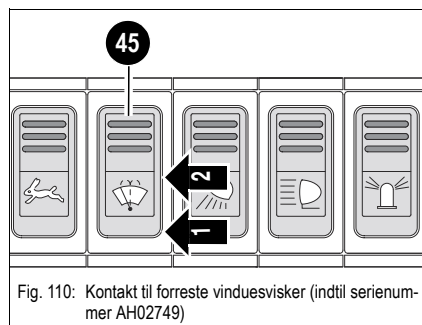


Fig. 110: Kontakt til forreste vinduesvisker (indtil serienummer AH02749)

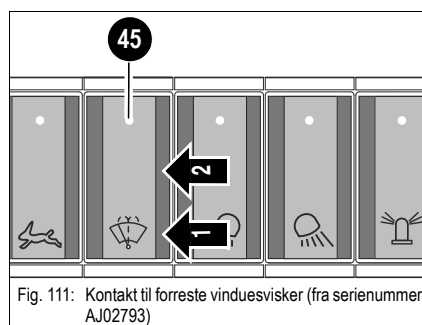


Fig. 111: Kontakt til forreste vinduesvisker (fra serienummer AJ02793)

Beholder til sprinkleranlæg

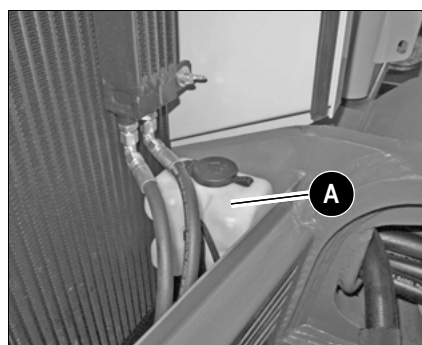


Fig. 112: Beholder til sprinkleranlæg

Vinduesvisker på forruden

Fra	Tryk kipkontakt 45 opad	Forrudevaskeren bevæger sig tilbage i udgangsstilling
1. trin	Tryk kipkontakt 45 nedad til 1. trin	Forrudevasker i funktion
2. trin	Tryk kipkontakt 45 nedad til 2. trin	Der sprøjtes sprinklervæske på forruden

Bemærk!

Aktiver ikke sprinkleranlægget, når forruden er klappet op. Aktiver ikke sprinkleranlægget, når beholderen er tom, da det kan medføre beskadigelse af den elektriske pumpe.

Beholderens A påfyldningsstuds befinder sig i motorrummet foran køleren.

Bemærk!

Hæld kun rent ledningsvand på.
Ved behov kan der tilsættes et egnet vinduesrensemiddel.

Om vinteren:

Bland frostbeskyttelsesmidlet til sprinkleranlægget med rent ledningsvand.

Informationer vedrørende blandingsforholdet kan findes i brugsvejledningen til frostvæsken.

Ved længere tids tør opbevaring klæber gummimembranen i kontraventilen sig fast i huset. For igen at gøre denne ventil anvendelig, skal kontraventilen gøres fugtig - kort dyppes i vand - og straks derefter gennemblæses.

3.24 Førersæde (standard)



Fare!

Førersædet må aldrig indstilles under kørslen -
- se *Inden motoren startes* på side 3-22

Fare for ulykker

☞ Indstil førersædet, inden køretøjet sættes i bevægelse.



Obs!

Ved indstilling af ryglænets hældning kan bagruden blive beskadiget.

☞ Ved indstilling af ryglænet skal det påses, at dette ikke kommer i berøring med bagruden.

☞ Vælg sædepositionen således, at ruden heller ikke beskadiges under anvendelse af køretøjet.



Bemærk!

Inden køretøjet tages i brug, skal der foretages en individuel vægtindstilling. En høj kørekomfort er kun garanteret, når sædets affjedring er indstillet korrekt.

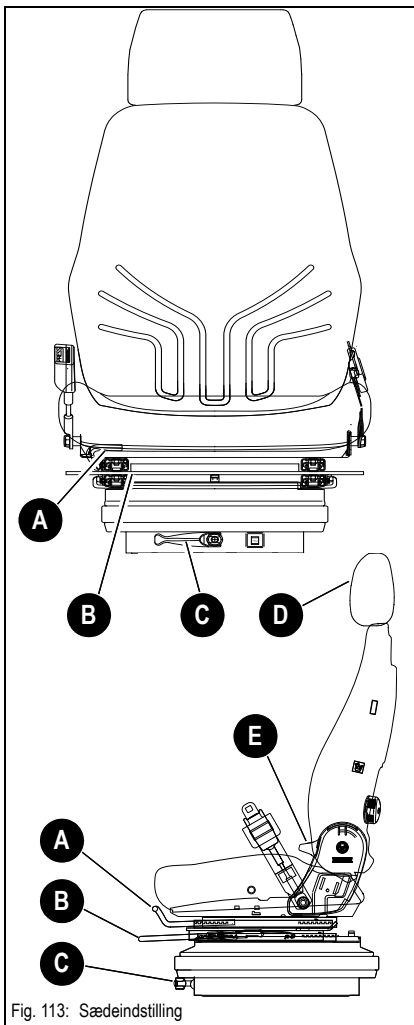


Fig. 113: Sædeindstilling

Pos.	Funktion
A	Dybdeindstilling
B	Indstilling i længderetningen
C	Vægtindstilling
D	Indstilling af nakkestøtten
E	Indstilling af ryglænets hældning

Dybdeindstilling

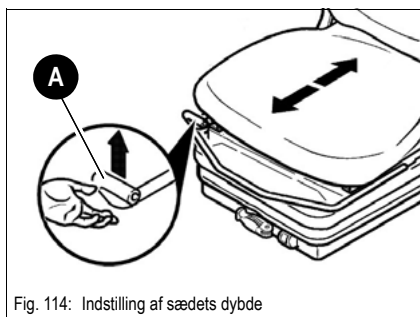


Fig. 114: Indstilling af sædets dybde

Tag plads på førersædet.

- ☞ Træk grebet **A** opad og skub samtidig
- ☞ Skub siddefladen frem eller tilbage.
- ☞ Armen skal gå i hak i den ønskede position.

Indstilling i længderetningen

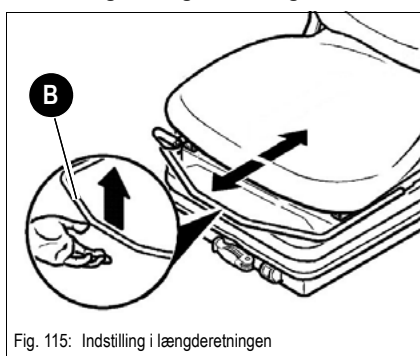


Fig. 115: Indstilling i længderetningen

Tag plads på førersædet.

- ☞ Træk grebet **B** opad, og
- ☞ skub samtidig førersædet fremad eller tilbage.
- ☞ Armen skal gå i hak i den ønskede position.

Vægtindstilling

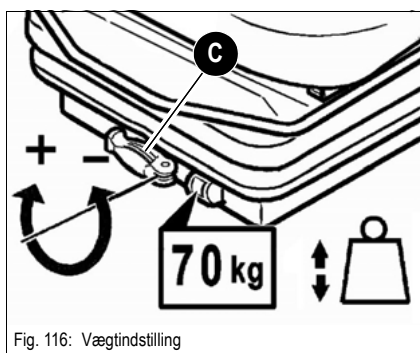


Fig. 116: Vægtindstilling

Tag plads på førersædet.

Til indstilling af højere førervægt:

- ☞ Drej håndtaget **C** til venstre.

Til indstilling af lavere førervægt:

- ☞ Drej håndtaget **C** til højre.

Indstil nakkestøtten

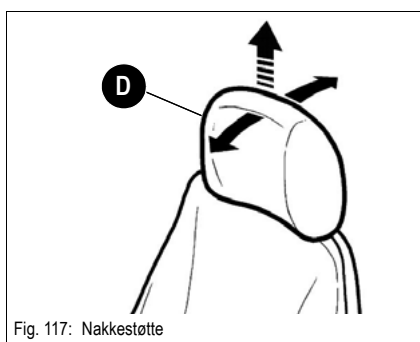


Fig. 117: Nakkestøtte

- ☞ Nakkestøtten **D** kan indstilles i højden ved at skubbe den op eller ned, til den går hårbart i indgreb.

- ☞ Nakkestøttens hældning kan indstilles ved at skubbe den frem eller tilbage.

Indstilling af ryglænets hældning

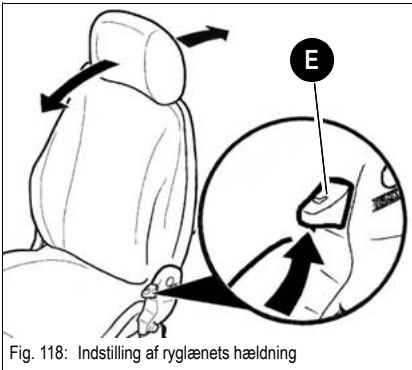


Fig. 118: Indstilling af ryglænets hældning

Tag plads på førersædet.

- ☞ Indstillingen foretages ved at bevæge grebet **E** i pilens retning.
- ☞ Bring samtidig ryglænet i den ønskede position ved at presse ryggen mod det.
- ☞ Armen skal gå i hak i den ønskede position.

Højdejustering

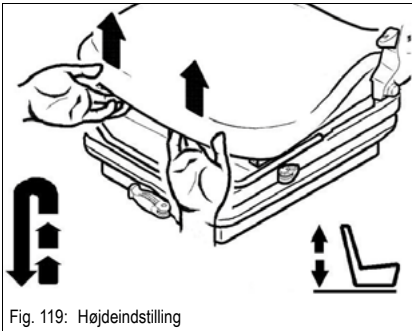


Fig. 119: Højdeindstilling

Opad:

- ☞ Løft kraftigt op i førersædet.
- ☞ Løft sædet efter behov, til det går hørbart i indgreb.

Nedad:

- ☞ Hæv førersædet til anslag og sænk det til grundstilling.

3.25 Førersæde (luftaffjedret) (SP)



Fare!

Førersædet må aldrig indstilles under kørslen -

Fare for ulykker

- ☞ Indstil førersædet, før køretøjet sættes i bevægelse
– se *Inden motoren startes på side 3-22*



Obs!

Ved indstilling af ryglænets hældning kan bagruden blive beskadiget.

- ☞ Ved indstilling af ryglænet skal det påses, at dette ikke kommer i berøring med bagruden.
- ☞ Vælg siddepositionen således, at ruden heller ikke beskadiges under anvendelse af køretøjet.



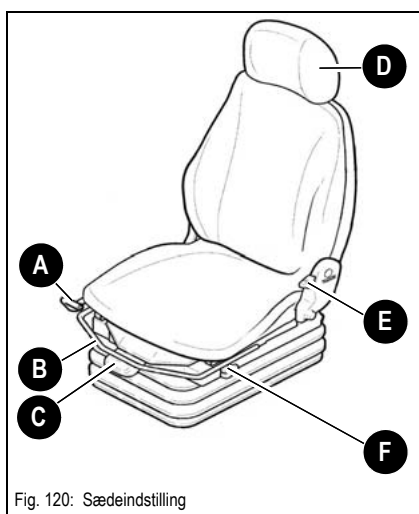
Bemærk!

Inden køretøjet tages i brug, skal der foretages en individuel vægtindstilling. En høj kørekomfort er kun garanteret, når sædets affjedring er indstillet korrekt.



Bemærk!

Foretag kun vægt- og højdeindstillinger, når tændingen er slået til, eller køretøjet er startet.



Pos.	Funktion
A	Dybdeindstilling
B	Indstilling i længderetningen
C	Vægtindstilling / højdeindstilling
D	Indstilling af nakkestøtten
E	Indstilling af ryglænets hældning
F	Vandret affjedring

Dybdeindstilling

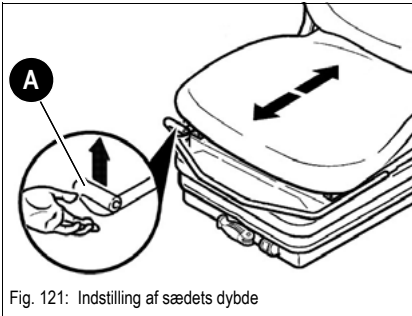


Fig. 121: Indstilling af sædets dybde

Tag plads på førersædet.

- ☞ Træk grebet **A** opad og skub samtidig
- ☞ Skub siddefluden frem eller tilbage.
- ☞ Armen skal gå i hak i den ønskede position.

Længdeindstilling

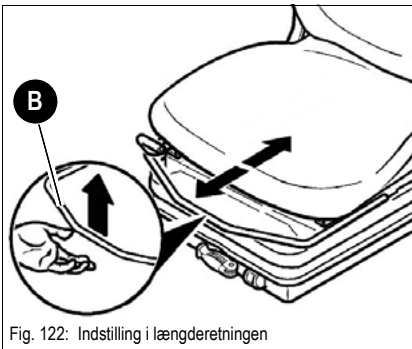


Fig. 122: Indstilling i længderetningen

Tag plads på førersædet.

- ☞ Træk grebet **B** opad, og
- ☞ skub samtidig førersædet fremad eller tilbage.
- ☞ Armen skal gå i hak i den ønskede position.

Vægtindstilling

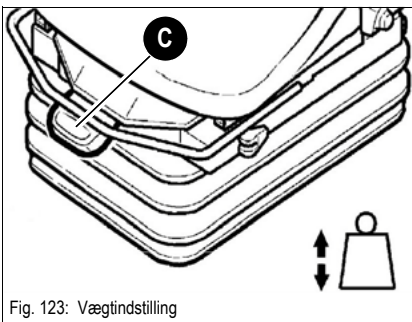


Fig. 123: Vægtindstilling

Tag plads på førersædet.

- ☞ Betjen kort grebet **C** ved at trykke på det og slippe det igen med det samme.
- ☞ Indstillingen foretages, mens føreren sidder stille.

Højdeindstilling

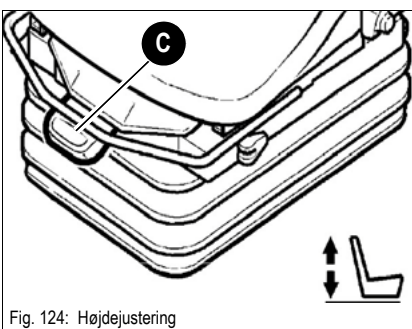


Fig. 124: Højdejustering

Tag plads på førersædet.

- ☞ Løft grebet **C** helt op, eller tryk det ned.
- ☞ Bring førersædet i den ønskede position.

Hvis det øverste eller nederste anslag nås i den forbindelse, sker der en automatisk højdeindstilling for at sikre en minimal affjedring.



Bemærk!

Grebet må ikke aktiveres i mere end 1 minut for at undgå skader på kompressoren.

Indstil nakkestøtten

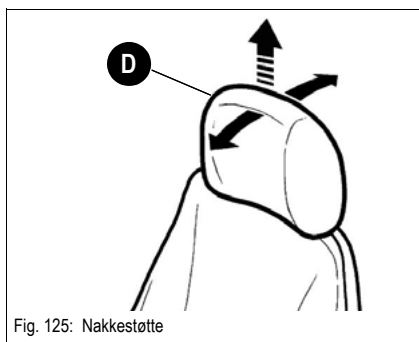


Fig. 125: Nakkestøtte

- ☞ Nakkestøtten **D** kan indstilles i højden ved at skubbe den op eller ned, til den går hørbart i indgreb.
- ☞ Nakkestøttens hældning kan indstilles ved at skubbe den frem eller tilbage.

Indstil af ryglænets hældning

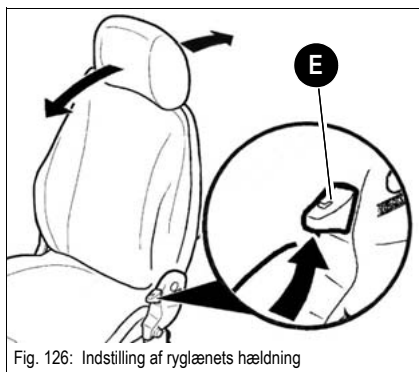


Fig. 126: Indstilling af ryglænets hældning

Tag plads på førersædet.

- ☞ Indstillingen foretages ved at bevæge grebet **E** i pilens retning.
- ☞ Bring samtidig ryglænet i den ønskede position ved at presse ryggen mod det.
- ☞ Armen skal gå i hak i den ønskede position.

Vandret affjedring

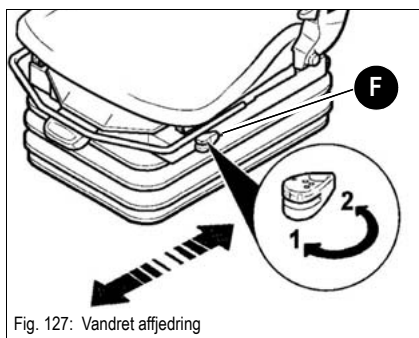


Fig. 127: Vandret affjedring

Derved kan stødbelastninger i køreretningen bedre afbødes.

- ☞ Skub førersædet helt bagud for at betjene den vandrette affjedring.

Pos.	Funktion
1	Vandret affjedring fra (spidsen peger imod forruden)
2	Vandret affjedring til (spidsen peger imod bagruden)

3.26 Sikkerhedssele



Fare!

Kørsel eller arbejde uden spændt sikkerhedssele betyder

Fare for alvorlig tilskadekomst

☞ *Tag altid sikkerhedssele på, inden kørsel eller påbegyndelse af arbejdet.*

- Sikkerhedssele må ikke snoes.
- Sikkerhedssele skal gå over bækkenet – ikke over maven – og skal altid sidde tæt til.
- Læg ikke sikkerhedssele over hårde, kantede genstande eller genstande, som kan gå i stykker i tøjet (værktøj, målestok, briller, kuglepen).
- Spænd aldrig sikkerhedssele rundt om 2 personer.
- Kontroller regelmæssigt sikkerhedsseles tilstand. Beskadede dele af sikkerhedssele skal straks udskiftes på et specialværksted.
- Hold altid sikkerhedssele ren, da snavs kan påvirke seleautomatens funktion negativt.
- Selelåsen må ikke tilstoppes af fremmedlegemer (papir eller lignende), da låsetungen i så fald ikke kan gå i indgreb.

Efter en ulykke er sikkerhedssele blevet strakt ud og derfor ubrugelig, også selv om der ikke er synlige mangler på den.

Ved endnu en ulykke kan sikkerhedssele ikke yde

tilstrækkelig sikkerhed

☞ *Sikkerhedssele skal altid udskiftes efter en ulykke.*

☞ *Lad forankringspunkter og sædefastgøring kontrollere for, om belastningsevnen stadig er tilstrækkelig.*

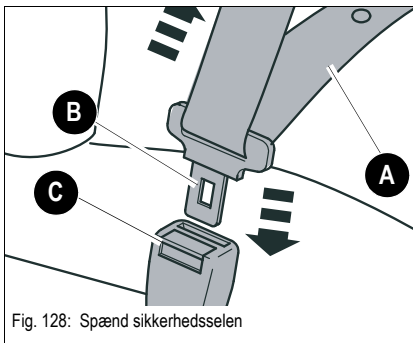


Fig. 128: Spænd sikkerhedssele

Sikkerhedssele **A** tjener til sikkerhed for føreren under arbejdet.

Spænding af sikkerhedssele:

- ☞ *Tag i låsetungen **B** og før langsomt og jævnt sele hen over bækkenet til selelåsen **C**.*
- ☞ *Stik låsetungen **B** ind i selelåsen **C**, indtil det kan høres, at den går i indgreb (trækprøve).*
- ☞ *Efterspænd sikkerhedssele ved at trække i enden.*
 - ➔ Sikkerhedssele skal altid ligge stramt over bækkenet.

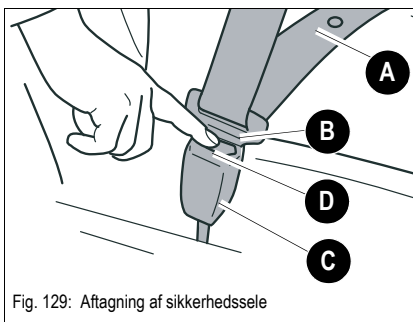
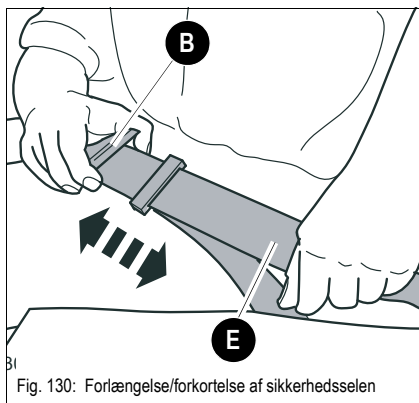


Fig. 129: Aftagning af sikkerhedssele

Aftagning af sikkerhedssele:

- ☞ *Hold fast i sikkerhedssele.*
- ☞ *Tryk på den røde knap **D** på selelåsen **C**.*
 - ➔ Låsetungen **B** springer ud af selelåsen **C** ved hjælp af fjedertryk.
- ☞ *Før langsomt sikkerhedssele til oprulleren.*



Forlængelse/forkortelse af bækkenselen:

- ☞ Hold låsetungen **B** fast i en ret vinkel til selen, og træk selen igennem til den ønskede længde.
- ☞ Hofteselen forkortes ved at trække i den frie ende **E** af selen.

3.27 Rullesele (SP)



Fare!

Kørsel eller arbejde uden spændt sikkerhedssele betyder

Fare for alvorlig tilskadekomst

- Sikkerhedsselen må ikke snos.
- Sikkerhedsselen skal gå over bækkenet – ikke over maven – og skal altid sidde tæt til.
- Læg ikke sikkerhedsselen over hårde, kantede genstande eller genstande, som kan gå i stykker i tøjet (værktøj, målestok, briller, kuglepen).
- Spænd aldrig sikkerhedsselen rundt om 2 personer.
- Kontroller regelmæssigt sikkerhedsselens tilstand. Beskadigede dele af sikkerhedsselen skal straks udskiftes på et specialværksted.
- Hold altid sikkerhedsselen ren, da snavs kan påvirke seleautomatens funktion negativt.
- Selelåsen må ikke tilstoppes af fremmedlegemer (papir eller lignende), da låsetungen i så fald ikke kan gå i indgreb.

Efter en ulykke er sikkerhedsselen blevet strakt ud og derfor ubrugelig, også selv om der ikke er synlige mangler på den.

Ved endnu en ulykke kan sikkerhedsselen ikke yde

tilstrækkelig sikkerhed

- ☞ Sikkerhedsselen skal altid udskiftes efter en ulykke.
- ☞ Lad forankringspunkter og sædefastgøring kontrollere for, om belastningsevnen stadig er tilstrækkelig.



Sikkerhedsselen **S** tjener til førerens sikkerhed under arbejdet.

Spænding af sikkerhedssele:

- ☞ Tag låsetungen **A** og før langsomt og jævnt selen hen over bækkenet til selelåsen **B**.

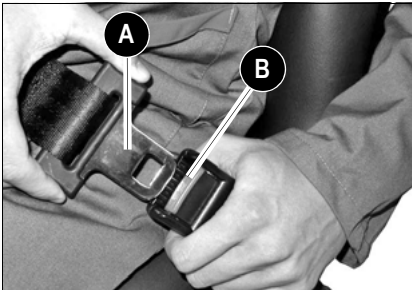


Fig. 132: Spænd sikkerhedssele

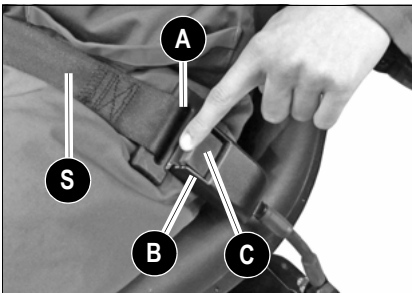


Fig. 133: Aftagning af sikkerhedssele

- ☞ Stik låsetungen **A** ind i selelåsen **B**, indtil det kan høres, at den går i indgreb (trækprøve).
- ☞ Efterspænd sikkerhedssele ved at trække i enden.
 - ➔ Sikkerhedssele skal ligge fast imod hofterne!

Aftagning af sikkerhedssele:

- ☞ Hold fast i sikkerhedssele.
- ☞ Tryk på knappen **C** på selens lås **B**.
 - ➔ Ved hjælp af fjedertrykket låses låsens tunge **A** op.
- ☞ Rul langsomt sikkerhedssele op.

3.28 Spejl (SP)

Sikkerhedsanvisninger

Fare!

Indstil alle spejle som angivet i instruktionsbogen.

Fare for kvæstelser!

- ☞ Der skal anvendes sikkerhedskorrekt opstigningshjælp og sikre arbejdsplatforme ved justeringsarbejder på køretøjet.
- ☞ Brug ikke køretøjets dele eller arbejdsredskaber som opstigningshjælp.
- ☞ Indstil ikke spejle under kørslen.
- ☞ Udskift straks beskadigede eller ødelagte spejle.
- ☞ Ekstraudstyr eller monterede redskaber må ikke begrænse udsynet.


Fare!

Trods visuelle hjælpemidler (spejle) er det ikke muligt at have udsyn til alle områder rundt om køretøjet.

Fare for ulykker

- ☞ Følg sikkerhedsanvisningerne.
- ☞ Kontroller hele tiden området omkring køretøjet.
- ☞ Tag kun køretøjet i brug/kør kun med køretøjet, hvis der er tilstrækkeligt udsyn (få eventuelt en til at hjælpe).

**Fare!**

Hvælvede spejle forstørrer, formindsker eller forvrænger udsynet.

☞ Ved indstilling af sådanne spejle skal følgende tages i betragtning (genstande er tættere på, end de synes at være, det er kun delvist muligt at vurdere afstanden).

**Obs!**

Inden spejlet indstilles, bringes køretøjet i vejstilling
– se [kapitel Kørestilling](#) på side 3-28.

Indstil spejle**Bemærk!**

Vi anbefaler, at spejlene indstilles af en hjælper.

Udvendige spejle i venstre og højre side af kabinen

Spejlene skal indstilles således, at:

- der fra førersædet er tilstrækkeligt udsyn til køre- og arbejdsområdet.
- der er udsyn til så meget som muligt bagud
- køretøjets bageste, venstre kant kan ses i venstre spejl.

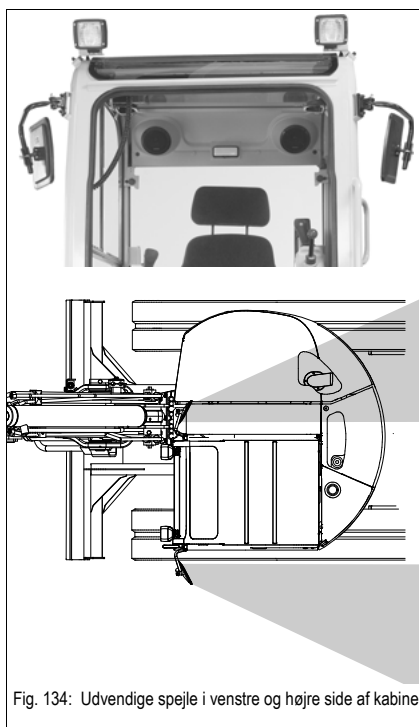


Fig. 134: Udvendige spejle i venstre og højre side af kabinen

3.29 Nødudgang

I nødstilfælde kan sideruden og foruden benyttes som adgang til og udgang fra kabinen.



Fare!

Forenden og den højre side af maskinen har hverken trinflader eller fastholdelsesgreb til en sikker ind- og udstigning.

Fare for kvæstelser!

☞ *Benyt kun sideruden og forrude til ind- og udstigning i nødstilfælde.*

Til fuldstændig åbning af sideruden:

☞ – se *Åbn sideruden på side 3-57*

Til fuldstændig åbning af sideruden:

☞ – se *Forrude (indtil serienummerAD06526) på side 3-52*

Nødudstigning, når der er monteret frontgitter (SP)

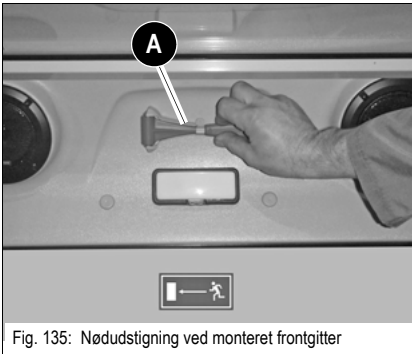


Fig. 135: Nødudstigning ved monteret frontgitter

Hvis kabinens dør ikke kan anvendes til udstigning, kan bagruden anvendes til nødudgang. Bagruden kan smadres ved hjælp af nødhammeren **A** over bagruden.



Fare!

Hvis bagruden går i stykker, er der

Fare for kvæstelser!

☞ *Benyt kun bagruden som udgang i nødstilfælde!*

☞ *Alle glassplinter skal ryddes til side inden udstigning.*

☞ *Bortskaf alle glassplinter korrekt.*

3.30 Forrude (indtil serienummerAD06526)

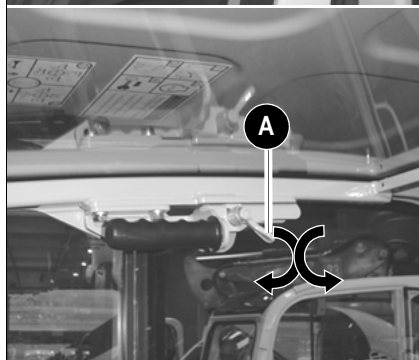
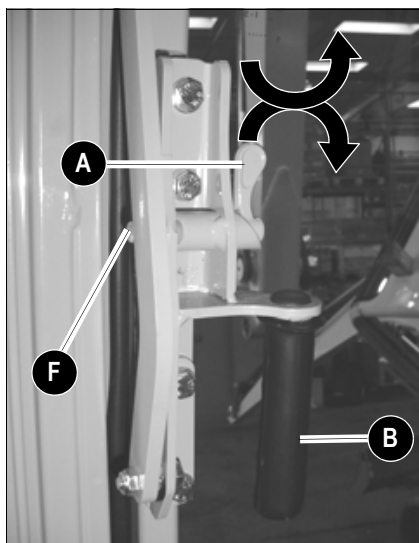


Fig. 136: Forrude

**Fare!**

Ved åbning af forruden er der

Fare for klemning

- ☞ Hold legemsdele og klædningsstykker borte fra området omkring vindueskinnen.
- ☞ Træk altid forruden op ved hjælp af begge håndtag **B**.
- ☞ Lad altid grebene **A** i venstre og højre side gå i hak i låsene **F**.

Sæt forruden på skrå

- Der befinder sig et greb på venstre og højre side af forruden.
- ☞ Tryk grebene **A** i venstre og højre side nedad.
- ☞ Træk forruden op ved hjælp af håndtagene **B**.
 - ➔ Forruden skal gå i hak i skinnen **C** i venstre og højre side.
- ☞ Lås ved hjælp af grebene **A** i venstre og højre side i **C**.
 - ☞ Tryk i den forbindelse grebene **A** bagud.
 - ☞ Kontroller, at de to greb **A** også virkelig er låst fast i skinnerne **C**.

Klap forruden ned

- ☞ Tryk grebene **A** i venstre og højre side fremad.
- ☞ Træk forruden ned ved hjælp af håndtagene **B**.
- ☞ Lås igen forruden fast i låseanordningen **F** med grebene **A**.
 - ☞ Tryk i den forbindelse grebene **A** opad.
 - ☞ Kontroller, at de to greb **A** også virkelig er låst fast i skinnerne **F**.

3.31 Forrude (fra serienummerAD06527)



Fare!

Ved åbning af forruden er der

Fare for klemning

- ☞ Hold legemsdele og klædningsstykker borte fra området omkring vindueskinnen.
- ☞ Ved åbning og lukning skal man passe på, at der ikke er nogen, der støder hovedet imod ruden.
- ☞ Træk altid forruden op ved hjælp af begge håndtag **B**.
- ☞ Lad altid grebene **A** på venstre og højre side gå i hak i låsene.

Åbning af forruden



Fig. 137: Åbning af forruden

- Der findes på både venstre og højre side af forruden et håndtag **B** med et lille greb.
 - ☞ Tryk grebene **A** i venstre og højre side nedad.
 - ☞ Træk forruden op ved håndtagene **B**.
 - ➔ Forruden skal gå i hak i skinnen **C** i venstre og højre side.
 - ☞ Lås grebene **A** fast i skinnen på venstre og højre side **C**.
 - ☞ Kontroller, at de to greb **A** også virkelig er låst fast i skinnerne **C**.

Lukning af forruden

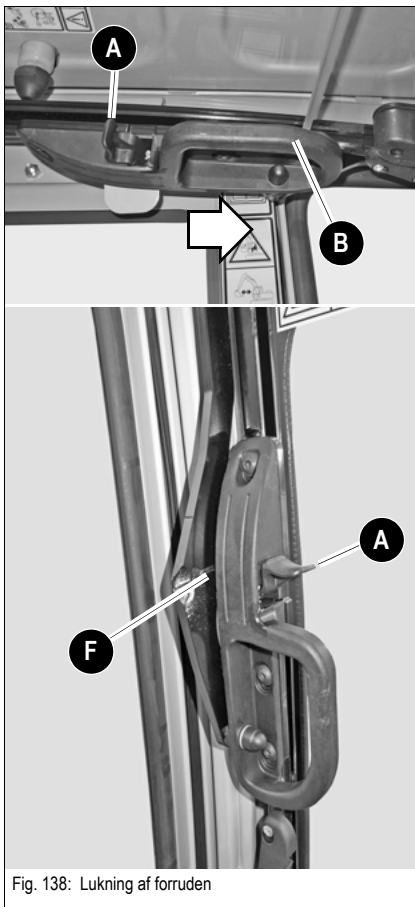


Fig. 138: Lukning af forruden

- ☞ Tryk grebene **A** i venstre og højre side ind og træk forruden nedad i de to håndtag **B**.
- ☞ Tryk grebene **A** ind i begge sider, og lad dem gå i hak i låseanordningen **F**.
- ☞ Kontroller, at de to greb **A** også virkelig er låst fast i skinnerne **F**.

Åbning af nederste forrude

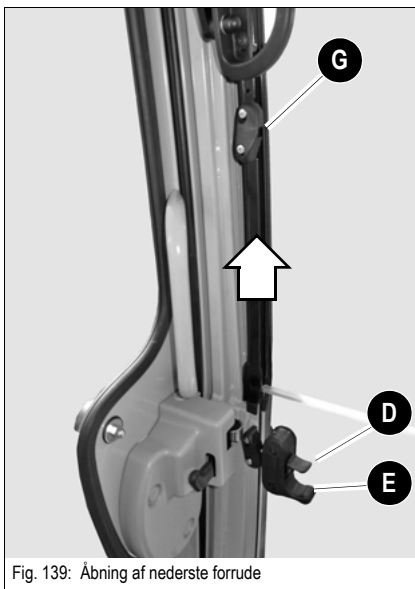


Fig. 139: Åbning af nederste forrude

- ☞ Tryk grebene **D** i venstre og højre side ind og træk forruden opad i de to håndtag **E**.
- ☞ Lad grebene **D** gå i indgreb i de to udspæringer **G**.

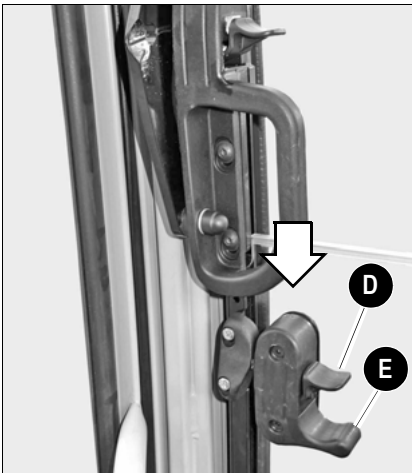
Lukning af forruden foruden

Fig. 140: Lukning af forruden foruden

- ☞ Hold grebene **D** i venstre og højre side inde, og træk forruden nedad i håndtagene **E**.
- ☞ Slip grebene **D**, og lad dem gå i hak i begge sider.

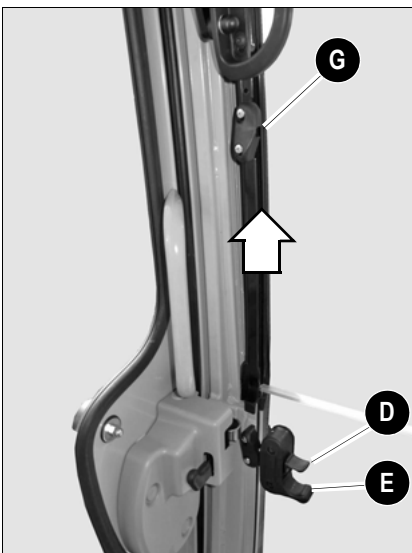
Åbn hele forruden

Fig. 141: Åbning af forruden

- ☞ Tryk grebene **D** i venstre og højre side ind og træk forruden opad i de to håndtag **E**.
- ☞ Lad grebene **D** gå i indgreb i de to udspæringer **G**.

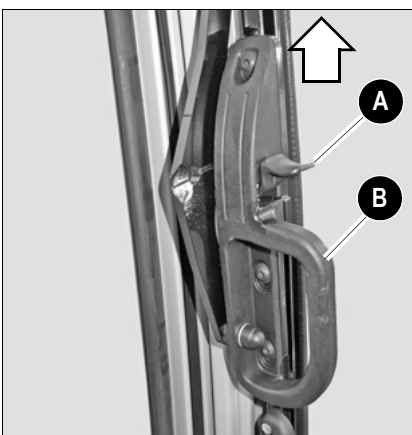


Fig. 142: Åbning af forruden

- ☞ Hold grebene **A** i venstre og højre side inde og træk forruden opad i de to greb **B**.

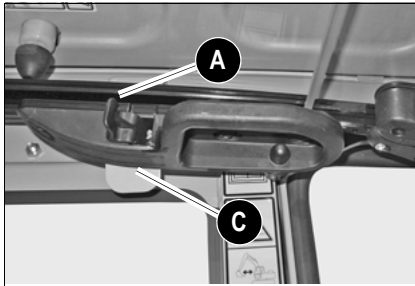


Fig. 143: Åbning af forruden

- ☞ Slip grebene **A**, og lad dem gå i hak i de to udsparringer **C**.

Luk hele forruden

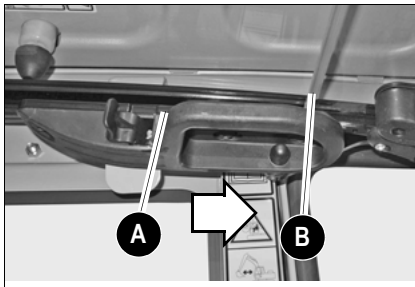


Fig. 144: Lukning af forruden

- ☞ Tryk grebene **A** i venstre og højre side ind og træk forruden nedad i de to håndtag **B**.

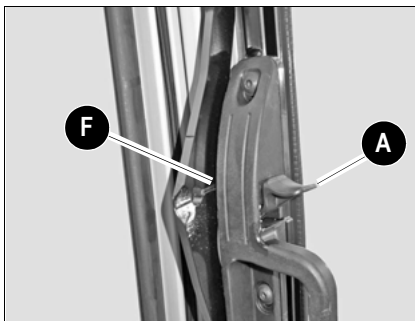


Fig. 145: Lukning af forruden

- ☞ Tryk grebene **A** ind i begge sider, og lad dem gå i hak i låseanordningen **F**.
- ☞ Kontroller, at de to greb **A** også virkelig er låst fast i skinnerne **F**.

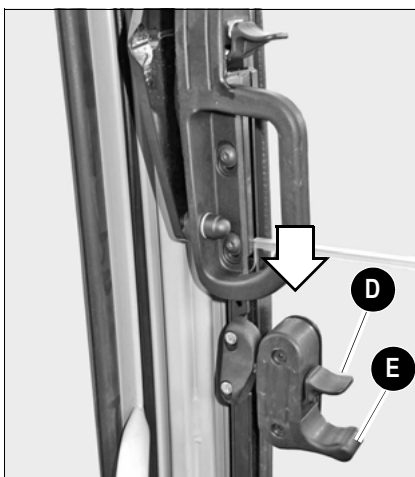


Fig. 146: Lukning af forruden fornedet

- ☞ Hold grebene **D** i venstre og højre side inde og træk forruden nedad i håndtagene **E**.
- ☞ Slip grebene **D**, og lad dem gå i hak i begge sider.

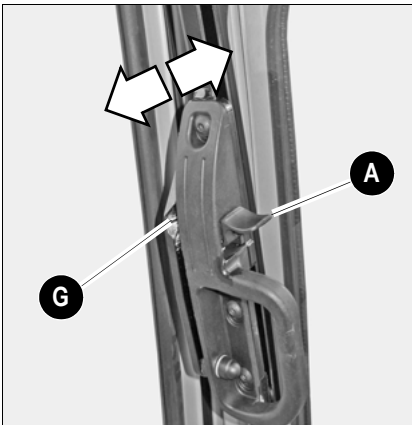
Vip forruden


Fig. 147: Vip forruden

Åbning

- ☞ Tryk grebene **A** i venstre og højre side ind og træk forruden indad.
- ☞ Slip grebene **A** og lad dem gå i hak i de to udspæringer **G**.

Lukning

- ☞ Tryk grebene **A** i venstre og højre side ind.
- ☞ Luk forruden og lad den gå i hak i begge sider.

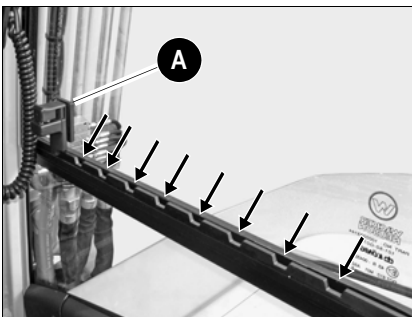
3.32 Åbn sideruden


Fig. 148: Sidevindue

- ☞ Tryk knappen **A** opad
- ☞ Bevæg samtidig vinduet til en af de syv positioner, der er angivet med pilene.

3.33 Motorhjelm

Fare!

Åbn kun motorhjelmen, når motoren er slukket.

Fare for tilskadekomst på grund af bevægelige og roterende dele.

Når motorhjelmen er åben, skal man sørge for, at ingen kommer til skade på den.

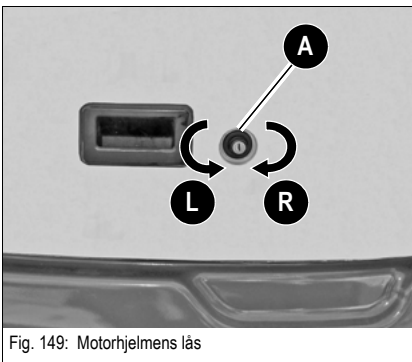


Fig. 149: Motorhjelms lås

Åbning:

- ☞ Tryk på låsen **A**.
- ☞ Træk motorhjelmen op

Lukning:

- ☞ Tryk motorhjelmen kraftigt nedad, til låsen **A** går i hak med et klik.

Låsning og oplåsning:

Motorhjelmen låses ved hjælp af tændingsnøglen til glødestartkontakten.

- ☞ Drej tændingsnøglen i låsen **A** til **venstre (L)**.

➔ Motorhjelmen er låst.

- ☞ Drej tændingsnøglen i låsen **A** til **højre (R)**.

➔ Motorhjelmen er låst op.

3.34 Hovedkontakt for batteriet

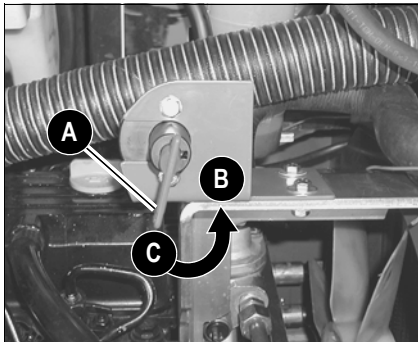


Fig. 150: Batteriets hovedkontakt (indtil serienummer AH00610)

Batteriets hovedkontakt befinder sig i motorrummet.

i Bemærk!

Fjern ikke batterikablet, mens motoren kører.

Strømtilførslen afbrydes med nøglen **A** til batterihovedkontakten umiddelbart efter batteriet.

Batteriets hovedkontakt skal afbrydes:

- før arbejder ved det elektriske system
- før svejsearbejder.
- til sikring mod tyveri.

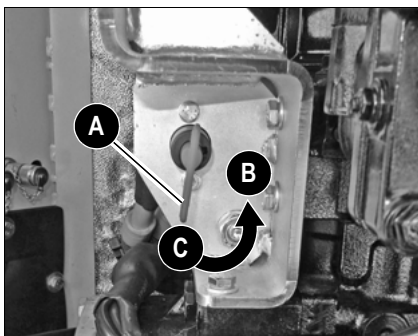


Fig. 151: Batteriets hovedkontakt (fra serienummer AH00611)

Afbrydelse af strømtilførslen:

- ☞ Drej nøglen **A** til batteriets hovedkontakt til stilling **B** og tag den ud

Tilslutning af strømtilførslen:

- ☞ Sæt nøglen **A** i batteriets hovedkontakt.
- ☞ Drej nøglen **A** nedad i hakket **C**.

3.35 Vip kabinen



Fare!

Ved vipning af kabinen er der

Fare for ulykker

- ☞ Stram altid låseskruerne **A** og **C** ved benyttelse af køretøjet.
- ☞ Stil maskinen på en jævn, vandret overflade.
- ☞ Sænk armsystemet og dozerbladet.
- ☞ Det er forbudt at opholde sig under kabinen, når denne er vippet op.



Fare!

Kabinens døre skal altid være lukkede:

Fare for ulykker

- ☞ Førerdøren skal altid være lukket og låst, når kabinen er vippet op.
- ☞ Fjern løse genstande fra kabinen.

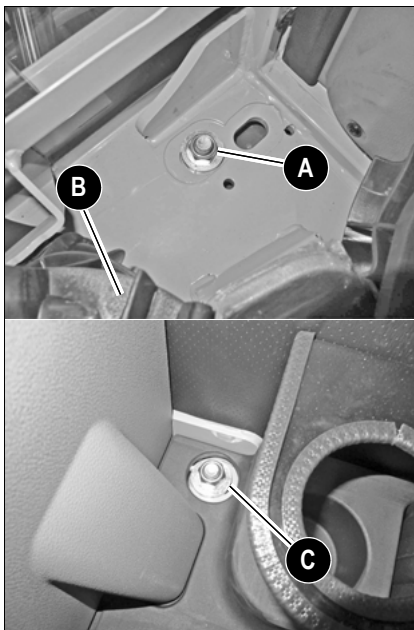


Fig. 152: Fastspændingsmøtrikker til kabinen

Forberedelse til at vippe kabinen op:

- ☞ Sluk for motoren.
- ☞ Træk tændingsnøglen ud og tag den med.
- ☞ Klap holderen til venstre styregreb op.

Løsningen af låsemøtrikkerne

- ☞ Løft matten **B**.
- ☞ Afmonter låsemøtrikkerne **A** og **C** med egnet værktøj.
 - ➔ Låsemøtrikken **A** befinder sig foran til højre i kabinen.
 - ➔ Låsemøtrikken **C** befinder sig i bagest til højre i kabinen.

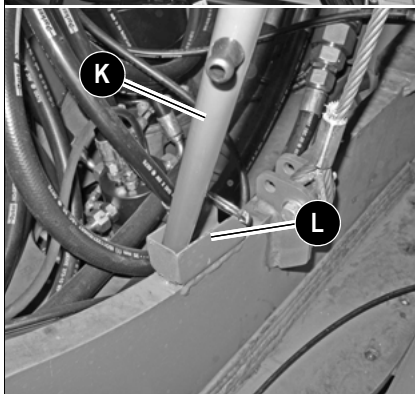
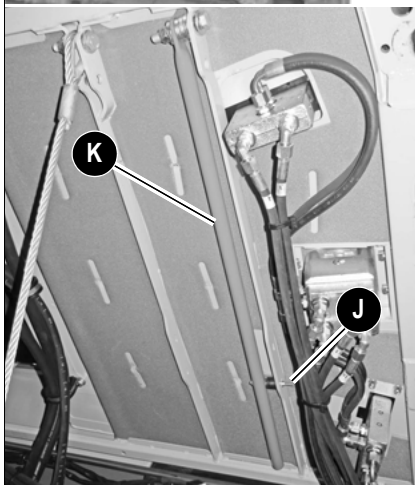
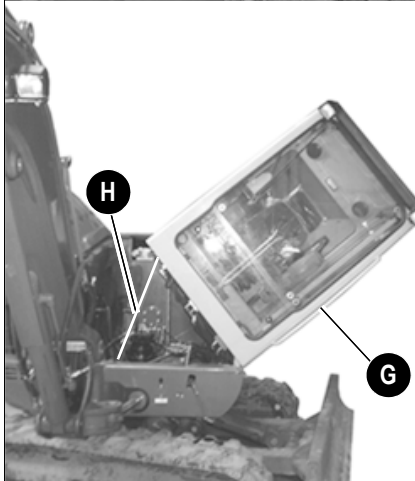
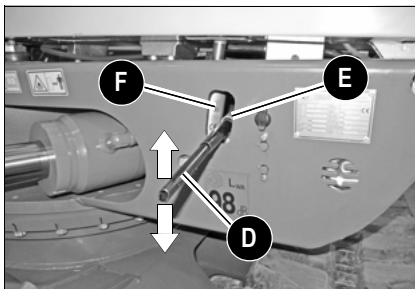


Fig. 153: Vip kabinen

Vip kabinen:

- ☞ Sæt røret **D** på ventilen **F**.
- ☞ Drej røret **D** med uret (mod højre).
- ☞ Sæt røret **D** på føringen **E** og pump til anslag (donkraftfunktion).
 - ➔ Kabinen løfter sig indtil hævepumpens anslag.
- ☞ Dette gøres ved at stille sig ved siden af køretøjet og trække i håndtaget **G**, indtil kabinen er vippet helt op over drejepunktet.
 - ➔ Hold kabinen med et sikringstov **H**.

i Bemærk!

Lad ikke kabinen falde ind i sikringstovet med fuld vægt.

- ☞ Træk vippestangen **K** ud af holderen **J**.
 - ➔ Skub vippestangen **K** ind i føringen **L** og fastlås den med splitten.

Vip kabinen ned:

△ Obs!

Kontroller, at løftepumpens stempel er kørt helt ud, og at ventilen er lukket, inden kabinen tippes nedad.

- ☞ Drej hævepumpens ventil **F** med uret (mod højre).

- ☞ Træk splitten ud af føringen **L**.
 - ➔ Tryk vippestangen **K** ind i holderen **J**.
- ☞ Tryk grebet **G** tilbage i kabinen, indtil det hviler på hævepumpen.
- ☞ Sæt røret **D** på ventilen **F**.
- ☞ Drej langsomt røret **D** imod uret (mod venstre).
 - ➔ Kabinen sænkes som følge af sin egenvægt.

△ Obs!

Efter sænkning af kabinen ved hjælp af dennes egenvægt, må hævepumpens ventil ikke lukkes, da dette ville kunne medføre alvorlige beskadigelse af kabinens lejrning.

- ☞ Lad ventilen **F** stå åben efter sænkningen.

△ Obs!

Kontroller regelmæssigt vippestangen **K**, splitpinden, sikringstovet **H** og fastgørelsen af sikringstovet for revner og flænger.

- ☞ Defekte dele udskiftes straks.

Forny og monter låsemøtrikkerne.

**Bemærk!**

Sikringsmøtrikker skal fornyes, hver gang de har været løsnet.

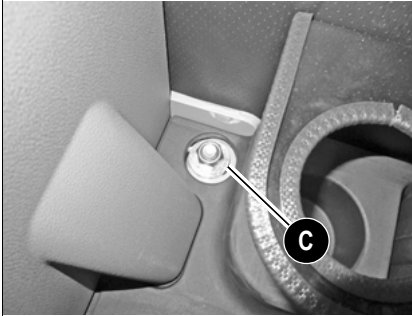
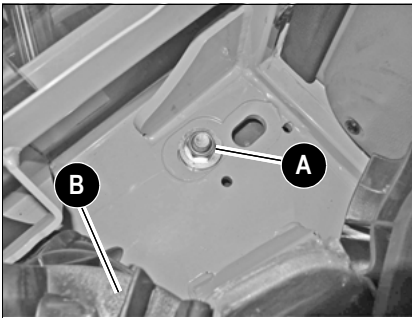


Fig. 154: Fastspændingsmøtrikker til kabinen

- ☞ Udskift låsemøtrikkerne.
- ☞ Spænd de nye låsemøtrikker **A** og **C** med et tilspændingsmoment på 87 Nm (64 ft lbs).
- ☞ Læg matten **B** på igen.

3.36 Førerdør

**Fare!**

Førerdør og sidevindue skal være låst under kørsel. Der er

Fare for ulykker

☞ Luk førerdøren, inden maskinen sættes i bevægelse

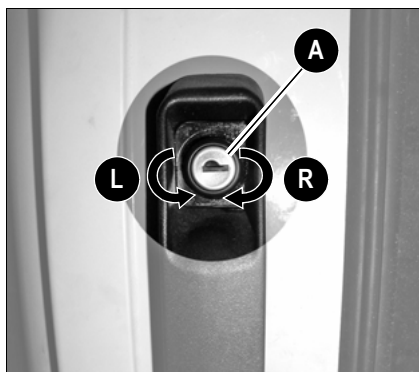
Førerdør 75Z3

Fig. 155: Døråbner og -lås udvendig (75Z3)

Åbning af dør udefra:

☞ Tryk på dørlåsen A .

Låsning af dør:

☞ Drej nøglen i dørlåsen A mod **venstre** (L).

☞ Døren låst.

Oplåsning af dørlås:

☞ Drej nøglen i dørlåsen A mod **højre** (R).

☞ Døren låst op.

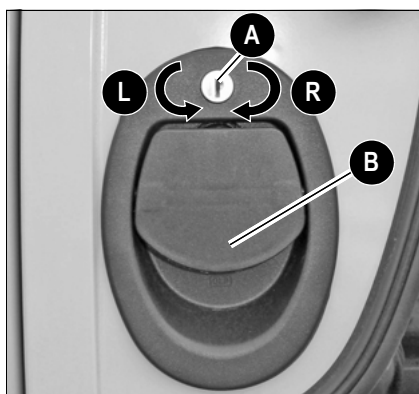
Førerdør 8003

Fig. 156: Døråbner og -lås udvendig (8003)

Åbning af dør udefra:

☞ Benyt dørgrebet B

Låsning af dør:

☞ Drej nøglen i dørlåsen A mod **venstre** (L).

☞ Døren låst.

Oplåsning af dørlås:

☞ Drej nøglen i dørlåsen A mod **højre** (R).

☞ Døren låst op.

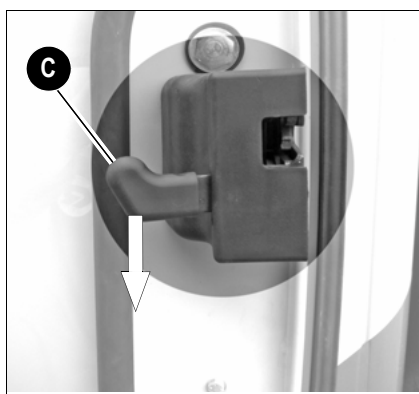


Fig. 157: Indvendig døråbner

Åbning af dør indefra:

☞ Tryk grebet C på dørlåsen indenfor til venstre nedad.

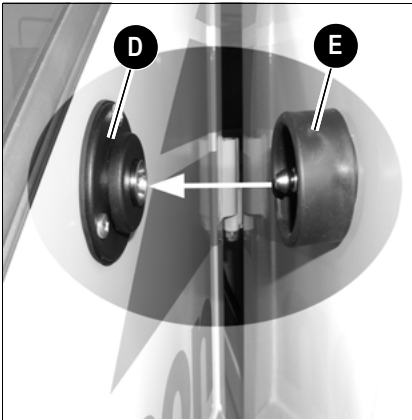


Fig. 158: Dørstopper

Åbne døre skal sikres:

☞ Tryk døren imod dørstopperens **E** holder **D**, til du kan høre, den går i hak.



Fig. 159: Løsn dørstopperen

Løsn døråbneren:

☞ Træk i knappen **F** for igen at løsne dørene fra dørholderen.

3.37 Udstigning ad førerkabinens dør (indtil serienummer AH02749)

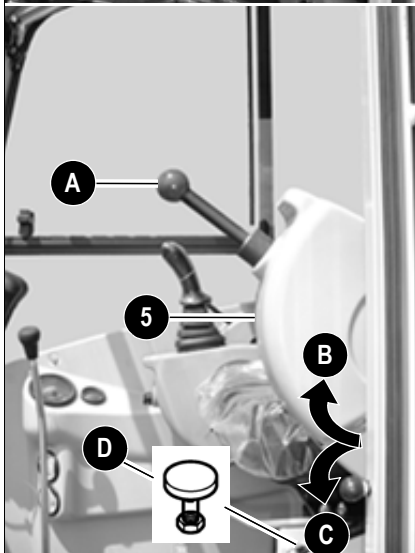
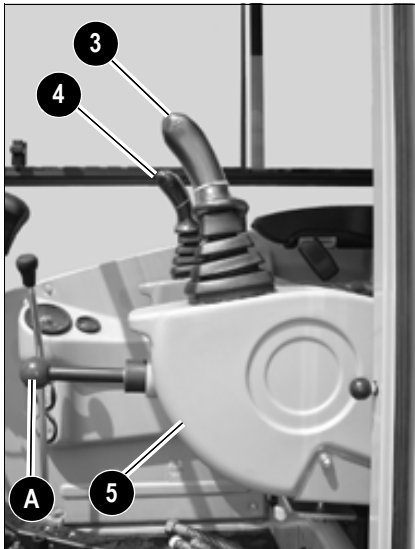


Fig. 160: Betjeningskonsol



Fare!

Ved ind- og udstigning er der

Fare for ulykker

☞ *Inden udstigningen skal køretøjet standses og sikres – se kapitel 3.19 Parker køretøjet på side 3-33.*

- Sænk udliggeren
- Sluk for motoren.
- Tag tændingsnøglen ud
- Bevæg styregrebene 3 og 4 flere gange i alle retninger.

☞ *Løft holderen til styregrebet 5 med greb A til stilling B.*

➔ Holderen til styregrebet holdes oppe af gastrykfjederen.



Obs!

Når føreren stiger ind i førerkabinen må grebet A på styregrebets holder eller det udvendige spejl (SP) eller dets holder ikke benyttes som hjælp ved indstigningen.

☞ *Benyt indstigningsgrebet på førerkabinen.*

☞ *Klap holderen til styregrebet 5 ned til stilling C efter indstigning.*

➔ Holderen til styregrebet holdes nede af gastrykfjederen.



Bemærk!

Foretag ingen højdejustering af styregrebsholderen, da der ellers kan opstå en dårlig kontakt mellem sikkerhedskontakten og styregrebsholderen.

Hvis der udføres arbejder på styregrebets holder, skal sikkerhedskontakten og anslagskrue D under alle omstændigheder kontrolleres.

3.38 Udstigning ad førerkabinens dør (fra serienummer AJ02793)



Fare!

Ved ind- og udstigning er der

Fare for ulykker

☞ *Inden udstigningen skal køretøjet standses og sikres – se kapitel 3.19 Parker køretøjet på side 3-33.*

- Sænk udliggeren
- Sluk for motoren.
- Tag tændingsnøglen ud
- Bevæg styregrebene 1 og 2 flere gange i alle retninger.

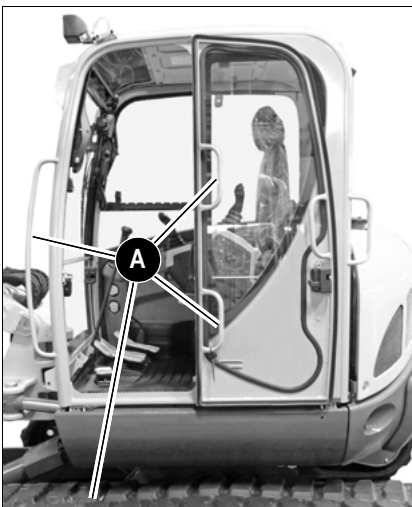


Fig. 161: Trin og håndtag til opstigning



Obs!

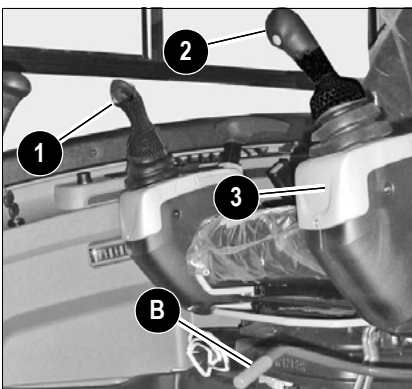
Når føreren stiger ind i eller ud af førerkabinen må grebet **B** på styregrebets holder eller det udvendige spejl (SP) eller dets holder ikke benyttes som hjælp ved ind- eller udstigningen:

☞ *Benyt indstigningsgrebene og bæltet **A** på førerkabinen.*



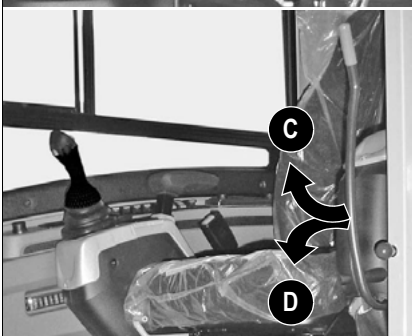
Bemærk!

Ved ind- og udstigning skal døren være fastgjort i dørholderen.
– se *Førerdør* på side 3-62.



☞ *Løft styregrebsholderen 3 med greb B til stilling C.*

➔ Holderen til styregrebet holdes oppe af en torsionsfjeder.



☞ *Klap holderen til styregrebet 3 ned til stilling D efter indstigningen.*

➔ Holderen til styregrebet holdes nede af en torsionsfjeder.

Fig. 162: Betjeningskonsol

3.39 Indstilling af armlænet (75Z3 / 8003 indtil serienummer AH02749)

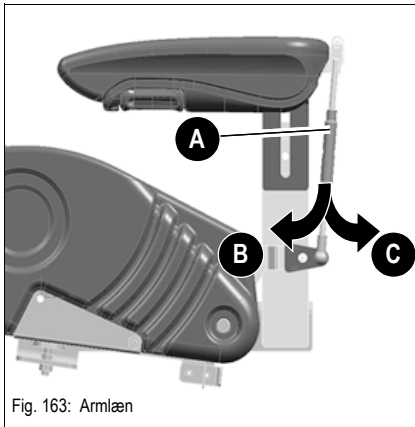


Fig. 163: Armlæn

**Obs!**

Armlænet må ikke kollidere med styregrebet, når det klappes op.

☞ Indstil armlænet således, at det ikke kommer i kontakt med styregrebet.

☞ Drej rørspændets låsemøtrik **A** mod venstre **B**.

➔ Armlænet kan indstilles i dybden.

☞ Drej rørspændets låsemøtrik **A** mod højre **C**.

➔ Armlænet kan indstilles i højden.

3.40 Indstilling af armlænet (75Z3 / 8003 indtil serienummer AJ02793)

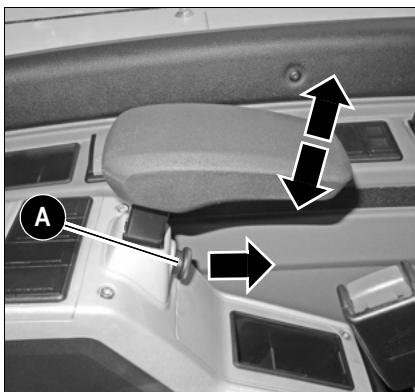


Fig. 164: Armlæn

☞ Løsn låseboltene **A**.

➔ Hold fast i armlænet (armlænet er forspændt med en fjeder).

☞ Træk låseboltene **A** ud, og lad armlænet gå i indgreb i den ønskede stilling.

☞ Stram låseboltene **A**.

3.41 Bjærgning af køretøjet



Fare!

Ophold i maskinens risikoområde er forbudt, der er

Fare for ulykker

☞ *Sørg for, at der ikke befinder sig personer i køretøjets fareområde.*

- Sørg for, at køretøjet kan bjærges sikkert.
- Som trækkøretøj skal der anvendes et køretøj af mindst den samme vægtklasse.
- Anvend det dertil beregnede trækøje **A** til bjærgning af køretøjet.



Obs!

Maksimalt tilladt belastning af trækøjet 65000 N (14612 lbf).

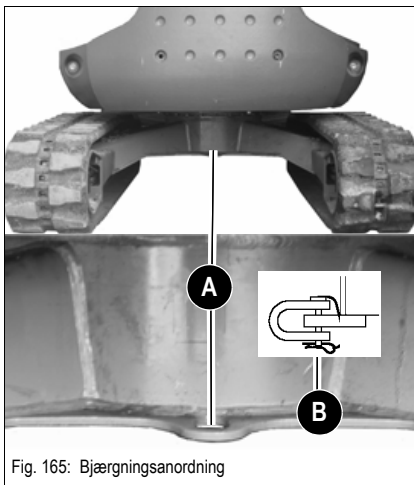


Fig. 165: Bjærgningsanordning



Obs!

Et defekt køretøj må ikke bugseres, da der kan opstå skader på køredrevet.

☞ *Køretøjet må kun læsses ved hjælp af en kran
– se Læsning af køretøj med kran på side 3-68.*



Bemærk!

- Producentens garanti dækker ikke skader eller uheld ved bjærgning.
- Det er forbudt at anvende trækøjet **A** til at trække et andet køretøj med eller til påhæng af andre redskaber.

3.42 Læsning af køretøj med kran



Fare!

Ved ukorrekt **omgang med kran og løftemidler** er der akut

Fare for ulykker

- ☞ *Samtlige midler, der er nødvendige til læsningen (kran, løftegrej osv.), skal være:*
 - godkendte, egnede og tilstrækkeligt dimensionerede
 - placeret korrekt
 - fri for skader eller slitage
 - synet inden for den foreskrevne periode.
- ☞ *Samtlige internationale, nationale samt eventuelle virksomhedsspecifikke forskrifter og retningslinjer vedrørende læsning skal overholdes.*
- ☞ *Lad kun erfarne personer, der er fortrolige med de foreskrevne kransignaler, fungerer som hjælpere.*
- ☞ *Hjælperen skal opholde sig i kranførerens synsfelt eller i en afstand, så de kan tale sammen.*



Fare!

Ved ukorrekt **anhugning af løftemidlet** på køretøjet er der akut

Fare for ulykker

- ☞ *Lad kun erfarne personer arbejde med anhugningen.*
- ☞ *Anvend kun de dertil beregnede og tilsvarende mærkede løftepunkter ved anhugningen.*
- ☞ *Kontroller ved en visuel kontrol, at alle løftepunkter er i orden.*
- ☞ *Hvis køretøjet hæves over kabinen med et etpunktsløftemiddel eller lignende, skal det kontrolleres, at fastgørelsesskruerne eller møtrikkerne har det korrekte tilspændingsmoment.*
- ☞ *Anvend kun egnede løftemidler (f.eks. kroge, sjækler) på køretøjet.*
- ☞ *Løftemidler må ikke føres over skarpe kanter.*
- ☞ *De foreskrevne længder for løftemidlerne skal overholdes.*



Fare!

Ved u hensigtsmæssig **læsning af køretøjet** er der akut

Fare for ulykker

- ☞ *Bær beskyttelsesudstyr (sikkerhedssko, beskyttelsehandsker, sikkerhedshjelm osv.).*
- ☞ *Inden køretøjet løftes, skal det kontrolleres, at:*
 - samtlige anførte anvisninger under punktet "Læsning af køretøj med kran" er fulgt
 - køretøjet står frit og ikke sidder fast
 - anhugningen er udført korrekt
 - der ikke befinder sig personer i køretøjet
 - læsningsområdet er afspærret og fri for personer
 - vejrforholdene tillader en sikker læsning (vind, sigtbarhed osv.).
- ☞ *Gå aldrig ind under svævende last.*
- ☞ *Sikkerhedsanvisningerne i begyndelsen af dette kapitel og anvisningerne i hæftet om entreprenørmaskiner („Merkheft Erdbaumaschinen“) fra entreprenørernes faglige sammenslutning (Tiefbau-Berufsgenossenschaft) skal ubetinget følges.*
- ☞ *Kontroller kabinen for skader.*



Miljø!

Defekte køretøjer, der viser tegn på utætheder, må ikke læsses med en kran.

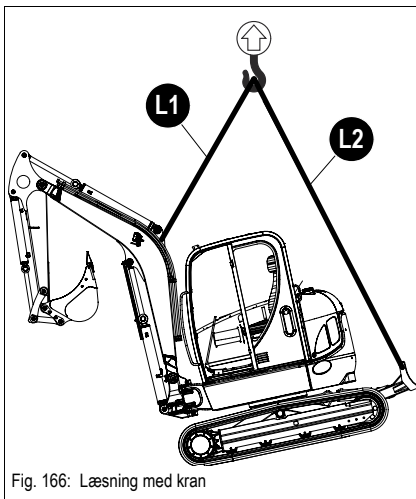


Fig. 166: Læsning med kran

- Læs, følg og overhold alle ovenfor anførte anvisninger.
- Lås redskabet sikkert fast.
- Tøm redskabet, eller rengør det og afmonter det.
- Fjern alle urenheder fra køretøjet.
- Parker køretøjet på vandret, bærefast og plant underlag.
- Kør løftearmen helt op.
- Træk skovlarmen ind.
- Drej det påmonterede redskab ind.
- Løft dozerbladet.
- Anbring armsystemet, så det vender fremad midtfor.
- Sluk for motoren.
- Tag trykket af det hydrauliske system ved at betjene joysticket gentagne gange..
- Klap holderne til styregrebene op.
- Træk tændingsnøglen ud og tag den med.
- Fjern alle løse genstande i køretøjet.
- Luk vinduer og døre.
- Forlad førerkabinen.
- Luk alle afdækninger, og lås dem.
- Monter løftemidlerne i udliggers løftepunkt.
- Monter løftemidlerne i dozerbladets løftepunkter.
- Løft køretøjet langsomt, indtil det er fri af jorden.
- Vent, indtil køretøjet ikke længere bevæger sig og hænger helt stille.
- Løft langsomt køretøjet, når løftemidlernes ligevægt og tilstand er tilfredsstillende, og læs det.

Løftemidlernes foreskrevne længder L1 og L2:

Køretøj	Længde	Mål
75Z3	L1	1893 mm (74,5 in)
	L2	4630 mm (182,3 in)
8003	L1	1600 mm (63 in)
	L2	4780 mm (188,2 in)

3.43 Læsning og transport af køretøjet

Sikkerhedsanvisninger

- Transportkøretøjet skal have tilstrækkelige dimensioner - mål og vægt for køretøjet fremgår af [Kapitel 6 „Tekniske data”](#).
- Fjern snavs (f.eks. mudder, sne, is osv.) fra bæltterne, så der kan køres op ad rampen uden risiko.
- Køretøjet skal sikres imod utilsigtede bevægelser.
– se [kapitel 3.19 Parker køretøjet](#) på side 3-33



Fare!

Uhensigtsmæssig læsning og transport af køretøjet betyder

Fare for ulykker

☞ *Sikkerhedsanvisningerne i begyndelsen af dette kapitel skal læses, og anvisningerne i hæftet om entreprenørmaskiner („Merkheft Erdbaumaschinen“) fra entreprenørernes faglige sammenslutning (Tiefbau-Berufsgenossenschaft) skal følges.*

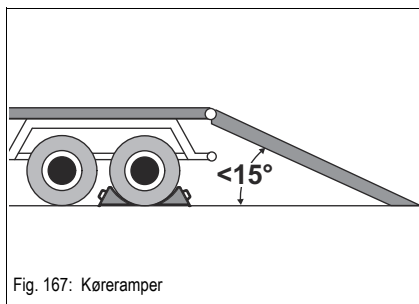


Fig. 167: Køreramper

- Transportkøretøjet sikres med underlagskiler, så det ikke triller væk.
- Anbring køreramperne, så kørevinklen er så lille som muligt. Overskrid en hældning på 15° . Brug kun køreramper med skridsikker belægning.
- Kontroller, at ladet er frit, og tilkørslen ikke hindres – f.eks. på grund af opstillinger
- Sørg for, at køreramperne og køretøjets larvefodder er fri for tilsmudsninger (olie, fedt eller is osv.)
- Start køretøjets motor.
- Løft armsystemet så meget, at det ikke kan berøre ramperne.
- Kør forsigtigt køretøjet hen til midten af transportkøretøjet
- Bring køretøjet i transportstilling.
- Sæt armsystemet ned på ladet.
- Sluk for motoren.
- Klap holderne til styregrebene op.
- Tag tændingsnøglen ud
- Forlad førerkabinen.
- Alle afdækninger skal være lukkede.
- Køretøjet skal sikres imod uventede bevægelser.



Bemærk!

Producentens garanti dækker ikke skader eller uheld ved læsning eller transport.

3.44 Fastsurring af køretøj

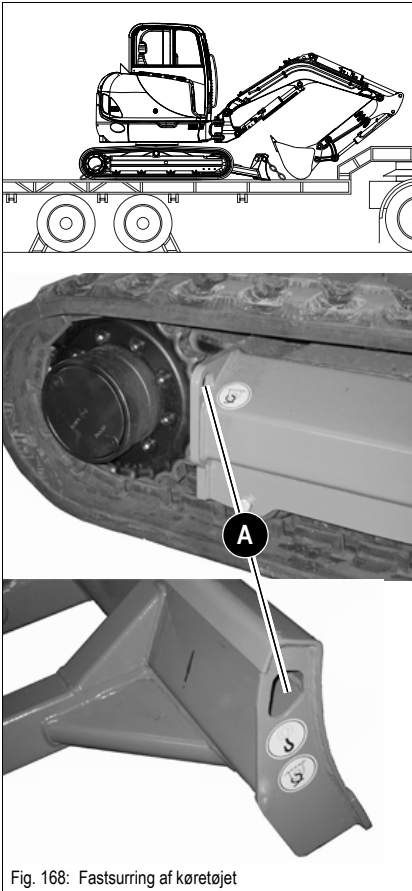


Fig. 168: Fastsurring af køretøjet

3.45 Køresignal (SP)

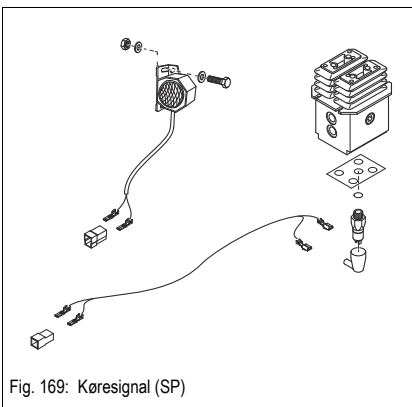


Fig. 169: Køresignal (SP)



Fare!

Uhensigtsmæssig læsning og transport af køretøjet betyder

Fare for ulykker

☞ Sikkerhedsanvisningerne i begyndelsen af dette kapitel skal ubetinget læses og anvisningerne i hæftet om entreprenørmaskiner („Merkheft Erdbaumaschinen“) fra entreprenørernes faglige sammenslutning (Tiefbau-Berufsgenossenschaft) følges.

- Sørg for, at den tilladte samlede højde ikke overskrides.
- Køretøjets larvefodder skal sikres tilsvarende både forfra, bagfra og fra siden
- Sænk dozerbladet og armsystemet.
- Køretøjet forankres sikkert på ladet ved hjælp af fastholdelsesringene A med tilstrækkeligt kraftige fastgørelsesremme eller kæder.
- Før længere transport ved kraftig regn:
Luk udgangsåbningen til udstødningsrøret med en enkel hætte eller et dertil egnet klæbebånd
- Kontroller før kørsel, at transportkøretøjets fører kender sit køretøjs totalhøjde, totalbredde og totalvægt (inkl. det transporterede køretøj) samt de lovmæssige transportbestemmelser i det/de land(e), transporten skal foregå i.



Fare!

Når der køres baglæns og fremad er der

Fare for ulykker

- ☞ Inden der skiftes køreretning, må der ikke befinde sig personer i køretøjets fareområde.
- ☞ Ved skift af køreretning må man under ingen omstændigheder forlade sig på køresignalet.

Advarselsanordningerne består af en signalgiver. Signalgiveren udsender et akustisk signal ved fremadgående og baglæns kørsel.

Dette signal udsendes, indtil køregrebet sættes i neutral stilling.

Hvis signalgiveren ikke udsender noget akustisk signal under kørslen, skal signalgiveren repareres af et autoriseret specialværksted.

3.46 Arbejde med køretøjet

Generelle sikkerhedsanvisninger

- Kør aldrig hen til kanten af en udgravning – fare for nedstyrtning.
- Grav aldrig ind under mures fundamenter - fare for sammenstyrtning.
- Arbejd ikke under fremspring i jorden. Sten eller de udhængende jordmasser kan falde ned på køretøjet.
- Foretag ingen dybe udgravningsarbejder under køretøjets forende. Den derunder liggende jord kan give efter, og køretøjet kan tippe.
- For at gøre det lettere at forlade køretøjet under særlig vanskelige omstændigheder skal larvefødderne ved udgravningsarbejder holdes lodret i forhold til vejkanterne eller skrænten og således, at drivhjulet befinder sig bag ved føreren.
- Udfør ikke nedbrydningsarbejder under køretøjet, da det derved kan miste balancen og tippe.
- Ved arbejde på taget af bygninger eller andre strukturer skal stabiliteten og selve strukturen kontrolleres, inden arbejdet påbegyndes. Bygningen kan nemlig eventuelt styrte sammen, hvilket kan føre til alvorlige kvæstelser og skader.
- Generelt er det mere sandsynligt, at køretøjet vælter, når armsystemet befinder sig på siden af maskinen, end hvis det befinder sig foran eller bag ved køretøjet.
- Før aldrig det påmonterede redskab hen over hovedet på arbejdere eller hen over førerhuset på lastvogne eller andre transportmidler. Lasten kan falde ud, eller det påmonterede redskab kan støde imod lastvognen og forårsage alvorlige kvæstelser eller skader.
- Det er forbudt for uvedkommende at betjene køretøjet.
- Pas ved gravearbejde på elektriske højspændingsledninger, kabler i jorden, gas- og vandvær.
- Køretøjets hydrauliske system står også under tryk, selv om motoren er standset. Reducer derfor trykket i de systemafsnit og trykledninger, der skal åbnes, før monterings- og reparationsarbejdet påbegyndes - f.eks. montering/afmontering af arbejdsredskab med hydraulikfunktioner.
– se *Sænkning af udliggeren med slukket motor* på side 3-76.

3.47 Oversigt – styregreb / ISO-styring

i Bemærk!

Hvis styregrebet aktiveres hurtigt, bevæger de påmonterede redskaber sig tilsvarende hurtigt. Aktiveres styregrebet langsomt, overføres dette på samme måde til arbejdsredskabernes bevægelse.



Fare!

Hvis styregrebet betjenes utilsigtet, er der

Fare for ulykker

☞ Foretag altid veldoserede styrebevægelser.

Venstre styregreb

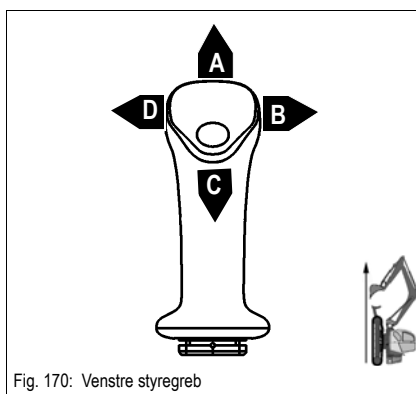


Fig. 170: Venstre styregreb

Stilling	Greb	Funktion
A	Frem	Skovlarmen kører ud
B	Til højre	Overdelen drejer til højre
C	Tilbage	Skovlarmen kører ind
D	Til venstre	Overdelen drejer til venstre

Hammerpedalsikring (indtil serienummerAH02749)

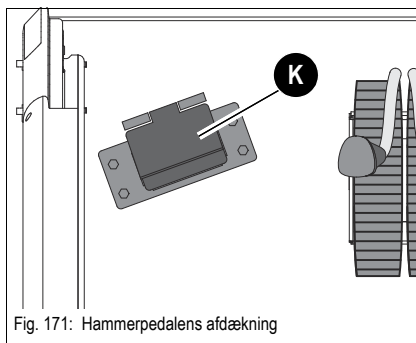


Fig. 171: Hammerpedalens afdækning



Fare!

Ved utilsigtet betjening af pedalen er der

Fare for kvæstelser

☞ For at udelukke en utilsigtet aktivering af pedalen skal afdækningen **K** efter afsluttet betjening klappes i retning mod førersædet.

Betjening af udligger / indstillelig udligger (indtil serienummer AH02749)

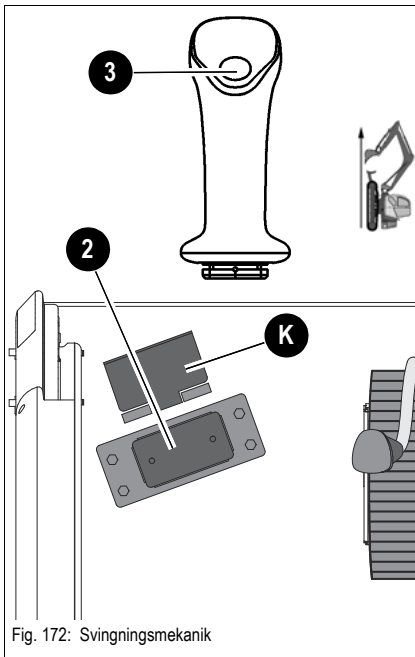


Fig. 172: Svingningsmekanik

Drej udliggeren mod venstre

- ☞ Klap afdækningen **K** i retning mod forruden.
- ☞ Hold knappen **3** på venstre styregreb trykket ned.
 - ☞ Tryk samtidig hammerpedalen **2** mod venstre.

Drej udliggeren mod højre

- ☞ Hold knappen **3** på venstre styregreb trykket ned.
 - ☞ Tryk samtidig hammerpedalen **2** mod højre.
- ☞ Efter afsluttet betjening klappes afdækningen **K** i retning mod førersædet.

Indstillelig udligger (SP 8003)

- ☞ Klap afdækningen **K** i retning mod forruden.
- ☞ Tryk hammerpedalen **2** fremad.
 - ➔ Den indstillelige udliggers cylinder kører ud.
- ☞ Tryk hammerpedalen **2** bagud.
 - ➔ Den indstillelige udliggers cylinder trækkes ind.
- ☞ Efter afsluttet betjening klappes afdækningen **K** i retning mod førersædet.

i Bemærk!

Ved den indstillelige udligger som ekstraudstyr er hammerpedalen monteret i køreretningen, ikke som vist i [Fig. 172](#).

Hammerpedalsikring (fra serienummer AJ02793)

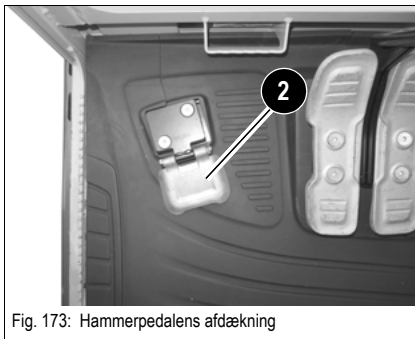


Fig. 173: Hammerpedalens afdækning



Fare!

Ved utilsigtet betjening af pedalen er der

Fare for kvæstelser

- ☞ For at udelukke en utilsigtet aktivering af pedalen skal hammerpedalen **2** efter afsluttet betjening klappes i retning mod førersædet.

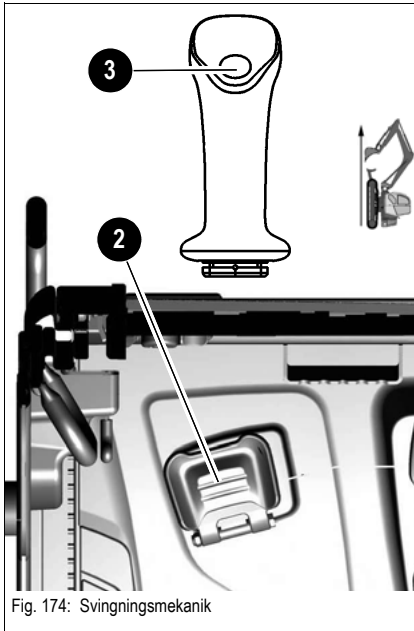
Betjening af udligger / indstillelig udligger (fra serienummer AJ02793)


Fig. 174: Svingningsmekanik

Drej udliggeren mod venstre

- ☞ Klap hammerpedalen **K** i retning mod forruden.
- ☞ Hold knappen **3** på venstre styregreb trykket ned.
- ☞ Tryk samtidig hammerpedalen **2** mod venstre.

Drej udliggeren mod højre

- ☞ Hold knappen **3** på venstre styregreb trykket ned.
- ☞ Tryk samtidig hammerpedalen **2** mod højre.
- ☞ Efter afsluttet betjening klappes hammerpedalen **2** i retning mod førersædet.

Indstillelig udligger (SP 8003)

- ☞ Klap hammerpedalen **2** i retning mod forruden.
- ☞ Tryk samtidig hammerpedalen **2** mod venstre.
 - ➔ Den indstillelige udliggers cylinder trækkes ind.
- ☞ Tryk samtidig hammerpedalen **2** mod højre.
 - ➔ Den indstillelige udliggers cylinder kører ud.
- ☞ Efter afsluttet betjening klappes hammerpedalen **2** i retning mod førersædet.

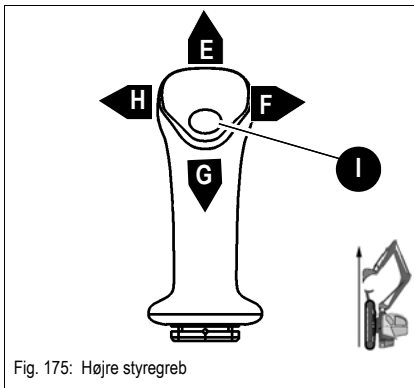
Højre styregreb


Fig. 175: Højre styregreb

Stilling	Greb	Funktion
E	Frem	Løftearmen sænkes
F	Til højre	Drej skovlen ud
G	Tilbage	Løftearmen går opad
H	Til venstre	Drej skovlen ind

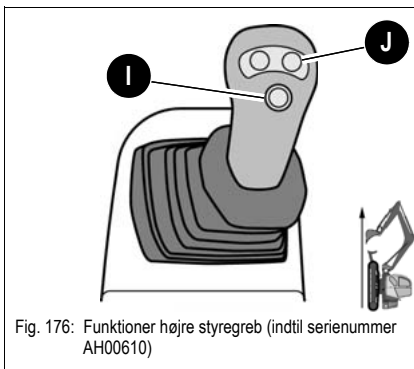


Fig. 176: Funktioner højre styregreb (indtil serienummer AH00610)

Knap	Funktion
I	Horn
J	Motorstyring (indtil serienummer AH00610)

Sækning af udliggeren med slukket motor

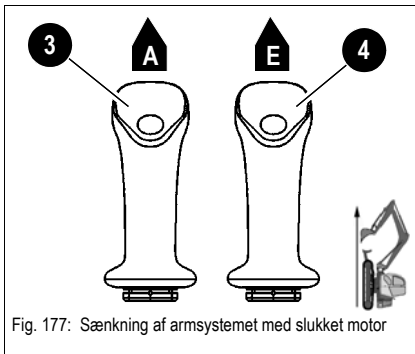


Fig. 177: Sækning af armsystemet med slukket motor

- ☞ Sørg for, at der ikke opholder sig personer i fareområdet.
- ☞ Drej tændingsnøglen til position 1.
- ☞ Hold styregrebet trykket fremad (**A** og **E**),
 - ➔ indtil armsystemet er helt sænket.
- ☞ Stil styregrebet tilbage til neutral stilling.

Drejning af overvogn

Funktionen drejning af overdel beskrives herunder med standard ISO-styring.



Fare!

Når køretøjet endnu ikke har nået driftstemperaturen, kan overdelen bevæge sig med forsinkelse.



Bemærk!

- Når køretøjet drejer, rager den bageste del ud over undervognen.
- Kontroller, at der ikke befinder sig nogen forhindringer i de umiddelbare omgivelser.
- Hvis drejebrebet aktiveres hurtigt, drejes overdelen hurtigt; hvis drejebrebet drejes langsomt, drejer overdelen langsomt.
- Når overdelen skal drejes på en skråning, skal motoren gå i tomgang og drejebrebet betjenes ganske langsomt. Vær meget forsigtig og undgå pludselige bevægelser, når der er læs på skovlen.

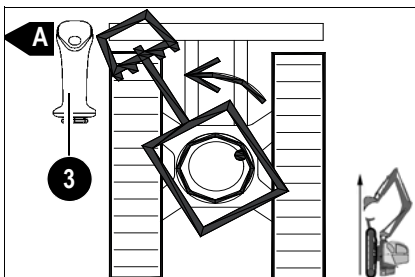


Fig. 178: Drejning af overdelen mod venstre

Sådan drejes overdelen mod venstre

- ☞ Tryk venstre styregreb 3 mod venstre **A**.
 - ➔ Overdelen drejer mod venstre.

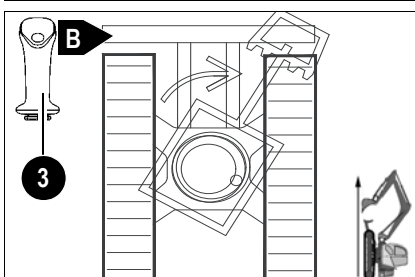


Fig. 179: Drejning af overdelen mod højre

Sådan drejes overdelen mod højre

- ☞ Tryk venstre styregreb 3 mod højre **B**.
 - ➔ Overdelen drejer mod højre.



Drejeværksbremse

Hydraulisk drejeværksbremse:

En tilstrækkelig nedbremsning af overdelens drejebævegelse sker ved at trække styregrebet **3** tilbage til nulstilling. Hvis grebet betjenes i modsat retning sker der en nedbremsning med maksimal hydraulisk styrke.

Mekanisk fastholdelsesbremse:

En lamelbremse, der er integreret i drejedrevet, gør det endvidere muligt at opnå en tidsforskudt mekanisk bremsevirkning. Bremsen er negativt virkende og tjener som fastholdelses- og parkeringsbremse for drejeværket. Med denne bremse kan overdelen holdes i en hvilken som helst stilling.

3.48 Omskifterventil SAE/ISO-styring (SP)



Fare!

Ved omskiftning på retningsventilen ændres styregrebenes styring, der er

Fare for ulykker

- ☞ *Kontroller inden arbejdet, hvilken styringstype der er valgt.*
- ☞ *Fastlås altid vingemøtrikkerne J på retningsventilens omskiftergreb.*
- ☞ *Gør dig fortrolig med den ændrede betjening, inden arbejdet påbegyndes.*

Venstre styregreb

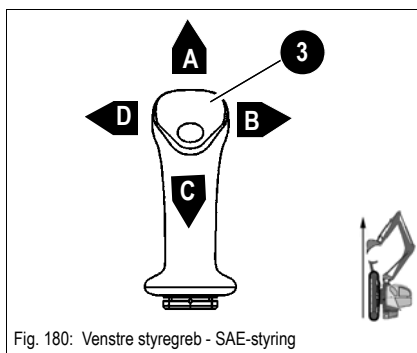


Fig. 180: Venstre styregreb - SAE-styring

Stilling	Greb	Funktion
A	Frem	Løftearmen sænkes
B	Til højre	Overdelen drejer til højre
C	Tilbage	Løftearmen går opad
D	Til venstre	Overdelen drejer til venstre

Højre styregreb

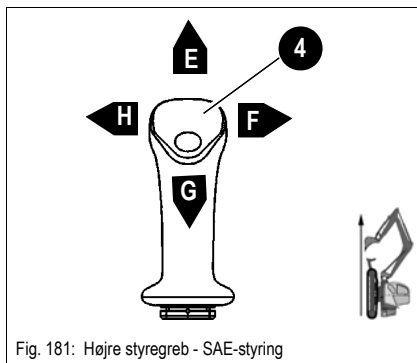


Fig. 181: Højre styregreb - SAE-styring

Stilling	Greb	Funktion
E	Frem	Skovlarmen kører ud
F	Til højre	Drej skovlen ud
G	Tilbage	Skovlarmen kører ind
H	Til venstre	Drej skovlen ind

Retningsventilens position

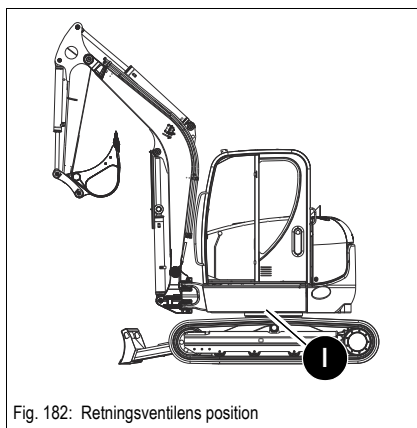


Fig. 182: Retningsventilens position

Retningsventilen befinder sig til venstre i chassisets bundblade I.

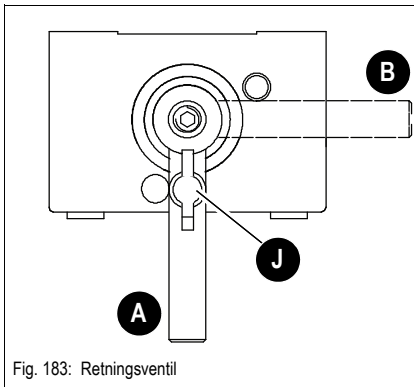
Retningsventil

Fig. 183: Retningsventil

Retningsventilen kan skiftes mellem ISO- og SAE-styring.

Stilling	Funktion
A	ISO-styring
B	SAE-styring

☞ Efter omstilling af styremåden skal vingemøtrikkerne **J** spændes.

**Obs!**

Det er ikke tilladt at benytte maskinen med en defekt vingemøtrik **J**.

☞ Er vingemøtrikken defekt, skal den omgående fornyes på et autoriseret specialværksted.

3.49 Oversigt – styregreb ved proportionalstyring (SP)

i Bemærk!

Hvis arbejdsredskabernes styregreb aktiveres hurtigt, bevæger redskaberne sig tilsvarende hurtigt. Aktiveres styregrebet langsomt, overføres dette på samme måde til arbejdsredskabernes bevægelse.

Funktion

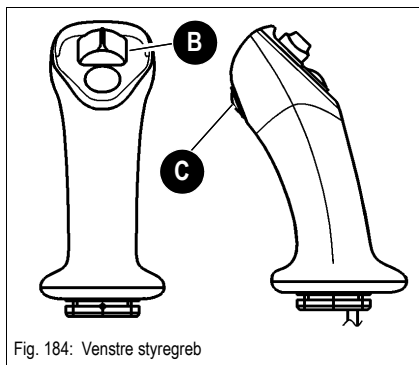


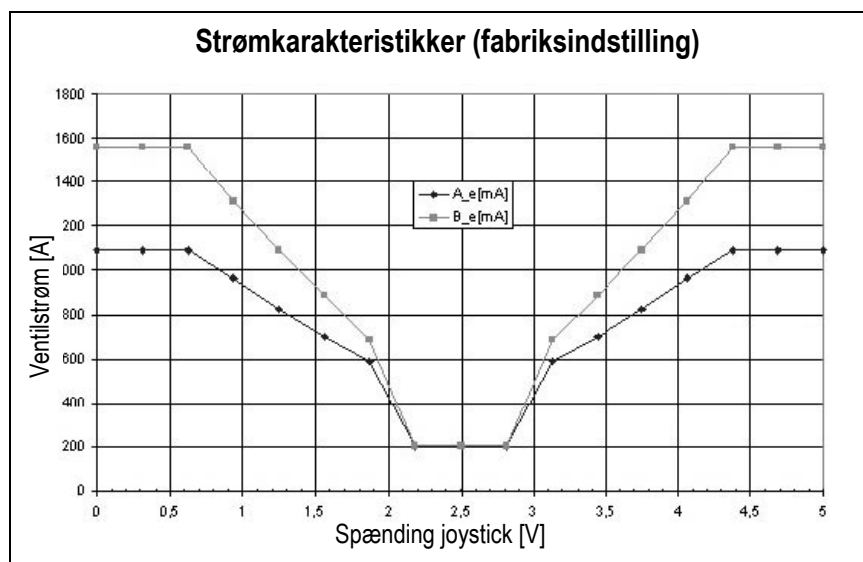
Fig. 184: Venstre styregreb

Denne styring muliggør en proportional styring af fjernventilkredsen afhængigt af, hvordan skyderen **B** på joysticket står.

Endvidere er der mulighed for at vælge mellem to karakteristikkurver. Ved præcisionsarbejder som f.eks. arbejde med den svingbare læsseskovl er der ikke brug for den fulde litermængde i fjernhydraulikken, og det anbefales at indstille systemet til den laveste karakteristikkurve (langsom bevægelse).

I denne stilling føres styreskyderen ikke helt til yderstillingerne, og en finere styring (flad karakteristikkurve) er mulig.

Når der er brug for den fulde litermængde, anbefales det at skifte til karakteristik 2 (glideren føres ikke helt igennem).



Obs!

Ved betjening af knappen **C** føres glideren altid helt igennem uafhængigt af den indstillede karakteristikkurve.

- ☞ Ved hammerarbejder skal man altid anvende knappen **C** på joysticket.
- ☞ Betjen ikke hammeren med valg af karakteristikkurve 1, da glideren som nævnt ovenfor ikke føres helt til ende, og der derfor ikke er den fulde effekt til rådighed til hammerfunktionen.

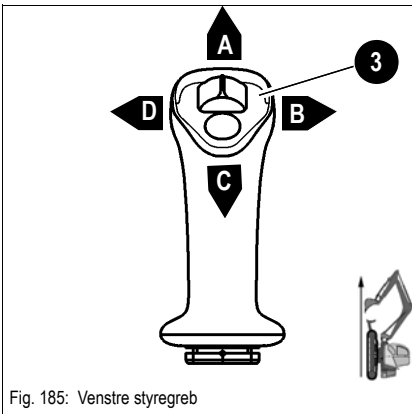
Venstre styregreb


Fig. 185: Venstre styregreb

Stilling	Greb	Funktion
A	Frem	Skovlarmen kører ud
B	Til højre	Overdelen drejer til højre
C	Tilbage	Skovlarmen kører ind
D	Til venstre	Overdelen drejer til venstre


Fare!

Hvis styregrebet betjenes utilsigtet, er der

Fare for ulykker

☞ *Foretag altid veldoserede styrebevægelser.*

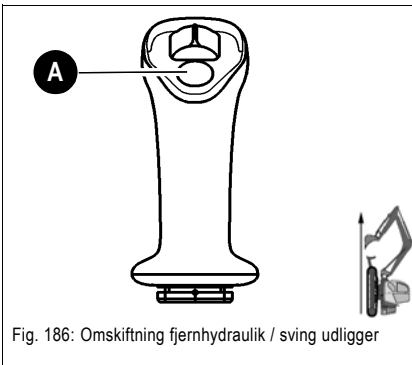
Omskiftning fjernhydraulik / sving udligger


Fig. 186: Omskiftning fjernhydraulik / sving udligger

Efter start er fjernhydraulikken som standard slået til.

Slå svingning af udligger til

☞ *Tryk på knappen A på styregrebet.*

Slå den ekstra fjernventilkreds til

☞ *Slip knappen A på styregrebet.*

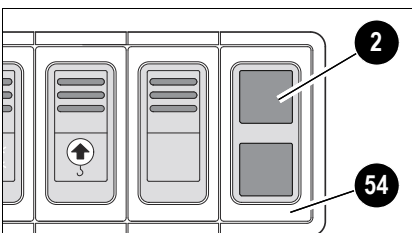
Statusdisplay fjernhydraulik / sving udligger til/fra


Fig. 187: Statusdisplay (indtil serienummer AH02749)

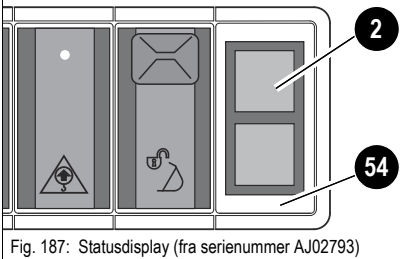


Fig. 187: Statusdisplay (fra serienummer AJ02793)

Svingning af udligger slået til

☞ *Kontrollampe 2 i statusindikatoren 54 lyser konstant.*

➔ Fjernhydraulikken er slået fra, og udliggøren kan svinges.

Fjernhydraulik slået til

☞ *Kontrollampe 2 i statusdisplayet 54 lyser ikke.*

➔ Udliggøren kan ikke svinges, og fjernhydraulikken er nu klar til anvendelse.

Betjening af udligger / fjernhydraulik

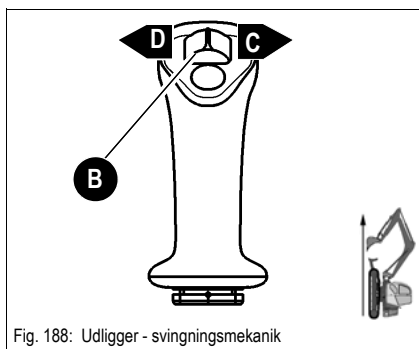


Fig. 188: Udligger - svingningsmekanik

Bevægelse til venstre

- ☞ Bevæg skyderen **B** på styregrebet mod venstre **D**.

Bevægelse til højre

- ☞ Bevæg skyderen **B** på styregrebet mod højre **C**.

Hammerfunktion

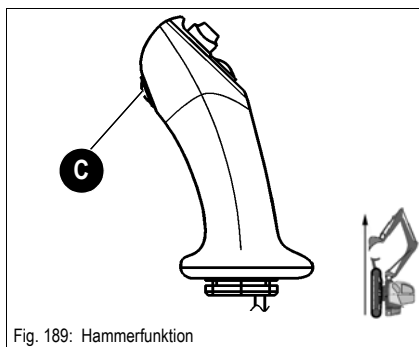


Fig. 189: Hammerfunktion

Slå hammerfunktionen til

- ☞ Hold knappen **C** på styregrebet inde.

Slå hammerfunktionen fra

- ☞ Slip knappen **C** på styregrebet.

Indstil betjeningsfølsomhed:

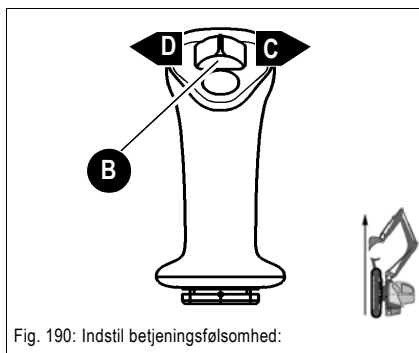


Fig. 190: Indstil betjeningsfølsomhed:

Karakteristikkurve 1 (langsommere bevægelse)

- ☞ Slå tændingen fra.
- ☞ Tryk skyderen **B** i retning **D** og hold den der.
- ☞ Slå samtidig tændingen til.
- ☞ Vent i 2 sekunder, og slip så skyderen **B**.
 - ➔ Statusdisplayet 54 kvitterer ved at blinke 1 gang

Karakteristikkurve 2 (hurtigere bevægelse - maks. gennemstrømning)

- ☞ Slå tændingen fra.
- ☞ Tryk skyderen **B** i retning **C** og hold den der.
- ☞ Slå samtidig tændingen til.
- ☞ Vent 2 sek. og slip så skyderen **B**.
 - ➔ Statusdisplayet 54 kvitterer ved at blinke 2 gange.

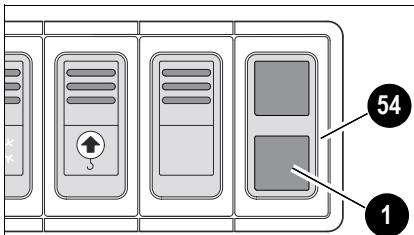
Karakteristikkurver - statusdisplay


Fig. 191: Karakteristikkurver - statusvisning (indtil serienummer AH02749)

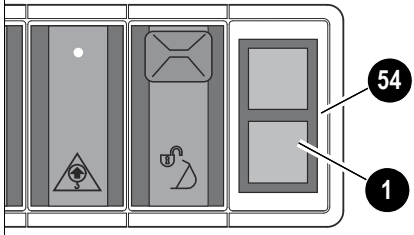


Fig. 191: Karakteristikkurver - statusvisning (fra serienummer AJ02793)

Viser den karakteristikkurve, der er valgt for styreenheden.

Karakteristikkurve 1 (langsom bevægelse)

➔ Kontrollampe 1 i statusdisplayet 54 blinker 1 gang, efter at tændingen er slået til.

Karakteristikkurve 2 (hurtig bevægelse - maks. gennemstrømning)

➔ Kontrollampe 1 i statusdisplayet 54 blinker 2 gange, efter at tændingen er slået til.


Bemærk!

Ved en genstart bevares altid den sidst indstillede karakteristikkurve.

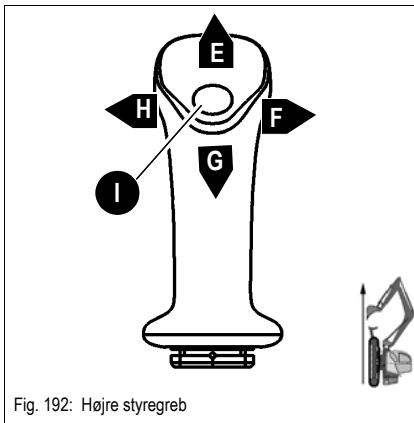
Højre styregreb


Fig. 192: Højre styregreb

Stilling	Greb	Funktion
E	Frem	Løftearmen sænkes
F	Til højre	Drej skovlen ud
G	Tilbage	Løftearmen går opad
H	Til venstre	Drej skovlen ind
I		Horn

Fjernelse af trykket

– se Trykreduktion ved proportionalstyring (SP) på side 3-89.

3.50 Oversigt – styregreb ved 3. fjernventilkreds (SP)

Bemærk!

Hvis styregrebet aktiveres hurtigt, bevæger de påmonterede redskaber sig tilsvarende hurtigt. Aktiveres styregrebet langsomt, overføres dette på samme måde til arbejdsredskabernes bevægelse.



Fare!

Hvis styregrebet betjenes utilsigtet, er der

Fare for ulykker

☞ Foretag altid veldoserede styrebevægelser.

Venstre styregreb

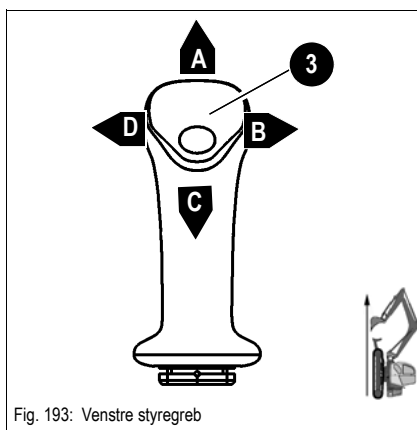


Fig. 193: Venstre styregreb

Stilling	Greb	Funktion
A	Frem	Skovlarmen kører ud
B	Til højre	Overdelen drejer til højre
C	Tilbage	Skovlarmen kører ind
D	Til venstre	Overdelen drejer til venstre

Bemærk!

Foretag altid veldoserede styrebevægelser.

Svingning af udligger (indtil serienummer AH02749)

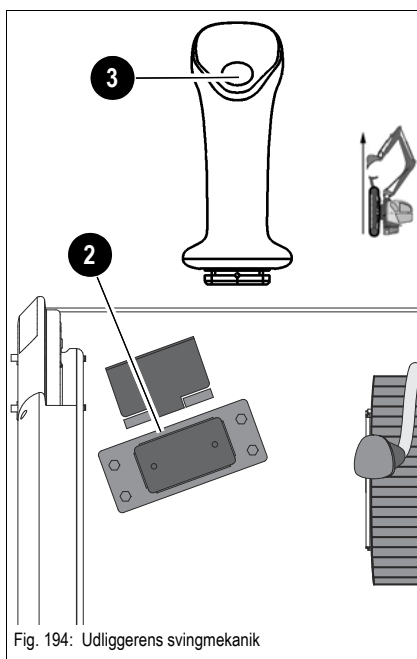


Fig. 194: Udliggerens svingmekanik

Drej udliggeren mod venstre

- ☞ Hold knappen på styregrebet 3 trykket ind.
- ☞ Tryk samtidig hammerpedalen 2 mod venstre.

Drej udliggeren mod højre

- ☞ Hold knappen på styregrebet 3 trykket ind.
- ☞ Tryk samtidig hammerpedalen 2 mod højre.

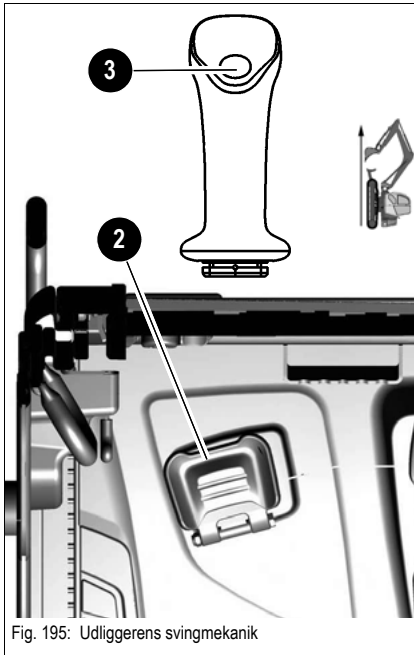
Svingning af udligger (fra serienummer AJ02793)


Fig. 195: Udliggerens svingmekanik

Drej udliggeren mod venstre

- ☞ Hold knappen på styregrebet 3 trykket ind.
- ☞ Tryk samtidig hammerpedalen 2 mod venstre.

Drej udliggeren mod højre

- ☞ Hold knappen på styregrebet 3 trykket ind.
- ☞ Tryk samtidig hammerpedalen 2 mod højre.

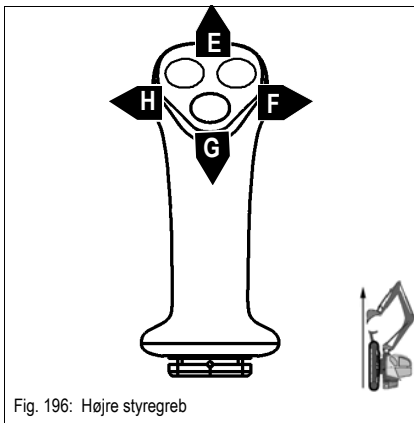
Højre styregreb


Fig. 196: Højre styregreb

Stilling	Greb	Funktion
E	Frem	Løftearmen sænkes
F	Til højre	Drej skovlen ud
G	Tilbage	Løftearmen går opad
H	Til venstre	Drej skovlen ind

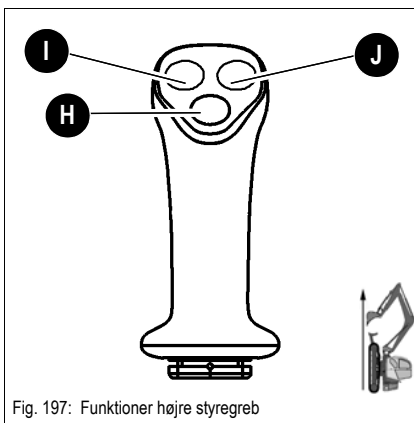


Fig. 197: Funktioner højre styregreb

Knap	Funktion
H	Horn
I	Betjen 3. fjernventil
J	Betjen 3. fjernventil

Fjernelse af trykket

☞ – se *Fjernelse af trykket* på side 3-83

3.51 Vario (SP 8003)



Fare!

Ved betjening af Vario skal armsystemet være afstøttet på jorden. Hvis dette ikke overholdes, er der:

Fare for ulykker

☞ Foretag afstøtning med armsystemet på jorden ved betjening af Vario.

Betjening af Vario

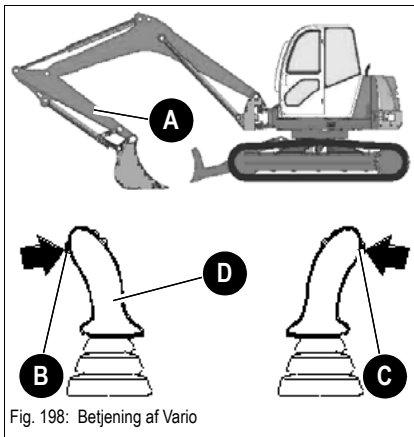


Fig. 198: Betjening af Vario

For at skifte excenterposition skal følgende trin ubetinget følges.

- ☞ Armsystemet **A** skal være afstøttet på jorden.
- ☞ For at åbne Varios funktionslås skal de to forreste kontakter på venstre **B** og højre **C** joystick holdes trykket ind.
- ☞ Hold begge knapperne **B** og **C** trykket ind i ca. 5 sek. uden at bevæge joystickene for at åbne funktionslåsen.
- På Neuson Vario er der angivet fire låsepositioner, som er forskudt 90° i forhold til hinanden.
- ☞ Tryk det venstre joystick **D** mod venstre eller højre for at gennemføre en drejning på 90°. Hold samtidig knapperne **B** og **C** trykket ind.
- ☞ Når køretøjet begynder at bevæge sig, kan de to knapper **B** og **C** slippes.
 - ➔ Efter en drejning på 90° går Vario automatisk i hak.
- ☞ Hvis man vil bevæge Vario mere end 90°, skal knapperne **B** og **C** holdes trykket ned ud over 90° låsen.
 - ➔ Så snart knapperne **B** og **C** slippes, går Vario i hak ved den næste mulige lås.



Bemærk!

Sørg for, at låsen går rigtigt i hak.

Kørsel med Vario på tværs af skråninger

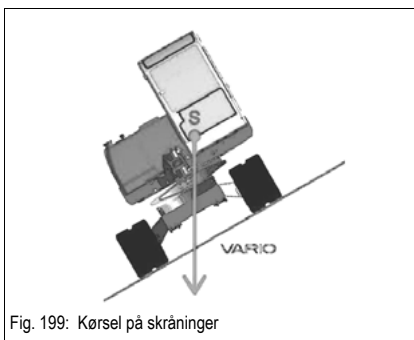


Fig. 199: Kørsel på skråninger



Fare!

Af sikkerhedshensyn må man ved kørsel på tværs af skråninger kun vælge den excenterposition, der er vist i [Fig. 199](#).

- For at komme til at stå bedre fast ved kørsel på tværs af en skråning skal køretøjet svinges imod skråningen som vist i [Fig. 199](#).

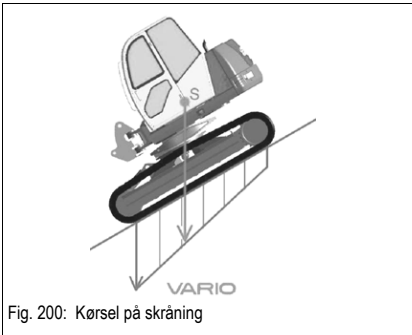


Fig. 200: Kørsel på skråning

- For at øge trækevnen ved kørsel op ad en skråning skal tyngdepunktet med Vario flyttes imod stigningen.

Advarselssystem på Vario

Fare!

Advarselssystemet må ikke omgås eller sættes ud af kraft. Kørsel med køretøjet er kun tilladt med funktionsdygtig advarselsslampe.

Livsfare!

- ☞ Dette sikkerhedssystem skal kontrolleres af et autoriseret værksted ved hvert serviceeftersyn.
- ☞ Advarselsslampe er udstyret med en funktionskontrol. Hver gang, der startes, lyser advarselsslampe kort en enkelt gang. Kontroller altid, at advarselsslampe er funktionsdygtig

Alt efter Vario-systemets position, opnår man en bedre eller en dårligere stabilitet i forhold til standardkøretøjet.

Respekter i denne forbindelse følgende

– se [kapitel 6.21 Løftkrafttabel 8003](#) på side 6-18 og advarselsområderne [Fig. 201](#).

Advarselsområder

A	B
Arbejde over bæltet	Arbejde i længderetningen
Forringet stabilitet	Overdelen er over for Vario i det dårlige område, ingen ændring af stabiliteten (hydraulisk begrænset)

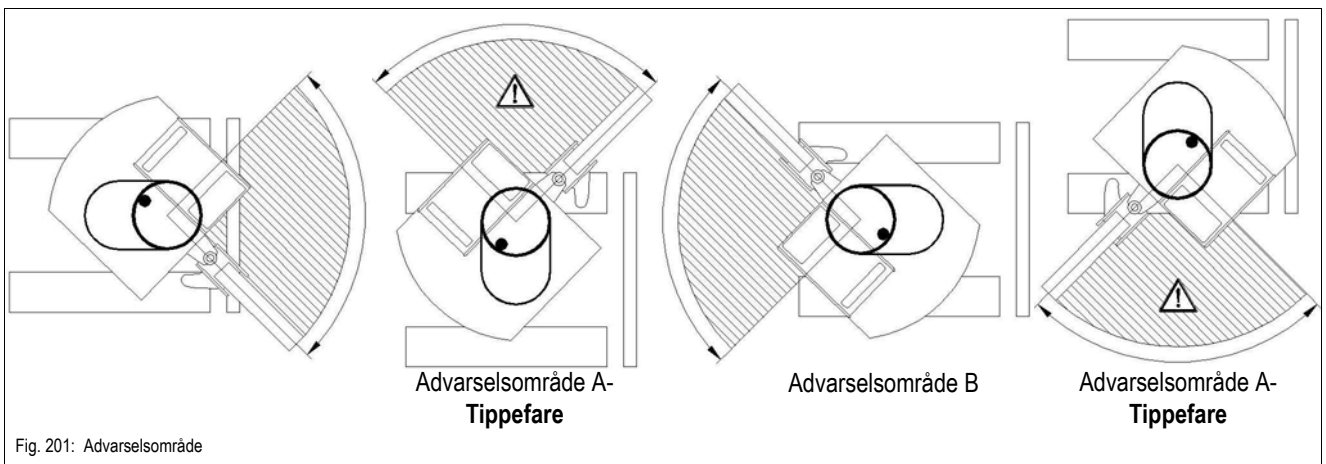


Fig. 201: Advarselsområde

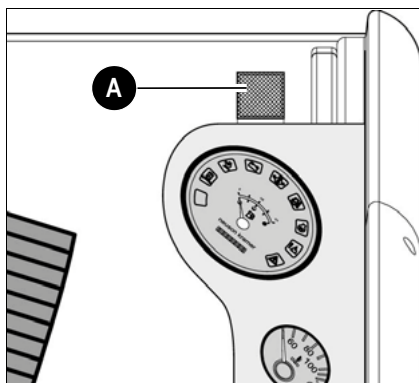


Fig. 202: Advarselsslampe (indtil serienummer AH00610)

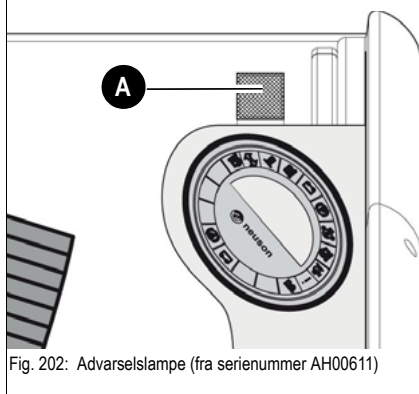


Fig. 202: Advarselsslampe (fra serienummer AH00611)



Fare!

Hvis armsystemet ved optræden af en advarsel (advarselsslampe **A**) ikke sænkes og drejes ud af fareområdet, eller hvis advarslen ignoreres, kan dette føre til, at køretøjet vælter

Fare for ulykker

Brems overdelen ned og styr den i modsat retning.

Advarselssystemet er indstillet til 73 % af den kritiske last ved ugunstig stilling af overdelen. Så snart lasten er overskredet og man arbejder i den ugunstige stilling med overdelen (advarselssområde), lyder det akustiske advarselssignal kort, og advarselsslampen **A** lyser.

Arbejde med Vario

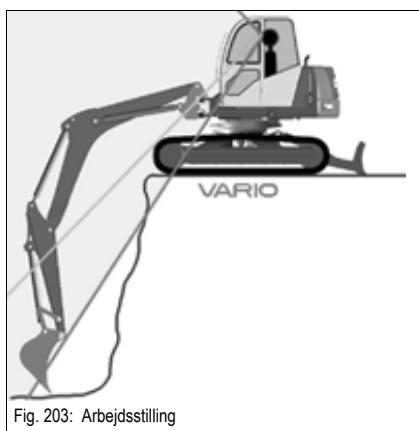


Fig. 203: Arbejdsstilling

Ved udgravning af en skakt kan overdelen drejes til den side, hvor dozerbladet er. Derved opnås der en høj stabilitet ved arbejde i den ende, der ligger over for dozerbladet, og udsynet ned i skakten er frit.

Øget rækkevidde med Vario

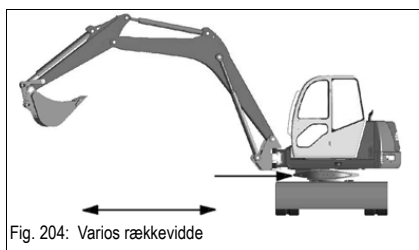


Fig. 204: Varios rækkevidde

- Med Vario kan rækkevidden øges.

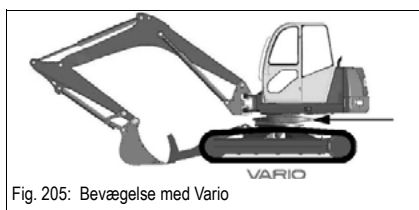


Fig. 205: Bevægelse med Vario

Ved at forskyde overdelen til den side, der ligger over for dozerbladet, kan skovlen bevæges helt ind til dozerbladet.

3.52 Trykaflastning af arbejdshydraulikken



Fare!

Før tilslutning og afbrydelse af det påmonterede redskab skal det påses, at arbejdshydraulikken ikke står under tryk!

Fare for kvæstelser

☞ *Kontroller, at der ikke opholder sig nogen i risikoområdet.*



Bemærk!

Køretøjets hydrauliske system står også under tryk, selv om motoren er standset. De hydrauliske kvikkoblinger kan løsnes, men på grund af resttrykket i ledningerne ikke monteres igen.

- Før påbegyndelse af omstillings- eller reparationsarbejde som f.eks. montering eller afmontering af arbejdsredskab, skal systemafsnit og trykleddninger, som skal åbnes, gøres trykløse.

Fjernelse af trykket

☞ *Stil køretøjet på en jævn, vandret overflade.*

☞ *Sænk arbejdsredskabet helt ned på jorden.*

☞ *Sluk for motoren.*

☞ *Drej tændingsnøglen til position 1 .*

☞ *Bevæg styregrebet eller pedalen til den pågældende hydraulikkreds flere gange i alle retninger.*

➔ Trykket udløses i de aktiverede systemafsnit. En positiv udløsning ser man, ved at de pågældende slanger bliver slappe (bevæg dem kort).

➔ Det påmonterede redskab skal kobles fra umiddelbart efter udløsningen af trykket. Ellers kan trykket opbygges igen.

Trykreduktion ved proportionalstyring (SP)

☞ *Stil køretøjet på lige, vandret grund.*

☞ *Sænk arbejdsredskabet helt ned på jorden.*

☞ *Sluk for motoren.*

☞ *Drej tændingsnøglen til position 1 .*

➔ Efter at tændingen er slået til, ventes der i 2 sekunder, inden aflastningen foretages (ved for tidlig betjening ændres kun karakteristikklinjen, uden at der sker nogen aflastning).

☞ *Tag trykket af fjernhydraulikken eller 3. fjernventilredds ved at betjene vippen på henholdsvis venstre og højre proportionale joystick mod venstre og højre.*

➔ Trykket udløses i de aktiverede systemafsnit. En positiv udløsning ser man, ved at de pågældende slanger bliver slappe (bevæg dem kort).

➔ Det påmonterede redskab skal kobles fra umiddelbart efter udløsningen af trykket. Ellers kan trykket opbygges igen.

3.53 Udskiftning af arbejdsredskaberne

Udskiftning af arbejdsredskaberne beskrives i det følgende med en dybdeske som eksempel. Ved montering og afmontering af redskaber med ekstra hydrauliske funktioner, som f.eks. grab eller svingbar skovl, skal de særlige anvisninger i instruktionsbogen til det pågældende redskab følges.

Proceduren til montering af et redskab på et hurtigskiftesystem skal også gennemlæses i instruktionsbogen til redskabet.

Specielle sikkerhedsanvisninger



Fare!

Ved af- og påmonteringsarbejder er der generelt

Fare for kvæstelser!

☞ Ulykker og skader undgås, hvis følgende anvisninger følges:

- Sluk for motoren;
- Klap holderne til styregrebene op.
- Foretag kun udskiftningen med egnet værktøj.
- Benyt ikke fingre eller hænder til at bringe komponenter på linje med. Brug egnet værktøj - der er fare for klemning.

☞ Kontroller efter montering af redskaber eller inden arbejdet påbegyndes, at det påmonterede redskab er låst sikkert fast til skovlarm og tipstang eller er fastlåst i hurtigskifteanordningen (SP).

- Når boltene fastgøres med et egnet værktøj (f.eks. gummihammer eller kunststofhammer), kan der flyve splinter af, og disse kan af og til forårsage alvorlige kvæstelser.
- ☞ Bær beskyttelsesudstyr (f.eks. beskyttelsesbeklædning, sikkerhedsbriller).
- Bliv ikke stående bag ved skovlen, når boltene fjernes.
- ☞ Sørg for ikke at sætte foden under skovlen.
- Pas på fingrene ved fjernelse og indsættelse af bolte.
- Stik aldrig fingrene i bolthullerne, når disse skal anbringes ud for hinanden.

Afmontering af skovl

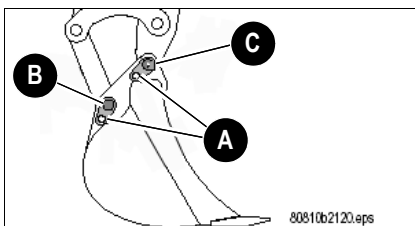


Fig. 206: Afmontering af dybdeskeen

- Stil dybdeskeen med den flade underside på en plan overflade.
- Sluk for motoren.
- Klap holderne til styregrebene op.
- Tag tændingsnøglen ud
- Fjern ringbolt A.
- Træk først bolt B og derefter bolt C ud. Fastsiddende bolte drives forsigtigt ud med et egnet værktøj (f.eks. gummihammer og messingdorn).

Hvis bolt C er klemt fast:

- Start motoren.
- Løft eller sænk armsystemet lidt for at tage belastningen af boltten.
- Sluk for motoren.
- Klap holderne til styregrebene op.
- Tag tændingsnøglen ud


Bemærk!

Når boltene skal fjernes, skal skeen placeres således, at den kun berører jorden let. Hvis skeen ligger på jorden med et for stort tryk, øges modstanden, og det bliver vanskeligere at fjerne boltene.

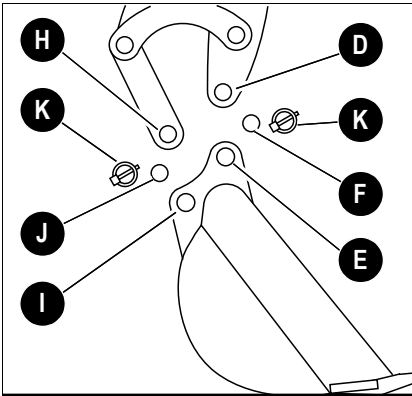
Monter skovl


Fig. 207: Montering af dybdeskeen

- Monter kun en dybdeske, der er stillet med den flade underside på en jævn overflade.
- Inden bolte og led sættes i, skal de indfedtes.
- Start motoren.
- Anbring skovlarmen således, at hullerne **D** og **E** flugter.
- Sæt den indfedtede bolt **F** i.
- Betjen gravearmens cylinder, indtil hullerne **H** og **I** flugter.
- Sæt den indfedtede bolt **J** i.
- Monter ringbolten **K**.

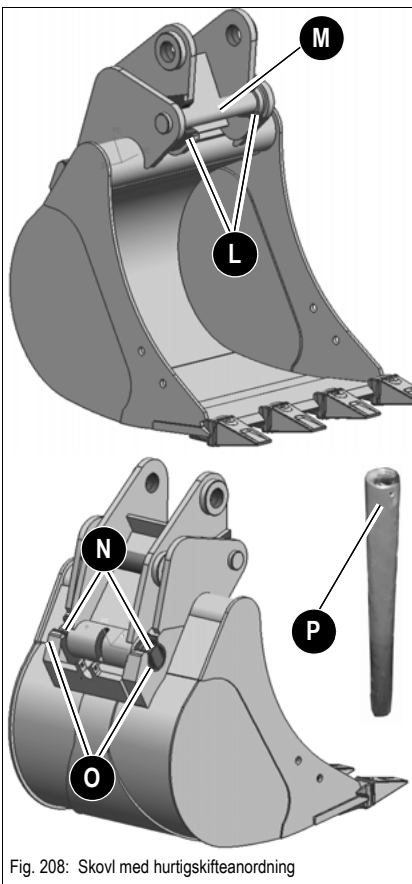
3.54 Hurtigskifteanordning (SP)


Fig. 208: Skovl med hurtigskifteanordning


Fare!

Hvis monteringsudstyret ikke er låst helt fast på anordningen til hurtigt redskabsskift, er der

Fare for ulykker

☞ *Kontroller, før arbejdet påbegyndes, at det påmonterede udstyr er låst sikkert i anordningen til hurtigt redskabsskift ved hjælp af låsemekanismen. Låsebolten skal kunne ses på begge sider af hullerne på det påmonterede redskab.*

Optagelse

- Kør køretøjet hen til det redskab, der skal monteres.
- Saml skovlen op ved monteringsstangen **M** med hurtigskifteanordningens opsamlingsklør **L**.
- Få låsemekanismen **N** til at gå i hak i hullet **O**.
- Stil skovlen på en jævn undergrund.

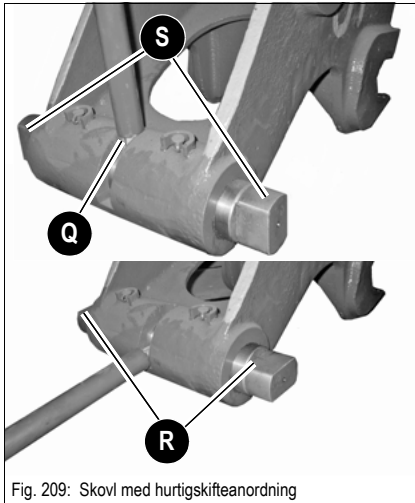


Fig. 209: Skovl med hurtigskifteanordning

Låsning

- Sluk for motoren.
- Sæt det medfølgende rør P på klembøsningen Q.
- Tryk det påsatte rør nedad.
- Låsebolten skal stå i stilling R.

Oplåsning

- Sluk for motoren.
- Sæt det medfølgende rør P på klembøsningen Q.
- Tryk det påsatte rør opad.
- Låsebolten skal stå i stilling S.
- Udløs låsemekanismen N på borerne O.
- Udløs monteringsstangen M i opsamlingskløerne L.
- Stil skovlen på en jævn grund.

3.55 Hydraulisk hurtigskiftesystem - Easy Lock (SP)**Obs!**

Inden ibrugtagningen skal der gennemføres en særlig træning af autoriserede fagfolk, og dette kursus skal være forstået af brugeren. Af sikkerhedsgrunde skal hurtigskifteanordningen betjenes ved hjælp af to betjeningsselementer. Dermed forhindres en utilsigtet åbning af hurtigskifteanordningen under kørslen.

**Fare!**

Inden arbejdet går i gang, skal brugeren sikre sig, at redskabet holdes i korrekt stand, og at det er fuldt funktionsdygtigt.

Der må ikke befinde sig nogen personer i fareområdet!

- ☞ For eksempel ved at gennemføre en hurtig følge af bevægelser af skovlarm og skovl lige over jorden.
- ☞ Arbejdsredskabet må under ingen omstændigheder tages i brug, hvis fastlåsningsmekanismen er defekt.

**Fare!**

Systemteknisk betinget åbnes/lukkes den hydrauliske hurtigskifteanordning med funktionerne Dozerblad, Fjernhydraulik, Sving løftearm, 3. fjernventilkreds (SP) og Drej overvognen.

Af sikkerhedsgrunde er det kun funktionen Hæv dozerblad, der må anvendes til åbning/lukning!

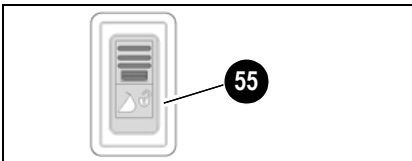
Opsamling af et arbejdsredskab

Fig. 210: Kontakt til hurtigskiftesystem (indtil serienummer AH02749)

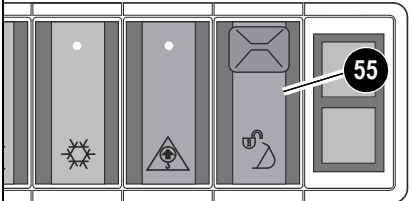


Fig. 210: Kontakt til hurtigskiftesystem (fra serienummer AJ02793)

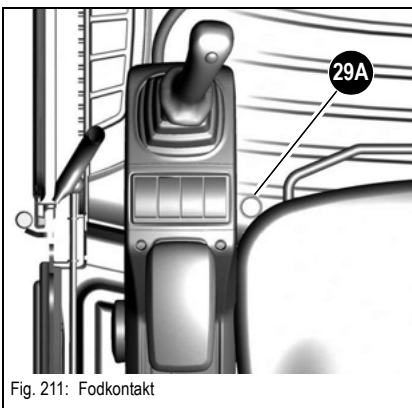


Fig. 211: Fodkontakt

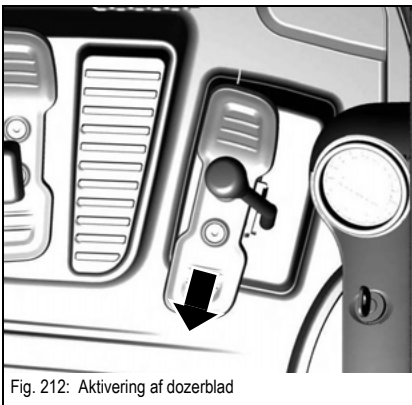


Fig. 212: Aktivering af dozerblad

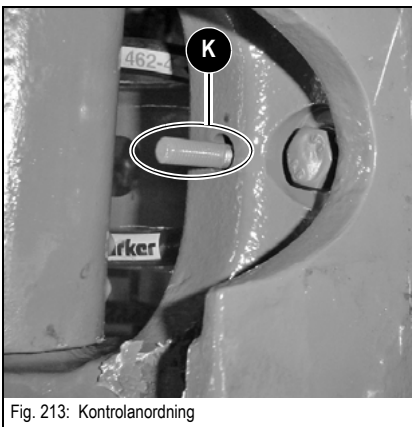


Fig. 213: Kontrolanordning

☞ Tryk på kontakten **55**.

➔ Advarselssummeren lyder.

➔ Det hydrauliske hurtigskiftesystem er aktiveret og kan betjenes.

☞ Tryk på fodkontakten **29A**, og hold den nede.

☞ Træk dozerbladets greb tilbage (til anslag), og hold det inde.

➔ Hurtigskifteren åbner sig.

➔ Ved hjælp af den optiske kontrolanordning **K** (rød) signaleres det, at systemet til hurtigt skift af redskaber er helt åbent.

☞ Når hurtigskifteren er åbnet, kan dozerbladets greb slippes.

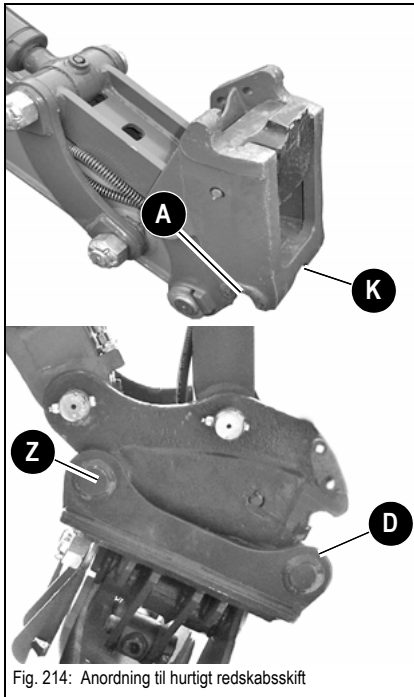


Fig. 214: Anordning til hurtigt redskabsskift

- ☞ Halvskålen på gravemaskinen **A** skal sættes ind i bolten **Z** på skovlbeslaget.
- ☞ Kør skovlcylinderen ud, så den anden bolt **D** på det påmonterede redskab kommer i kontakt med hurtigskifteanordningen.
 - ☞ Kontroller, at skovlen med den anden bolt **D** ligger op imod hurtigskifteanordningen.
- ☞ Slip fodkontakten **29A**.
- ☞ Træk dozerbladets greb tilbage til anslag, og hold det inde.
 - ➔ Hurtigskifteren lukkes.
- ☞ Sluk igen på kontakt **55**.
 - ➔ Advarselssummeren standser.
 - ➔ Det hydrauliske system til hurtigt skift af redskaber er deaktiveret.
- ☞ Kontroller, at skovlen sidder rigtig fast.



Obs!

Den optiske kontrolanordning **K** skal være kørt fuldstændig ind.

- ☞ I modsat fald skal låseproceduren gentages, indtil kontrolanordningen er kørt ind.
- ☞ Gennemfør drejebewægelser med redskabet, der ikke må løsne sig.

Afmontering af det påmonterede redskab



Fare!

Påmonterede redskaber må kun sættes ned på flader, hvorfra de på et senere tidspunkt igen kan samles op uden problemer.

- ☞ Redskabet må ikke sættes ned på bløde, hældende eller fedtede overflader eller nær kanter.

- ☞ Sænk det påmonterede redskab til ca. 5 - 10 cm (1,95 in - 3,9 in) over jorden.
- ☞ Tryk på kontakten **55**.
 - ➔ Advarselssummeren lyder.
- ☞ Tryk på fodkontakten **29A**, og hold den nede.
- ☞ Træk dozerbladets greb tilbage til anslag, og hold det inde.
 - ➔ Hurtigskifteren åbner sig og kobler redskabet fra.
 - ➔ Ved hjælp af den optiske kontrolanordning **K** (rød) signaleres det, at hurtigskifteren er helt åben.
 - ➔ Slip dozerbladets greb.
- ☞ Kør skovlcylinderen ind.
 - ➔ Læg skovlen.
- ☞ Løft armsystemet
- ☞ Slip fodkontakten **29A**.
- ☞ Træk dozerbladets greb tilbage til anslag, og hold det inde.
 - ➔ Hurtigskifteren lukkes.
- ☞ Slå fra på kontakten **55**.
 - ➔ Advarselssummeren stopper.

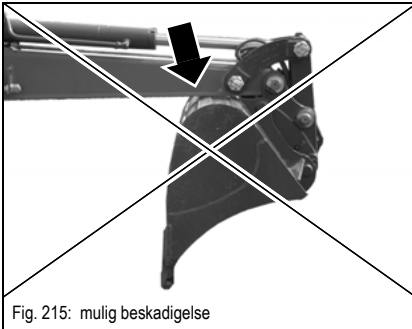
Anvendelse som højdeske


Fig. 215: mulig beskadigelse

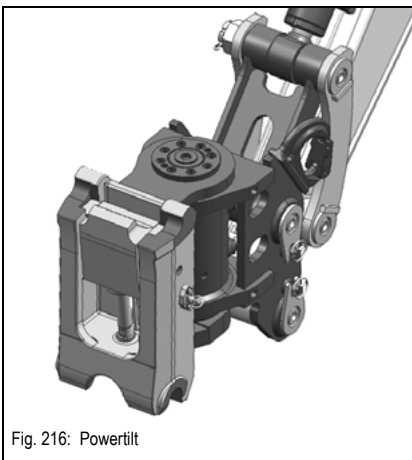
3.56 Powertilt (SP)


Fig. 216: Powertilt

Wacker Neusons dybdeske kan også i nogen udstrækning anvendes som højdeske.


Fare!

Skeen må ved anvendelse som højdeske ikke drejes helt ud (se [Fig. 215](#)), da der er fare for, at skovlarmen brækker, hvis skovlbunden slår imod skovlarmen.


Fare!

Fare for klemning på grund af Powertiltens bevægelser. Powertiltens øger påmonterede redskabers svingradius.

Fare for alvorlige kvæstelser af kroppen og død.

☞ *Der må ikke befinde sig nogen personer i fareområdet!*


Fare!

Den monterede Powertilt ændrer køretøjets geometri.

Fare for alvorlige kvæstelser af kroppen og skader på køretøjet

☞ *Når der arbejdes med Powertiltens enhed og det påmonterede redskab, skal man være opmærksom på, at enheden ikke berører armsystemet og kabinen.*

Der kan fås to modeller

- Powertilt med Easy Lock uden lastkrog.
- Powertilt med Easy Lock og løftkrog (SP).

Powertiltens enhed må først tages i brug, når:

- ☞ der findes en akustisk eller optisk advarselsanordning
– se [kapitel 3.58 Overlæssikring \(SP\)](#) på side 3-98
- ☞ der findes en sikring imod ledningsbrud
– se [kapitel 3.59 Sikkerhedsanordning „slangebrudssikring“ \(SP\)](#) på side 3-99
- ☞ det følgende kapitel er blevet læst, forstået og fulgt.
– se [kapitel 2.12 Anvendelse til løfteformål](#) på side 2-9.


Bemærk!

Den maksimale skovlbredde ved anvendelsen af en Powertiltens enhed må ikke overstige 1500 mm (59 in).

Skift

i Bemærk!

Montering og afmontering af Powertiltenheden må kun udføres af et autoriseret specialværksted!

Betjening

Powertiltfunktionen fås kun med proportionalstyring.

i Bemærk!

Powertiltfunktionen er aktiv, når køretøjet startes.

➔ 3. fjernventilkreds er deaktiveret.



Fare!

Inden arbejdet skal det kontrolleres, at værktøjet er intakt og fuldt funktionsdygtigt.

Der må ikke befinde sig nogen personer i fareområdet!

☞ Arbejdsredskabet må under ingen omstændigheder tages i brug, hvis fastlåsningen er defekt.

Højre styregreb (Powertilt)

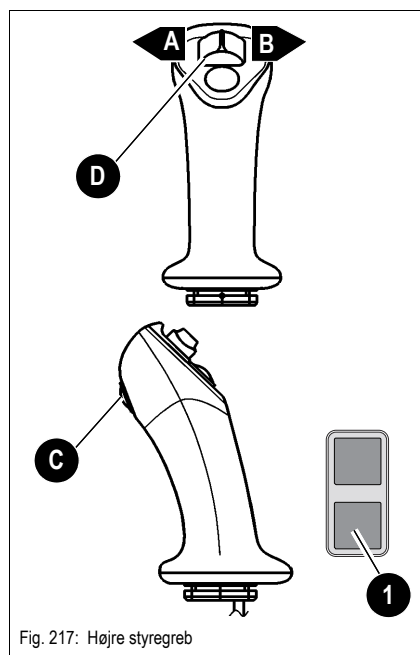


Fig. 217: Højre styregreb

Betjeningen af Powertiltfunktionen sker med højre styregreb.

Stilling	Greb	Funktion
A	Til venstre	Powertiltenheden drejer til venstre
B	Til højre	Powertiltenheden drejer til højre
C		Omskiftning mellem: Powertilt og 3. styrekreds

Aktiver 3. fjernventilkreds

- ☞ Tryk på knappen **C** på styregrebet.
- ☞ Enheden på 3. fjernventilkreds kan ved hjælp af skyderen **D** bevæges eller drejes til venstre **A** eller højre **B**.
- ☞ Kontrollampen **1** på proportionalstyringens statusindikator lyser.

3.57 Tilslutninger til den ekstra fjernventilkreds

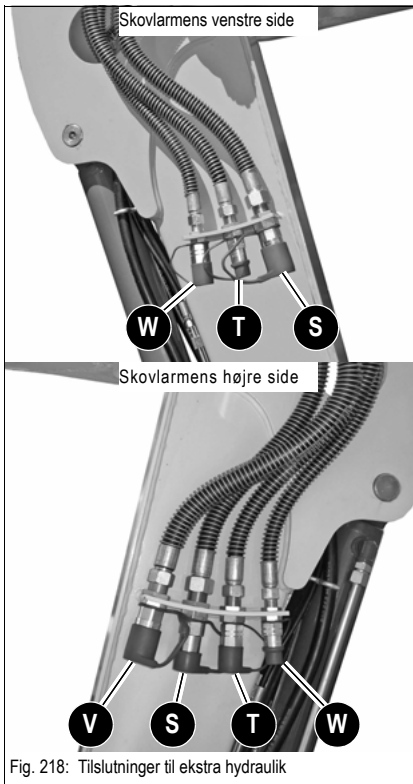


Fig. 218: Tilslutninger til ekstra hydraulik

Tilslutning	Skovlarm venstre	Skovlarm højre
S	Fjernhydraulik	Fjernhydraulik
T	3. fjernventilkreds (ekstraudstyr)	3. fjernventilkreds (ekstraudstyr)
V	-	Hammerens returledning
W	Anvendelse med griber (SP)	Anvendelse med griber (SP)



Bemærk!

Hvordan den ekstra fjernventilkreds til et påmonteret redskab tilsluttes, fremgår af instruktionsbogen fra producenten af redskabet.

Kviklås - koblinger

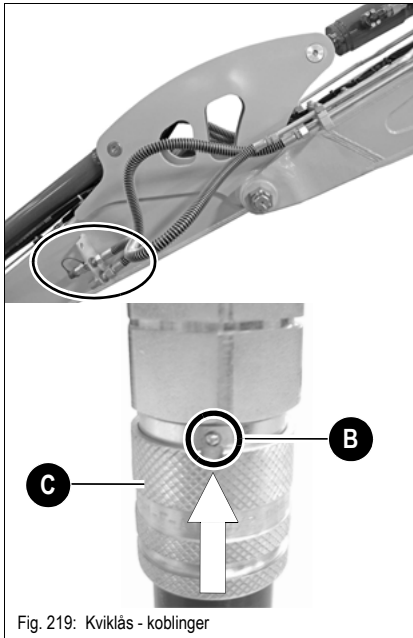


Fig. 219: Kviklås - koblinger

Afbrydelse af koblingen

- ☞ Trykafastning af arbejdshydraulikken – se kapitel 3.52 Trykafastning af arbejdshydraulikken på side 3-89.
- ☞ Sluk for motoren.
- ☞ Klap holderne til styregrebene op.
- ☞ Drej låsemuffen **C** til sikringskuglen **B**.
- ☞ Træk låsemuffen **C** opad.
 - ➔ Koblingen åbner sig.

Stik koblingen på

- ☞ Trykafastning af arbejdshydraulikken – se kapitel 3.52 Trykafastning af arbejdshydraulikken på side 3-89.
- ☞ Klap holderne til styregrebene op.
- ☞ Rengør koblingen for snavs (forlænger koblingens levetid).
- ☞ Stik koblingen lige på skovlarmscynderens kobling.
 - ☞ Umiddelbart derefter sættes koblingen lige på tilslutningen på skovlarmen.
- ☞ Drej atter sikringen (væk fra sikringskuglen **B**).

3.58 Overlæssikring (SP)

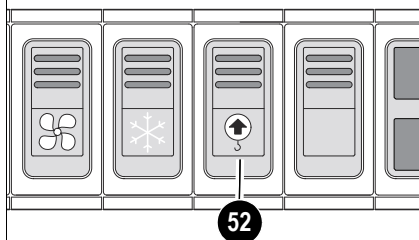
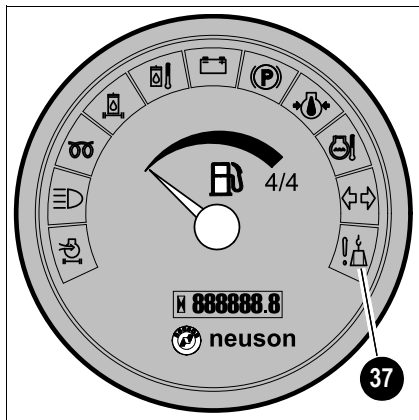


Fig. 220: Kontroldisplay overlæssalarm (indtil serienummer AH00610)

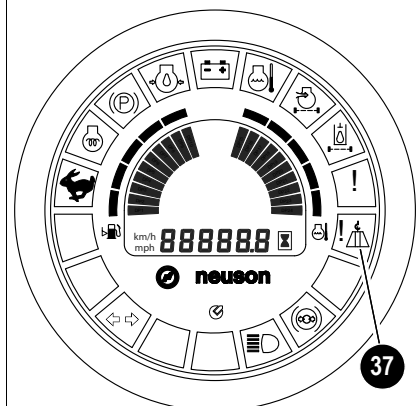


Fig. 220: Kontroldisplay overlæssalarm (fra serienummer AH00611)

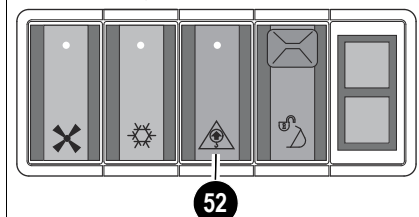


Fig. 220: Kontroldisplay overlæssalarm (fra serienummer AJ02793)



Fare!

Hvis overlæssalarmen er slået fra eller forkert indstillet, er der

Fare for ulykker

- ☞ Overlæssalarmen skal altid slås til ved løftearbejde.
- ☞ Kontakt et autoriseret specialværksted, hvis overlæssalarmen skulle være forkert indstillet (den slår til for tidligt eller for sent).

Tilkobling af overlæssalarmen:

- ☞ Tryk kontakten 52 på instrumentbrættet bagud.
 - ➔ Kontrollampen 37 i det runde displayelement lyser ved overlæs.

Afbrydelse af overlæssalarmen:

- ☞ Tryk kontakten 52 på instrumentbrættet fremad.

Overlæssalarmen fortæller akustisk og ved hjælp af kontrollampen brugeren, at det maksimale tilladte læs er nået. Da en yderligere forhøjelse af belastningsmomentet i en sådan situation kan føre til, at køretøjet vælter, skal føreren straks træffe følgende forholdsregel for at sænke belastningsmomentet.

- ☞ Reducere den last, der rager ud, indtil signaltonen ophører, og kontrollampen på det runde displayelement slukkes.

Overlæssalarmen kan ikke udelukke ulykker ved forkert betjening.

Dette gælder især, hvis:

- Noget griber fast i lasten eller løftegrejet.
- Der optræder for voldsomme decelerations- eller accelerationskræfter (kraftig opbremsning eller voldsomt udsving med den last, der skal flyttes).
- Der falder noget ned i løftegrejet.
- Der trækkes på skrå.
- Kørsel med køretøjet i et område, hvor jorden hælder kraftigere.
- Der finder vindbelastning sted.



Bemærk!

Undgå disse farer ved omhyggelig og forsigtig anvendelse af køretøjet.

3.59 Sikkerhedsanordning „slangebrudssikring“ (SP)



Bemærk!

Sikkerhedsanordningen "slangebrudssikring" forhindrer ubremset sænkning eller tipping af udliggeren ved et slange- eller rørbrud.

☞ Ved en skade gås der frem på følgende måde:

- Stands straks køretøjet.
- Bring armsystemet i transportstilling.
- Klap holderne til styregrebene op.
- Sluk for motoren.
- Tag tændingsnøglen ud, og lås køretøjet.
- Foretag afsikring af køretøj og arbejdsredskab.



Miljø!

Opsaml udløbende hydraulikolie i en egnet beholder.

- Bortskaf opsamlet hydraulikolie på miljøvenlig vis.
- Også før bortskaffelse af BIO-olier skal destruktionsstedet for spildolie altid kontaktes.

3.60 Anvendelse af løftegrej



Fare!

Det er kun tilladt at anvende køretøjet til løfteformål, når følgende betingelser er opfyldt:

- ☞ Maksimalt tilladt løfteevne på mere end 1.000 kg (2.205 lbs.) eller et kipmoment på over 40.000 Nm (29.500 ft. lbs.).
- ☞ En akustisk eller optisk advarselsanordning – se kapitel 3.58 Overlæssikring (SP) på side 3-98.
- ☞ Slangebrudssikring – se kapitel 3.59 Sikkerhedsanordning „slangebrudssikring“ (SP) på side 3-99.
- ☞ Der skal forefindes passende udstyr til anhugning og fastgørelse af lasten.
- ☞ De tilhørende løftekræfttabeller skal følges.
- ☞ De gældende nationale bestemmelser i det pågældende land skal overholdes.
- ☞ Sikkerhedsanvisningerne ved anvendelse til løfteformål skal følges – se kapitel 2.12 Anvendelse til løfteformål på side 2-9.

- Der må kun fastgøres laster, der ikke overstiger maskinens og løftegrejets bæreevne - se løftekræfttabellerne på side 6-14 til 6-26.

Arbejde med løft

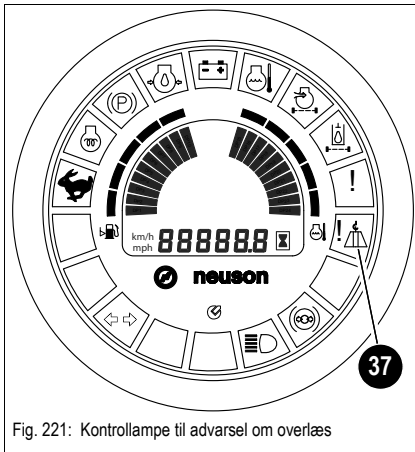


Fig. 221: Kontrollampe til advarsel om overlæs

Slå altid overlæsalarmer til ved løftearbejde, og læg mærke til kontrollampen 37.

Så snart kontrollampen 37 lyser, skal:

- ☞ lasten sættes på jorden
- ☞ udlægget formindskes og /eller
- ☞ lasten mindskes.

Fastgørelse af last

**Fare!**

Ledsagende personer til styring af lasten og anhuggere skal kunne ses af køretøjets fører. Ellers er der forhøjet

Fare for ulykker.

☞ – se [kapitel 2.12](#) Anvendelse til løfteformål på side 2-9.

**Obs!**

Lasterne skal sættes på, så de ikke kan glide af eller falde ud.

☞ – se [kapitel 2.12](#) Anvendelse til løfteformål på side 2-9.

3.61 Arbejdsområde - bedømmelse og forberedelse

Undersøg terrænet

Køretøjets fører skal kende terrænet, inden han påbegynder arbejdet.

Han skal vide:

- Om der inden for arbejdsområdet befinder sig underjordiske rørledninger (gas, vand etc.) eller strømkabler. Hvis det er tilfældet, skal der træffes forholdsregler for at sikre disse - sammen med de selskaber, der anvender forsyningsledningerne.
- Om terrænet er stabilt nok. Der skal især lægges mærke til kanterne af skråninger og byggeudgravninger, huler i jorden etc.
- Om oversigtsforholdene er tilstrækkelige. Ved dårlige oversigtsforhold (når føreren af køretøjet f.eks. ikke kan se forsyningsledningerne), skal der altid arbejdes sammen med en anden person, der kan give tegn, som er aftalt i forvejen.

Forbered terrænet

Sikkerhed og økonomi ved arbejdet øges, jo hurtigere og sikrere køretøjet og eventuelle transportkøretøjer kan bevæge sig i arbejdsområdet. For at opnå dette skal arbejdsområdet forberedes på følgende måde, inden arbejdet påbegyndes:

- Store forhindringer skal om muligt fjernes fra arbejdsområdet.
- Meget ujævne terræner og områder med opgravninger skal planeres.

3.62 Arbejde med køretøjet

Arbejde med standardskovlen

Arbejdet med køretøjet beskrives i det følgende med standardskovlen.

Standardskovlen anvendes først og fremmest ved jordarbejde til at løsne, optage, grave og læsse løse og faste materialer.

Utilladeligt arbejde

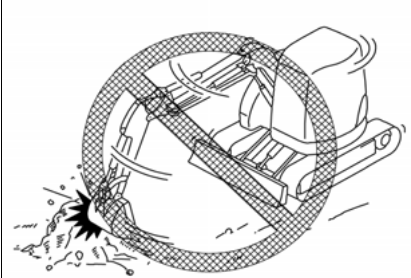


Fig. 222: Arbejde med svingkraft

Arbejde med svingkraft

- ☞ *Benyt ikke overvognens svingkraft for at komprimere jord, planere forhøjninger eller til nedrivning af mure.*
- ☞ *Ved drejning af overvognen må skovlens tænder ikke trænge ned i jorden.*
 - ➔ Dette kan beskadige arbejdsudstyret.

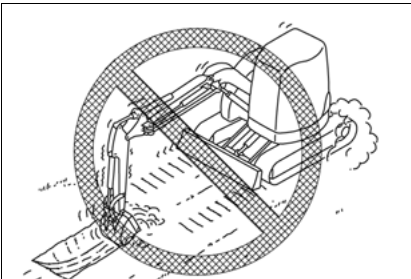


Fig. 223: Arbejde med maskinens fremdrift

Arbejde med maskinens fremdrift

- ☞ *Skub ikke skovlen ned i jorden, og foretag ingen gravearbejder ved at udnytte køretøjets fremdrift.*
 - ➔ Dette kan beskadige køretøjet eller det påmonterede redskab.

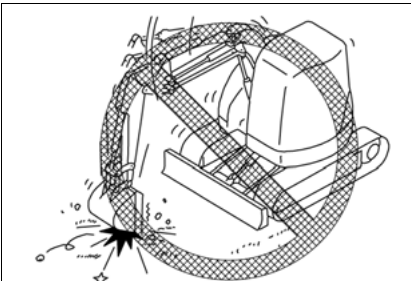


Fig. 224: Arbejde med faldkraft ved sænkning af skovlen

Arbejde med faldkraft ved sænkning af skovlen

- ☞ *Udnyt ikke køretøjets faldkraft til udgravningsarbejder, og anvend ikke skovlens faldkraft som hakke eller hammer eller til at ramme pæle i jorden med.*
 - ➔ Dette kan reducere køretøjets levetid betydeligt.

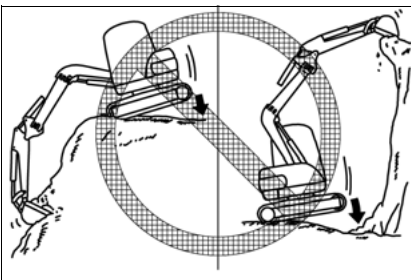


Fig. 225: Arbejde med køretøjets faldkraft

Arbejde med faldkraft ved sænkning af køretøjet

- ☞ *Benyt ikke maskinens faldkraft ved udgravningsarbejder.*

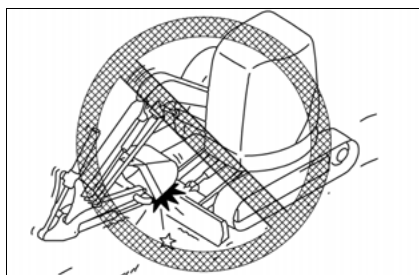


Fig. 226: Indtrækning af arbejdsredskaber

Indtrækning af arbejdsredskaber

- ☞ Når arbejdsredskaberne trækkes ind ved kørsel eller transport, skal det påses, at skovlen ikke støder imod dozerbladet.

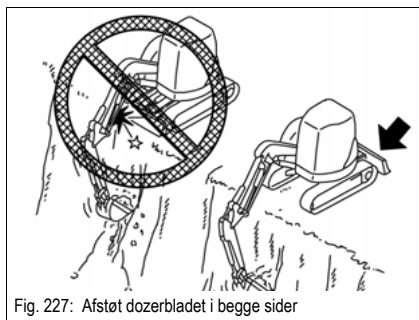


Fig. 227: Afstøt dozerbladet i begge sider

Afstøt dozerbladet i begge sider

- ☞ Når dozerbladet benyttes til opretholdelsen af ligevægten, skal det belastes med hele maskinens vægt i begge sider.

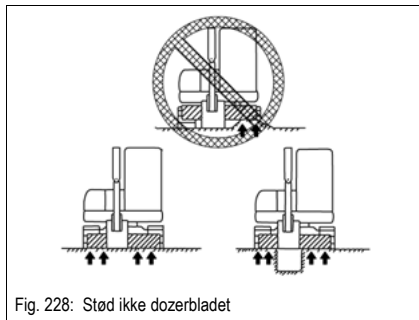


Fig. 228: Stød ikke dozerbladet

Stød ikke dozerbladet

- ☞ Stød ikke dozerbladet imod klipper eller store sten for ikke at beskadige det eller cylinderen.

Køretøjets arbejdsstilling

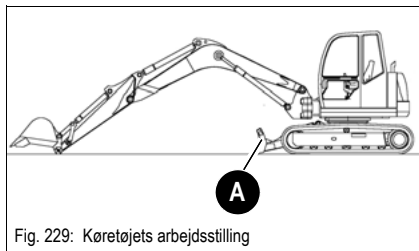


Fig. 229: Køretøjets arbejdsstilling

- ☞ Ret dozerbladet **A** ind i forhold til udgravningssiden.

Skovlstilling ved gravning

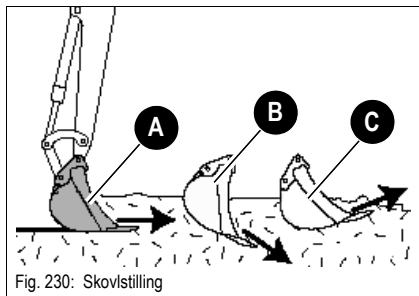


Fig. 230: Skovlstilling

- ☞ Bevæg skovlen til stilling **A** ved gravning.
- ➔ Skovlens flade underside føres parallelt med jorden.

i Bemærk!

Stilling **B** driver skovlen i jorden. Dette gør arbejdet langsommere og overbelaster i længden motor og hydraulikpumpe.

Ved stilling **C** trykkes skovlen opad uden at være helt fyldt. Dette gør ligeledes arbejdet langsommere.

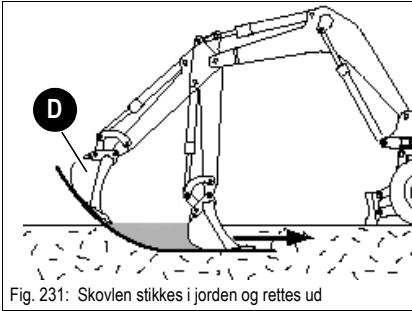


Fig. 231: Skovlen stikkes i jorden og rettes ud

- ☞ Stik skovlen **D** i jorden.
- ☞ Sænk skovlarmen, og ret samtidig skovlen ud, indtil
- ☞ den ønskede gravedybde er nået, og
- ☞ skovlens flade underside er rettet ind, så den er parallel med jorden (se skovstilling).

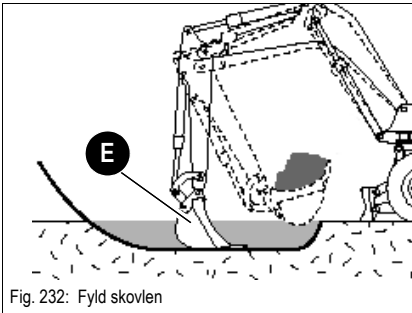


Fig. 232: Fyld skovlen

- ☞ Træk skovlen **E** parallelt med jorden i retning af køretøjet. om muligt samtidig:
 - Bevæg skovlarmen i retning mod køretøjet.
 - Sænk udliggeren.
- ☞ Når skovlen **E** er fyldt tilstrækkeligt:
 - Bevæg skovlarmen videre i retning mod køretøjet, og tip samtidig
 - skovlarmen ind.

Udgravning af grøfter

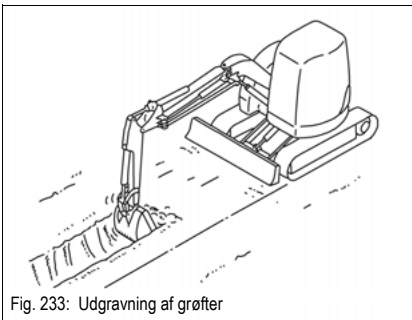


Fig. 233: Udgravning af grøfter

- Præstationen ved udgravningsarbejde kan øges ,
 - ☞ ved at montere en skovl, der er egnet til dette arbejde og ved at ved at anbringe bæltterne parallelt med grænsen for den udgravning, der skal foretages.
 - ☞ Ved anlægning af brede grøfter skal sideafsnitene udgraves først og derefter den midterste del.

Læsning

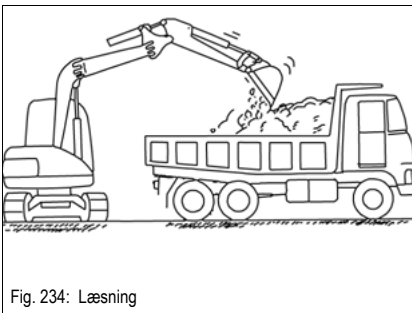


Fig. 234: Læsning

- Ved rumlige forhold, hvor drejevinklen er begrænset, kan præstationen øges,
 - ☞ idet lastbilen placeres således, at gravemaskinens fører let kan se den.
- Læsningen af materiale på lastbilen bliver lettere og går hurtigere,
 - ☞ når køretøjet arbejder ved bagenden af lastbilen og ikke ved siden af den.

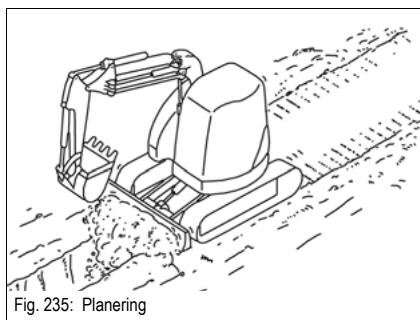


Obs!

Ved læsningen kan stendele løsne sig og splintres.

- ☞ Sørg for, at der ikke befinder sig personer i køretøjets fareområde.
- ☞ Bær beskyttelsesudstyr (f.eks.: beskyttelsesdragt, beskyttelsesbriller).

Planering



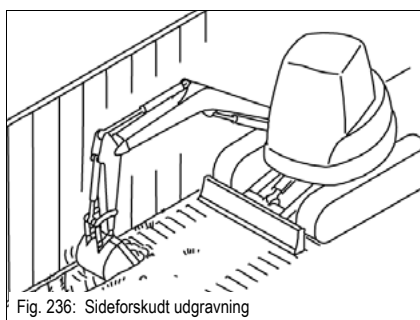
- Anvend dozerbladet (SP) til at fylde udgravninger og planere jordoverfladen med (udglatning).



Bemærk!

Arbejd kun i plant terræn. Når jorden skrånar, skal den først planeres med dozerbladet.

Sideforskudt udgravning



- Maskinen kan på snæver plads anvendes til sideforskudt udgravning, idet overdelens og udliggerens drejning kombineres.

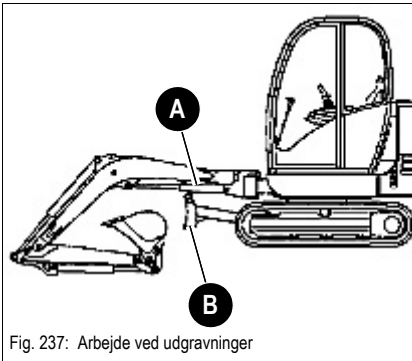
Arbejde ved udgravninger


Fig. 237: Arbejde ved udgravninger


Obs!

Ved arbejder ved grøfter, skrænter etc. er der ved forkert betjening af dozerbladet og udliggeren fare for en beskadigelse af stempelstangen **A** på udliggeren.

- ☞ Afstøt altid dozerbladet **B** ved udgravninger.
- ☞ Pas på, at dozerbladet **B** aldrig berører stempelstangen **A**.
- ☞ ved en dyb udgravning med dozerbladet **B** foran skal der sørges for, at stempelstangen **A** ikke sætter sig fast på dozerbladet **B**. [Fig. 238](#)

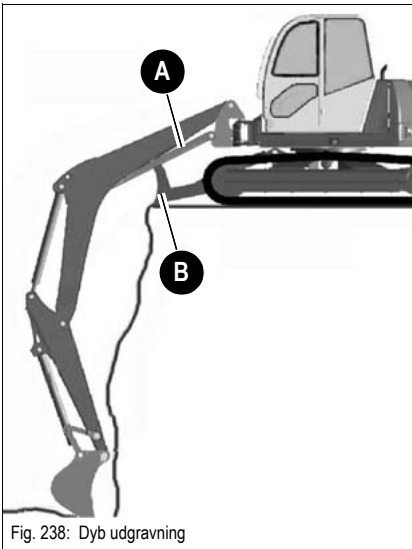


Fig. 238: Dyb udgravning

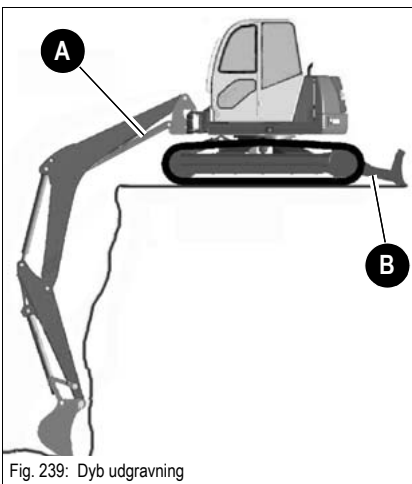
Dozerblad bagpå


Fig. 239: Dyb udgravning


Fare!

I forbindelse med arbejder ved udgravninger, på skrånninger etc. med dozerbladet **B** bagpå, er der ved forkert eller uforsigtig betjening af køretøjet forhøjet

Nedstyrtningsfare!

- ☞ Anvend kun denne arbejdsstilling ([Fig. 239](#)) i yderste nødsfald, da den indebærer en risiko for, at køretøjet tipper forover ned i udgravningen.
- ☞ Anvend fortrinsvis den først beskrevne arbejdsstilling ([Fig. 238](#)), og vær hele tiden opmærksom på, at der ikke sker en kollision mellem stempelstangen **A** og dozerbladet **B**.

Yderligere praktiske anvisninger til udgravningen

Vi anbefaler, at følgende punkter overholdes ved planlægning og udførelse af udgravningsarbejder:

- Udkørslen fra en udgravning skal være placeret uden for udgravningslinjen, og den skal være så flad som muligt.
- Udfør udgravningen i på hinanden følgende striber.
- Køretøjet skal kunne køre forlæns ud af udgravningen med fuldt lastet skovl.
- Transport med lastet skovl hen over stejle skråninger skal udføres baglæns, hvis det er muligt.

Læsning af køretøjer

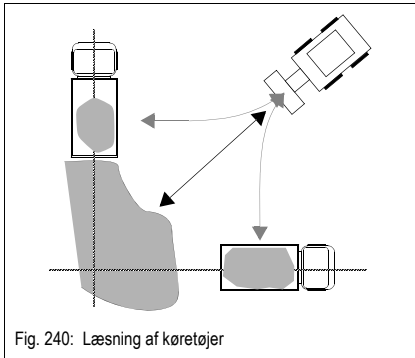


Fig. 240: Læsning af køretøjer

Vi anbefaler, at følgende punkter overholdes ved læsning af køretøjer:

- Køretøjet og skovlens arbejdsretning skal danne en vinkel på 45°, hvis det er muligt.
- Løft først den fyldte skovl til tømme højde, når den svinges i retning af det køretøj, der skal læsses.
- Ved støvafgivende last:
Læs så vidt muligt i vindretningen, så der ikke kommer støv i øjne, luftfiltre og ventilatorer.

Frigørelse af køretøjet

- ☞ Drej skovlen ud, indtil skærelisten står lodret over jorden.
- ☞ Sænk armsystemet helt ned.
- ☞ Drej langsomt skovlen ud.
➔ Køretøjet skubbes bagud.
- ☞ Kør langsomt baglæns.
- ☞ Gentag processen, indtil larvefødderne står på fast grund.
- ☞ Kør køretøjet baglæns væk.

3.63 Nivelleringsarbejder



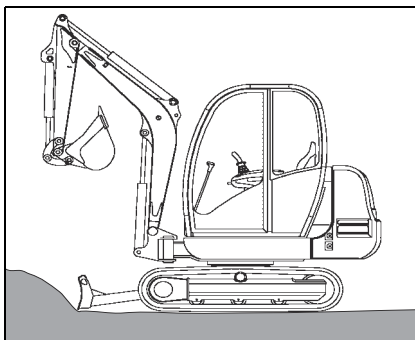
Fare!

Ved nivelleringsarbejder er der

Fare for ulykker

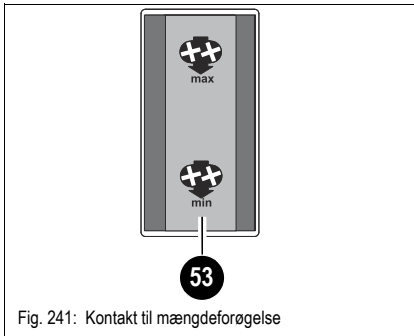
- ☞ Sørg for, at der ved nivelleringsarbejder ikke befinder sig nogen i fareområdet.

Planering



- ☞ Sænk dozerbladet ned på jorden
– se kapitel 3.18 Aktivering af dozerblad på side 3-32.
- ☞ Indstil dybden af det afgravede materiale med grebet til dozerbladet.
➔ Køretøjet må ikke løfte sig, når dozerbladet sænkes.
➔ Afstanden mellem dozerbladet og jorden skal være ca. 1 cm (0,39 in).

3.64 Mængdeforøgelse i den ekstra fjernventilkreds 8003 (fra serienummer AJ02782)



Kapaciteten indstilles med kipkontakten **53**.

Den ekstra hydrauliks arbejdshastighed kan dermed tilpasses arbejdsituationen individuelt.

Pumpens kapacitet		
<p>maks.</p>	<p>Tryk kipkontakten 53 til stillingen max (kontakt slået fra)</p>	<p>➔ Fuld kapacitet på 111 liter i minuttet</p>
<p>min</p>	<p>Tryk kipkontakten 53 ned til stillingen min (kontakt slået til)</p>	<p>➔ Reduceret kapacitet på 76,7 liter i minuttet</p>



Bemærk!

Når kipkontakten er i stillingen **max**, nedsættes hastigheden af følgende funktioner:

- Drejning af overdel.
- Løft / sænk dozerbladet.
- Indtrækning / udstrækning af den indstillelige udligger (SP).
- 3. fjernventilkreds (ekstraudstyr)



4 Driftsfejl

Anvisningerne i dette kapitel skal hjælpe betjeningspersonalet til at finde fejl og registrere dem hurtigt og sikkert, så de kan afhjælpes.

Reparationer må kun udføres af autoriseret specialpersonale.

4.1 Fejl ved motoren

Problem	Mulige årsager	Se
Motor starter ikke eller starter dårligt	Forkert SAE-klasse/oliekvalitet for motorsmøreløse	5-54
	Brændstofkvalitet svarer ikke til den foreskrevne	5-54
	Batteri defekt eller ikke ladet op	5-40
	Kabelforbindelser i startstrømkredsen løse eller oxyderede	
	Starter defekt eller drev går ikke i spor	
	Ventilsplillerum ikke indstillet rigtigt	
	Indsprøjtningssystem defekt	
	Stopmagnet defekt	
	Sikring defekt	
Motoren starter, men kører uregelmæssigt eller går i stå	Brændstofkvalitet svarer ikke til den foreskrevne	5-54
	Brændstoffilter stærkt tilsmudset	
	Ventilsplillerum forkert	
	Indsprøjtningssystem utæt	
	Indsprøjtningssystem defekt	
Motor bliver for varm. Temperaturadvarselssystemet reagerer	Oliestand for lav / for høj	5-7
	Luffilter snavset	5-12
	Kølerlameller tilsmudsede	5-9
	Kølevæskestanden for lav	5-10
	Lækage i kølersystemet	
	Modstand i kølersystemet for høj, flowmængde for ringe	
	Ventilator defekt, kilerem i stykker eller løs	5-25
	Indsprøjtningssystem defekt	

Problem	Mulige årsager	Se	
Motor har effektmangel	Oliestand for høj	5-7	
	Brændstofkvalitet svarer ikke til den foreskrevne	5-5	
	Luffilter snavset	5-12	
	Luffilterservicekontakt/-display defekt	5-12	
	Ventilsplillerum forkert		
	Indsprøjtningsledning utæt		
	Indsprøjtningventil defekt		
Motor arbejder ikke på alle cylindre	Indsprøjtningpumpe defekt		
	Indsprøjtningsledning utæt		
	Indsprøjtningventil defekt		
Motor har intet eller for lavt olietryk	Oliestand for lav	5-7	
	Køretøjet er placeret for skråt		
	Forkert SAE-klasse/oliekvalitet for motorsmøreolien	5-54	
Motor har for højt olieforbrug	Oliestand for høj	5-7	
	Olieskrabering slidt		
	Køretøjet er placeret for skråt		
	Forkert SAE-klasse/oliekvalitet for motorsmøreolien	5-54	
Motor oser	Blå	Oliestand for høj	5-7
		Forkert olie	
		Køretøjet er placeret for skråt	
	Hvid ¹	Startgrænsetemperatur for lav	
		Brændstofkvalitet svarer ikke til den foreskrevne	5-5
		Ventilsplillerum forkert	
		Indsprøjtningventil defekt	
		Topstykke defekt	
	Sort ²	Luffilter snavset	5-12
		Ventilsplillerum forkert	
Indsprøjtningventil defekt			

1. Med kold motor kan udstødningen være hvid i kort tid efter start. Dette er normalt.

2. Ved start eller ved ændringer af belastningen kan udstødningen kortvarigt blive sort. Dette er normalt (for meget brændstof ved start).



Kontrollamper

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Kontrollampen for motorolietryk lyser under driften	Olietrykket er for lavt	Stands straks motoren, kontroller oliestanden, og fyld om nødvendigt mere olie på
		Hvis oliestanden er i orden, er oliepumpen defekt (kontakt et autoriseret værksted)
Kontrollampen for temperatur lyser, eller det akustiske advarselssignal lyder	Oliestand for lav	Påfyldes der olie
	Kølervæskestanden for lav	Fyld efter med kølervæske
	Vandkøleren er tilsnævset	Rengør vandkøleren
	Ventilatorens vinger drejer for langsomt	Efterspænding af kileremmen
	Luffilter snævset	Rengør luffilteret
Ladekontrollampen lyser under driften	Generatoren lader ikke korrekt	Efterspænding af kileremmen
Brændstofflampen lyser	For lidt brændstof	Fyld mere brændstof på
Det er vanskeligt eller umuligt at svinge chassiset	Bremserne kan ikke løsnes	Kontakt et autoriseret værksted
	Utilstrækkelig smøring	Smør drejekransen
	Svingmotoren defekt	Kontakt et autoriseret værksted
Maskinen arbejder ikke eller kun med formindsket præstation	Mangel på hydraulikolie	Efterfyld hydraulikolie
	Hydraulikolien endnu ikke varm	Kør motoren varm
	For svag motorydelse	Lad motoren køre varm
	Beskadiget kobling eller pumpe	Kontakt et autoriseret værksted
	Trykbegrænsningsventiler indstillet for lavt	Kontakt et autoriseret værksted
	Hydraulikcylinder beskadiget	Kontakt et autoriseret værksted
	Beskadigede styreventiler	Kontakt et autoriseret værksted
Cylinderen synker for hurtigt ned	Tætningerne snavsede eller defekte	Kontakt et autoriseret værksted
	For stærk lækage på styregliderne	Kontakt et autoriseret værksted
	Beskadigede sekundærpatroner	Kontakt et autoriseret værksted
De hydrauliske ledninger bliver for varme	Hydraulikoliefiltrene tilstoppede	Rengør eller forny filtrene

Pakninger, slanger

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Olie- eller brændstofpletter under motoren	Løs slangeforbindelse	Stram slangeforbindelsen
	Pakning eller slange beskadiget	Udskift tætninger og slanger, kontroller oliestanden, og fyld evt. mere olie på

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Olietab fra hydrauliksystemet	Løse slangearmaturer	Stram slangearmaturerne, kontroller hydraulikoliestanden, og hæld evt. mere olie på
	Pakninger, slanger eller rørledninger beskadigede	Udskift pakninger, slanger eller rørledninger (autoriseret værksted)

Bæltedrev

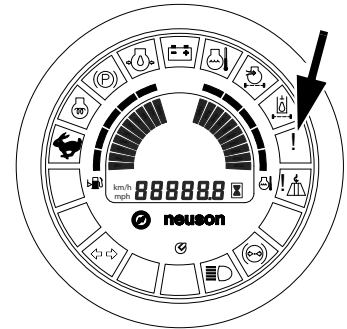
Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Kørsel ikke mulig	Fremmedlegeme i klemme	Fjern fremmedlegeme
	Defekt gear	Kontakt et autoriseret værksted



4.2 Motorfejlkode

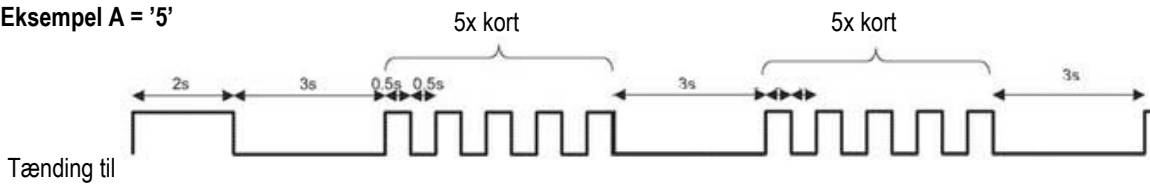
Ved bestemte fejl:

- Falder motorhastigheden og effekten
- Går motoren i stå
- Kan motoren ikke starte mere.

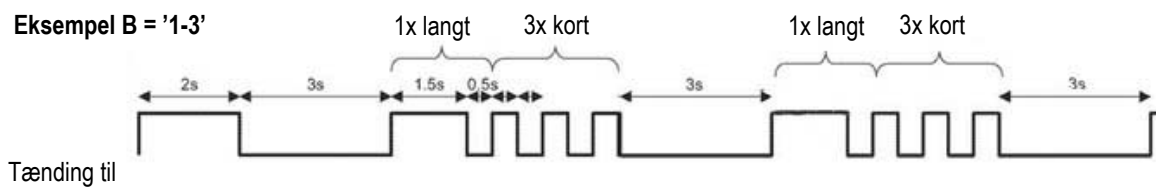


Eksempel blinkmønster:

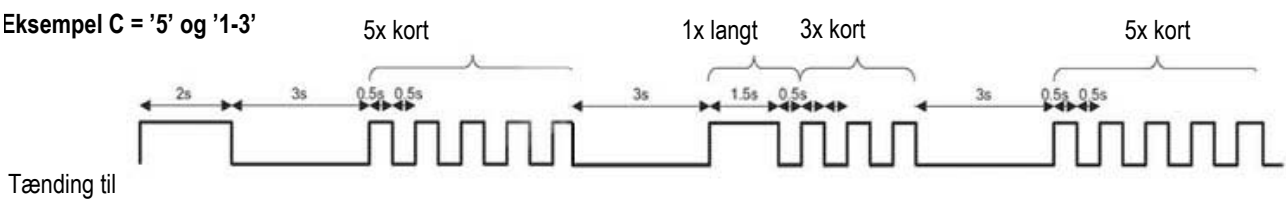
Eksempel A = '5'



Eksempel B = '1-3'



Eksempel C = '5' og '1-3'



Motorfejlkode			
Blinkmønster	Komponenter		Afhjælpning
7	Sensor for indsprøjtningspumpens regulator	Løst stik	Sæt stikket fast
		Fejl i kabelsystem	Kontroller og udskift evt. defekte komponenter
		Defekt sensor	Kontakt et autoriseret værksted
5	Gashåndtag	Fejl i kabelsystemet	Kontroller og udskift evt. defekte komponenter
		Defekt gashåndtagssensor	Udskift gashåndtagssensoren
4-1	ECU-temperatursensor	ECU intern fejl ECU-temperatur for høj	Lad den køle af og kontakt et autoriseret værksted
2-5	ECU-temperatur	ECU-temperatur for høj	lad den køle af
4	Sensor for kølevandstemperatur	Fejl i kabeltræ	Kontroller og udskift evt. defekte komponenter
		Sensor for vandtemperatur defekt	Udskift sensoren
3-6	Kølevandstemperatur for høj	Motor overophedet	Lad motoren køle af
		for lidt kølevand	Fyld mere kølevand på
		Motorens kølesystem defekt	Kontroller motorens kølesystem og udskift evt. defekte komponenter
		Sensor for vandtemperatur defekt	Udskift sensoren
2-4	Sensor 5 V	Fejl i kabeltræ	Kontroller og udskift evt. defekte komponenter
		ECU intern fejl	Kontakt et autoriseret værksted
2-3	Batterispænding	Batteri for gammelt	Udskiftning af batteri
		Batteriterminaler oxiderede	Rengør batteriterminalerne
		Generator defekt	Udskift generatoren
		Fejl i kabeltræ	Kontroller og udskift evt. defekte komponenter
6	Hastighedssensor	Løst stik	Sæt stikket fast
		Starter defekt	Udskift starteren
		Brændstofindsprøjtning defekt	Kontakt et autoriseret værksted
		Batterispænding for lav	Ladning af batteriet
		Fejl i kabeltræ	Kontroller og udskift evt. defekte komponenter



1-1	Reservehastighedssensor (generator)	Løst stik	Sæt stikket fast
		Kabeltræ defekt	Kontroller og udskift evt. defekte komponenter
		ECU intern fejl	Kontakt et autoriseret værksted
9	Overhastighed	Fejl i kabeltræ	Kontroller og udskift evt. defekte komponenter
		Motoren kører med for højt omdrejningstal	Slip gassen og brems
		ECU intern fejl	Kontakt et autoriseret værksted
1-7	Relæ for indsprøjtningssumpens regulator	Løst stik	Sæt stikket fast
		Indsprøjtningsspumpe defekt	Kontakt et autoriseret værksted
		ECU intern fejl	Kontakt et autoriseret værksted
		Fejl i kabeltræ	Kontroller og udskift evt. defekte komponenter
1-5	Startrelæ	Løst stik	Sæt stikket fast
		Fejl i kabeltræ	Kontroller og udskift evt. defekte komponenter
		Startrelæ defekt	Udskift startrelæet
		ECU intern fejl	Kontakt et autoriseret værksted
1-4	Koldstartsanordning	Løst stik	Sæt stikket fast
		Fejl i kabeltræ	Kontroller og udskift evt. defekte komponenter
		Koldstartsanordningens magnetventil defekt	Kontakt et autoriseret værksted
		ECU intern fejl	Kontakt et autoriseret værksted
1-3	Ventil til returføring af udstødningsgas	Løst stik	Sæt stikket fast
		Fejl i kabeltræ	Kontroller og udskift evt. defekte komponenter
		Skridtmotor for ventilen til returføring af udstødningsgas defekt	Kontakt et autoriseret værksted
		ECU intern fejl	Kontakt et autoriseret værksted
2-1	Olietryk	Løst stik	Sæt stikket fast
		Fejl i kabeltræ	Kontroller og udskift evt. defekte komponenter
		Olietrykskontakt defekt	Udskift olietrykskontakten
		ECU intern fejl	Kontakt et autoriseret værksted

3-3	Kølevandstemperatur	Motor overophedet	Lad motoren køle af
		Kølevandstand for lav	Fyld mere kølevand på
		Motorens kølesystem defekt	Kontroller motorens kølesystem
		Fejl i kabeltræ	Kontroller og udskift evt. defekte komponenter
		Sensor for vandtemperatur defekt	Udskift sensoren
		ECU intern fejl	Kontakt et autoriseret værksted
8	Indsprøjtningpumpernes regulator	Løst stik	Sæt stikket fast
		Fejl i kabeltræ	Kontroller og udskift evt. defekte komponenter
		Regulator defekt	Kontakt et autoriseret værksted
		ECU intern fejl	Kontakt et autoriseret værksted
		Regulator klemmer	Kontakt et autoriseret værksted
		Motoren kører med for højt omdrejningstal	Slip gassen og brems
4-1	ECU	ECU intern fejl	Kontakt et autoriseret værksted
1-6	Hovedrelæ	Løst stik	Sæt stikket fast
		Fejl i kabeltræ	Kontroller og udskift evt. defekte komponenter
		Hovedrelæ defekt	Udskift hovedrelæet
		ECU intern fejl	Kontakt et autoriseret værksted
1-2	CAN-forbindelse	Batterispænding for lav	Ladning af batteriet
		Løst stik	Sæt stikket fast
		Fejl i kabeltræ	Kontroller og udskift evt. defekte komponenter
		ECU intern fejl	Kontakt et autoriseret værksted
4-2	Tyverisikring	Batterispænding for lav	Ladning af batteriet
		Løst stik	Sæt stikket fast
		Fejl i kabeltræ	Kontroller og udskift evt. defekte komponenter
		ECU intern fejl	Kontakt et autoriseret værksted



4.3 Fejl ved Powertiltenheden

Problem	Mulige årsager
Powertilt forbliver ikke i positionen.	Hvis køretøjet presser for kraftigt på, kan der ske en opbygning af tryk i Powertiltsvinganordningen, som udløser den interne aflastningsventil.
	Der trænger olie ud ved reguleringsventilen.
	Defekt aflastningsventil.
	Der trænger olie ud ved pakningerne.
Powertiltenheden svinger kun i en retning.	Der er blevet monteret en envejsventil.
	Den interne aflastningsventil er beskadiget.
	Ledningerne er enten begge sluttet til P1- eller de er begge to sluttet til P2-koblingerne på Powertiltenheden.
Powertiltenhedens sideværts bevægelser er flydende.	Luft i Powertiltenheden eller i det hydrauliske system.
	Rørenes/slangernes diameter er større, eller de er længere end anbefalet.
Akslens bevægelser frem og tilbage i huset (aksialspillerum).	Trykskiverne er slidte eller mangler.
Skovlen bevæger sig sidelæns.	Der er normalt lidt spillerum på grund af den nødvendige afstand mellem tænderne.
Powertiltenheden optager ikke smøremiddel fra smøreniplerne.	Smøresystemets fedtaflastningsventil er defekt, eller den er blevet erstattet af en smørenippel eller en prop.

4.4 Fejl på centralsmøringsanlægget (SP)

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Pumpen arbejder ikke	Integreret elektronisk styring defekt	Udskift styreenheden med afdækningskappe
	Elektrisk ledning afbrudt	Forny den elektriske ledning
	Pumpe defekt	Udskift pumpen
Pumpen kører, men pumper ikke	Luftpude i transportstemplet	Udluft pumpen
	Mindste påfyldningsstand underskredet	Fyld forrådsbeholderen
	Pumpeelement defekt	Udskift pumpeelementet
Fedtkrave mangler på alle smøresteder	Pumpen arbejder ikke	se „Pumpen arbejder ikke“
	Pausetid for lang eller smøretid for kort	Reducer pausetiden eller øg smøretiden
	Anlæg blokeret	Se "Der trænger fedt ud af overtryksventilen"
Fedtkrave mangler på flere smøresteder	Tilførsler til sekundære fordelere revnede eller utætte	Udskift ledningerne
	Samling utæt	Efterstram eller udskift samlingen
Pumpens omdrejningstal reduceret	Højt systemtryk	Kontroller anlæggets lejer
	Lav omgivende temperatur	Ingen skade (smør evt. 1 til 2 gange ekstra)
	Systemtryk for højt	Søg blokaden og afhjælp den
Der trænger fedt ud af overtryksventilen	Systemtryk for højt	Søg blokaden og afhjælp den
	Fordeler blokeret	Udskift fordeleren
	Anlæg blokeret	Reparerer tilstoppede / fastkørte lejer
	Defekt ventilfjeder	Udskift overtryksventilen

4.5 Diagnosevisning for proportionalstyring (SP)

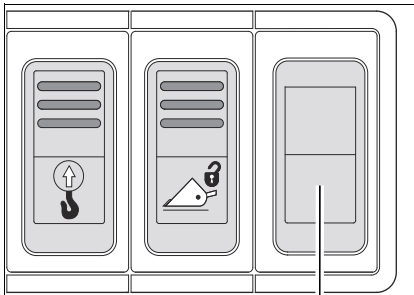

54

Fig. 242: Karakteristikkurver - statusvisning (indtil serienummer AH02749)

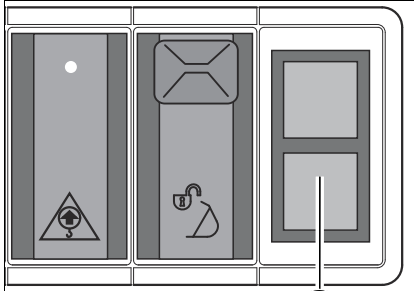

54

Fig. 243: Karakteristikkurver - statusvisning (fra serienummer AJ02793)

Styreenhedens status vises med en blinkende kode.

Hvis der forekommer flere fejl på en gang, vises den seneste fejl.

Hvis der registreres en alvorlig fejl, afbrydes systemet.



Bemærk!

Den blinkende kode er til orientering. Kontakt en Wacker Neuson-forhandler, hvis der optræder en fejl, da denne straks skal afhjælpes.

Følgende fejl vises ved hjælp af antallet af blinkimpulser på kontrollampen 54:

Antal blink	Fejl	Kritisk fejl
0	Ingen fejl	
1	Fejl i indgangsspændingen (kanal I, venstre joystick)	
2	Overbelastning eller overtemperatur sluttrin (kanal I, venstre joystick)	
3	Kortslutning til stel eller driftsspænding (kanal I, venstre joystick)	●
4	Fejl i indgangsspænding (kanal I, højre joystick)	
5	Overbelastning eller overtemperatur sluttrin (kanal I, højre joystick)	
6	Kortslutning til stel eller driftsspænding (kanal I, højre joystick)	●
7	Systemstart	●
8	Overtemperatur sluttrin	●
9	Datafejl	●
10	Fejl i forsyning	●



5 Vedligeholdelse

5.1 Indledning

Køretøjernes driftsklarhed og levetid er i høj grad afhængig af service og vedligeholdelse. Derfor er overholdelse af de foreskrevne vedligeholdelsesarbejder i ejerens interesse. Inden der udføres pleje- eller vedligeholdelsesarbejder, skal følgende punkter tages i betragtning:

- Kapitel 2 „SIKKERHEDSANVISNINGER“ i denne instruktionsbog samt
- Anvisningerne i instruktionsbogen til redskabet.

Gennemfør inden ibrugtagning de foreskrevne kontroller, og afhjælp straks registrerede mangler, eller få dem afhjulpet på et autoriseret specialværksted.

Hvis motorhjul eller afdækninger er åbne, skal disse sikres tilstrækkeligt. På skråninger eller ved kraftig blæst må motorhjul og afskærmninger ikke åbnes.

Hvis der anvendes trykluft, kan snavs og affald blive blæst ind i ansigtet. Bær derfor beskyttelsesbriller, -maske og -beklædning, når der anvendes trykluft.

5.2 Sikkerhedsrelevante dele

Reparations- og vedligeholdelsesarbejder skal udføres af dertil uddannede personer. Alle yderligere og ikke anførte vedligeholdelsesarbejder må kun udføres af kvalificeret personale på et Wacker Neuson-specialværksted.

Følgende vedligeholdelsesplaner gør opmærksom på de vedligeholdelsesarbejder, der skal udføres.

Dette er nødvendigt for at sikre en optimal funktionsdygtighed.

– se [kapitel 5.22 Vedligeholdelsesplan \(samlet oversigt\)](#) på side 5-57.

Hvis komponenter udviser tegn på fejl inden det tidspunkt, hvor de skulle have været udskiftet, skal de straks repareres eller udskiftes.



Bemærk!

Reparation eller udskiftning af sikkerhedsrelevante dele må kun udføres af en Wacker Neuson-forhandler eller af et Wacker Neuson-specialværksted.

Dele	Interval
Hydraulikslanger	Udskift hydrauliske slanger hvert 6. år fra produktionsdatoen, også selv om der ikke kan ses mangler på dem
Membranakkumulator	Skal kontrolleres hvert andet år af en Wacker Neuson-forhandler.
Sikkerhedssele	Udskiftning ikke nødvendig. Sikkerhedsselen skal udskiftes efter en ulykke.

5.3 Brændstofsistem



Fare!

Ved omgang med brændstof er der øget

Brand- og forgiftningsfare

- ☞ Arbejde ved brændstofanlægget må aldrig udføres i nærheden af åben ild eller gnister, der kan antænde dampene!
- ☞ Tank aldrig i lukkede rum.
- ☞ Rygning og åben ild forbudt.
- ☞ Ryg ikke ved arbejder på brændstofsystemet eller ved optankning.
- ☞ Tør straks spildt brændstof op.
- ☞ Opsaml udløbende brændstof i en egnet beholder, og bortskaf det miljøvenligt.
- ☞ Hold maskinen ren, så brandfaren reduceres.



Bemærk!

Brændstoftanken må ikke køres helt tom, da der så kan suges luft ind i brændstofsyste-
met, hvilket nødvendiggør en ventilation af brændstofsyste-
met – [se udluftning af brændstofsyste-
met på side 5-5.](#)



Bemærk!

Ved afslutningen af hver arbejdsdag påfyldes tanken den korrekte brændstoftype.
Dette forhindrer, at der i løbet af natten danner sig kondensvand i brændstoftan-
ken. Fyld ikke tanken helt. Der skal være plads til, at brændstoffet kan udvide sig.



Obs!

Overhold følgende vigtige punkter ved optankning:

- ☞ Fyld ikke brændstof på fra dunke for at undgå tilsmudsning af brændstoffet.
- ☞ Ved optankning af køretøjer uden optankningspumpe skal de sikkerheds-
mæssigt korrekte trin, håndtag og arbejdsplatforme anvendes.
- ☞ Brug ikke køretøjets dele eller arbejdsredskaber som opstigningshjælp.

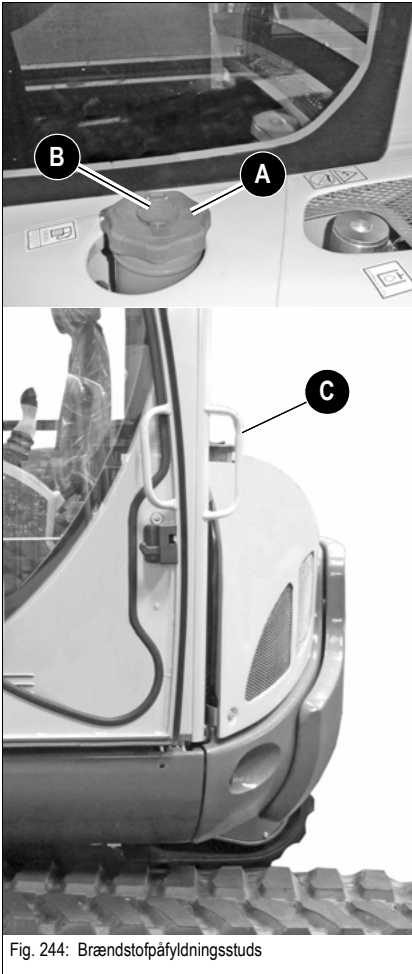
Tankning af brændstof


Fig. 244: Brændstofpåfyldningsstuds

Brændstoftankens påfyldningsstuds **A** befinder sig bag ved kabinen til venstre i køreretningen.

- ☞ Sluk for motoren før optankning, og tag tændingsnøglen ud.
- ☞ Lås låsen **B** på påfyldningsstuds **A** op med tændingsnøglen.
- ☞ Benyt fastholdelsesgrebet **C** for at stige op på larvefødderne.
- ☞ Tag tankdækslet af.
- ☞ Tank op.
- ☞ Luk tankdækslet, og lås det.


Miljø!

Opsaml udløbende brændstof i en egnet beholder, og bortskaf det miljøvenligt.

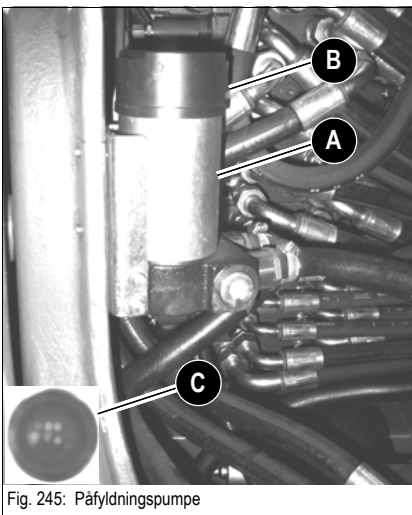
Dieseloptynkingspumpe (SP) (75Z3 til serienummer AD07209, 8003 indtil serienummer AD07187)


Fig. 245: Påfyldningspumpe

- ☞ Parker køretøjet på vandret, plant underlag.
- ☞ Sluk for motoren.
- ☞ Klap holderne til styregrebene op.
- ☞ Åbn motorhjelmen.
- ☞ Stik slangen til påfyldningspumpen **A** ned i beholderen med det brændstof, der skal fyldes på – se Tappeanlæg på side 5-4.
- ☞ Tænd for påfyldningspumpen **A** med knappen **B**.
- ➔ Når kontrollampen **C** lyser, er brændstoftanken fuld.
- ☞ Sluk for påfyldningspumpen **A** med knappen **B**.


Bemærk!

Når kontrollampen **C** lyser, skal påfyldningspumpen slukkes, da brændstoftanken ellers kan løbe over og blive beskadiget.

- Overhold brændstoftankens maksimale kapacitet.

Dieseloptynkingspumpe (SP) (75Z3 fra serienummer AH00646, 8003 fra serienummer AH00611)

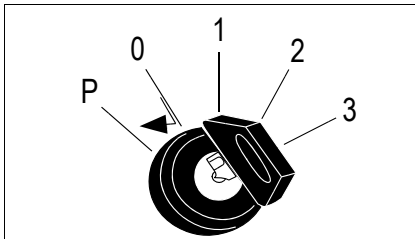


Fig. 246: Tændingslås

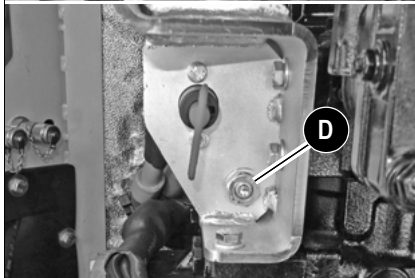
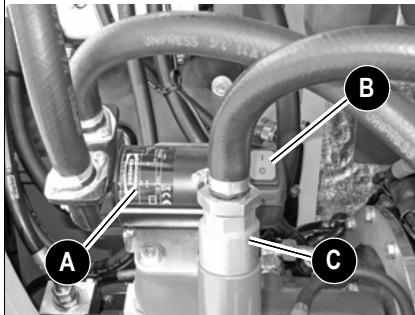


Fig. 246: Påfyldningspumpe

- ☞ Parker køretøjet på en vandret, plan overflade.
- ☞ Sluk for motoren.
- ☞ Drej tændingsnøglen helt til venstre til parkeringsstilling P.
- ☞ Klap holderne til styregrebene op.
- ☞ Åbn motorhjelmen.
- ☞ Stik slangen C til påfyldningspumpen A ned i beholderen med det brændstof, der skal fyldes på – se Tappeanlæg på side 5-4.
- ☞ Tænd for påfyldningspumpen A med knappen B.
- ☞ Tryk på knappen D.
- ➔ Påfyldningspumpen slås automatisk fra af den svømmerkontakt, der er monteret i brændstoftanken.
- ☞ Sluk derefter for optankningspumpen A med knappen B.
- ☞ Anbring igen slangen C i holderen.

Tappeanlæg

Generelt

Tank kun brændstof ved stationære tappeanlæg, hvis det er muligt. Brændstof fra kar eller beholdere indeholder som regel urenheder.

Selv de mindste urenheder fører til:

- øget slid på motoren
- forstyrrelser i brændstofsyste­met og
- reducerer brændstoffiltrens funktion

Tankning fra beholdere

Hvis det ikke kan undgås at tanke fra beholdere, skal følgende overholdes:

- Beholderne må hverken rulles eller vippes før tankning.
- Beholderpumpens sugerørsåbning skal beskyttes med en finmasket si.
- Beholderpumpens sugerørsåbning dyppes indtil maks. 15 cm (5,9 in) ned mod beholderens bund.
- Påfyld kun tanken med påfyldningshjælp (tragt eller påfyldningsrør) med indbygget finfilter.
- Hold altid alle beholdere til tankning rene.

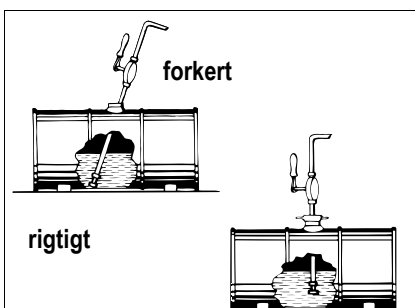


Fig. 247: Tankning af brændstof fra beholder

Specifikation af dieselbrændstoffet**Anvend kun kvalitetsbrændstof.**

Kvalitetsklasse	Anvendelse
• EN 590 : 96	EU
• BS 2869 - A2	England
• 2-D ASTM D975 - 94	USA
• 1-D ASTM D975 - 94	

- Svovlindholdet er under 0,05 %
- Cetantallet er over 45

udluftning af brændstofsyste­met**Fare!**

Hvis der løber varmt brændstof ud på varme motord dele, er der

Brandfare

- ☞ Arbejder på brændstofsyste­met må kun udføres i absolut rene omgivelser.
- ☞ Udluft kun brændstofsyste­met, når motoren er kold.
- ☞ Udløbende brændstof og filterelementer skal bortskaffes på forskriftsmæssig vis.
- ☞ Bær beskyttelsesbeklædning og beskyttelsesbriller, når der arbejdes med brændstof.

**Fare!**

Fare for kvæstelser på grund af bevægelige dele.

- ☞ Kontroller inden start, at der ikke befinder sig personer i motorens/køretø­jets fareområde.
- ☞ Motoren må kun startes, når motorhelmen er lukket.

Brændstofsyste­met skal udluftes i følgende tilfælde:

- Når brændstoffilteret eller -forfilteret og brændstofledningerne er taget af og monteret igen, eller
- hvis brændstoftanken er kørt tom, eller
- Motoren sættes i drift igen efter lang tids stilstand

Udluft brændstofsyste­met på følgende måde:

- Klap holderne til styregrebene op
- Tag tændingsnøglen ud
- Påfyld brændstoftanken
- Drej tændingslåsen til første position
- Vent i ca. 5 minutter, mens brændstofsyste­met automatisk udluftes
- Start motoren

Hvis motoren kører i kort tid og derefter går i stå eller kører uregelmæssigt:

- Sluk for motoren
- Klap holderne til styregrebene op
- Tag tændingsnøglen ud
- Udluft brændstofsyste­met endnu en gang som beskrevet ovenfor
- Kontroller for tæthed efter motorstart
- Lad den eventuelt undersøge af autoriseret specialpersonale

Brændstofforfilter med vandudskiller

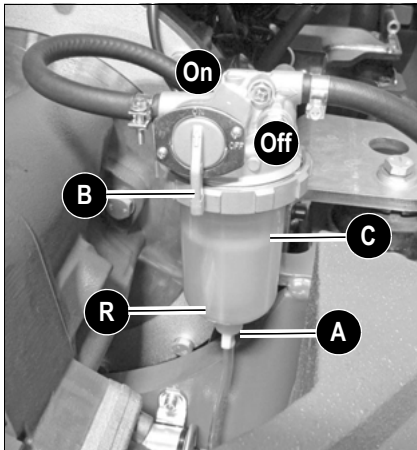


Fig. 248: Brændstofforfilter

Luk blandingen af brændstof og vand ud:

- Hvis den røde indikatorring **R** stiger til position **C**.
- ☞ Sluk for motoren.
- ☞ Tag tændingsnøglen ud
- ☞ Klap holderne til styregrebene op.
- ☞ Drej kuglehanen **B** til markeringen **Off**.
 - ➔ Brændstofføforslen er nu afbrudt.
- ☞ Anbring egnede beholdere under brændstofforfilteret.
- ☞ Skru skruen **A** løs.
 - ➔ Blandingen af brændstof og vand løber nu ud.
 - ➔ Vent til indikatorringen igen ligger på bunden af vandudskilleren.
- ☞ Skru igen skruen **A** til.
- ☞ Drej kuglehanen **B** til markeringen **On**.
 - ➔ Brændstofføforslen er atter åben.



Miljø!

Ved skruen **A** befinder der sig en slange. Opsaml den udløbende blanding af brændstof og vand i en egnet beholder, og bortskaf den miljørigtigt.

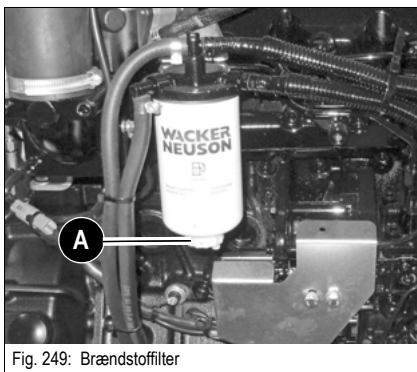


Fig. 249: Brændstoffilter

Endvidere skal blandingen af brændstof og vand aftappes direkte ved brændstoffilteret. Dette skal ske med regelmæssige intervaller i henhold til vedligeholdelsesplanen.

- ☞ Sluk for motoren.
- ☞ Anbring en egnet beholder under filteret.
- ☞ Åbn skruen **A**.
 - ➔ Blandingen af brændstof og vand løber ud af filterhuset.
- ☞ Lad ca. 10 ml (0,3 imp.fl.oz) af blandingen af brændstof og vand løbe ud.



Miljø!

Opsaml den udløbende blanding af brændstof og vand i en egnet beholder, og bortskaf den miljørigtigt.

5.4 Motorsmøresystem



Obs!

For meget, for lidt, forkert eller brugt motorolie medfører

beskadigelse af motoren og lavere ydelse.

☞ Lad olieskift foretage af et autoriseret værksted

– se [kapitel 5.22 Vedligeholdelsesplan \(samlet oversigt\)](#) på side 5-57.

Kontrol af motoroliestand



Bemærk!

Oliestanden skal kontrolleres hver dag.

Vi anbefaler, at kontrollen udføres, inden motoren startes. Kontrol efter at den driftsvarme motor er slukket må tidligst udføres efter 5 minutter.

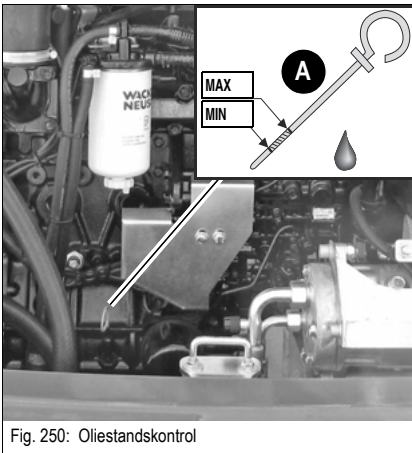


Fig. 250: Oliestandskontrol

- Stil køretøjet på vandret, bæredygtig og jævn grund.
- Sluk for motoren.
- Klap holderne til styregrebene op.
- Slå tændingen fra
- Træk tændingsnøglen ud og tag den med.
- Lad motoren køle af.
- Åbn motorhjelman.
- Rengør oliepindens omgivelser med en fnugfri klud.
- Træk oliepinden **A** ud.
- Tør den af med en fnugfri klud.
- Skub den igen i til anslag.
- Træk den ud og aflæs oliestanden.
- Luk motorhjelman, og lås den



Bemærk!

Olien skal stå mellem mærkerne MAX og MIN. Efter behov, men senest når oliestanden har nået MIN-mærket på oliepinden **A**, påfyldes der olie

Efterfyldning af motorolie



Obs!

For meget, for lidt eller forkert motorolie kan medføre beskadigelse af motoren.

Beskadigelse af motoren og lavere ydelse.

- ☞ Hæld motorolie på op over MIN-mærket på oliepinden 250/A.
- ☞ Fyld ikke motorolie på ud over MAX-mærket på oliepinden 250//A.
- ☞ Anvend kun den foreskrevne motorolie (fyld efter med den samme motorolie).



Miljø!

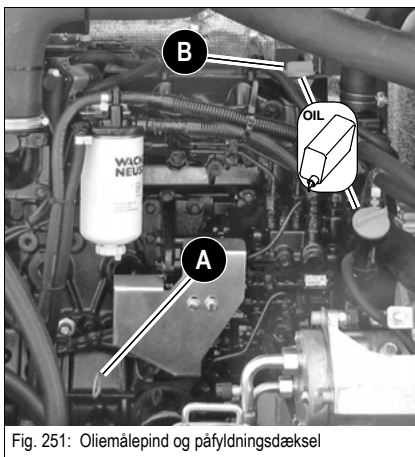
Opsaml udslippende motorolie i en egnet beholder, og bortskaf den miljørigtigt.



Obs!

For hurtig påfyldning af motorolie gennem påfyldningsstudsens i ventildækslet kan medføre skade på motoren.

- ☞ Hæld motorolien langsomt på, så den kan flyde bort og ikke kommer ind i indsugningsområdet.



- Rengør påfyldningsdækslets omgivelser **B** med en frugfri klud.
- Åbn påfyldningsdækslet **B**.
- Træk oliepinden **A** lidt ud, så eventuelt indesluttet luft kan slippe ud.
- Fyld motorolie på.
- Vent i ca. 3 minutter, indtil olien er løbet helt ned i oliesumpen.
- Kontrol af oliestand – se *Kontrol af motoroliestand* på side 5-7.
- Efterfyld om nødvendigt, og kontroller oliestanden igen.
- Luk påfyldningsdækslet **B**
- Tryk igen oliepinden **A** ned til anslag.
- Fjern al spildt olie.
- Luk motorhjelm, og lås den

5.5 Motor- og hydraulikkølesystem

Den kombinerede olie-/vandkøler befinder sig i motorrummet til højre for motoren. Den køler både dieselmotoren og hydraulikolien til køre- og arbejds hydraulikken.

Kølevandets ekspansionsbeholder befinder sig ligeledes i motorrummet foran eller over køleren.

Specielle sikkerhedsanvisninger

- Smudsansamlinger på kølerribberne reducerer kølerens køleeffekt.
Gør således for at undgå dette:
 - ☞ Rengør køleren regelmæssigt udvendig. Til rengøringen anvendes trykluft uden olie med maks. 2 bar (29 psi). Der holdes en vis afstand til køleren for ikke at beskadige kølelamellerne. Rengøringsintervallerne er angivet i vedligeholdelsesplanerne i tillægget
 - ☞ I støvede eller snavsede arbejdsomgivelser skal rengøringen udføres hyppigere end angivet i vedligeholdelsesplanerne.
- For lidt kølevæske reducerer ligeledes køleeffekten og kan føre til motorskader.
Derfor:
 - ☞ Kontroller regelmæssigt kølevæskestanden. Kontrolintervallerne er angivet i vedligeholdelsesplanerne i tillægget.
 - ☞ Hvis der ofte skal hældes mere kølevæske på, kontrolleres kølesystemet for utætheder, eller der kontaktes et autoriseret specialværksted.
 - ☞ Efterfyld aldrig koldt vand/kølevæske på en varm motor.
 - ☞ Efter påfyldning af ekspansionsbeholderen skal der foretages prøvekørsel af motoren, og derefter skal kølemiddelstanden kontrolleres igen, mens der er slukket for motoren.
- Forkert kølevæske kan ødelægge motor og køler, derfor:
 - ☞ Tilsæt tilstrækkeligt - men aldrig mere end 50 % - frostmiddel til kølevæsken. Anvend frostbeskyttelsesmiddel af et anerkendt mærke, da dette allerede indeholder korrosionsbeskyttelse.
 - ☞ Følg blandingstabellen for kølevæske. – [se kapitel 6.11 Blandingstabel for kølevæske](#) på side 6-6
 - ☞ Anvend ikke kølerrengøringsmiddel, hvis der allerede er tilsat frostbeskyttelsesmiddel til kølevandet, da der herved kan blive dannet en slam, der er skadelig for motoren.
- Efter påfyldning af ekspansionsbeholderen:
 - ☞ Gennemfør en prøvekørsel af motoren.
 - ☞ Sluk for motoren.
 - ☞ Lad motoren køle af.
 - ☞ Kontroller kølevæskestanden igen.



Miljø!

Opsaml kølevæske, der løber ud, i en egnet beholder, og bortskaf den miljørigtigt.

Kontroller kølevæskestand / fyld efter med kølemiddel



Fare!

Åbn aldrig for køleren, og luk aldrig kølevæske ud, når motoren er varm, idet kølesystemet i dette tilfælde står under højt tryk.

Der er

Fare for skoldning

- ☞ Vent mindst 15 minutter, efter at motoren er slukket
- ☞ Bær beskyttelsehandsker og -dragt.
- ☞ Skru låsedækslet **B** op til det første hak, og lad trykket slippe ud
- ☞ Kontroller, at kølevæskens temperatur er sunket så meget, at kølerdækslet kan berøres med hånden.



Fare!

Frostvæsken er brændbar og giftig.

Fare for ulykker

- ☞ Holdes på afstand af flammer.
- ☞ Undgå, at der kommer frostbeskyttelsesmiddel i øjnene.
 - Kommer der frostbeskyttelsesmiddel i øjnene
 - ➔ Skyl straks med rent vand, og opsøg en læge.

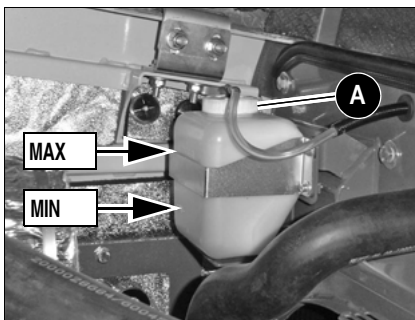
Kontrol af kølevæskestand

- Stil køretøjet vandret på en jævn overflade.
- Sluk for motoren.
- Klap holderne til styregrebene op.
- Slå tændingen fra
- Træk nøglen ud, og tag den med
- Lad motor og kølevæske køle af.
- Åbn motorhjelm.
- Kontroller kølevæskestanden på den gennemsigtige kølevæskebeholder **A** og på køleren **B**.
- ☞ Når kølevæsken står under **MIN**-mærket, eller når kølevæsken ikke når op til påfyldningsstudsens i vandkøleren:
 - ➔ Fyld efter med kølevæske.



Bemærk!

Kontroller kølevæskestanden daglig.
Vi anbefaler, at kontrollen udføres, inden motoren startes.



Kølevæskens ekspansionsbeholder

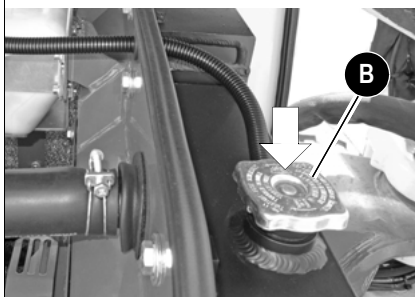


Fig. 252: Køler



Efterfyldning af kølervæske

Når motoren er afkølet:

- ☞ Tag overtrykket af køleren.
- ☞ Drej forsigtigt påfyldningsdækslet op til første hak, og lad trykket slippe helt ud.
- ☞ Åbn påfyldningsdækslet **B**.
- ☞ Efterfyld kølervæske til underkanten af påfyldningsstudsens (køler).
- ☞ Luk påfyldningsdækslet **B**.
- ☞ Start motoren, og lad den køre varm ca. 5 – 10 minutter.
- ☞ Sluk for motoren.
- ☞ Træk tændingsnøglen ud og tag den med.
- ☞ Lad motoren køle af.
- ☞ Kontroller igen kølervæskestanden.
 - ➔ Kølervæskestanden skal ligge imellem markeringerne **MIN (LOW)** og **MAX (FULL)** på beholderen.
- ☞ Efterfyld kølervæske efter behov, og gentag forløbet, indtil kølervæskestanden bliver ved at være konstant.



Obs!

Kølervæsken må ikke blandes med andre kølervæsker.

- ☞ Anvend kun den kølervæske, der anbefales af Wacker-Neuson.
– se kapitel 6.11 Blandingstabel for kølervæske på side 6-6



Bemærk!

Kontroller frostbeskyttelsesmidlet hvert år inden den kolde årstid.

5.6 Luftfilter

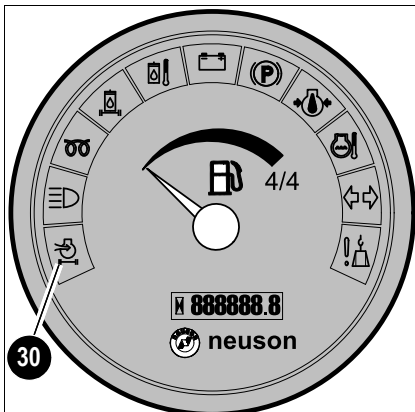


Fig. 253: Indikator for tilsnavset luftfilter (indtil serienummer AH00610)

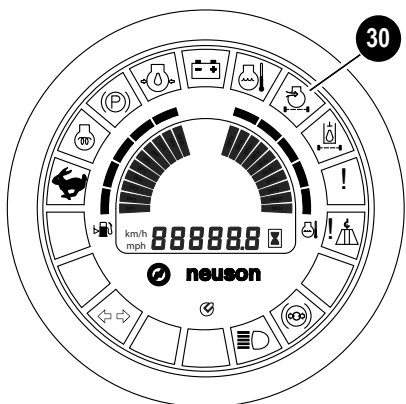


Fig. 253: Indikator for tilsnavset luftfilter (fra serienummer AH00611)



Obs!

Luffiltrene beskadiges, hvis de vaskes eller børstes af.

For at forhindre for tidligt slid eller beskadigelse af motoren skal følgende anvisninger følges.

- ☞ Rengør ikke luftfilteret
- ☞ Udskift luftfilteret i henhold til vedligeholdelsesplanen, eller når indikatoren viser, at det er på tide.
- ☞ Beskadigede luffiltre må under ingen omstændigheder genbruges
- ☞ Sørg for renlighed ved udskiftning af luffiltrene!

Til overvågning af luffiltrene befinder der sig en kontrollampe 30 på det runde displayelement.

Luffilteret A og B skal udskiftes:

- når kontrollampen 30 på det runde displayelement lyser
- i henhold til vedligeholdelsesplanen.



Obs!

Luffiltrene beskadiges før tiden ved længere tids anvendelse i syreholdig luft. Denne fare opstår f.eks. i syreproduktion, stål-, aluminiumfabrikker, kemiske fabrikker og andre NE-metal-fabrikker

- ☞ Luffiltrene skal senest kontrolleres og evt. udskiftes for hver 50 driftstimer.

Vedligeholdelse af luftfilter generelt:

- Filtre skal være pakket i original emballage og skal opbevares tørt.
- Pas ved indsætning af luftfilterne på ikke at støde imod andre genstande.
- Kontroller luftfilterets fastgørelseslementer, indsugningsslangerne og luffiltrene selv for beskadigelser, og reparer eller udskift dem omgående, hvis det er nødvendigt.
- Kontroller, at skrueerne på indsugningsmanifolden og slangebøjlerne sidder fast.
- Kontroller støvfjerningsventilens funktion, rengør den, og udskift den om nødvendigt.
- ☞ Tryk til sidst støvfjerningsventilen sammen.
- Luk motorhjelmen, og lås den

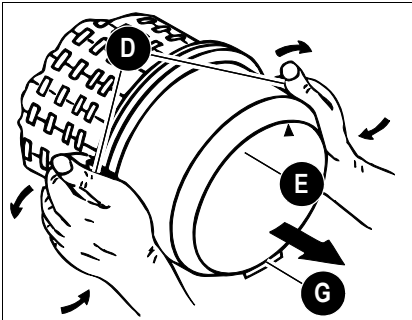
Skift luftfilter


Fig. 254: Afmontering af husets underdel

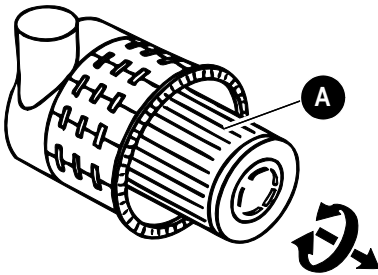


Fig. 255: Afmontering af det udvendige luftfilter

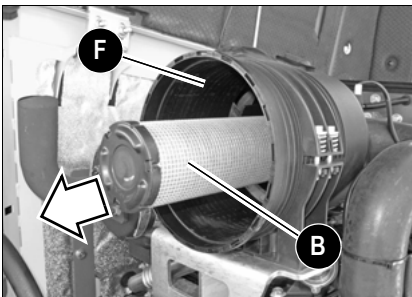


Fig. 256: Udskift det indre luftfilter

Skift det udvendige luftfilter

- ☞ Sluk for motoren.
- ☞ Klap holderne til styregrebene op.
- ☞ Træk tændingsnøglen ud og tag den med.
- ☞ Lad motoren køle af.
- ☞ Åbn motorhjelmen.
- ☞ Fjern snavs og støv fra luftfilteret og dets omgivelser.
- ☞ Klap snapkrogene **D** på husets underdel **E** ud.
- ☞ Tag husets underdel **E** af.
- ☞ Tag forsigtigt det udvendige luftfilter **A** af ved at dreje det let.
- ☞ Kontroller, at alt snavs (støv) i husets over- Fog underdel **E**, herunder i støvfjerningsventilen **G**, er fjernet.
 - ☞ Rengør delene med en ren, fnugfri klud. Anvend ikke trykluft.
- ☞ Kontroller, at det udvendige luftfilter er ubeskadiget, der må kun monteres fejlfrie luftfiltre.
- ☞ Sæt forsigtigt et nyt luftfilter **A** i husets overdel **F**.
- ☞ Sæt husets underste del **E** på (kontroller, at den sidder korrekt).
- ☞ Luk snaplåsen **D**.

Udskift det indre luftfilter

- ☞ Fjern det udvendige luftfilter **A** som beskrevet ovenfor for at få adgang til det indvendige luftfilter **B**.
- ☞ Træk forsigtigt det indvendige luftfilter **B** ud.
 - ☞ Dæk lufttilslutningen for enden af filteret med en ren, fnugfri klud for at forhindre, at der trænger støv ind i motoren
- ☞ Kontroller, at alt snavs (støv) i husets over- Fog underdel **E**, herunder i støvfjerningsventilen **G**, er fjernet.
 - ☞ Rengør delene med en ren, fnugfri klud. Anvend ikke trykluft.
 - ☞ Fjern igen kluden for lufttilslutningen
- ☞ Kontroller, at det indvendige luftfilter er ubeskadiget, der må kun monteres fejlfrie luftfiltre.
- ☞ Sæt forsigtigt et nyt indvendigt luftfilter **B** i husets overdel **F**.
- ☞ Sæt forsigtigt det udvendige luftfilter **A** i husets overdel **F**.
- ☞ Sæt husets underste del **E** på (kontroller, at den sidder korrekt).
- ☞ Luk snaplåsen **D**.


Bemærk!

Pas ved monteringen på, at støvfjerningsventilen **G** peger nedad.

Luftindsugning



Fig. 257: Luftindsugning motor



Obs!

Sørg ved gennemkørsel af et vandløb eller lignende altid for, at motorens luftindsugningsspalter altid holdes over vandspejlet, da der ellers er fare for

beskadigelse af motoren!

- ☞ *Kontroller daglig, at indsugningen er ren, inden påbegyndelse af arbejdet.*

5.7 Udskift kabinens luftfilter



Obs!

Luftfilteret beskadiges, hvis det skylles eller børstes.

- ☞ *Et beskadiget luftfilter må under ingen omstændigheder genbruges*
- ☞ *Sørg for renlighed, når der skiftes luftfilter.*



Obs!

Rengør kun luftfilteret med trykluft, idet følgende punkter følges:

- ☞ *Bær øjenbeskyttelse og beskyttelsesdragt.*
- ☞ *Rengør forsigtigt filteret med trykluft.*
- ☞ *Ret ikke trykluften mod huden eller andre personer.*
- ☞ *Brug ikke trykluft til rengøring af tøj.*

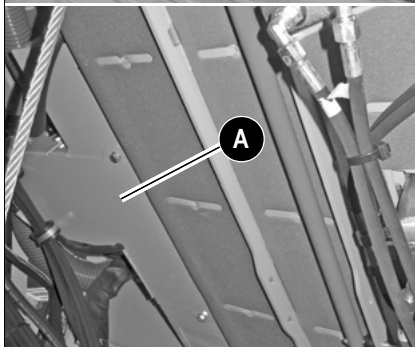
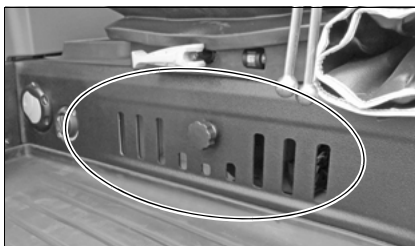


Fig. 258: Udskift kabinens luftfilter

Køretøjet er forsynet med et kabinelfilter, der er placeret under førersædet. Varmeapparatet befinder sig på den bageste halvdel af kabinen. Kabinelfilteret skal renses for hver 500 driftstimer, og efter 1000 driftstimer skal det udskiftes med et nyt kabinelfilter.



Bemærk!

For at udskifte kabinelfilteret er det nødvendigt at tippe kabinen.

– se kapitel 3.35 Vip kabinen på side 3-59

- ☞ *Sluk for motoren.*
- ☞ *Træk tændingsnøglen ud og tag den med.*
- ☞ *Klap holderne til styregrebene op.*
- ☞ *Vip kabinen op og lås den fast.*
- ☞ *Afmonter afdækning A ved at fjerne skruerne.*
- ☞ *Tag filteret ud, og rengør det eller udskift det.*
- ☞ *Montering af filter.*
- ☞ *Monter afdækning A ved hjælp af skruerne.*
- ☞ *Vip kabinen ned og lås den fast.*

5.8 Udskiftning af klimaanlæggets filterelement (SP)



Obs!

Luftfilteret beskadiges, hvis det skylles eller børstes.

- ☞ Et beskadiget luftfilter må under ingen omstændigheder genbruges
- ☞ Sørg for renlighed, når der skiftes luftfilter.



Obs!

Rengør kun luftfilteret med trykluft, idet følgende punkter følges:

- ☞ Bær øjenbeskyttelse og beskyttelsesdragt.
- ☞ Rengør forsigtigt filteret med trykluft.
- ☞ Ret ikke tryklufften mod huden eller andre personer.
- ☞ Brug ikke trykluft til rengøring af tøj.

Hvis køretøjet har monteret klimaanlæg som ekstraudstyr, er det forsynet med et luftfilter, der er placeret under førersædet.

Luftfilteret skal udskiftes med et nyt luftfilter for hver 500 driftstimer.



Bemærk!

For at udskifte luftfilteret er det nødvendigt at tippe kabinen.

– se kapitel 3.35 Vip kabinen på side 3-59

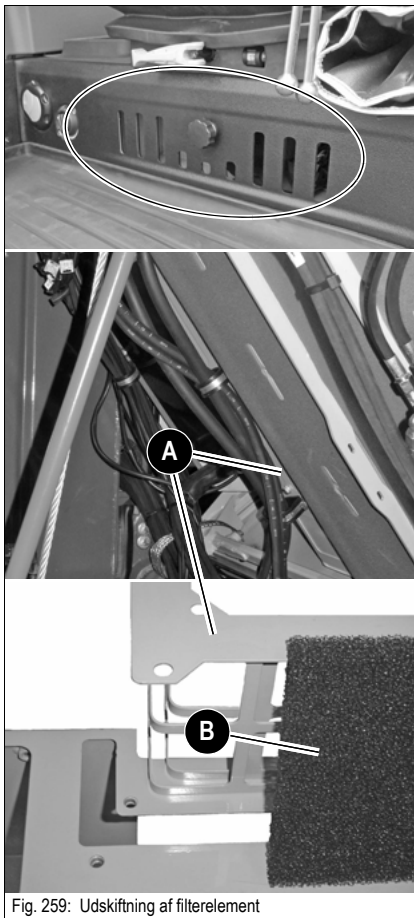
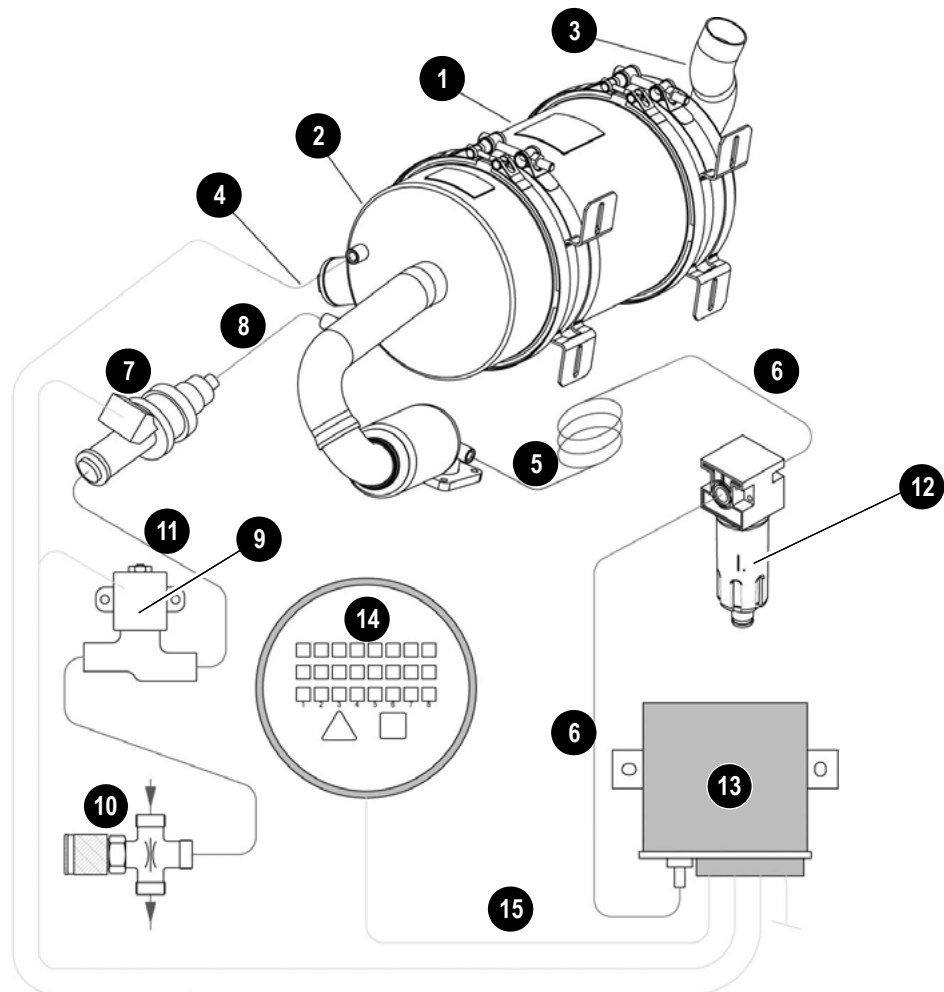


Fig. 259: Udskiftning af filterelement

- ☞ Sluk for motoren.
- ☞ Træk tændingsnøglen ud og tag den med.
- ☞ Klap holderne til styregrebene op.
- ☞ Vip kabinen op og lås den fast.
- ☞ Løsn luftfilterets B L-formede holder A ved at fjerne skruerne, og tag den ud.
- ☞ Tag luftfilteret B ud
- ☞ Sæt et nyt luftfilter B i.
- ☞ Monter igen luftfilterets L-formede holder A med skruerne.
- ☞ Vip kabinen ned og lås den fast.

5.9 Dieselpartikelfilter (SP)

Dieselpartikelfilterenhedens hovedkomponenter



Pos.	Betegnelse	
1	Dieselfilter	5-17
2	Indgangsdæksel med katalysator og indgangsrør (inkl. bøjeligt udstødningsrør).....	5-17
3	Udgangsdæksel (inkl. udstødningsrør)	
4	Temperatursensor	
5	Trykledning	
6	Trykslange	
7	Indsprøjtningssdyse.....	5-17
8	Indsprøjtningsledning	
9	Spærreventil	
10	Drosselforskruning	
11	Dieselledninger	
12	Kondensatudskiller.....	5-17
13	Styreboks	5-17
14	Visning	5-19
15	Kabelføring	

Dieselpartikelfilterets funktionsmåde

I køretøjet arbejder et lukket dieselpartikelfilter med passiv regenerering, aktiv dieselindsprøjtning og forkoblet katalysator.

Passiv regenerering

Ved hjælp af en særlig belægning på dieselpartikelfilteret sænkes dieselsodens antændelsestemperatur, således at det sikres, at soden også brænder selvstændigt af ved lave udstødningsgastemperaturer. Herved brændes de sodpartikler kontinuerligt af, der holdes tilbage i dieselpartikelfilteret.

Aktiv dieselindsprøjtning

Ved ringe kraftforbrug er dieselmotorens udstødningsgastemperaturer for lave til, at der kan ske en passiv regenerering. Sodpartiklerne kan ikke brændes af og aflejres i filteret. Overskrides en bestemt tryktærskel, og foreligger der kortvarigt en højere temperatur, aktiverer styringen dieselindsprøjtningen i kort tid. Som følge af denne indsprøjtning stiger temperaturerne i filteret og muliggør en regenerering.

Katalysator

Til regenereringen af sod kræves der foruden temperaturen også tilstrækkelig NOx. Som følge af anvendelsen af nye og miljøvenlige dieselmotorer forefindes der ikke tilstrækkeligt NOx i udstødningsgassen ved alle driftsbetingelser. For at undgå en sådan mangel forkobles der en katalysator.

Styreboks

Styreboksen overvåger og gemmer temperatur og tryk i partikelfiltersystemet, sender dataene videre til displayet og regulerer dieselindsprøjtningen.

Kondensatudskiller

For at beskytte styreboksen imod skader som følge af vand, udskiller kondensatudskilleren kondensvandet fra trykledningen.

Indsprøjtningdyse

Styret af styreboksen sprøjter indsprøjtningdyse efter behov diesel ind i udstødningsledningen før partikelfilteret.

Drift af køretøjet med dieselpartikelfilter

Driften af et køretøj med dieselpartikelfilter adskiller sig fra driften af et køretøj uden dieselpartikelfilter på følgende punkter:

Farer



Obs!

Partikelfilteret, og dets rørsystem og udstødningsgas kan komme op på meget høje temperaturer. Hold derfor altid tilstrækkelig afstand, og lad køretøjet køle af inden inspektions- eller vedligeholdelsesarbejder.

Kapacitetsudnyttelse af køretøjet

Ved normal anvendelse af køretøjet nås der tilstrækkelig høje temperaturer til kontinuerlig passiv regenerering af partikelfilteret. Hvis køretøjet imidlertid anvendes med ringe udnyttelse af kapaciteten, sætter den kontinuerlige passive regenerering ud, og udstødningsmodtrykket i dieselpartikelfilteret stiger. Overskrides en bestemt tryktærskel, og foreligger der kortvarigt en højere temperatur i udstødningsgassen, aktiveres dieselindsprøjtningen.

**Obs!**

Inden den maksimalt tilladte grænseværdi nås, skal dieselpartikelfilteret regenereres. Dette kan opnås ved at benytte køretøjet med en høj belastning (høj kapacitetsudnyttelse af dieselmotoren)*. Dersom trykket ikke falder, og den maksimalt tilladte grænseværdi (– se *kapitel Alarmeddelelser* på side 5-20) nås, skal køretøjet parkeres og dieselpartikelfilteret regenereres eksternt. Kontakt et autoriseret specialværksted.

* Herved kan udstødningsmodstanden stige yderligere, men den skulle derefter igen synke til et tilladt område som følge af afbrændingen af soden. Motoren i køretøjerne 75Z3 og 8003 er udstyret med en returventil for udstødningsgassen, som lukker ved kold og svært belastet motor og dermed øger udstødningsmodtrykket betydeligt. Undgå disse driftstilstande, såfremt trykket allerede befinder sig i nærheden af grænsen.

Koldstart**Obs!**

Det er nødvendigt at lade køretøjet løbe varmt ved lav tomgangshastighed uden belastning i ca. 15 min ** for at beskytte partikelfiltersystemet imod beskadigelse. Af afgørende betydning er denne varmkøringsfase på køretøjerne 75Z3 og 8003, da returventilen for udstødningsgassen her er lukket, når motoren er kold, og udstødningsmodstrykket dermed stiger betydeligt. Først når motoren har nået driftstemperatur og modtrykket pludselig er faldet mærkbart, kan arbejdet påbegyndes.

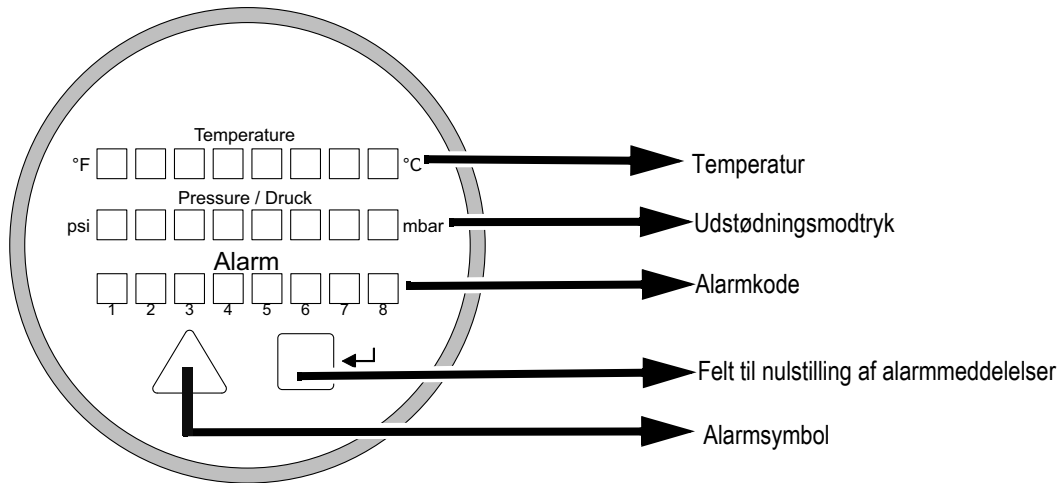
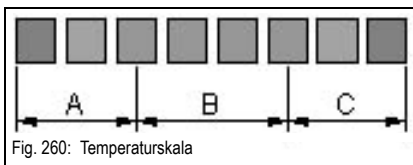
** Anbefalet værdi: ved lavere temperaturer kræves der evt. en længere varmkøringsfase, ved højere omgivende temperaturer kan tidsrummet evt. forkortes mærkbart.

Udluftning af dieselmotorens brændstofsysteem

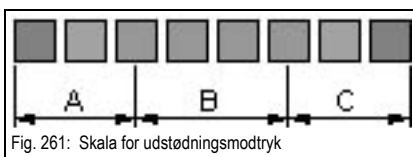
På maskiner med dieselpartikelfilter er systemet med drosselforskruningen (– se *Drosselforskruning* på side 5-16) forspændt, så der stilles tilstrækkeligt tryk til rådighed for partikelfilterets dieselindsprøjtningdyse. Til udluftning af systemet tilsluttes Minimes-slangen til drosselforskruningen. Den anden ende stikkes i en beholder til opsamling af det udstrømmende brændstof. Så snart brændstoffet kommer ud af Minimes-tilslutningen uden bobler, monteres slangen igen. Derefter kan køretøjet genstartes.

Display

Dieselpartikelfiltersystemets display befinder sig i kabinen og viser alarmmeddelelserne, temperaturen og udstødningsmodtrykket. Endvidere er der mulighed for at nulstille alarmerne med et fingertryk.


Temperaturskala


Pos.	Betydning
A	Tomgangshastighed, meget ringe belastning
B	Ringere til gennemsnittlig belastning
C	Stærk belastning (optimalt til regenerering)

Skala for udstødningsmodtryk


Udstødningstrykket stiger ved stigende motorhastighed og ved stigende belastning af motoren, da der under disse omstændigheder skal transporteres en større mængde udstødningsgas gennem dieselpartikelfilteret.

Pos.	Betydning
A	Nås kun ved ringe belastning om omdrejningstal
B	Det område, hvor køretøjet bør befinde sig
C	Skal undgås, regenerering ubetinget nødvendig

Alarmkode

For nærmere oplysninger – [se kapitel Alarmmeddelelser](#) på side 5-20

Felt til nulstilling af alarmmeddelelser

Beskrivelse se kapitlet alarmmeddelelser.

Alarmsymbol

- I tilfælde af en alarm blinker feltet.
- Nulstilles en fejl, slukkes symbolet.

Alarmeddelelser

Registrerer dieselpartikelfilterets styreenhed en fejl eller en over- eller underskridelse af temperaturen eller udstødningsmodtrykket, vises der en alarmkode i displayet.

Der findes følgende alarmkoder:

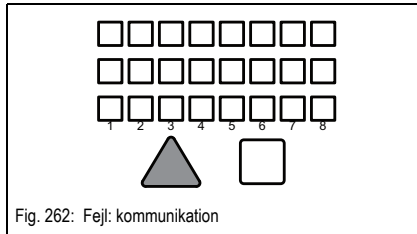


Fig. 262: Fejl: kommunikation

Visning

Alle LED'er gået ud, alarmsymbol blinker.

Fejl

Ingen kommunikation mellem display og styreenhed.

Afhjælpning

- Sluk for tændingen og tænd igen.
- Kontroller kablerne.

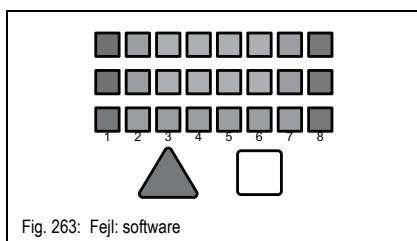


Fig. 263: Fejl: software

Visning

Alle LED'er blinker, alarmsymbol blinker.

Fejl

Softwareforskel mellem display og styreenhed.

Afhjælpning

Kontakt et autoriseret specialværksted.

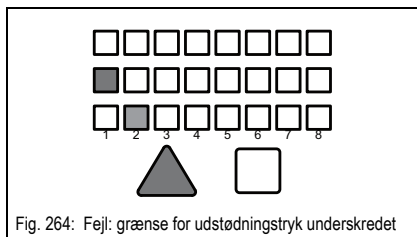


Fig. 264: Fejl: grænse for udstødningstryk underskredet

Visning

Tryk-LED 1, alarm-LED 2 og alarmsymbol blinker.

Fejl

Laveste grænse for udstødningsmodtryk underskredet

Afhjælpning

- Kontroller trykslange og -ledning for lækage.
- Kontroller partikelfilter og indgangsrør for lækage.
- Kontakt et autoriseret specialværksted.

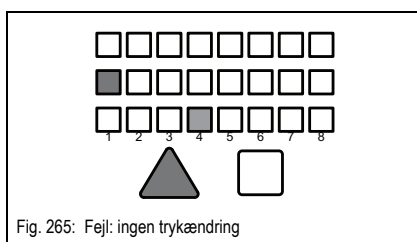


Fig. 265: Fejl: ingen trykændring

Visning

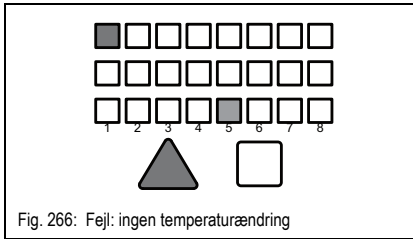
Tryk-LED 1, alarm-LED 4 og alarmsymbol blinker.

Fejl

Ingen trykændring i de sidste 10 min

Afhjælpning

- Motoren kører ikke.
 - ☞ Start motoren.
- Absolut konstant belastning af motoren.
- Trykledning tilstoppet.
 - ☞ Kontakt et autoriseret specialværksted.

**Visning**

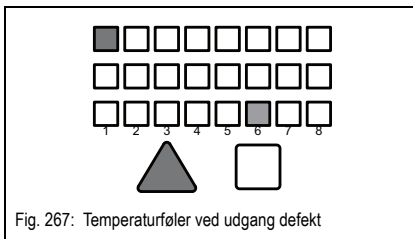
Temperatur-LED 1, alarm-LED 5 og alarmsymbol blinker.

Fejl

Ingen trykændring i de sidste 10 min

Afhjælpning

- Motoren kører ikke.
 - ☞ Start motoren.
- Absolut konstant belastning af motoren.
- Forny temperatursensor.
 - ☞ Kontakt et autoriseret specialværksted.

**Visning**

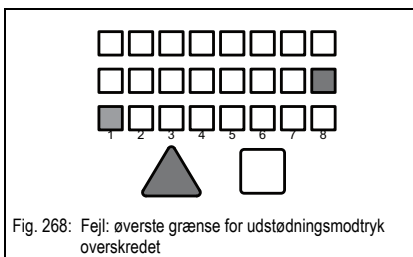
Temperatur-LED 1, alarm-LED 6 og alarmsymbol blinker.

Fejl

Temperaturføler ved udgang defekt

Afhjælpning

- Forny temperatursensor.
 - ☞ Kontakt et autoriseret specialværksted.

**Visning**

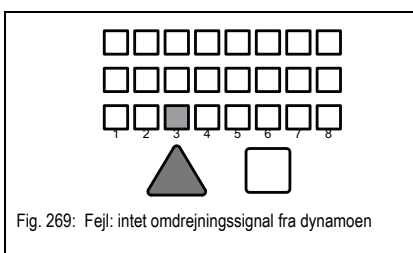
Tryk-LED 8, alarm-LED 1 og alarmsymbol blinker.

Fejl

Øverste grænse for udstødningsmodtryk overskredet

Afhjælpning

- Kør omgående køretøjet sådan, at motoren belastes hårdt for at regenerere filteret. Synker trykket ikke efter 5 min, skal der slukkes for motoren, og der skal kontaktes et autoriseret specialværksted.

**Visning**

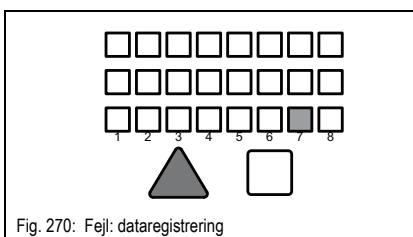
Alarm-LED 3 og alarmsymbol blinker.

Fejl

Intet omdrejningssignal fra dynamoen.

Afhjælpning

- Kabelføring fra styreenhed til dynamo.
 - ☞ Kontroller kablerne.
- Kontakt et autoriseret specialværksted.

**Visning**

Alarm-LED 7 og alarmsymbol blinker.

Fejl

Fejl i dataregistreringen.

Afhjælpning

- Kontakt et autoriseret specialværksted.

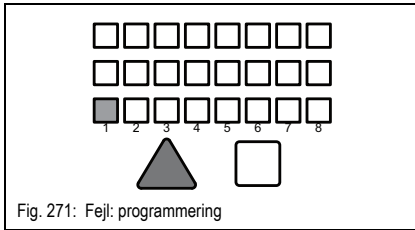


Fig. 271: Fejl: programmering

Visning

Alarm-LED 1 og alarmsymbol blinker.

Fejl

Fejl i styreprogram.

Afhjælpning

Kontakt et autoriseret specialværksted.

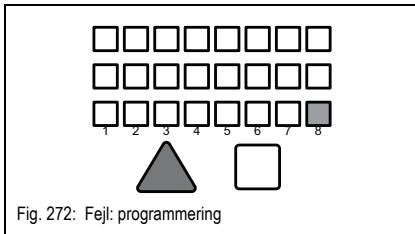


Fig. 272: Fejl: programmering

Visning

Alarm-LED 8 og alarmsymbol blinker.

Fejl

Fejl i styreprogram.

Afhjælpning

Kontakt et autoriseret specialværksted.

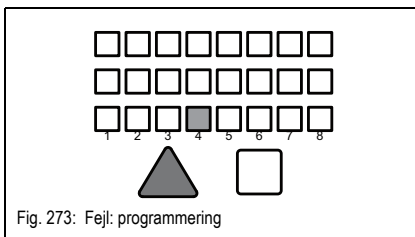


Fig. 273: Fejl: programmering

Visning

Alarm-LED 4 og alarmsymbol blinker.

Fejl

Fejl i styreprogram.

Afhjælpning

Kontakt et autoriseret specialværksted.

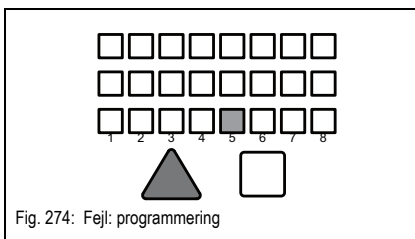


Fig. 274: Fejl: programmering

Visning

Alarm-LED 5 og alarmsymbol blinker.

Fejl

Fejl i styreprogram.

Afhjælpning

Kontakt et autoriseret specialværksted.

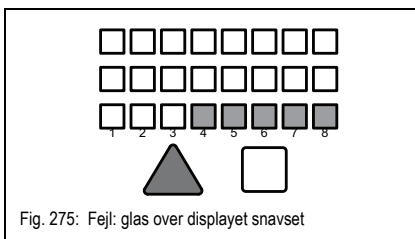


Fig. 275: Fejl: glas over displayet snavset

Visning

Alarm-LED 4 - 8 og alarmsymbol blinker.

Fejl

Glasset over displayet er snavset.

Afhjælpning

Rengør glasset over displayet.

Vedligeholdelse

Nedenfor anførte vedligeholdelsesarbejder skal udføre ud over de vedligeholdelsesarbejder, der er anført i køretøjets instruktionsbog.

Daglig vedligeholdelse

- Tap vand af kondensatudskillerer ved at åbne ventilen **A**.
- Kontroller, at udstødningsrøret er fri for sod*.
- Kontroller, at alle lamper i displayet lyser, når tændingen slås til.
- Kontroller sandsynligheden af temperaturværdierne.
- Kontroller sandsynligheden af trykværdierne. Åbn i denne forbindelse ventilen på kondensatudskillerer, når køretøjet er kørt varmt, og aflæs trykket på displayet. Luk derefter ventilen, og aflæs trykket igen. Med lukket ventil skal trykket være højere, ellers foreligger der en fejl i systemet.

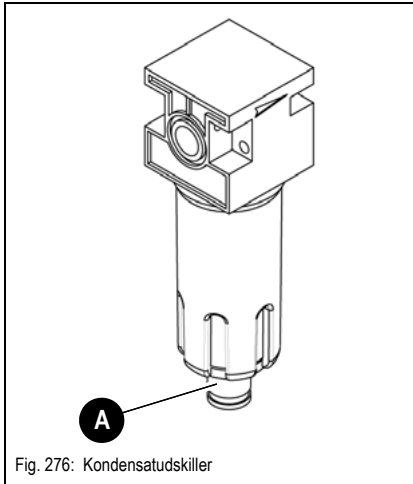


Fig. 276: Kondensatudskiller


Obs!

Ved afslutningen af vedligeholdelsesarbejderne sikres det, at udskillelsesventilen **A** er lukket.

For hver 50 dt

- Visuel kontrol af partikelfiltersystemet (kabelføring, trykledning, partikelfilter, isoleringsmåtte, dieselledninger osv.).
- Kontroller, at klemmerne på dieselpartikelfilteret sidder godt fast.
- Kontroller, at fastgørelsesskruerne på udstødningsmanifolden i indgangsrøret sidder godt fast.
- Kontroller, at partikelfilterets slutrør er fri for sod*.

Årlig / for hver 500 dt

- Lad et autoriseret værksted kontrollere, at systemets komponenter fungerer korrekt.
☎ Kontakt et autoriseret specialværksted.

Lovpligtige vedligeholdelsesarbejder

- Kontakt et autoriseret specialværksted for at få oplysninger om eventuelle lovpligtige vedligeholdelsesarbejder i de enkelte lande.

Efter behov

- Dersom det maksimalt tilladte udstødningsmodtryk overskrides, skal køretøjet parkeres og dieselpartikelfilteret regenereres eksternt.
Kontakt et autoriseret specialværksted.
- Ved forbrændingen i dieselmotoren brændes der også en del af motorolien. Som rest bliver der aske tilovers, og denne aflejres i dieselpartikelfilteret. Denne forurener med tiden dieselpartikelfilteret, således at der ikke kan optaget nok sod. Herved arbejder køretøjet konstant på den øverste grænse for udstødningsmodtrykket. Indtræder denne tilstand**, skal dieselpartikelfilteret rengøres eksternt. Kontakt et autoriseret specialværksted.

* Som følge af dieselindsprøjtningen kan der opstå et let sort slør ved slutrøret, hvilket dog på ingen måde skader systemets funktion.

** Tidspunktet, indtil denne tilstand indtræffer, afhænger meget stærkt af anvendelsen, køretøjets bruger og det anvendte fremdriftsmiddel.

Fremdriftsmidler

Brændstof

Køretøjet kan med følgende indskrænkninger anvendes med de godkendte brændstoffer, der er anført i instruktionsbogen.

- Anvend kun dieselbrændstof med et svovlindhold < 50 ppm
- Der må ikke anvendes biodiesel

Motorolie

Køretøjet kan anvendes med de godkendte motorolier, der er anført i instruktionsbogen. For at mindske tilførslen af aske i dieselpartikelfilteret mest muligt anbefales det dog at anvende olier med lavt askeindhold (såkaldte Low-Sap-olier). Disse skal opfylde de samme tekniske specifikationer som de godkendte motorolier, der er anført i instruktionsbogen.

Andre fremdriftsmidler

Se instruktionsbogen til køretøjet.

Driftsfejl

Blålig udstødningsgas

En blålig udstødningsgas tyder på uforbrændt motorolie, hvilket er tegn på en fejl i dieselmotoren. For at beskytte dieselmotoren og partikelfilteret imod skader, skal der straks slukkes for dieselmotoren.

Kontakt et autoriseret specialværksted.

Hvid udstødningsgas

Hvid udstødningsgas stammer fra fordampet vand eller uforbrændt dieselolie. Ved koldstart er det normalt, at motoren en kort tid udsender hvid røg, da kondensvandet i partikelfilteret fordamper.

Hvid røg ved driftsvarm motor forårsages af uforbrændt dieselolie fra dieselindsprøjtningen under den aktive regenerering og bør derfor forsvinde igen efter kort tid. Hvis der vedvarende udsendes hvid røg eller denne optræder hyppigt, skal der kontaktes et autoriseret specialværksted.

Sort udstødningsgas

Sort udstødningsgas er et tegn på ufuldstændig forbrænding og kan have flere årsager (se yderligere enkeltheder i køretøjets instruktionsbog). Et korrekt fungerende partikelfilter filtrerer imidlertid denne forurening (sod) fra udstødningsgassen. Følgelig foreligger der en fejl eller en beskadigelse i partikelfiltersystemet, hvis der udsendes sort udstødningsgas*. Kontakt et autoriseret specialværksted.

* Som følge af dieselindsprøjtningen kan der opstå et let sort slør ved slutrøret, hvilket dog på ingen måde skader systemets funktion.

Garantibestemmelser

Man skal være opmærksom på, at reklamationsretten på komponenterne i dieselpartikelfilteret bortfalder, såfremt denne instruktionsbog ikke følges eller der foretages manipulationer eller ændringer af systemet.

5.10 Kilerem



Fare!

Kontroller, efterspænd eller skift kun kileremmen, når motoren står stille. Der er

Fare for kvæstelser!

- ☞ Sluk for motoren, inden der udføres kontrolarbejder i motorrummet.
- ☞ Fjern batteriledningen, eller afbryd batteriets hovedkontakt.
- ☞ Lad motoren køle af.



Obs!

Revnede og kraftigt strakte kileremme giver motorskader.

- ☞ Lad kileremmen udskifte på et autoriseret specialværksted.

Kontroller dagligt kileremmen, og efterspænd om nødvendigt. Efterspænd nye kileremme efter ca. 15 minutters funktionstid.

Kontrol af kileremsspænding

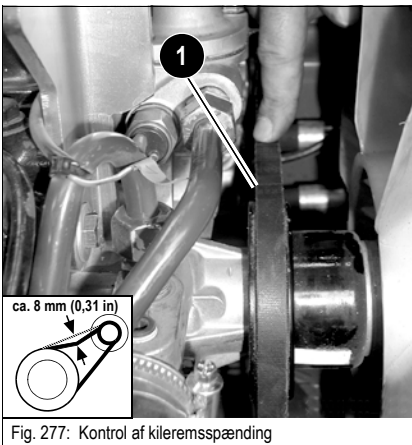


Fig. 277: Kontrol af kileremsspænding

- ☞ Sluk for motoren.
- ☞ Klap holderne til styregrebene op.
- ☞ Træk tændingsnøglen ud og tag den med.
- ☞ Fjern batteriledningen, eller afbryd batteriets hovedkontakt.
- ☞ Lad motoren køle af.
- ☞ Åbn motorhjelmen.
- ☞ Kontroller omhyggeligt kileremmen **1** for beskadigelser, revner og flænger
- ➔ Hvis kileremmen er beskadiget:
 - ☞ Lad kileremmen udskifte af autoriseret specialpersonale.
 - ➔ Kileremmen skal også udskiftes, når den berører kilesporets bund, eller hvis remskiverne er beskadiget.
- ☞ Kontroller kileremmens nedbøjning ved at trykke på den med tommelfingeren med et kraft på ca. 100 N (22,5 lbf.) mellem skiven på krumtapakslen og ventilatorremskiven. På en ny rem skal nedbøjningen være 6 til 8 mm (0,24 til 0,31 in) (se fig. 277). På en brugt rem skal nedbøjningen (efter ca. 5 minutters køretid) være 7 til 9 mm (0,27 til 0,35 in).
- ☞ Efterspænd kileremmen efter behov.
- ☞ Luk motorhjelmen, og lås den

Efterspænding af kileremmen



Obs!

En overspænding kan forårsage skader på kileremmen, kileremmens føring, dynamoens lejer, klimaanlæggets kompressorlejer og vandpumpelejerne.

- ☞ Kontrol af kileremsspænding – se Kontrol af kileremsspænding på side 5-25
- ☞ Kileremme med skader, revner og flænger skal udskiftes.
- ☞ Olie, fedt etc. skal holdes væk fra kileremmen.

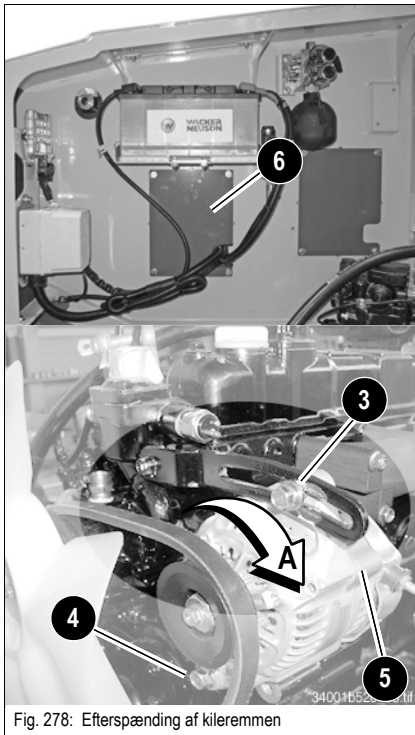


Fig. 278: Efterspænding af kileremmen

- ☞ Sluk for motoren.
- ☞ Klap holderne til styregrebene op.
- ☞ Træk tændingsnøglen ud og tag den med.
- ☞ Vip kabinen op, og lås den fast. – se [kapitel 3.35 Vip kabinen](#) på side 3-59
- ☞ Fjern batteriledningen, eller afbryd batteriets hovedkontakt.
- ☞ Lad motoren køle af.
- ☞ Åbn motorhjelmen.
- ☞ Skru afdækningen **6** af.
 - ➔ Vekselstrømsgeneratoren er nu tilgængelig fra begge sider.
- ☞ Løsn fastspændingsboltene **3** og **4** til vekselstrømsgeneratoren **5**.
- ☞ Tryk med et egnet hjælpemiddel generatoren så langt i pilens retning **A**, at der nås den rigtige stramning af kileremmen (se fig. trefasegenerator278).
- ☞ Hold vekselstrømsgeneratoren i denne stilling, og skru samtidig fastspændingsboltene **3** og **4** fast igen.
- ☞ Kontroller igen remspændingen, og indstil den evt. på ny.
- ☞ Skru afdækningen **6** på
- ☞ Sæt batteriledningen på, eller slå batteriets hovedkontakt til.
- ☞ Vip kabinen ned og lås den fast.
- ☞ Luk motorhjelmen, og lås den

Kontroller klimaanlæggets filterelement (SP)

Obs!

Ved over- og underspænding af kileremmen kan der opstå skader på klimaanlæggets kompressor og på kileremmen.

- ☞ Sørg altid for, at kileremmen er strammet korrekt.
- ☞ Kileremme med skader, revner og flænger skal udskiftes.
- ☞ Olie, fedt etc. skal holdes væk fra kileremmen.

Kontroller dagligt kileremmen, og efterspænd om nødvendigt. Efterspænd nye kileremme efter ca. 15 minutters funktionstid.

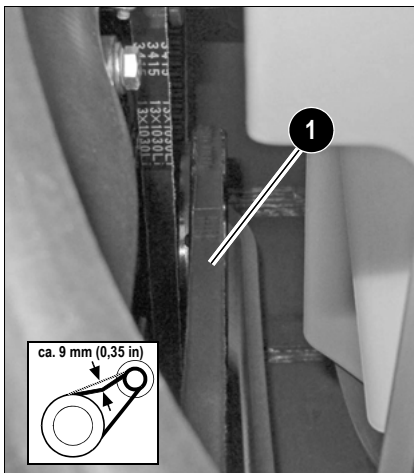


Fig. 279: Kontroller klimaanlæggets kileremsspænding

- ☞ Sluk for motoren.
- ☞ Klap holderne til styregrebene op.
- ☞ Træk tændingsnøglen ud og tag den med.
- ☞ Fjern batteriledningen, eller afbryd batteriets hovedkontakt.
- ☞ Lad motoren køle af.
- ☞ Åbn motorhjælmen.
- ☞ Kontroller omhyggeligt kileremmene **1** for beskadigelser, revner og flænger
- ➔ Hvis kileremmen er beskadiget:
 - ☞ Lad kileremmen udskifte af autoriseret specialpersonale.
 - ➔ Kileremmen skal også udskiftes, når den berører kilesporets bund, eller hvis remskiverne er beskadiget.
- ☞ Kontroller kileremmens nedbøjning ved at trykke med tommelfingeren med et tryk på 100 N (22,5 lbf) mellem remskiven og skiven på krumtapakslen.
 - På en ny rem skal nedbøjningen være 7 til 9 mm (0,27 til 0,35 in).
 - På en brugt rem skal nedbøjningen (efter ca. 5 minutters køretid) være 9 til 11 mm (0,35 til 0,43 in).
- ☞ Efterspænd kileremmen efter behov.
- ☞ Sæt batteriledningen på, eller slå batteriets hovedkontakt til
- ☞ Luk motorhjælmen, og lås den

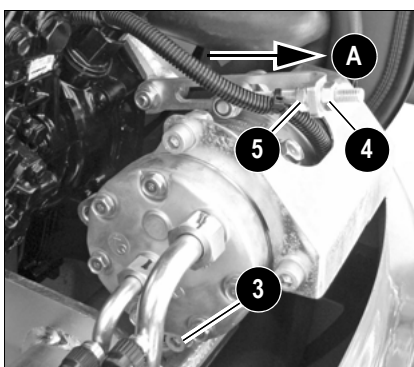
Stram klimaanlæggets (SP) kilerem


Fig. 280: Efterspænd klimaanlæggets kilerem

- ☞ Sluk for motoren.
- ☞ Klap holderne til styregrebene op.
- ☞ Træk tændingsnøglen ud og tag den med.
- ☞ Afklem batteriet, eller afbryd batteriets hovedkontakt.
- ☞ Lad motoren køle af.
- ☞ Åbn motorhjælmen.
- ☞ Løsn fastgørelsesskruen **3** på klimaanlæggets kompressor.
- ☞ Løsn remstrammerens kontramøtrik **4**.
- ☞ Skru skruemøtrikken **5** på remstrammeren i pilens retning **A**, indtil den rigtige kileremsstramning er nået (se fig. 280).
- ☞ Stram kontramøtrikken **4**.
- ☞ Stram fastgørelsesskruen **3** på klimaanlæggets kompressor.
- ☞ Kontroller igen remspændingen, og indstil den evt. på ny.
- ☞ Sæt batteriledningen på, eller slå batteriets hovedkontakt til.
- ☞ Luk motorhjælmen, og lås den

5.11 Hydrauliksystem

Specielle sikkerhedsanvisninger



- Før vedligeholdelses- og reparationsarbejdet begyndes, skal alle hydrauliske olieførende ledninger gøres trykløse på følgende måde:
 - Sæt armsystemet eller det tilkoblede redskab ned på jorden
 - Betjen alle de hydrauliske fjernventilers betjeningsgreb flere gange.
- Klap holderne til styregrebene op.
- Udslippende hydraulikolie, som står under højt tryk, kan trænge ind i huden og forårsage alvorlige læsioner. Søg derfor omgående læge selv ved de mindste sår, da der ellers kan opstå alvorlige infektioner!
- Uklar hydraulikolie i skueglasset tyder på, at der er trængt vand eller luft ind i hydrauliksystemet. Derved kan hydraulikpumpen beskadiges.
- Hvis der strømmer olie eller brændstof ud af højtryksledninger, kan det forårsage brand eller fejl og dermed alvorlige person- eller tingskader. Hvis det konstateres, at der er løstsiddende møtrikker og beskadigede rørledninger, skal arbejdet straks afbrydes.
 - ☞ Tag straks kontakt til en autoriseret Wacker Neuson-forhandler.
- Hvis et af de følgende problemer registreres, skal den pågældende ledning udskiftes:
 - ☞ Beskadigede eller utætte hydraulikledninger.
 - ☞ Slidte eller iturevne yderbeklædninger eller utildækket forstærkningstråd.
 - ☞ Udvidede yderbeklædninger flere steder.
 - ☞ Ledninger, der er filtret ind eller er klemte ved bevægelige dele.
 - ☞ Fremmedlegemer, der er fastklemte i ledningernes overtræk.



Obs!

På grund af snavset hydraulikolie, oliemangel eller forkert hydraulikolie er der

Fare for alvorlige skader på hydrauliksystemet.

- ☞ Sørg for, at der altid er rent, når der arbejdes.
- ☞ Fyld altid hydraulikolie på ved hjælp af en si.
- ☞ Anvend kun godkendte olier af samme type.
– se kapitel 5.21 Forbrugsstoffer og smøremidler e på side 5-54
- ☞ Efterfyld altid hydraulikolie i god tid.
– se Fyld efter med hydraulikolie på side 5-30
- ☞ Hvis hydraulikanlægget er fyldt med BIO-olie, må der kun efterfyldes BIO-olie af samme kvalitet - bemærk etiketten på hydraulikolietanken.
- ☞ Hvis filteret i hydraulikanlægget er forurenet med metalsplinter, er det vigtigt at kontakte vores kundeservice, så følgeskader kan undgås.



Miljø!

Udslippende hydraulikolie, også BIO-olier, skal opsamles i en egnet beholder. Bortskaf opsamlet hydraulikolie og brugte filtre miljøvenligt. Før bortskaffelse af BIO-olier skal destruktionsstedet for spildolie altid kontaktes.

Kontrol af hydraulikoliestand

Obs!

Fyld ikke mere olie på, når oliestanden er over **MAX**-mærket, da dette kan beskadige det hydrauliske system og forårsage farlig olieudtrængning.

☞ *Kontroller hydraulikoliestanden, hver gang maskinen tages i brug, eller en gang om dagen.*

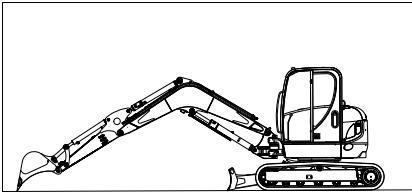


Fig. 281: Standsning af køretøjet

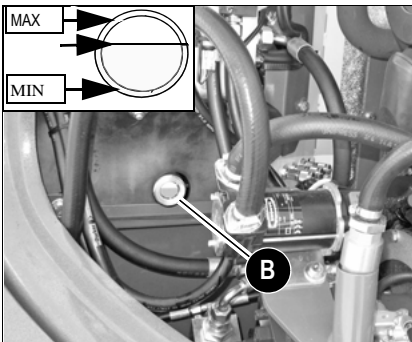


Fig. 282: Oliestandsindikator på hydraulikolietanken

- Stil køretøjet vandret på en jævn overflade.
 - Ret armsystemet fremad.
 - Kør skovlcylinderen og udliggercylinderen ind, sænk løftearmen og skovlens tænder ned på jorden.
 - Sænk dozerbladet ned på jorden.
 - Sluk for motoren.
 - Klap holderne til styregrebene op.
 - Træk tændingsnøglen ud og tag den med.
 - Lås motorhjelmen op og åbn den helt.
 - Skueglasset **B** befinder sig på hydraulikolietanken på bageste højre hjørne af køretøjet.
 - Kontroller oliestanden i skueglasset **B**.
 - Oliestanden skal stå ca. 1 cm (0,39 in) over midten mellem positionerne **MIN** og **MAX**, som vist med pilen i fig. [Fig. 282](#).
 - ➔ Markeringen **MIN** angives af den nederste kant.
 - ➔ Markeringen **MAX** angives af den øverste kant.
- Ligger oliestanden dybere.
- Fyld efter med hydraulikolie.
 - Luk motorhjelmen, og lås den

Oliestanden varierer i takt med køretøjets driftstemperatur:

Køretøjets tilstand	Temperatur	Oliestand
Før idriftsættelse	mellem 10 og 30 °C (mellem 50 °F og 86 °F)	MIN -mærket
Normal drift	mellem 50 og 90°C (mellem 122°F og 194°F)	MAX -mærket


Bemærk!

Oliestanden i det hydrauliske system må først måles, når maskinen har nået sin driftstemperatur.

Fyld efter med hydraulikolie



Fare!

Ved fjernelse af påfyldningsproppen kan der sprøjte olie ud.

Fare for ulykker.

➡ Åbn først forsigtigt udluftningsfilteret **A** under afdækningen af tanken **V**, så trykket i beholderens indre langsomt mindskes.



Obs!

Efterfyld kun hydraulikolie, når motoren er slukket. Ellers løber hydraulikolien ud af hydraulikolietankens påfyldningsåbning.

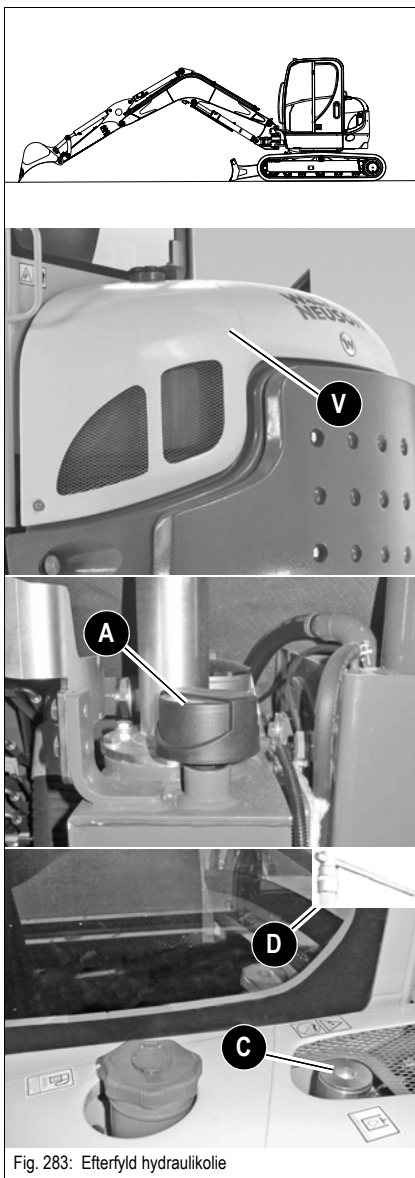


Fig. 283: Efterfyld hydraulikolie

- Parker køretøjet på plan grund.
 - Kør skovlcylinderen og udliggercylinderen ind, sænk løftearmen og skovlens tænder ned på jorden.
 - Sæt dozerbladet på jorden.
 - Stil udliggeren lige (svingcylinderen).
 - Sluk for motoren.
 - Klap holderne til styregrebene op.
 - Afmonter tankafdækningen **V**.
 - ➡ Åbn først udluftningsfilteret **A** forsigtigt, så trykket i beholderens indre langsomt mindskes.
 - Åbn langsomt proppen **C** med værktøjet **D** fra værktøjssættet.
- Når indsatsen er lagt i (filter):
- Fyld efter med hydraulikolie.
 - Kontroller hydraulikoliestanden i skueglasset **B**.
– se *Kontrol af hydraulikoliestand* på side 5-29
 - Efterfyld ved behov, og kontroller igen
 - Luk igen proppen **C** fast til med værktøjet **D**.
 - Stram atter udluftningsfilteret **A** med hånden.
 - Monter tankafdækningen **V**.



Bemærk!

Værktøjssættet befinder sig i motorrummet.

**Vigtige anvisninger for anvendelse af BIO-olie**

- Anvend udelukkende de biohydraulikvæsker, der er testet og gennemprøvet af Wacker Neuson. Anvendelse af et andet, ikke anbefalet produkt kræver forudgående aftale med en Wacker Neuson-forhandler. Endvidere skal der skaffes en skriftlig garantierklæring fra olieleverandøren. Denne garanti gælder, hvis der optræder skader på hydrauliske komponenter, som kan bevises at være forårsaget af hydraulikvæsken.
- Anvend kun BIO-olie af samme slags ved efterfyldning. For at undgå misforståelser er der anbragt, eller skal der anbringes tydelig information om den for tiden anvendte olietype.
Ved blanding af to BIO-oliesorter kan den ene sort miste sine gode egenskaber. Sørg derfor for ved skift af BIO-olie, at restmængden af den oprindelige hydraulikvæske ikke overstiger 8% i hydrauliksystemet (producentangivelse)
- Efterfyld ikke mineralolie – indholdet af mineralolie må ikke overstige 2 vægt-%, så skumproblemer undgås, og den biologiske nedbrydningsevne for BIO-olien ikke begrænses.
- For anvendelse af BIO-olie gælder de samme intervaller for olie- og filterskift som for mineralolie – [se kapitel 5.22 Vedligeholdelsesplan \(samlet oversigt\)](#) på side 5-57
- Kondensvand i hydraulikolietanken skal under alle omstændigheder tappes af på et autoriseret værksted inden den kolde årstid. Vandindholdet må ikke overstige 0,1 vægt-%.
- Når der anvendes bioolier, gælder alle anvisningerne i denne instruktionsbog vedrørende miljøbeskyttelse også.
- Hvis der monteres og drives hydrauliske ekstraaggregater, skal disse drives med den samme BIO-oliesort, så blandinger i hydrauliksystemet undgås.
- Den efterfølgende omskiftning af olie fra mineralolie til BIO-olie skal udføres af et autoriseret specialværksted.

Kontrol af hydrauliktrykledninger

Specielle sikkerhedsanvisninger



Fare!

Udvis forsigtighed ved kontrol af hydraulikledninger, især når der ledes efter lækager.

Udslippende hydraulikolie, som står under højt tryk, kan trænge ind i huden og forårsage alvorlige læsioner.

Fare på grund af ledninger, der står under højt tryk.

Fare for kvæstelser!

☞ Søg omgående læge selv ved de mindste sår, da der ellers kan opstå alvorlige infektioner.

☞ Overhold ubetinget følgende anvisninger:

- Utætte forskruninger og slangeforbindelser må kun efterspændes i trykløs tilstand, dvs. før arbejde med trykbelastede ledninger skal trykket reduceres.
- Defekte eller utætte trykledninger og forskruninger må aldrig svejses eller loddes, men defekte dele skal udskiftes med nye.
- Led aldrig efter lækager med de bare hænder, men bær altid sikkerhedshandsker.
- Brug papir eller træ til kontrol af mindre lækager, men aldrig åben ild eller flamme.
- Beskadede slangeledninger må kun udskiftes af autoriserede specialværksteder.

- Utætheder og beskadede trykledninger skal straks repareres på et autoriseret specialværksted. Dette øger ikke kun dit køretøjs driftssikkerhed, men er også et bidrag til beskyttelse af miljøet
- Udskift hydrauliske slanger hvert 6. år fra produktionsdatoen, også selv om der ikke kan ses mangler på dem



Miljø!

Sørg for miljørigtig bortskaffelse.

Vi henviser i denne sammenhæng til "sikkerhedsreglerne for hydraulikledninger", som er udgivet af afdelingen for ulykkesforebyggelse og arbejdsmedicin (Tyskland), samt til DIN 20066, TI. 5.

På hver slangeforbindelse findes varenummeret på sammenpresningen, og på slangen findes slangeledningens fremstillingsdato.

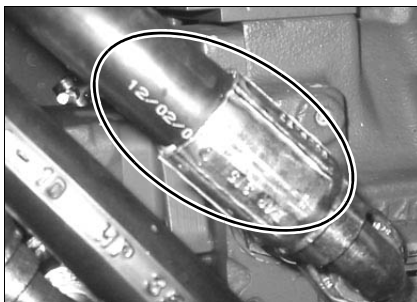


Fig. 284: Varenummer

5.12 Larvefødder

- Sliddet på larvefødderne kan variere alt efter arbejdsbetingelserne og jordbundens beskaffenhed.
- ☞ Det anbefales derfor daglig at kontrollere larveføddernes slid og stramning.
- ☞ Ved foretagelse af kontrol og vedligeholdelse skal køretøjet stilles på en vandret, bæredygtig og plan overflade.



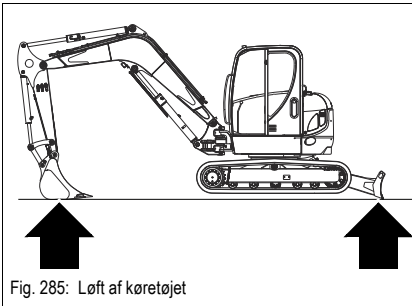
Fare!

At løfte køretøjet med dozerbladet og redskaberne yder ikke tilstrækkelig sikkerhed ved arbejder, der gennemføres under et løftet køretøj!

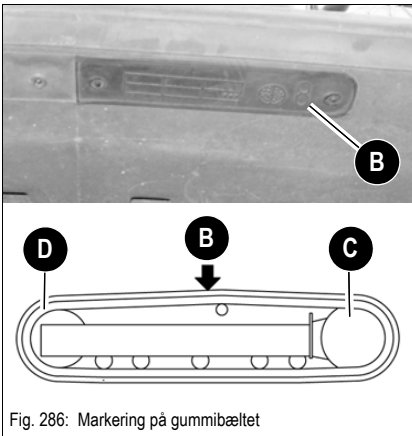
Livsfare

- ☞ Der må ikke befinde sig nogen personer i fareområdet!
- ☞ Støt køretøjet med klodser eller tilsvarende støtter. Undgå i den forbindelse at beskadige køretøjets komponenter.

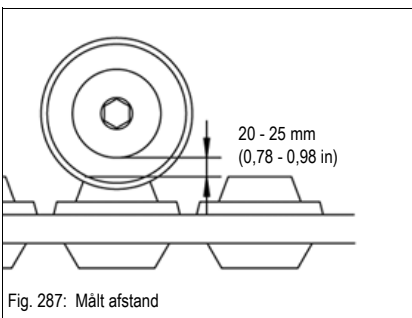
Kontroller gummibæltets spænding



- ☞ Stil køretøjet på vandret, bæredygtig og jævn grund.
- ☞ Løft køretøjet jævnt og vandret ved hjælp af armsystem og dozerblad
- ☞ Bevæg styregrebet langsomt og forsigtigt



- ☞ På gummibæltet befinder der sig en markering **B** som vist i Fig. 286.
- ☞ Anbring køretøjet sådan, at markeringen **B** på gummibæltet befinder sig mellem drivhjulet **C** og bæltets strammehjul **D**.
- ☞ Sluk for motoren.
- ☞ Klap holderne til styregrebene op.
- ☞ Træk tændingsnøglen ud og tag den med.
- ☞ Anvend egnede hjælpemidler til afstøtning af køretøjet.



- Det nominelle spil mellem glideskoens skulder og anlægsfladen på den anden bærerulle fra drivhjulet beløber sig til 20 - 25 mm (0,78 - 0,98 in).
- ☞ Hvis stramningen ikke svarer til den nominelle værdi, skal den indstilles som beskrevet i det følgende: – se *Indstilling af larveføddernes stramning* på side 5-34

Kontroller stålbelættets (SP) og hybridbelættets (SP) stramning.

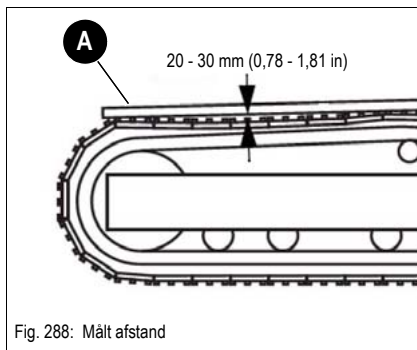


Fig. 288: Målt afstand

- ☞ Stil køretøjet på vandret, bæredygtig og jævn grund.
- ☞ Sluk for motoren.
- ☞ Klap holderne til styregrebene op.
- ☞ Træk tændingsnøglen ud og tag den med.
- ☞ Anvend egnede hjælpemidler til afstøtning af køretøjet.
- ☞ Læg en målelægte **A** hen over larveføddernes højeste punkter.
 - ➔ Der skal være et nedhæng på 20 - 30 mm (0,78 - 1,81 in) i midten.
- ☞ Hvis stramningen ikke svarer til den nominelle værdi, skal den indstilles som beskrevet i det følgende: – se [Indstilling af larveføddernes stramning](#) på side 5-34

Indstilling af larveføddernes stramning



Fare!

Der er fare for, at smørentilen trykkes ud som følge af det høje fedttryk i hydraulikcylinderen.

Fare for kvæstelser!

- ☞ Smørentilen må kun åbnes forsigtigt og må ikke løsnes mere end en omdrejning.
- ☞ Løsn ikke nogen anden komponent end smørentilen.
- ☞ Hold aldrig ansigtet hen til smørentilens tilslutning.
 - ➔ Kontakt et autoriseret specialværksted, hvis larveføddernes spænding ikke kan reduceres på denne måde.
- ☞ Der må kun tappes fedt ud som beskrevet nedenfor.
- ☞ Sikkerhedsanvisningerne skal overholdes.



Obs!

En overspænding af larvefødderne fører til alvorlige skader på cylinderen og bællet.

- ☞ Spænd kun bællet til den foreskrevne måleafstand.

Stramning af bælteerne

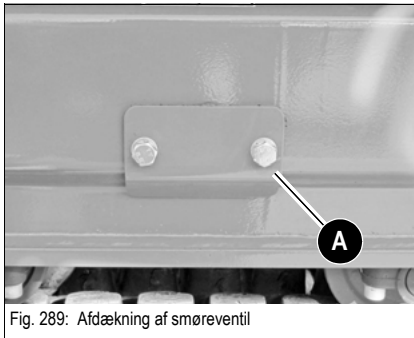


Fig. 289: Afdækning af smøreventil

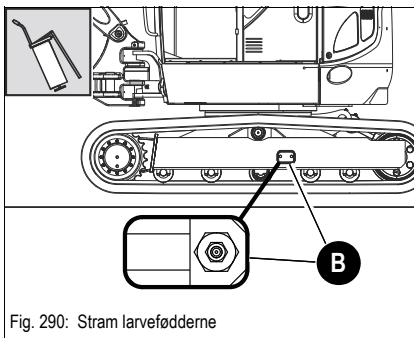


Fig. 290: Stram larvefodderne

☞ Afdækning **A** over smøreventilen afmonteres med et egnet værktøj.

☞ Pres med sprøjten fedt igennem smøreventilen **B**.

☞ For at sikre, at stramningen er korrekt, skal køretøjet sænkes ned på jorden, motoren startes, den skal køre uden belastning i tomgang, og køretøjet bevæges langsomt frem og tilbage, hvorefter der slukkes for motoren.

☞ Løft igen køretøjet.

☞ Kontroller igen bæltets stramning.

➔ Er stramningen ikke korrekt:

☞ Juster den igen

☞ Hvis bælteerne stadig er løse efter yderligere indsprøjtning af fedt, skal bælteerne eller pakningerne i cylinderen udskiftes. I så fald skal et autoriseret specialværksted kontaktes.

Reducer stramningen

☞ Stil en egnet beholder under, som fedtet kan løbe ned i.

☞ Løsn langsomt smøreventilen **B** en omgang imod uret, så fedtet kan løbe ud.

➔ Fedtet løber ud ved smøreventilens not.

☞ Stram igen smøreventilen **B**.

☞ For at sikre, at stramningen er korrekt, skal køretøjet sænkes ned på jorden, motoren startes, den skal køre uden belastning i tomgang, og køretøjet bevæges langsomt frem og tilbage, hvorefter der slukkes for motoren.

☞ Løft igen køretøjet.

☞ Kontroller igen bæltets stramning.

➔ Er stramningen ikke korrekt:

☞ Juster den igen

☞ Monter igen afdækning **A**.

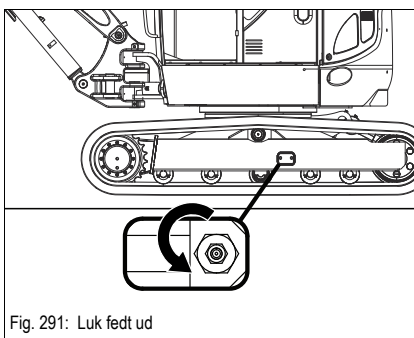


Fig. 291: Luk fedt ud



Miljø!

Saml udløbende fedt op i en egnet beholder og bortskaf det miljørigtigt.

5.13 Køredrev

**Fare!**

Olien og motorens komponenter er meget varme, lige efter at motoren er slukket. Når transmissionens indre står under tryk, kan olien eller påfyldningsproppen blive trykket ud.

Fare for skoldning og kvæstelser

- ☞ Vent, til motoren er afkølet, inden arbejdet påbegyndes.
- ☞ Åbn proppen langsomt, så trykket indvendigt kan sænkes.

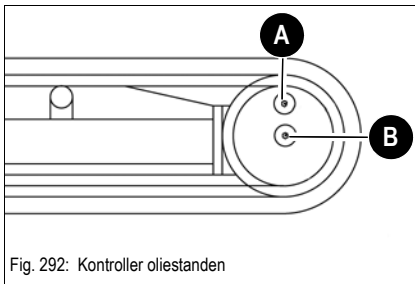
Kontroller oliestanden, og fyld efter

Fig. 292: Kontroller oliestanden

- ☞ Stil køretøjet på vandret, bæredygtig og jævn grund.
- ☞ Placer køretøjet sådan, at påfyldningsskruen **A** sidder foroven
- ☞ Sluk for motoren.
- ☞ Lad motoren køle af
- ☞ Klap holderne til styregrebene op.
- ☞ Træk tændingsnøglen ud og tag den med.
- ☞ Skru skruerne **A** og **B** ud med et egnet værktøj.
- ☞ Der skal løbe lidt olie ud ved åbningen **B**.
- ➔ Løber der ikke olie ud ved åbning **B**, skal der fyldes mere olie på:
 - ☞ Fyld olie på ved åbning **A**,
 - ➔ indtil der løber lidt olie ud ved åbningen **B**.
- ☞ Skru igen skruerne **A** og **B**.
- ☞ Kør køretøjet nogle meter.
- ☞ Kontroller oliestanden igen.
 - ➔ Er oliestanden ikke korrekt:
 - ☞ Gentag forløbet.

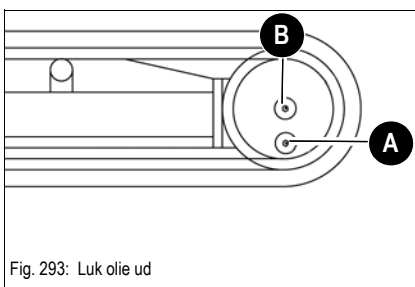
Luk olie ud

Fig. 293: Luk olie ud

- ☞ Stil køretøjet på vandret, bæredygtig og jævn grund.
- ☞ Placer køretøjet sådan, at påfyldningsskruen **A** sidder formeden
- ☞ Sluk for motoren.
- ☞ Lad motoren køle af
- ☞ Klap holderne til styregrebene op.
- ☞ Træk tændingsnøglen ud og tag den med.
- ☞ Skru skruerne **A** og **B** ud med et egnet værktøj.
 - ➔ Der løber nu olie ud af åbning **B**.
 - ☞ Anvend en egnet beholder til opsamling af den udløbende olie.

**Miljø!**

Saml olien op i en egnet beholder og bortskaf den miljørigtigt.

5.14 Pleje af redskaber

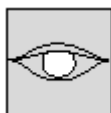


Bemærk!

For at sikre, at de påmonterede redskaber kan fungere fejlfrit og længe, er det tvungende nødvendigt at vedligeholde og reparere dem korrekt. Følg smøre-, vedligeholdelses- og plejeanvisningerne i de respektive instruktionsbøger til redskaberne.

5.15 Elektrisk system

Regelmæssige vedligeholdelses- og servicearbejder



Kontrol før hver brug eller et førerskift:

- Er belysningsanlægget i orden?
- Fungerer lygterne, signal- og advarselsanordningerne?

Ugentligt

- Elektriske sikringer
– *se kapitel Sikringsboks på instrumentbrættet (75Z3 / 8003 indtil serienummer AD07209 / AD07187)* på side 6-3
- Lednings- og stelforbindelser
- Batteriet opladningstilstand – *se Batteri* på side 5-38.
- Batteripolernes tilstand.

Anvisninger vedrørende specielle komponenter

Elektriske ledninger, lyskilder og sikringer

Overhold altid følgende anvisninger:

- Defekte dele på det elektriske system skal principielt udskiftes af en autoriseret fagmand. Pærer og sikringer må også udskiftes af en bruger.
- Sørg især for ved vedligeholdelsesarbejde på det elektriske system, at tilslutningsledninger og sikringer har god kontakt.
- Smeltede sikringer tyder på overbelastning eller kortslutning. Derfor skal det elektriske anlæg kontrolleres, før der sættes en ny sikring i.
- brug kun sikringer med den foreskrevne styrke (amperetal)
– *se kapitel Sikringsboks på instrumentbrættet (75Z3 / 8003 indtil serienummer AD07209 / AD07187)* på side 6-3.

Vekselstrømsgenerator

Overhold altid følgende anvisninger:

- Tag kun motoren i brug, når batteriet er tilsluttet.
- Pas på den rigtige polaritet (+/-) ved tilslutning af batteriet
- Klem altid først batteriet af ved svejsearbejde eller før tilslutning af batterihurtigladeren.
- Defekte ladekontrollamper skal straks udskiftes
– *se kapitel Kontrollampe (rød) - generatorens ladefunktion* på side 3-14.

Batteri

**Fare!**

Batteriet indeholder svovlsyre. Syren må ikke komme i kontakt med hud, øjne, beklædning eller køretøj.
Svovlsyre er stærkt ætsende.

Ætsningsfare

Derfor skal følgende overholdes ved opladning og/eller arbejde i nærheden af batteriet:

☞ *Bær altid beskyttelsesbriller og beskyttelsesbeklædning med lange ærmer.*

Hvis der er tabt syre:

☞ *Skyl straks alle berørte overflader omhyggeligt med vand.*

☞ *Legemsdele, som er kommet i kontakt med svovlsyre, skal omgående vaskes grundigt med vand, og derefter skal der straks søges læge!*

Især ved opladning samt ved normal anvendelse af batterier danner der sig en brint-luftblanding i cellerne, der er

Eksplisionsfare.

☞ *Undgå åben ild og gnistdannelse i nærheden af batteriet, og ryg ikke!*

☞ *Hvis batteriet er frosset, eller syrestanden er for lav, må der ikke forsøges start med startkabler. Batteriet kan revne eller eksplodere.*

- Udskift straks batteriet

☞ *Afklem altid minuspolen (-) på batteriet, før reparationsarbejde på det elektriske anlæg påbegyndes!*

**Obs!**

☞ *Brug kun en 12-V-spændingskilde, da højere spændinger beskadiger de elektriske komponenter*

☞ *Sørg for, at polariteten +/- er korrekt ved tilslutning af batterikablet, da følsomme elektriske komponenter kan ødelægges ved forkert tilslutning.*

☞ *Afbryd ikke spændingsførende strømkredse ved batteriklemmer, da der er fare for gnistdannelse!*

☞ *Læg aldrig værktøj eller andre elektrisk ledende genstande på batteriet – kortslutningsfare!*

☞ *Bortskaf gamle batterier korrekt.*

**Bemærk!**

Fjern ikke batterikablet, mens motoren kører.

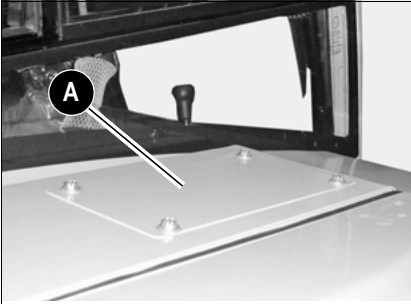


Fig. 294: Vedligeholdelsesåbning

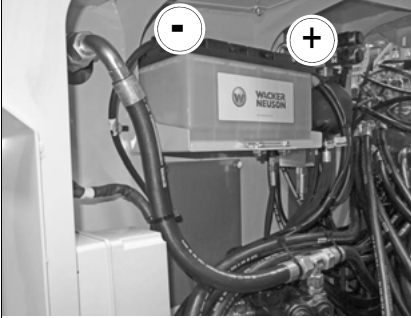


Fig. 295: Batteri

**Bemærk!**

Batteriet er tilgængeligt gennem en vedligeholdelsesåbning **A** udvendigt på køretøjet til højre ved siden af kabinen.

Batteriet kræver ikke meget vedligeholdelse. Alligevel bør batteriet kontrolleres regelmæssigt for at sikre, væskniveauet befinder sig mellem markeringerne MIN og MAX.

Batteriet kan kun kontrolleres, når det er afmonteret, og dette skal udføres af et autoriseret værksted.

Følg de særlige sikkerhedsanvisninger vedrørende batteriet!

5.16 Generelle service- og vedligeholdelsesarbejder

Rengøring

Køretøjsrengøringen opdeles i 3 områder:

- Førerkabinen indvendigt
- Hele køretøjet udvendigt.
- Motorrum.

Forkert valg af rengøringsapparater og -midler kan for det første føre til nedsættelse af køretøjets driftssikkerhed og for det andet udgøre en risiko for rengøringspersonalets helbred. Derfor må de følgende anvisninger aldrig fraviges.

Generelle anvisninger for alle områder af maskinen

Ved anvendelse af vaskeopløsninger

- Sørg for tilstrækkelig udluftning af lokalet.
- Bær egnet beskyttelsesdragt.
- Anvend ikke brændbare væsker, som f.eks. benzin eller diesel.

Ved anvendelse af trykluft

- Arbejd forsigtigt.
- Bær øjenbeskyttelse og beskyttelsesdragt.
- Ret ikke tryklufte mod huden eller andre personer.
- Brug ikke trykluft til rengøring af tøj.

Ved anvendelse af højtryksrensere eller dampstråler

- Afdæk elektriske dele.
- Udsæt ikke elektriske dele og isoleringsmateriale for den direkte stråle.
- Dæk ventilationsfilteret på den hydrauliske olietank og dækslet til brændstof- og hydrauliktanken etc. til.
- Beskyt følgende komponenter mod fugt:
 - Elektriske dele, som f.eks. vekselstrømsgenerator osv.
 - Styreanordninger og tætninger.
 - Luftindsugningsfilter osv.

Ved anvendelse af tyndtflydende og letantændelige rustbeskyttelsesmidler og sprays:

- Sørg for tilstrækkelig udluftning af lokalet.
- Brug ikke åbent lys eller ild.
- Ryg ikke.

Førerkabinen indvendigt



Obs!

Rengør aldrig førerkabinen indvendigt med højtryksrensere, dampstråler eller med kraftig vandstråle.

Vand under højt tryk kan

- ☞ trænge ind i køretøjets elektriske system og medføre kortslutning samt
- ☞ beskadige afdækninger og sætte betjeningsdele ud af funktion.

Vi anbefaler følgende hjælpemidler til rengøring af førerkabinen:

- Kost
- Støvsuger
- Fugtig klud
- Håndbørste
- Vand med mild sæbeopløsning

Rengøring af sikkerhedssele

- Rengør kun sikkerhedsselen med mild sæbeopløsning, mens den er monteret, rengør ikke kemisk, da tekstilvævet kan ødelægges!

Hele køretøjet udvendigt

Generelt velegnet er:

- Højtrykreenser.
- Damprenser

Motorrum



Fare!

Rengør kun motoren ved motorstilstand – ellers er der

Fare for kvæstelser!

☞ *Sluk motoren før rengøring.*



Obs!

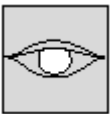
Ved motorrengøring ved hjælp af vand- eller dampstråle

☞ *skal motoren være afkølet*

☞ *og de elektriske måleværdifølere som f.eks. olietrykskontakt må ikke udsættes direkte for strålen.*

Indtrængende fugt fører til afbrydelse af målefunktionen og dermed til motorskader.

Skrueforbindelser og fastgøringer



Det skal regelmæssigt kontrolleres, at alle skrueforbindelser sidder fast, også selv om de ikke er angivet i vedligeholdelsesplanen.

☞ *Motorfastgørelsesskruer.*

☞ *Fastgørelsesskruer på det hydrauliske system.*

☞ *Fastgørelseskomponenter til ledninger, skovltænder og bolte på arbejdsudstyret.*

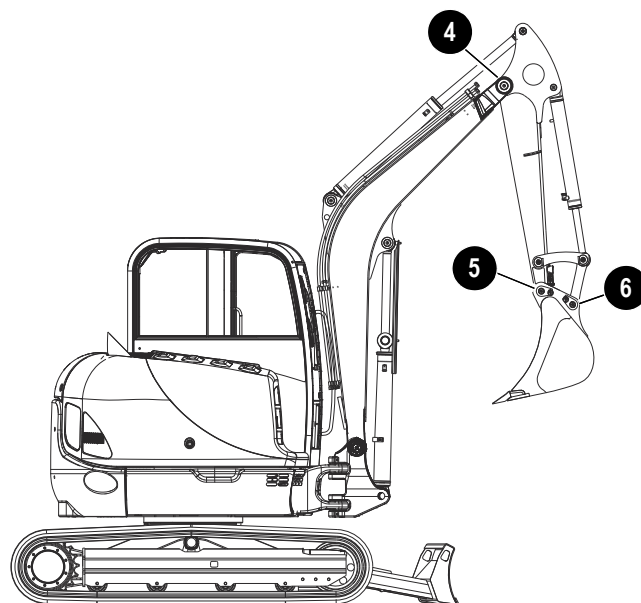
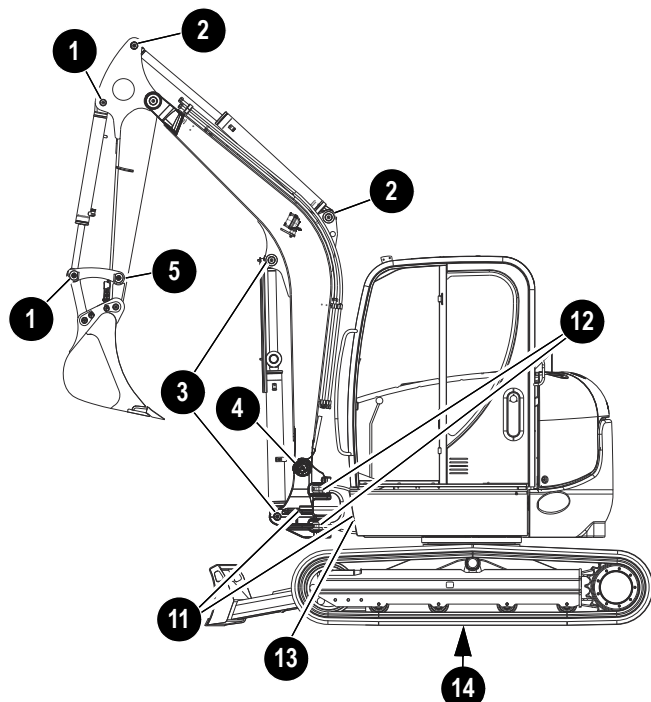
Løse forbindelser skal straks strammes, evt. på et autoriseret værksted.

Drejepunkter og hængsler

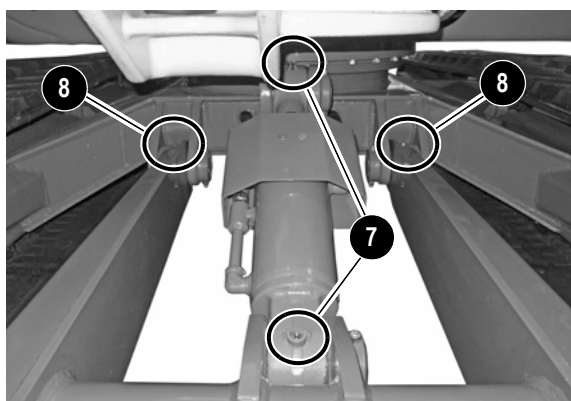


Alle mekaniske drejepunkter på køretøjet (som f.eks. dørhængsler, led) samt beslag (som f.eks. dørstop) skal smøres regelmæssigt, også selv om de ikke er angivet i smøreplanen.

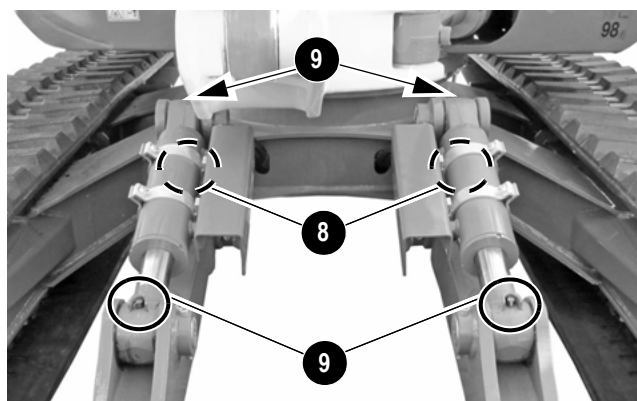
5.17 Oversigt over smøresteder



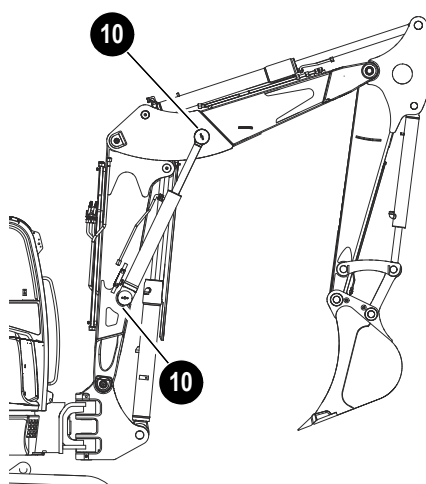
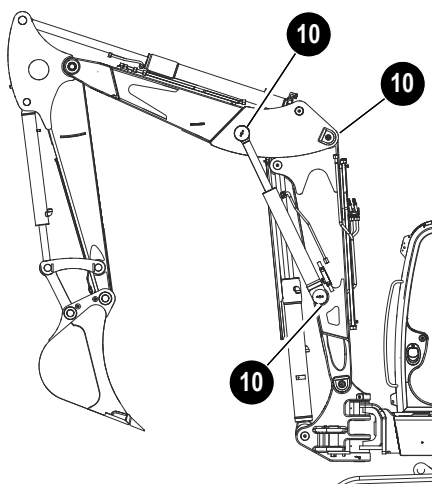
Dozerblad 75Z3



Dozerblad 8003



Indstillelig udligger 8003 (SP)



Pos.	Smørested	Interval	Antal
1	Skovlcylinder	dagligt	2
2	Skovlarmcylinder	dagligt	2
3	Løftearmscylinder	dagligt	2
4	Løftearm	dagligt	2
5	Skovlarm	dagligt	2
6	Vinkelled	dagligt	1
7	Dozerbladscylinder 75Z3	dagligt	2
8	Dozerblad	dagligt	2
9	Dozerbladscylinder 8003	dagligt	4
10	Indstillelig udligger 8003 (SP)	dagligt	5
11	Svingcylinder	dagligt	2
12	Svingkonsol	dagligt	2
13	Drejekransens kuglebane	ugentligt	1
14	Drejekransens fortanding	ugentligt	1
15	Powertilt (SP)	dagligt	4
16	HSWS (SP)	dagligt	2

Parker køretøjet

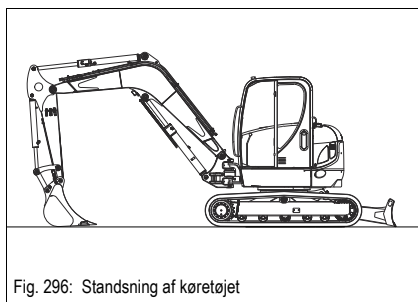


Fig. 296: Standsning af køretøjet

- Stil maskinen på vandret, bæredygtig og jævn grund.
- Anbring armsystemet, så det vender fremad midtfor.
- Sænk dozerbladet ned på jorden.
- Sluk for motoren.
- Tag trykket af det hydrauliske system ved at betjene joysticket gentagne gange..
- Træk tændingsnøglen ud og tag den med.
- Bevæg betjeningsgrebene flere gange i alle retninger.
- Klap holderne til styregrebene op.
- Luk vinduer og døre.
- Forlad førerkabinen.
- Luk køretøjets døre og motorhjelm
- Udfør vedligeholdelsesarbejder.



Bemærk!

Smørestederne skal holdes rene, og udtrængende smørefedt skal fjernes.

Smøresteder løftearm-, skovl- og skovlarmcylinder

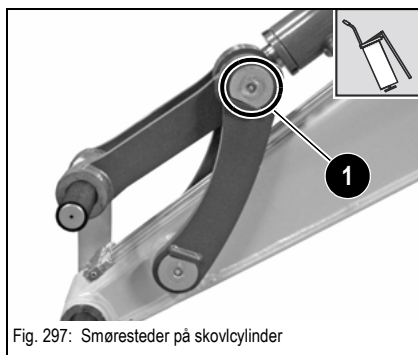
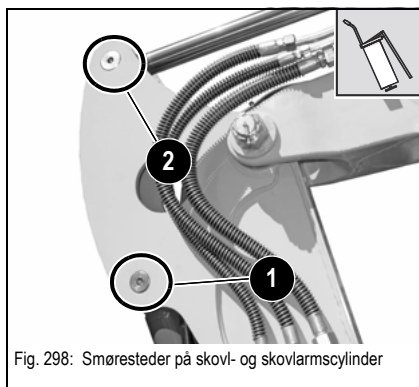
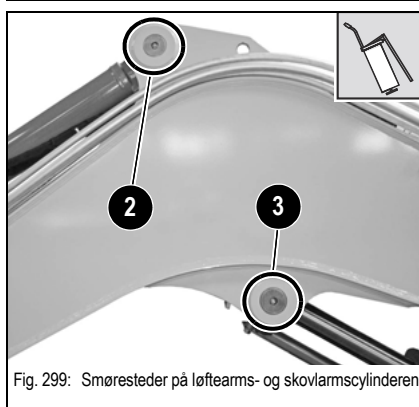


Fig. 297: Smøresteder på skovlcylinder

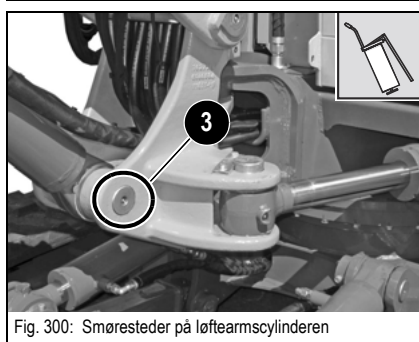
☞ Smør smørestederne **1** på skovlcylinderen.



- Smør smørestederne 1 på skovlcyliner.
- Smør smørestederne 2 på skovlarmscyliner.

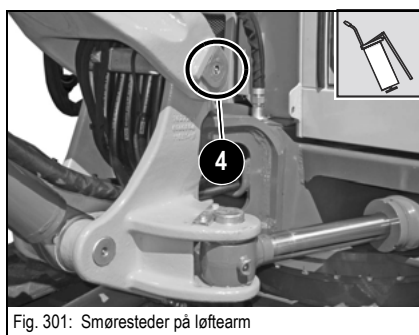


- Smør smørestederne 2 på skovlarmscyliner.
- Smør smørestederne 3 på løftearmscyliner.



- Smør smørestederne 3 på løftearmscyliner.

Smøresteder på løftearm og skovlarm



- Smør smørestederne 4 på løftearmen.

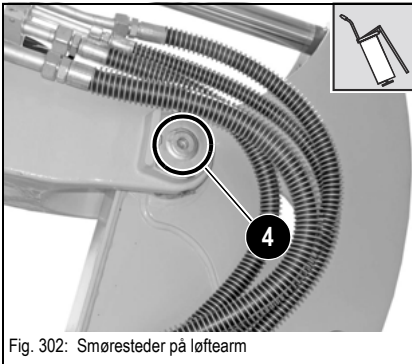


Fig. 302: Smøresteder på løftearm

☛ Smør smørestederne **4** på løftearmen.

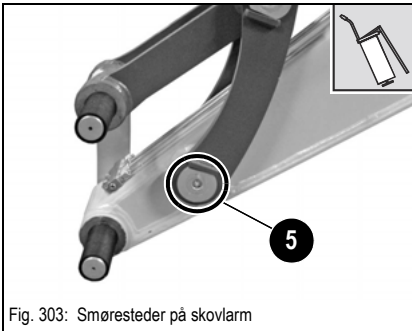


Fig. 303: Smøresteder på skovlarm

☛ Smør smørestederne **5** på skovlarmen.

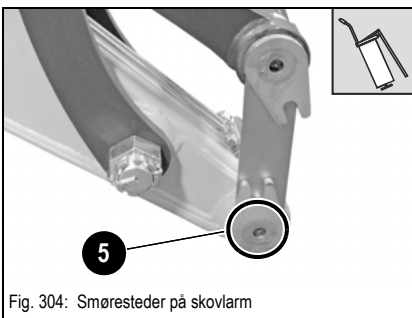


Fig. 304: Smøresteder på skovlarm

☛ Smør smørestederne **5** på skovlarmen.

Smørested vinkelled

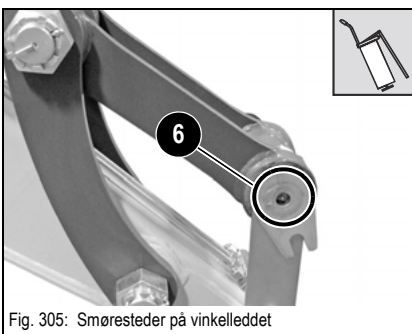


Fig. 305: Smøresteder på vinkelledet

☛ Smør smørested **6** på vinkelledet.

Smøresteder på dozerblad og dozerbladscylinder 75Z3

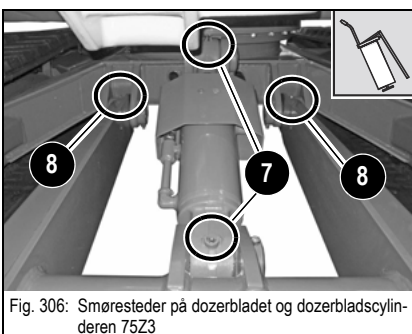


Fig. 306: Smøresteder på dozerbladet og dozerbladscylinderen 75Z3

☛ Smør smørestederne **7** på dozerbladscylinderen.

☛ Smør smørestederne **8** på dozerbladet (på begge sider).

Smøresteder på dozerbladscylinderen 8003

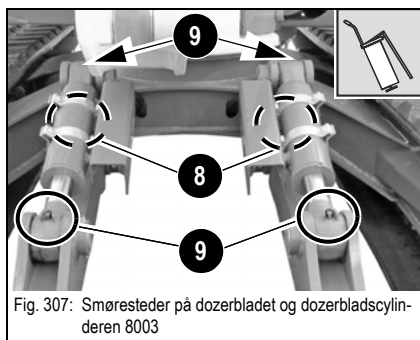


Fig. 307: Smøresteder på dozerbladet og dozerbladscylinderen 8003

- ☞ Smør smørestederne **9** på dozerbladscylinderen.
- ☞ Smør smørestederne **8** på dozerbladet (på begge sider).

Smøresteder på svingcylinderen og svingkonsollen



Fig. 308: Smøresteder på svingcylinderen

- ☞ Smør smørestederne **11** på svingcylinderen.

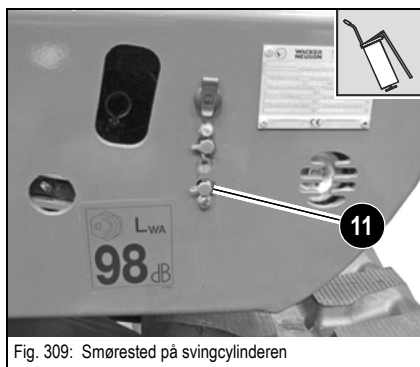


Fig. 309: Smørested på svingcylinderen

- ☞ Smør smørestedet **11** til svingcylinderen.

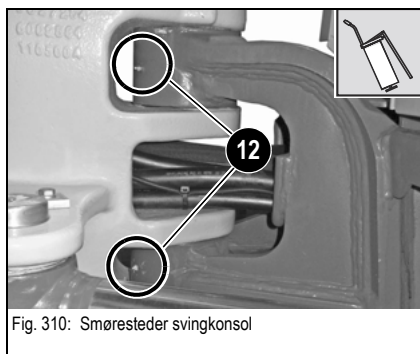


Fig. 310: Smøresteder svingkonsol

- ☞ Smør smørestederne **12** på svingkonsollen.

Smøresteder på drejekrans og kugleløbebane**Fare!**

Køretøjet må ikke svinges under smøringen.

Fare for alvorlige klemskader, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.

☞ – se *Parker køretøjet* på side 5-43

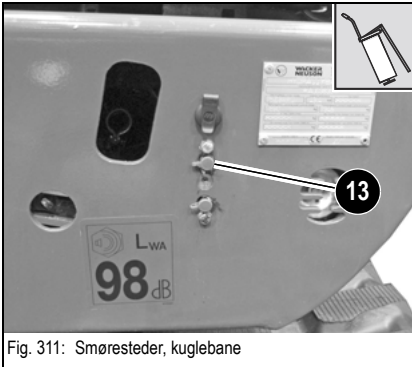


Fig. 311: Smøresteder, kuglebane

- ☞ Parker køretøjet
- ☞ Smør smørestederne **13** med et slag af fedtpressen.
- ☞ Tør udtrængende smørefedt af.

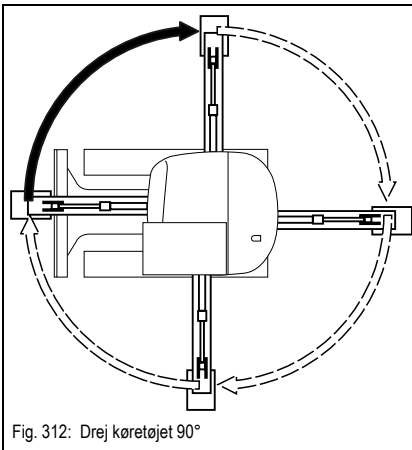


Fig. 312: Drej køretøjet 90°

- ☞ Drej køretøjet 90°.
- ☞ Parker køretøjet
- ☞ Smør smørestederne **13** hver med et slag af fedtpressen.
- ☞ Tør udtrængende smørefedt af.
- ☞ Drej køretøjet 360 ° nogle gange.

Smøresteder på drejekransens fortanding



Fare!

Køretøjet må ikke svinges under smøringen.

Fare for alvorlige klemskader, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.

☞ – se *Parker køretøjet* på side 5-43



Obs!

Smøringen må kun udføres over en monteringsgrav.

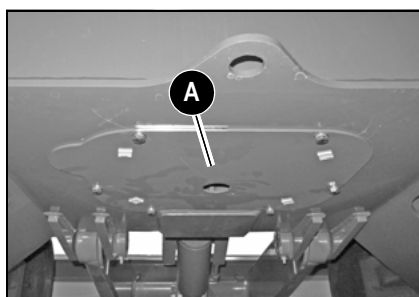


Fig. 313: Afmonter afdækningen

- ☞ Kør køretøjet hen over monteringsgraven og parker det.
- ☞ Smørestedet er placeret på bæltedrevets underside.
- ☞ Afmonter afdækningen **A** på undersiden med egnet værktøj.

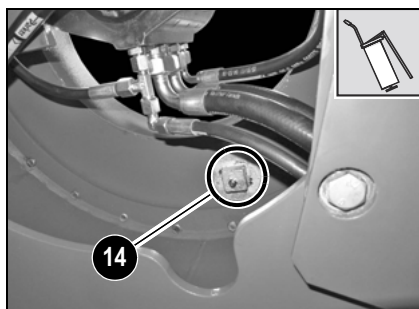


Fig. 314: Smørested, fortanding

- ☞ Smør smørestedet **14** med fem slag af fedtpressen.
- ☞ Tør udtrængende smørefedt af.
- ☞ Monter afdækningen.

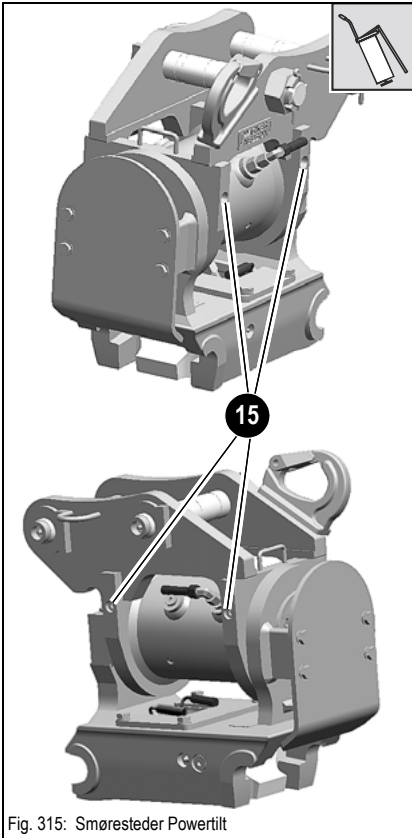
Smøresteder Powertilt (SP)

Fig. 315: Smøresteder Powertilt

Vedligeholdelsen af Powertiltenheden skal forbindes med den daglige vedligeholdelse af køretøjet.

Der skal gennemføres en visuel kontrol for eventuelle mangler, skader eller revner.

Alt snavs på de bevægelige dele skal fjernes.

Smøring sker gennem smøreniplerne **15**.

– se [kapitel 3.56 Powertilt \(SP\)](#) på side 3-95

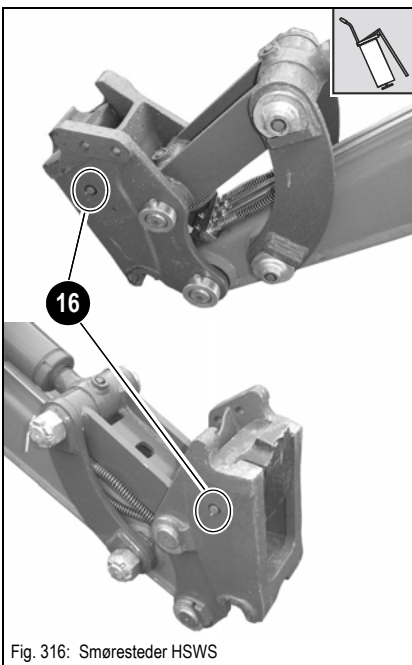
Smøresteder hydraulisk hurtigskiftesystem (SP)

Fig. 316: Smøresteder HSWS

i Bemærk!

Inden hver tilkobling af et påmonteret redskab skal operatøren overbevise sig om, at de to halvsåle på systemet til hurtigt skift af redskaber ikke er fulde af snavs, som evt. kan forhindre en korrekt tilkobling.

Vedligeholdelsen af hurtigskiftesystemet skal forbindes med den daglige vedligeholdelse af køretøjet.

Der skal gennemføres en visuel kontrol for eventuelle mangler, skader eller revner.

Alt snavs på de bevægelige dele skal fjernes.

Halvsåle skal være fri for snavs og let indfedtede.

Slædens glideflader smøres ved hjælp af 2 smørenipler **16** på hver side af skifteanordningen (se [Fig. 316](#)).

Inden arbejdet påbegyndes kontrolleres det akustiske signal. Det akustiske signal skal kunne høres ved betjening af kontakten.

Smøresteder på styregrebsholderen (fra serienummer: AJ02793)



Fare!

I området ved betjeningskonsollens bevægelige dele er der

Fare for kvæstelser.

☞ Hold lemmer og beklædningsstykker borte fra området med bevægelige dele.

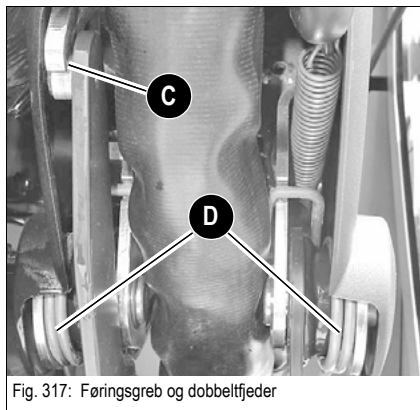


Fig. 317: Føringsgreb og dobbeltfjeder

☞ Klap holderne til styregrebene op.

☞ Smør føringsgrebet **C** ved at indsprøjte flydende fedt.

☞ Sprøjt flydende fedt ind på begge sider af dobbeltfjederen **D**



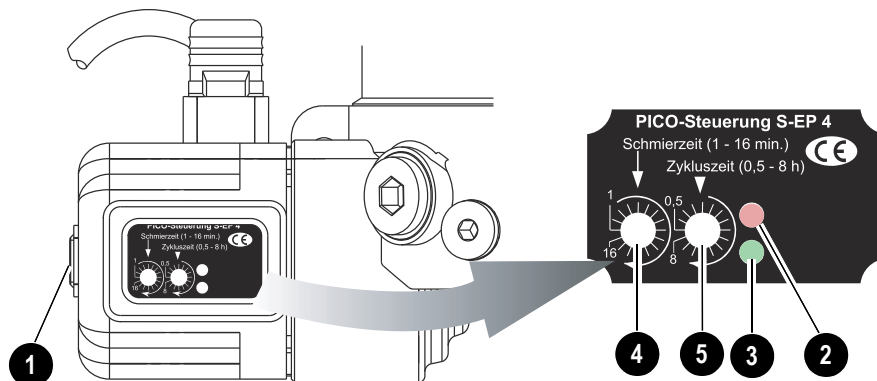
Bemærk!

Der skal en gang om måneden (for hver 250 driftstimer) sprøjtes flydende fedt ind i smørestederne.

5.18 Centralsmøring (SP)

Fedtcentralsmøringsanlæg med 12 smøresteder.
Ikke i forbindelse med indstillelig udligger (SP).

Funktion



Pos.	Betegnelse
1	Trykknapper på motorhuset
2	rød lysdiode
3	grøn lysdiode
4	Potentiometer smøretid
5	Potentiometer cyklustid

Når tændingen slås til, lyser den grønne LED i ca. 1,5 sekunder og signalerer dermed, at maskinen er klar til drift.

Når der trykkes på trykknappen på pumpens motorhus, startes smørecyklen, og pumpen slås til. Når smøretiden er forløbet, slås pumpen fra, og cyklustiden begynder.

Alle yderligere smøringer indledes automatisk i den rytme, der dikteres af den indstillede cyklustid.

Når der slukkes for tændingen i løbet af cyklustiden eller under smøreprocessen, standses og gemmes tiden. Når tændingen slås til igen, indlæses dataene fra hukommelsen, og funktionsforløbet fortsættes der, hvor det tidligere blev afbrudt.

Ved hjælp af trykknapperne på motorhuset eller på instrumentbrættet kan der udløses en mellemsmøring, når tændingen er slået til.

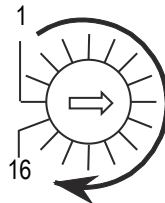
Statusvisning lysdioder

Visning	Betydning
grøn LED 1,5 sek.	Tænding til (klar til brug)
vedvarende grønt lys	lyser under smøringen
vedvarende rødt lys	Fejl i fedtniveau, lyser, indtil smøremiddelbeholderen efterfyldes
rødt blinklys	Fejl overtryk

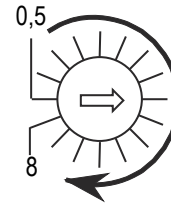
Indstilling af cyklustid og smøretid

Cyklustiden og smøretiden indstilles via hver sit potentiometer.

Smøretid
1 min til 16 min



Cyklustid
0,5 ti til 8 ti



Istandsættelse ved blokering

Visning af en blokering

Hvis trykket stiger ud over driftstrykket, er det tegn på en blokering, der vises som følger:

- Der trænger fedt ud af overtryksventilen
- Den røde lysdiode på pumpehuset blinker.

Årsag til en blokade i anlægget

- En sammentrykket eller tilstoppet smøreledning.
- Et leje, der er tilstoppet eller overfyldt med smøremiddel.
- Et smøremiddel, der er uegnet til centralsmøringsanlæg.
- En blokeret fordeler.

Sådan findes blokaden

- ☞ Skru hovedledningen af på hovedfordeleren.
- ☞ Aktiver pumpen ved hjælp af trykknapper og kontroller, om smøremidlet transporteres problemløst.
- ☞ Skru hovedledningen på hovedfordeleren.
- ☞ Skru en efter en ledningerne på fordeleren af og aktiver hver gang pumpen.

Istandsætning af en blokeret fordeler

- ☞ Tag fordeleren ud af anlægget.
- ☞ Skru skrueproppen i stempelboringen ud.
- ☞ Bevæg stemplet frem og tilbage (tag det ikke ud).
- ☞ Skru skrueproppen i igen.

På en defekt fordeler kan stemplet tages ud og undersøges for ridser eller beskadigelser. Viser stemplet eller borerne aflejringer af hærdet fedt, skal disse fjernes ved udvaskning eller udblæsning.



Bemærk!

Hærdet fedt er tegn på, at dette fedt ikke egner sig til centralsmøring.

5.19 Forberedelse til midlertidig opbevaring

De angivne forholdsregler gælder for midlertidig opbevaring i 30 dage eller derover.

- Sæt redskaber ud af drift. – se *Parker køretøjet* på side 3-33
- Kontroller, om der løber olie eller andre væsker fra køretøjet.
- Rengør motoren på et egnet sted med en højtryksrensers. – se *Generelle service- og vedligeholdelsesarbejder* på side 5-40
- Rengør og tør alle køretøjets dele omhyggeligt.
- Spray køretøjets blanke metaldele (f.eks. hydraulikcylindrenes stempelstænger) med korrosionsbeskyttelsesmiddel.
- Smør alle smøresteder.
- Skift motorolie
- Kontroller hydraulikolie- og kølervæskestanden i alle aggregater og efterfyld om nødvendigt.
- Maskinen skal opbevares i en hal eller lignende.
- Hvis den opbevares udendørs, skal den anbringes på en træplade og beskyttes mod fugtighed med en vandtæt presenning.
- Fyld dieseltanken helt op.
- Isolér stekablet fra batteriet, eller tag batteriet ud og opbevar det under beskyttede forhold. Vedligehold og oplad batteriet regelmæssigt.
- Slå brændstoffilteret fra på overvognen og brændstoffilteret på motoren (drej til OFF).
- Luk luftfilteranlæggets luftindsugningsåbning og udstødningsrørets åbning.

5.20 Vedligeholdelse efter længere tids stilstand

De angivne forholdsregler skal udføres efter en længere midlertidig opbevaring på 30 dage og derover.

Ibrugtagning efter længere tids stilstand

- Fjern korrosionsbeskyttelsesmiddel fra stempelstangen
- Oplad batteriet, monter det eller tilslut det.
- Fjern blokeringen af luftfilterets indsugning og udstødningsrøret.
- Kontroller luftfilterelementets tilstand, og udskift det om nødvendigt.
- Kontroller støvtæmningsventilen
- Slå brændstoffilteret på overvognen og brændstoffilteret på motoren til (drej til ON).
- Drej tændingsnøglen til position 1, og hold den der i 2 minutter (motoren forsynes med brændstof).
- Kontroller, om der løber olie eller andre væsker fra køretøjet.
- Smør maskinen i henhold til smøreplanen.
- Kontroller hydraulikolie-, kølervæske- og brændstofstand i alle aggregater og beholdere, og efterfyld om nødvendigt.
- Efter en stilstand på mere end et halvt år skal olien i de forskellige komponenter som f.eks. gearkasse, motor samt hydraulikbeholder skiftes.
- Hydraulikoliefiltre (retur- og ventilationsfilter) skal ligeledes udskiftes efter en stilstandsperiode på mere end et halvt år.
- Tag tændingsnøglen ud, tag sikringen F2 på højre sideafskærmning af.
- Lad dieselmotoren køre i 15 sekunder.
- Vent 15 sekunder.
- Lad igen dieselmotoren køre i 15 sekunder.
- Tag tændingsnøglen ud, sæt igen sikringen F2 i.
- Start dieselmotoren.
- Lad motoren køre i mindst 15 minutter uden belastning i tomgang.
- Kontroller alle oliestande i komponenterne, og fyld eventuelt efter.

Start køretøjet, og kontroller, at alle funktioner og advarselsanvisninger fungerer korrekt, inden køretøjet igen tages i brug.

5.21 Forbrugsstoffer og smøremidler

Komponent / anvendelse	Driftsstof	Specifikation	Årstid / temperatur	Påfyldningsmængder ¹
Dieselmotor	Motorolie ²	SAE10W-40	-20 °C (-4 °F) +40 °C (+104°F)	10,2 l (2,69 gal)
Køredrev	Gearolie ³	SAE80W-90 ⁴	Hele året	Ca. 1,3 l (0,34 gal) i hvert
Hydraulikolietank	Hydraulikolie	HVLP 46 ⁵	Hele året ⁶	99 l (26,2 gal)
		HV 46 ⁷		
	BIO-olie ⁸	HLP Synth 46		
		BIOHYD SE-S 46		
Smørefedt	Vugge- og glidelejer	KPF 2 K-20 ⁹ , ISO-L-X-BCEB 2 ¹⁰	Hele året	Efter behov
	åbent drev drejekrans: kugleleje			
	Drejkransfortanding			
	Smørenippel			
Smørenippel	Fedt til flere formål	KPF 2 K-20 ¹¹	Hele året	Efter behov
Batteriklemmer	Fedt til beskyttelse mod syre ¹²	FINA Marson L2	Hele året	Efter behov
Brændstoftank	Dieselbrændstof	ASTM D975 - 94: 1D, 2D (USA)	alt efter omgivende temperatur sommer- eller vinterdiesel	93 l (24,6 gal)
		EN 590 : 96 (EU)		
		ISO 8217 DMX		
		BS 2869 - A1, A2 (GB)		
		JIS K2204		
		KSM-2610		
	GB252			
	Biodieselbrændstof	EN 14214		
		ASTM D-6751		
Motorens kølesystem	Kølervæske	Blødt vand + frostbeskyttelse SF D12 Plus	Hele året	ca. 12 l (3,2 gal)
Klimaanlæg	Kølemiddel	R134a ¹³	Hele året	1000 g (2,2 lbs)
	Kompressorolie	Sanden SP10	Hele året	122 cm ³ (7,44 in ³)
Sprinkleranlæg	Rengøringsopløsning	Vand + frostbeskyttelse	Hele året	1,2 liter (0,31 gal)
Betjeningskonsol	Flydende hæftfedt	Förch S401	Hele året	Efter behov

1. De angivne påfyldte mængder er anslåede værdier, bestemmende for oliestanden er altid oliestandskontrollen. De angivne påfyldte mængder er ikke systemfyldninger.

2. I henhold til DIN 51511 (API CF, CF-4, CI-4; ACEA E3, E4, E5; JASO DH-1).

3. Mineraloliebaseret hypoidgearolie (SAE80W-90 i henhold til DIN 51502), (API GL-4, GL5)

4. I henhold til DIN 51502 på mineraloliebasis. Gearolier må ikke blandes.

5. I henhold til DIN 51524 del 3, ISO-VG 46.

6. Afhængigt af de geografiske forhold, – se *Hydraulikolieklasse* på side 5-56.

7. I henhold til ISO 6743/4.

8. Biologisk nedbrydelig hydraulikolie på basis af mættede syntetiske estere med et jodtal <10, i henhold til DIN 51524, del 3, HVLP, HEES.

9. KPF 2 K-20 i henhold til DIN 51502 litiumuniversalsmørefedt.

10. ISO-L-X-BCEB 2 i henhold til DIN ISO 6743-9.

11. KPF 2 K-20 i henhold til DIN 51502 litiumuniversalsmørefedt.

12. Standardsyrebeskyttelsesfedt NGLI klasse 2.

13. I henhold til DIN 8960.

**Olietyper til dieselmotoren, afhængigt af temperaturen**

Motorolieklasse	Omgivende temperatur (C°)													
	°C	-20	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40
API CF, CF-4, CI-4 ACEA E3, E4, E5 JASO DH-1	SAE 10W													
					SAE 20W									
	SAE 10W-40													
			SAE 15W-40											
						SAE 20								
								SAE 30						
										SAE 40				
°F	-4	5	14	23	32	41	50	59	68	77	86	95	104	

Yderligere olie- og filterskift i det hydrauliske system**Obs!**

Alt efter køretøjets anvendelse skal der gennemføres et yderligere olie- og filterskift på det hydrauliske system. Hvis disse skifteintervaller ikke følges, kan det føre til beskadigelse af komponenterne i det hydrauliske system.

Overhold følgende intervaller.

Anvendelse	Hydraulikolie	Filterindsats hydraulikolie
Normalt arbejde (gravemaskinearbejde)	for hver 1000 dt	første skift efter 50 driftstimer, derefter for hver 500 driftstimer
Del ved hammerarbejde	20%	300 dt
	40%	
	60 %	100 driftstimer
	mere end 80 %	

**Bemærk!**

Yderligere vedligeholdelsesarbejder findes i vedligeholdelsesplanen på side [5-57](#).

Olietyper til hydraulikken, afhængigt af temperaturen

Hydraulik- olieklasse	Omgivende temperatur														
	°C	-20	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	50
HVLP 46 ¹ HV 46 ²		ISO VG32													
			ISO VG46												
				ISO VG68											
	°F	-4	5	14	23	32	41	50	59	68	77	86	95	104	122



1. I henhold til DIN 51524 del 3, ISO-VG 46.

2. I henhold til ISO 6743/4.

Vedligeholdelsesplan/driftstimer (dt)	Autoriseret Specialværksteder																					
	Kunde																					
	for hver 2000 driftstimer																					
	for hver 1500 driftstimer																					
	for hver 1000 driftstimer/hvert år																					
	for hver 500 driftstimer																					
	hver 250 driftstimer																					
	for hver 50 driftstimer																					
	Plejarbejder (dagligt)																					
	5.22 Vedligeholdelsesplan (samlet oversigt)																					
Arbejdsbeskrivelse																						
Vedrørende påsnings- og vedligeholdelsesarbejde på monterede redskaber henvises der til betjenings- og vedligeholdelsesanvisningerne fra producenten af redskaberne.																						
Skift af væsker og filtre ():																						
Udfør følgende olie- og filterskift (kontroller oliestande efter prøvekørsel):																						
• Motorolie ¹			●																		●	
• Motoroliefilter ²			●																			●
• Brændstoffilter ³			●																			●
• Luftfilterelement - når kontrollampen lyser ⁴			●																			●
• Kølervæske																						●
• Filterindsats hydraulikolie ⁵																						●
• Hydraulikolie																						●
• Ventilationsfilter - hydrauliktank																						●
• Tap kondensvandet af hydraulikoliebeholderen																						●
• Skift varme- eller klima anlæggets kabineluftfilter																						●
• Gearolie drivenhed ⁶																						●
Kontrol og eftersyn ():																						
Kontroller følgende driftsmidler, fyld på efter behov:																						
• Motorolie																						●
• Motor kølervæske																						●
• Hydraulikolie																						●
• Brændstof																						●
• Gearolie drivenhed																						●
Rengør vandkanalerne																						●
Kontroller pedalems funktion																						●

5.22 Vedligeholdelsesplan (samlet oversigt) Arbejdsbeskrivelse Vedrørende pasnings- og vedligeholdelsesarbejde på monterede redskaber henvises der til betjenings- og vedligeholdelsesanvisningerne fra producenten af redskaberne.	Vedligeholdelsesplan/driftstimer (dt)								Autoriseret Specialværksteder	
	Plejarbejder (dagligt)	for hver 50 driftstimer	hver 250 driftstimer	for hver 500 driftstimer	for hver 1000 driftstimer/hvert år	for hver 1500 driftstimer	for hver 2000 driftstimer	Kunde		
	Kontroller køler til motor, hydraulikolie og klimaanlæg for snavs, og rengør den om nødvendigt	●						●	●	●
	Kontroller kølesystemer, varmeapparat og slanger for tæthed og tryk (visuelt)	●						●	●	
	Kontroller pilotfilteret for tilsnævning, og rengør det om nødvendigt				●					●
	Rengør kabinens luftfilter, varme			●				●		
	Skift varmeanlæggets kabineluftfilter				●			●		
	Kontroller luftfilteret for skader	●						●		
	Kontroller luftfilterelementet for tilsnævning, og udskift det om nødvendigt		●					●		●
	Kontroller funktionen af luftfilterets smudsindikator				●					●
Rens støvtrømningsventilen for støv	●						●			
Forfilter med vandudskiller: tap vand af	●						●			
• Rengøring				●					●	
Dieselpartikelfilter (SP) – se kapitel 5.9 Dieselpartikelfilter (SP) på side 5-16	●			●			●		●	
Kontroller ventilen til returføring af udstødningsgassen, og rengør den om nødvendigt							●		●	
Kontroller kileremmens tilstand og stramning	●						●			
Kontroller udstødningssystemets tilstand (se efter mulige skader)	●						●			
Kontroller ventilspillerummet og indstil det eventuelt							●		●	
Lap ind- og udgangsventilerne							●		●	
Kontroller og indstil indsprøjtningssystemets indsprøjtningstryk, rens indsprøjtningssystemet					●				●	
Tøm dieseltanken, og kontroller den for urenheder				●					●	
Kontroller batterisynen, og fyld evt. efter med destilleret vand				●				●		
Kontroller dynamo og starter, de elektriske forbindelser, løjespillerum og funktion				●					●	
Kontroller forvarmeranlæg, elektriske forbindelser				●					●	
Trykprøvning af primærbegrænsningsventilerne ⁷				●					●	

5.22 Vedligeholdelsesplan (samlet oversigt) Arbejdsbeskrivelse Vedrørende pasnings- og vedligeholdelsesarbejde på monterede redskaber henvises der til betjenings- og vedligeholdelsesanvisningerne fra producenten af redskaberne.	Vedligeholdelsesplan/drifftimer (dt)									
	Autoriseret Specialværksteder	Kunde	for hver 2000 driftstimer	for hver 1500 driftstimer	for hver 1000 driftstimer/hvert år	for hver 500 driftstimer	hver 250 driftstimer	for hver 50 driftstimer	Plejarbejder (dagligt)	
	Kontroller larvefødder for revner og flænger	●	●							●
	Kontroller larveføddernes stramning og efterspænd om nødvendigt	●	●							●
	Lejespillerum på bære-, støtte og styrehjul					●				
	Kontroller stempelstangen for beskadigelse	●								●
	Kontroller, at beskyttelsesanordningernes skrueforbindelser (f.eks. kabinen osv.) er strammet helt til	●				●				●
	Kontroller, at skruerne sidder fast	●				●				●
	Kontroller boltsikring	●								●
	Kontroller ledningernes fastgørelse	●								●
Kontroller kontrollampenes funktion	●								●	
Kontroller kabinens vippelås, fangliner og fanglineholdere for beskadigelse og funktion					●				●	
Koblinger, tilsudsning af støvhætteerne på det hydrauliske system	●								●	
Kontroller isoleringsmåtterne i motorrummet for skader							●			
Kontroller centralsmøresystemets (SP) beholdning af fedt	●								●	
Kontroller, at mærkater og instruktionsbog er hele og i god stand							●			
Indstil spejlene (SP) korrekt; rengør dem, og kontroller dem for skader og funktionsdygtighed .	●								●	
Kontroller alle fastgørelsesskruer på spejlet (SP), og stram dem eventuelt							●			
Kontroller funktionen af motorhjelmens gastrykfeder	●								●	
Kontroller det hydrauliske system til hurtigt skift af redskaber for beskadigelse	●								●	
Lygter og akustisk advarselsanordning ^ø	●								●	
Kontroller indgrebet af drejeværkets spidshjul									●	
Kontroller Power tilt (SP) for beskadigelse	●								●	
Kontroller Power tiltenshedens (SP) aksialspli. (Må ikke være større end 0,38 mm / 0,015 in)									●	
Betjen Power tiltensvinganordningen (SP) i slutpositionen i 1 minut ^ø	●								●	

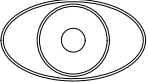
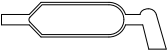















5.22 Vedligeholdelsesplan (samlet oversigt) Arbejdsbeskrivelse Vedrørende pasnings- og vedligeholdelsesarbejde på monterede redskaber henvises der til betjenings- og vedligeholdelsesanvisningerne fra producenten af redskaberne.	Vedligeholdelsesplan/driftstimer (dt)									
	Autoriseret Specialværksteder	Kunde	for hver 2000 driftstimer	for hver 1500 driftstimer	for hver 1000 driftstimer/hvert år	for hver 500 driftstimer	hver 250 driftstimer	for hver 50 driftstimer	Plejarbejder (dagligt)	
	Kontroller beskyttelsesanordninger (kabine, frontgitter, FOPS)									
	Smøreservice ():									
	Smør følgende komponentgrupper/komponenter: – se kapitel 5.23 Vedligeholdelsesetiket på side 5-62 Ved anvendelse i vand – se kapitel Anvendelse af hurtigskiftesystemet i vand på side 2-14									
	• Dozerblad	●								
	• Svingkonsol	●								
	• Løftearm	●								
	• Skovlarm	●								
• Redskab	●									
• Hydraulisk hurtigskiftesystem (SP) – se Hydraulisk hurtigskiftesystem - Easy Lock (SP) på side 3-92	● ¹⁰									
• Powerlift (SP) med Easy Lock (SP)	● ¹¹									
• Smøreliste på rammen – se kapitel 5.23 Vedligeholdelsesetiket på side 5-62	●									
• Drejekrans kuglebane og fortanding		●								
• Betjeningskonsol						●				
Klima anlæg ():										
Foretag følgende vedligeholdelses- og kontrolarbejder:										
• Funktion af klima anlæg ¹²					●					
Udskift kabinens luftfilter						●				
Kontroller tørreenheden for rust, belægninger og blæser									●	
Udskift tørreenheden								●	●	
Kompressorolie ¹³									●	

5.22 Vedligeholdelsesplan (samlet oversigt)	Vedligeholdelsesplan/drifftimer (dt)								Autoriseret
	Plejarbejder (dagligt)	for hver 50 driftstimer	hver 250 driftstimer	for hver 500 driftstimer	for hver 1000 driftstimer/hvert år	for hver 1500 driftstimer	for hver 2000 driftstimer	Kunde	Specialværksteder
Arbejdsbeskrivelse Vedvarende pasnings- og vedligeholdelsesarbejde på monterede redskaber henvises der til betjenings- og vedligeholdelsesanvisningerne fra producenten af redskaberne.									
Funktionskontrol () :									
Kontroller funktionen af følgende komponentgrupper, reparer evt.:									
• Lygter, afviserblink og horn	●							●	
• Funktion af varmeapparatet		●						●	
• Hydraulisk hurtigskiftesystem (SP) (fastlåsning)	●							●	
• Kontroller pedalerens funktion	●							●	
• Kontroller Powerlitenheden (SP)	●							●	
Tæthedskontrol () :									
Kontroller rør-, slangeledninger og forskruninger for følgende komponentgrupper/komponenter for, om de sidder fast, er tætte og har skuresteder; istandsæt hvis nødvendigt:									
• Visuel kontrol	●							●	
Motor, hydraulisk system og hydrauliske komponenter	●							●	
Køllings- og opvarmningsanlæg	●							●	
Køredrev	●							●	
Klimaanlæg	●							●	
Hydraulisk hurtigskiftesystem (SP) (slanger, ventiler)	●							●	

1. Første skift af motorolie efter 50 driftstimer, derefter hver 500 driftstimer.
2. Første skift af motoroliefilter efter 50 driftstimer, derefter for hver 500 driftstimer.
3. Første skift af brændstoffilter efter 50 driftstimer, derefter hver 500 driftstimer.
4. Skiftes som anvist af smudsindikatoren, senest for hver 500 driftstimer. (Ved længere tids anvendelse i syreholdig luft, f.eks. ved syreproduktion, i stål- og aluminiumfabrikker, kemiske fabrikker samt andre NE-metalfabrikker, skift efter 50 driftstimer).
5. Første skift af fillerindsatsen for hydraulikolie efter 50 driftstimer, derefter hver 500 driftstimer.
6. Første skift af gearolie efter 50 driftstimer, derefter hver 1000 driftstimer.
7. Første gang efter 50 driftstimer, derefter for hver 500 driftstimer.
8. Kontroller ugentlig.
9. Kontroller ugentlig. Udskyning af systemet, så snavs bliver væsket ud. Gentag processen modsat gennemstrømningsretningen.
10. Koblles til en gang om ugen.
11. Koblles til en gang om ugen.
12. Koblles til en gang om ugen.
13. Skift kompressorolie ved hver anden 1500-driftstimers-service.

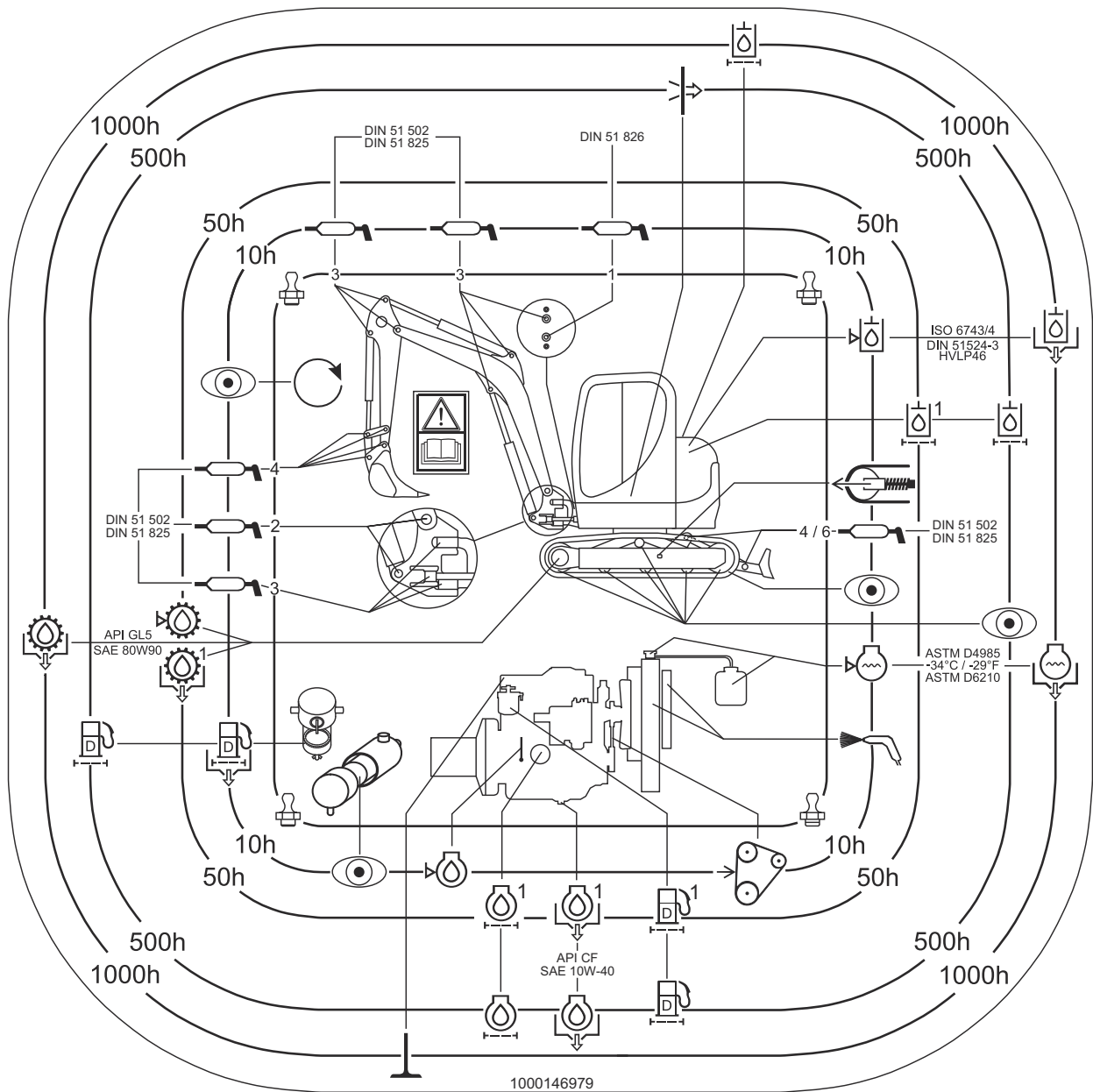
5.23 Vedligeholdesetiket

Symbolforklaring til vedligeholdesetiketten

Symbol	Komponent	Forklaring
	Generelt	Visuel kontrol
	Generelt	Smøreanvisning
	Brændstofsyst ^{em}	Tøm kondensvand af
	Brændstofsyst ^{em}	Skift brændstoffilter, rengør brændstofforfilter
	Køler	Kontroller kølevandsstanden
	Køler	Tap kølevæsken af og fyld ny på
	Motor	Kontroller ventilspillerummet og indstil det eventuelt
	Motor	Kontroller motoroliestand
	Motor	Skift motorolie
	Motor	Skift oliefilter
	Motor	Kontrol af kileremsspænding
	Køredrev	Skift olie
	Køredrev	Kontroller olie
	Bæltedrev	Kontrol af larvefødders stramning
	Hydrauliksystem	Kontroller oliestanden
	Hydrauliksystem	Skift hydraulikolie
	Hydrauliksystem	Skift hydraulikoliefilter, skift ventilationsfilter



Symbol	Komponent	Forklaring
	Køleribber	Rengøring
	Opvarmning, klimaanlæg	Rengør kabinefilteret







6 Tekniske data

6.1 Ramme

Stabil stålplade-ramme, motor gummilejret

6.2 Motor

Motor	Type 75Z3 / 8003
	Tier III-A
Fabrikat	Yanmar dieselmotor
Type (75Z3 / 8003 indtil serienummer AD07209 / AD07187)	4TNV98-VNS (Tier II)
Type (75Z3 / 8003 fra serienummer AH00646 / AH00611)	4TNV98-ZVNS
Konstruktionstype	vandkølet 4-takts-dieselmotor
Cylindertal	4
Slagvolumen	3319 ccm (202,5 in ³)
Boring og slag	98 x 110 mm (3,85 x 4,3 in.)
Effekt	43,4 kW ved 2100 min ⁻¹ (58,2 hk ved 2100 rpm)
Maks. drejningsmoment	238,3 Nm ved 1350 min ⁻¹ (175.8 ft lbs ved 1350 rpm)
Maks. omdrejningstal uden last	2130 +/- 50 min ⁻¹ (2130 +/- 50 rpm)
Tomgangsomedrejningstal	1100 +/- 50 min ⁻¹ (1100 +/- 50 rpm)
Indsprøjtningssystem	Direkte indsprøjtning
Starthjælp	Forvarmning af indsugningsmanifolden (forglødetid 10 – 15 sek.)
Maks. skråposition (garanti for motorsmøreolieforsyning):	30° permanent i alle retninger 35° - ikke længere end 3 min Vær opmærksom på køretøjets stigeevne (15°)!
Brændstoftank	93 liter (24,6 gal)
Værdier for udstødningsgas i over- ensstemmelse med	EPA Tier III-A, 97/68/EF

6.3 Hydrauliksystem

Hydraulik	Type 75Z3	Type 8003
Pumpe	Dobbeltpumpe med variabel fortrængning + dobbelt tandhjulspumpe 2 x 32 + 27,4 ccm (2 x 1,95 + 1,67 in ³)	Dobbeltpumpe med variabel fortrængning + dobbelt tandhjulspumpe 2 x 36 + 2 x 16,2 ccm (2 x 2,2 x 0,99 in ³)
Transportkapacitet	2 x 68,2 + 58,4 l/min ved 2130 o/min +/- 25 o/min (2 x 18 + 15,4 gpm ved 2130 rpm ⁻¹ +/- 25 o/min)	2 x 76,7 + 2 x 34,5 l/min ved 2130 o/min +/- 25 o/min (2 x 20,26 + 2 x 9,11 gpm ved 2130 rpm ⁻¹ +/- 25 o/min)
Driftstryk for arbejds- og kørehydraulik	260 bar (3771 psi)	300 bar (4351 psi)
Driftstryk for drejeværk	215 bar (3118 psi)	212 bar (3075 psi)
Hydraulikoliekøler	Standard	
Hydraulikolietankvolumen	99 liter (26,2 gal)	
Indhold af hydraulikolietank (systemfyldning)	155 liter (40,94 gal)	161 liter (42,5 gal)

6.4 Arbejdshydraulik

Arbejdshydraulik	Type 75Z3	Type 8003
Styreapparat	12 sektioner / 13 sektioner (3. fjernventilkreds)	
Maks. driftstryk	260 ^{±3} bar (3771 ^{+43 / -43} psi)	300 ^{±3} bar (4351 ^{+43 / -43} psi)
Hovedtrykafgrænsning udligger / skovl / skovlarm	260 ^{±3} bar (3771 ^{+43 / -43} psi)	300 ^{±3} bar (4351 ^{+43 / -43} psi)
Hovedtrykafgrænsning dozerblad	250 ^{±3} bar (3626 ^{+43 / -43} psi)	245 ^{±3} bar (3553 ^{+43 / -43} psi)
Hovedtrykafgrænsning Forstyringstryk	32,5 ^{-0/+4} bar (471 ^{+58 / -0} psi)	
Hovedtrykafgrænsning drejedrev motortrykbegrænsning	215 ^{±3} bar (3118 ^{+43 / -43} psi)	215 ^{±3} bar (3118 ^{+43 / -43} psi)
Filter	Returfilter	

6.5 Bæltedrev og svingdrev

Bæltedrev/svingdrev	Type 75Z3	Type 8003
2 kørehastigheder	2,87 / 4,45 km/t (1,78 / 2,76 mph)	3,2 / 4,97 km/t (1,99 / 3,08 mph)
Teoretisk stigeevne (hydrauliksystem)	30° / 58 %	
Larvefodsbredde (gummibælte, hybridbælte)	450 mm (17,7 in)	
Larvefodsbredde (stålbælte)	450 mm (17,7 in), 600 mm (23,62 in)	
Antal løberulle pr. side	5 stk.	
Frihøjde	375 mm (14,76 in)	380 mm (15 in)
Tryk på jorden	0,35 kg/cm ² (4,98 psi)	0,36 kg/cm ² (5,12 psi)
Overdelens svinghastighed	8,7 o/m (8,7 o/m)	9,2 o/m (9,2 o/m)

6.6 Dozerblad

Dozerblad	Type 75Z3	Type 8003
Bredde / højde	2300 / 500 mm (90,5 in / 19,68 in)	
maks. løft over / under planum	485 / 480 mm (19 in / 18,9 in)	450 / 520 mm (17,7 in / 20,5 in)

6.7 Elektrik

Elektrik	
Dynamo	12 V 55 A
Starter	12 V 3,0 kW (4,0 hp)
Batteri	12 V 88 Ah
Stikdåse	f.eks. til cigarettænder; maks. 15 A

Sikringsboks på instrumentbrættet (75Z3 / 8003 indtil serienummer AD07209 / AD07187)

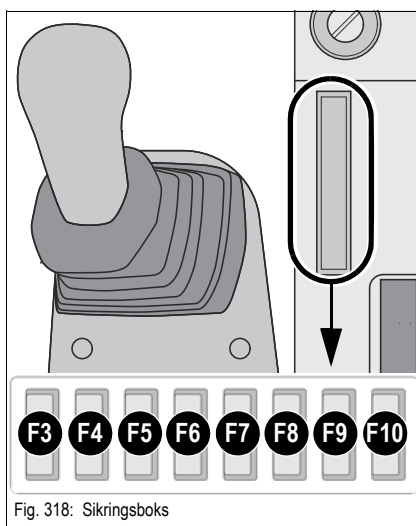


Fig. 318: Sikringsboks

Sikring nr.	Mærkestrøm (A)	Beskyttet kredsløb
F3	10 A3	Indikatorer, stopmagnet, relæer
F4	10 A3	Arbejdslygte på løftearm
F5	15 A3	Taglygte
F6	10 A3	Ventiler, horn
F7	15 A3	Opvarmning, klimaanlæg
F8	10 A3	Vinduesvisker, indvendig belysning
F9	10 A3	Roterende advarselsblink, radio
F10	15 A3	Stikdåse, cigarettænder

Type (75Z3 / 8003 indtil serienummer AD07209 / AD07187)

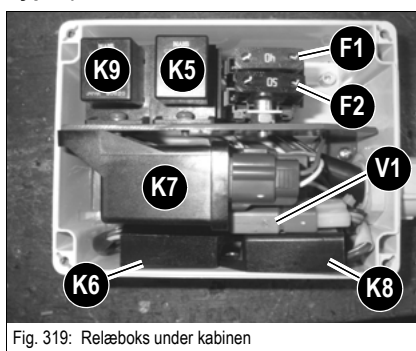


Fig. 319: Relæboks under kabinen

Sikring nr.	Mærkestrøm (A)	Beskyttet kredsløb
F1	40 A3	Start, forvarmning, stopmagnet
F2	50 A3	Optankningspumpe, hovedsikring, tændingslås

Relæ nr.	Beskyttet kredsløb
K 5	Forglødning
K 6	Timer, forglødning
K 7	Startrelæ
K 8	Timer, stopmagnet
K 9	Stopmagnet
V 1	Diode

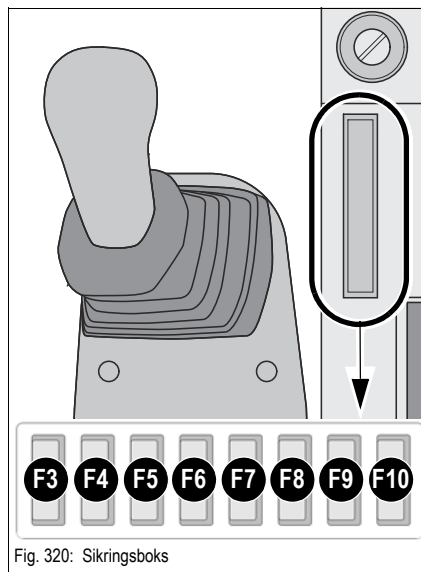
Sikringsboks på instrumentbrættet (75Z3 / 8003 fra serienummer AH00646 / AH00611 indtil serienummer AH02749 / AH02747)


Fig. 320: Sikringsboks

Sikring nr.	Mærkestrøm (A)	Beskyttet kreds
F3	10 A3	Indikatorer, E-ECU
F4	10 A3	Arbejdslygter, løftearm
F5	15 A3	Arbejdslygter kabine
F6	10 A3	Ventiler, horn
F7	15 A3	Opvarmning, klimaanlæg
F8	10 A3	Vinduesvisker, indvendig belysning
F9	10 A3	Roterende advarselsblink, radio
F10	15 A3	Stikdåse, cigarettænder

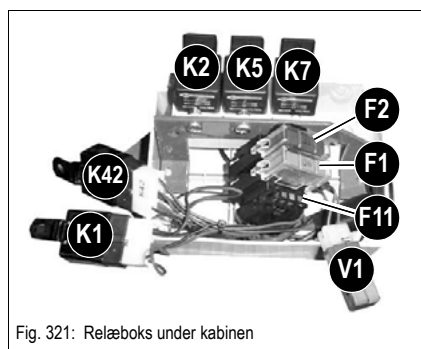
Hovedsikringsboks med relæ (75Z3 / 8003 fra serienummer AH00646 / AH00611)


Fig. 321: Relæboks under kabinen

Hovedsikringsboksen befinder sig under førerkabinen, foran til højre.

Sikring nr.	Mærkestrøm (A)	Beskyttet kreds
F1	40 A3	Start, forglødning
F2	50 A3	Dieseloilpumpesystem, hovedsikring, tændingslås
F11	10 A3	E-ECU, motorrelæ

Relæ nr.	
K1	Hovedrelæ motorelektronik
K2	Relæ dieseloilpumpesystem
K5	Højstrømsrelæ glødning
K7	Overspændingsrelæ: start
K42	Relæ indsprøjtningssystem
V1	Spærrediode

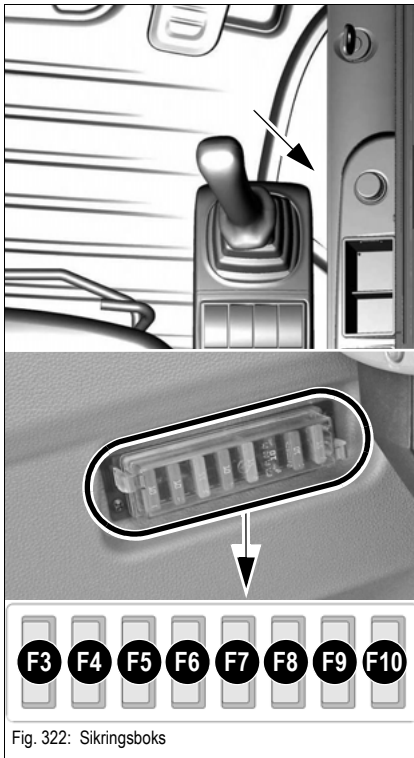
Sikringsboks på instrumentbrættet (75Z3 / 8003 fra serienummer AJ02793 / AH02798)


Fig. 322: Sikringsboks

Sikring nr.	Mærkestrøm (A)	Beskyttet kreds
F3	10 A3	Indikatorer, E-ECU
F4	10 A3	Arbejdslygter, løftearm
F5	15 A3	Arbejdslygter kabine
F6	10 A3	Ventiler, horn
F7	15 A3	Opvarmning, klima anlæg
F8	10 A3	Vinduesvisker, indvendig belysning
F9	10 A3	Roterende advarselsblink, radio
F10	15 A3	Stikdåse, cigarettænder

6.8 ECU-styreenhed (75Z3 / 8003 fra serienummer AH00646 / AH00611)


Fig. 323: ECU-styreenhed

Styreenheden (ECU) befinder sig oven over hovedsikringsboksen under kabinen.

6.9 Støjmåling

Lydeffektniveau	
Lydeffektniveau (L_{WA}) ¹	98 dB (A)
Lydtryksniveau (L_{PA}) ved førerens øre ²	79 dB (A)
Usikkerhed (K_{PA}) ³	1,4 (A)

1. I henhold til ISO 6395
2. I henhold til ISO 6396
3. I henhold til EN ISO 4871



Bemærk!

Målingen af lydeffektniveauet er blevet udført i henhold til EF-direktiv 2000/14 EF. Støjniveauet ved førerens øre er blevet målt i henhold til EF-direktiverne 84/532/EØF, 89/514/EØF og 95/27/EØF. Overfladen på målefladen var asfalteret.

6.10 Vibration

Vibration	
Effektiv accelerationsværdi for de øverste legemsdele ¹	< Udløsningsværdi < $2,5 \frac{m}{s^2}$
Effektiv accelerationsværdi for kroppen ¹	< $0,5 \frac{m}{s^2}$

1. Mål i henhold til 2002/44/EF, ISO EN 20643 og ISO/TR 25398 (gravning, kørsel og hammerarbejde med Wacker Neuson-hammer). Drift og vedligeholdelse af maskinen og påmonterede redskaber i henhold til instruktionsbogen. Måleusikkerhed: målinger i henhold til EN 12096: 1997

6.11 Blandingstabel for kølervæske

Udendørs tempera- tur	Kølervæske			
	Vand	Korrosionsbeskyttelsesmid- del		Frostbeskyttelsesmid- del
Indtil °C (°F)	vol.-%	cm ³ /l / (in ³ / gal)	vol.-%	vol.-%
-37 (-34,6)	50	10 (2.6)	1	50

Også ved varmere omgivende temperaturer skal der vælges blandingsforholdet 1 : 1:

- Beskyttelse mod korrosion, kavitation og aflejringer

Kølemidlet må ikke blandes med andre.

Fra fabrikken er maskinen fyldt op med kølervæsken Eurolob SF D12 (etylenglykolbasis).



6.12 Powertilt

Powertilt	
Modelstørrelse	8
Stempelslag	1460 cm ³ (89,1 in ³)
Krævet olieflow	12-20 l/min (3.2 - 5.3 gpm)
Tilslutninger	1/4"
Svingområde	180° ¹
Vægt	150 kg (331 lbs)
Drevmoment - ved 210 bar (3045 psi)	7350 Nm (5421 ft lbs)
Fastholdelsesmoment - ved 225 bar (3263 psi)	17250 Nm (12723 ft lbs)
Mindestestørrelse slange/rør	10 mm (0.4")
Tilslutningsslangens størrelse	6 mm (0.23")

1. Den virkelige vinkel kan afvige let fra det her angivne.

6.13 Vægtangivelser

Vægt		75Z3	8003
Transportvægt ¹	med standardudligger	7448 kg (16420 lbs)	7758 kg (17103 lbs)
	med indstillelig udligger	ikke tilgængelig	8041 kg (17727 lbs)
Driftsvægt ²	med standardudligger	7820 kg (17240 lbs)	8130 kg (17924 lbs)
	med indstillelig udligger	ikke tilgængelig	8414 kg (18550 lbs)
Ekstraudstyr ³	Kontravægt	+ 400 kg (882 lbs)	+ 400 kg (882 lbs)
	Stålbælte 450 mm (17,7 in)	+ 264 kg (582 lbs)	+ 228 kg (503 lbs)
	Stålbælte 600 mm (23,62 in)	+ 476 kg (1049 lbs)	+ 440 kg (970 lbs)
	Hybridbælte	+ 164 kg (362 lbs)	+ 128 kg (282 lbs)
	Lang skovlarm ⁴	+ 36 kg (79,4 lbs)	+ 34 kg (75 lbs)
	FOPS / TOPS II beskyttelsesgitter	+ 54 kg (119 lbs)	+ 54 kg (119 lbs)
	Beskyttelsesgitter foran	+ 52 kg (115 lbs)	+ 52 kg (115 lbs)
	8003 Vario (SP)	ikke tilgængelig	+ 640 kg (1411 lbs)

1. Transportvægt: grundmodel + 10 % indhold i brændstoftanken.

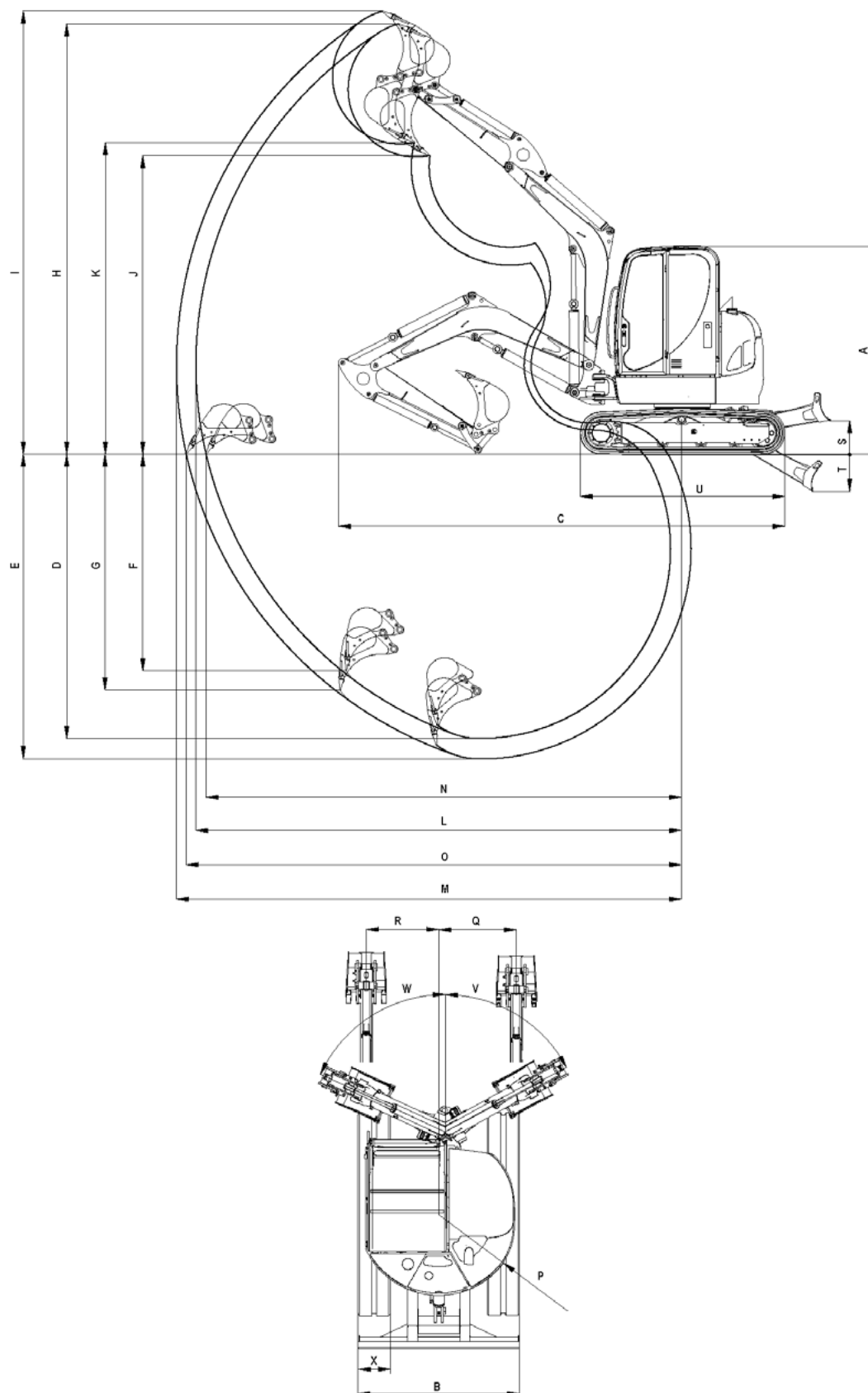
2. Driftsvægt: grundmodel + fuld brændstoftank + værktøj + bruger (i henhold til normen 75 kg).

3. Er køretøjet udrustet med ekstraudstyr, skal vægten af ekstraudstyret lægges til køretøjets transport- eller driftsvægt for at nå frem til køretøjets faktiske vægt.

Samtlige angivelser vedrørende ekstraudstyr er udregnede differenceværdier og ikke de faktiske vægtangivelser for ekstraudstyret.

4. Fås ikke med indstillelig udligger.

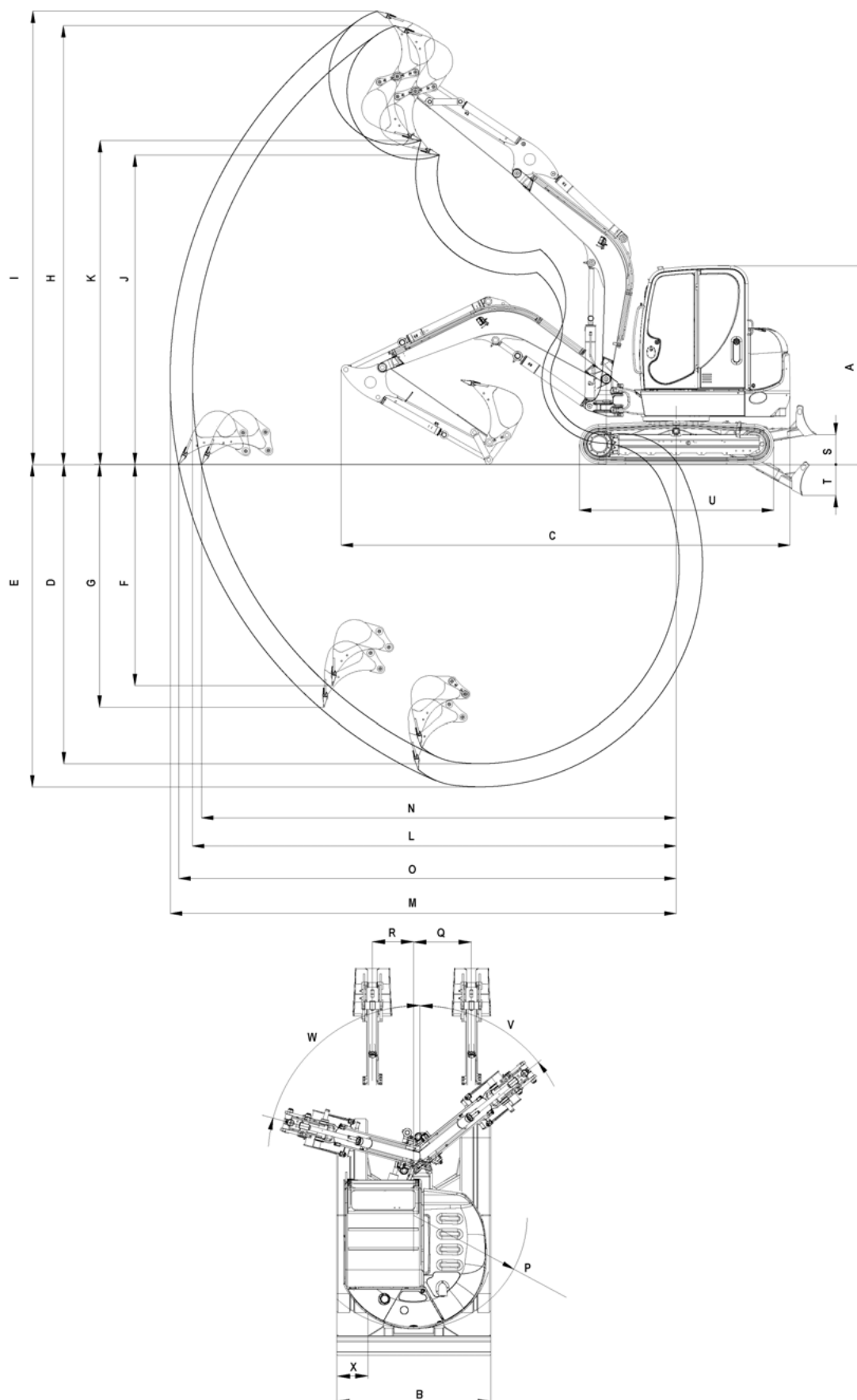
6.14 Mål type 75Z3





	Hoveddata	Type 75Z3
A	Højde	2679 mm (105,4 in)
B	Bredde	2300 mm (90,5 in)
C	Transportlængde	6480 mm (255 in)
D	Maks. gravedybde (kort skovlarm)	4039 mm (159 in)
E	Maks. gravedybde (lang skovlarm)	4339 mm (170,8 in)
F	Maks. lodret indstikningsdybde (kort skovlarm)	3390 mm (133,4 in)
G	Maks. lodret indstikningsdybde (lang skovlarm)	3681 mm (145 in)
H	Maks. indstikningshøjde (kort skovlarm)	6648 mm (261,7 in)
I	Maks. indstikshøjde (lang skovlarm)	6814 mm (268,3 in)
J	Maks. tømningshøjde (kort skovlarm)	4511 mm (177,6 in)
k	Maks. tømningshøjde (lang skovlarm)	4677 mm (184 in)
L	Maks. graveradius (kort skovlarm)	7144 mm (281,3 in)
M	Maks. graveradius (lang skovlarm)	7384 mm (290,7 in)
N	Maks. rækkevidde ved jorden (kort skovlarm)	6970 mm (274,4 in)
O	Maks. rækkevidde ved jorden (lang skovlarm)	7246 mm (285,3 in)
P	Min. svingradius for bagenden	1150 mm (45,3 in)
Q	Maks. udliggeforskydning målt midt på skovlen på højre side	950 mm (37,4 in)
R	Maks. udliggeforskydning målt midt på skovlen på venstre side	770 mm (30,3 in)
S	Dozerbladets maks. løftehøjde over planum	485 mm (19 in)
T	Dozerbladets maks. gravedybde under planum	480 mm (18,9 in)
U	Bælteundervognens længde	2845 mm (112 in)
V	Armsystemets maks. svingvinkel til højre	63°
W	Armsystemets maks. svingvinkel til venstre	67°
X	Larvefodsbredde	450 mm (17,7 in)
	Kort skovlarm	1700 mm (67 in)
	Lang skovlarm	2000 mm (78,7 in)
	Maks. løsrivelseskraft ved skovltand	45,30 kN (10184 ft lbs)
	Maks. løsrivelseskraft (kort skovlarm)	35,30 kN (7936 ft lbs)
	Maks. løsrivelseskraft (lang skovlarm)	31,90 kN (7171 ft lbs)
	Maks. udragning af bagenden til siden over larvefødderne	0 mm (0 in)

6.15 Mål type 8003, Vario (SP)

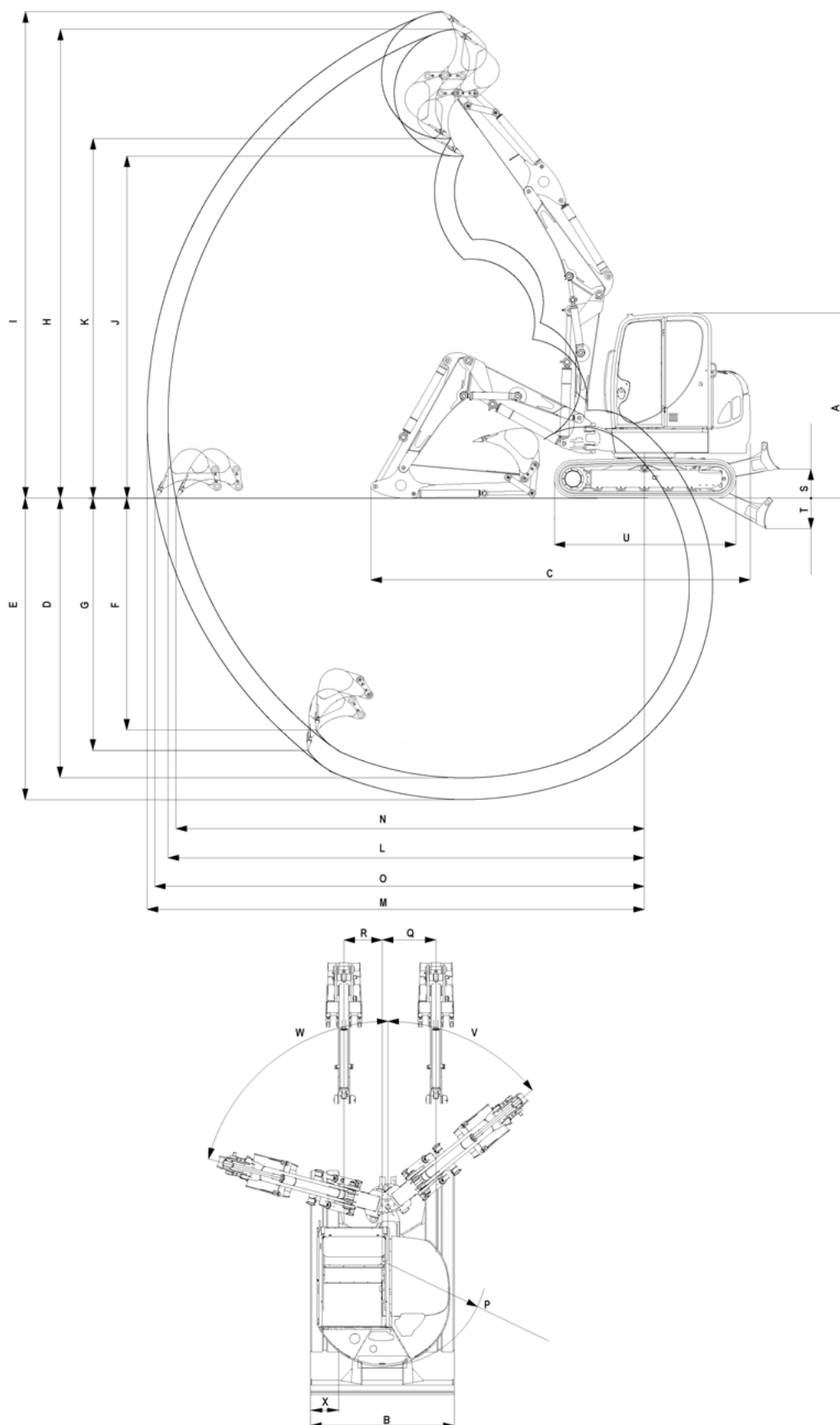




	Hoveddata	Type 8003	Vario (SP)
A	Højde	2712 mm (106,7 in)	2864 mm (112,6 in)
B	Bredde	2300 mm (90,5 in)	2300 mm (90,5 in)
C	Transportlængde	6573 mm (258,8 in)	6573 mm (258,8 in)
D	Maks. gravedybde (kort skovlarm)	4311 mm (169,7 in)	4162 mm (163,9 in)
E	Maks. gravedybde (lang skovlarm)	4611 mm (181,5 in)	4462 mm (175,7 in)
F	Maks. lodret indstikningsdybde (kort skovlarm)	3664 mm (144,3 in)	3516 mm (138,4 in)
G	Maks. lodret indstikningsdybde (lang skovlarm)	3963 mm (156 in)	3814 mm (150,2 in)
H	Maks. indstikningshøjde (kort skovlarm)	6979 mm (274,8 in)	7128 mm (280,6 in)
I	Maks. indstikshøjde (lang skovlarm)	7168 mm (282,2 in)	7317 mm (288 in)
J	Maks. tømningshøjde (kort skovlarm)	4850 mm (191 in)	4999 mm (196,8 in)
k	Maks. tømningshøjde (lang skovlarm)	5039 mm (198,4 in)	5188 mm (204,3 in)
L	Maks. graveradius (kort skovlarm)	7190 mm (283 in)	7211 ¹ / 7711 ² mm (284 / 303,6 in)
M	Maks. graveradius (lang skovlarm)	7471 mm (294,1 in)	7491 ¹ / 7992 ² mm (294,9 / 314,6 in)
N	Maks. rækkevidde ved jorden (kort skovlarm)	7046 mm (277,4 in)	7032 ¹ / 7532 ² mm (276,8 / 296,5 in)
O	Maks. rækkevidde ved jorden (lang skovlarm)	7334 mm (288,7 in)	7322 ¹ / 7822 ² mm (288,3 / 308 in)
P	Min. svingradius for bagenden	1150 mm (45,3 in)	1150 mm (45,3 in)
Q	Maks. udliggeforskydning målt midt på skovlen på højre side	719 mm (28,3 in)	719 mm (28,3 in)
R	Maks. udliggeforskydning målt midt på skovlen på venstre side	546 mm (21,5 in)	546 mm (21,5 in)
S	Dozerbladets maks. løftehøjde over planum	528 mm (20,8 in)	528 mm (20,8 in)
T	Dozerbladets maks. gravedybde under planum	450 mm (17,7 in)	450 mm (17,7 in)
U	Bælteundervognens længde	2808 mm (111 in)	2808 mm (111 in)
V	Armsystemets maks. svingvinkel til højre	63°	63°
W	Armsystemets maks. svingvinkel til venstre	67°	67°
X	Larvefodsbredde	450 mm (17,7 in)	450 mm (17,7 in)
	Maks. løsrivelseskraft ved skovltand	52,3 kN (11758 ft lbs)	52,3 kN (11758 ft lbs)
	Maks. løsrivelseskraft (kort skovlarm)	38,7 kN (8700 ft lbs)	38,7 kN (8700 ft lbs)
	Maks. løsrivelseskraft (lang skovlarm)	35,1 kN (7891 ft lbs)	35,1 kN (7891 ft lbs)
	Maks. udgraving af bagenden til siden over larvefødderne	400 mm (15,7 in)	400 mm (15,7 in)

1. Vario vendt bagud
2. Vario vendt fremad

6.16 Mål type 8003 indstillelig udligger (SP)





	Hoveddata	Type 8003 indstillelig udligger (SP)
A	Højde	2712 mm (106,7 in)
B	Bredde	2300 mm (90,5 in)
C	Transportlængde	5585 mm (220 in)
D	Maks. gravedybde (kort skovlarm)	4260 mm (167,7 in)
E	Maks. gravedybde (lang skovlarm)	4560 mm (179,5 in)
F	Maks. lodret indstikningsdybde (kort skovlarm)	3266 mm (128,6 in)
G	Maks. lodret indstikningsdybde (lang skovlarm)	3558 mm (140 in)
H	Maks. indstikningshøjde (kort skovlarm)	7768 mm (306 in)
I	Maks. indstikshøjde (lang skovlarm)	8036 mm (316,4 in)
J	Maks. tømningshøjde (kort skovlarm)	5614 mm (221 in)
k	Maks. tømningshøjde (lang skovlarm)	5882 mm (231,6 in)
L	Maks. graveradius (kort skovlarm)	7482 mm (294,6 in)
M	Maks. graveradius (lang skovlarm)	7778 mm (306,2 in)
N	Maks. rækkevidde ved jorden (kort skovlarm)	7345 mm (289,2 in)
O	Maks. rækkevidde ved jorden (lang skovlarm)	7646 mm (301 in)
P	Min. svingradius for bagenden	1150 mm (45,3 in)
Q	maks. udliggeforskydning målt midt på skovlen på højre side	719 mm (28,3 in)
R	Maks. udliggeforskydning målt midt på skovlen på venstre side	546 mm (21,5 in)
S	Dozerbladets maks. løftehøjde over planum	511 mm (20,1 in)
T	Dozerbladets maks. gravedybde under planum	429 mm (16,9 in)
U	Bælteundervognens længde	2808 mm (111 in)
V	Armsystemets maks. svingvinkel til højre	63°
W	Armsystemets maks. svingvinkel til venstre	67°
X	Larvefodsbredde	450 mm (17,7 in)
	Maks. løsrivelseskraft ved skovltand	52,3 kN (11758 ft lbs)
	Maks. løsrivelseskraft (kort skovlarm)	38,7 kN (8700 ft lbs)
	Maks. løsrivelseskraft (lang skovlarm)	35,1 kN (7891 ft lbs)
	Maks. udgraving af bagenden til siden over larvefødderne	400 mm (15,7 in)

6.17 Løftekræfttabel 75Z3

				5,0 m (196,8 in)		4,0 m (157,5 in)		3,0 m (118,1 in)		2,0 m (78,7 in)	
A	B										
		Dozerblad nede		Dozerblad nede		Dozerblad nede		Dozerblad nede		Dozerblad nede	
4,0 m (157,5 in)		1795* (3957*)	920 (2028)	1785* (3935)	1005 (2216)	1865* (4112*)	1505 (3318)				
3,0 m (118,1 in)		1760* (3880*)	765 (1687)	1855* (4090*)	985 (2172)	2130* (4696*)	1425 (3142)				
2,0 m (78,7 in)		1760* (3880*)	690 (1521)	2020* (4453*)	925 (2039)	2535* (5589*)	1290 (2844)				
1,0 m (39,4 in)		1775* (3913*)	665 (1466)	2175* (4795*)	870 (1918)	2885* (6360*)	1170 (2579)				
0,0 m (0 in)		1795* (3957*)	675 (1488)	2230* (4916)	830 (1830)	2995* (6603*)	1105 (2436)	4415* (9733*)	1630 (3594)		
- 1,0 m (- 39,4 in)		1800* (3968)	745 (1642)	2100* (4630)	820 (1808)	2840* (6261)	1090 (2403)	3990* (8796)	1650 (3638)	5680* (12522)	3485 (7683)
- 2,0 m (- 78,7 in)		1740* (3836)	915 (2017)			2345* (5170)	1125 (2480)	3215* (7088)	1715 (3781)	4560* (10053)	3585 (7904)

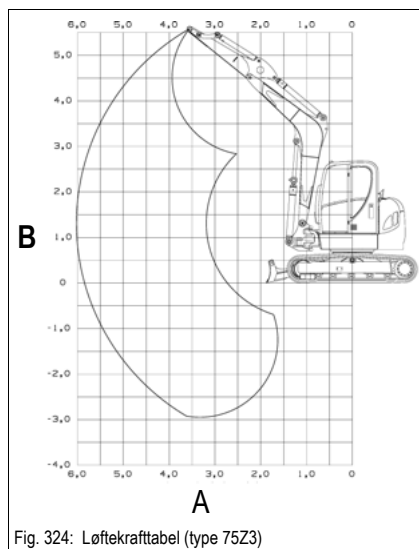


Fig. 324: Løftekræfttabel (type 75Z3)

maks.	Tilladt læs ved udstrakt skovlarm
A	Udlæg fra midten af drejekransen
B	Løftekrogens højde
*	Løftekraft begrænset af hydraulikken

Alle tabelværdier er angivet i kg (lbs.) ved vandret stilling på fast overflade og uden skovl.

	Med dozerbladet som afstøtning i køreretningen
	Uden dozerbladet som afstøtning 90° i forhold til køreretningen

Hvis der er monteret en skovl eller andre arbejdsredskaber, formindskes løftekraften eller tiplasten med deres egenvægt.

Beregningsgrundlag: i henhold til ISO 10567

Køretøjets løftekraft begrænses af indstillingen af overtryk og af tippesikkerheden.

Der sker hverken overskridelse af 75 % af den statiske tiplast eller 87 % af den hydrauliske løftekraft.

6.18 Løftkrafttabel 75Z3 kontravægt (SP)

				5,0 m (196,8 in)		4,0 m (157,5 in)		3,0 m (118,1 in)		2,0 m (78,7 in)	
A	B										
		Blad nede	Dozerblad nede	Dozerblad nede	Dozerblad nede	Dozerblad nede	Dozerblad nede	Blad nede	Dozerblad nede	Blad nede	Dozerblad nede
4,0 m (157,5 in)		1795* (3957*)	1065 (2348)	1785* (3935)	1160 (2557)	1865* (4112*)	1710 (3770)				
3,0 m (118,1 in)		1760* (3880*)	895 (1973)	1855* (4090*)	1140 (2513)	2130* (4696*)	1630 (3594)				
2,0 m (78,7 in)		1760* (3880*)	815 (1797)	2020* (4453*)	1085 (2392)	2535* (5589*)	1500 (3307)				
1,0 m (39,4 in)		1775* (3913*)	785 (1731)	2175* (4795*)	1025 (2260)	2885* (6360*)	1375 (3031)				
0,0 m (0 in)		1795* (3957*)	805 (1775)	2230* (4916*)	985 (2172)	2995* (6603*)	1310 (2888)	4415* (9733*)	1935 (4266)		
- 1,0 m (- 39,4 in)		1800* (3968*)	880 (1940)	2100* (4630*)	975 (2150)	2840* (6261*)	1295 (2855)	3990* (8796*)	1960 (4321)	5680* (12522*)	4100 (9039)
- 2,0 m (- 78,7 in)		1740* (3836*)	1080 (2381)			2345* (5170*)	1335 (2943)	3215* (7088*)	2025 (4464)	4560* (10053*)	4200 (9259)

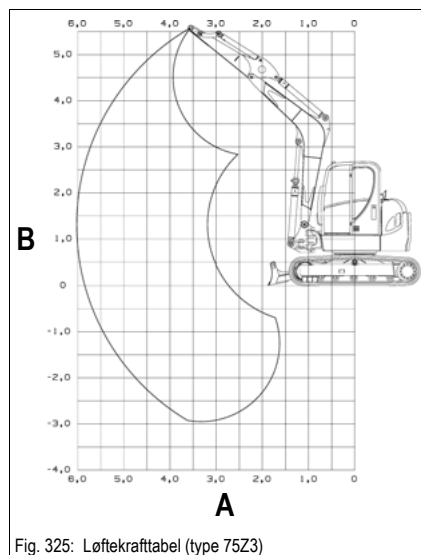


Fig. 325: Løftkrafttabel (type 75Z3)

maks.	Tilladt læs ved udstrakt skovlarm
A	Udlæg fra midten af drejekransen
B	Løftekrogens højde
*	Løftekraft begrænset af hydraulikken

Alle tabelværdier er angivet i kg (lbs.) ved vandret stilling på fast overflade og uden skovl.

	Med dozerbladet som afstøtning i køreretningen
	Uden dozerbladet som afstøtning 90° i forhold til køreretningen

Hvis der er monteret en skovl eller andre arbejdsredskaber, formindskes løftkraften eller tiplasten med deres egenvægt.

Beregningsgrundlag: i henhold til ISO 10567

Køretøjets løftkraft begrænses af indstillingen af overtryk og af tipesikkerheden.

Der sker hverken overskridelse af 75 % af den statiske tiplast eller 87 % af den hydrauliske løftkraft.

6.19 Løftekræfttabel 75Z3 lang skovlarm (SP)

				5,0 m (196,8 in)		4,0 m (157,5 in)		3,0 m (118,1 in)		2,0 m (78,7 in)	
A	B										
		Dozerblad nede		Dozerblad nede		Dozerblad nede		Blad nede		Blad nede	
4,0 m (157,5 in)		1640* (3616*)	825 (1819)	1615* (3560)	1015 (2238)						
3,0 m (118,1 in)		1620* (3571*)	700 (1543)	1715* (3781*)	985 (2172)	1920* (4233*)	1435 (3164)				
2,0 m (78,7 in)		1625* (3583*)	635 (1400)	1910* (4211*)	930 (2050)	2375* (5236*)	1320 (2910)				
1,0 m (39,4 in)		1650* (3638*)	605 (1334)	2105* (4641*)	870 (1918)	2805* (6184*)	1205 (2657)				
0,0 m (0 in)		1675* (3693*)	615 (1356)	2215* (4883*)	825 (1819)	3010* (6636*)	1130 (2491)	4635* (10218*)	1710 (3770)		
- 1,0 m (- 39,4 in)		1695* (3737*)	665 (1466)	2155* (4751*)	805 (1775)	2935* (6471*)	1100 (2425)	4300* (9480*)	1695 (3737)	7100* (15653*)	3565 (7859)
- 2,0 m (- 78,7 in)		1675* (3693*)	795 (1753)			2545* (5611*)	1110 (2447)	3610* (7959*)	1725 (3803)	5755* (12688*)	3630 (8003)

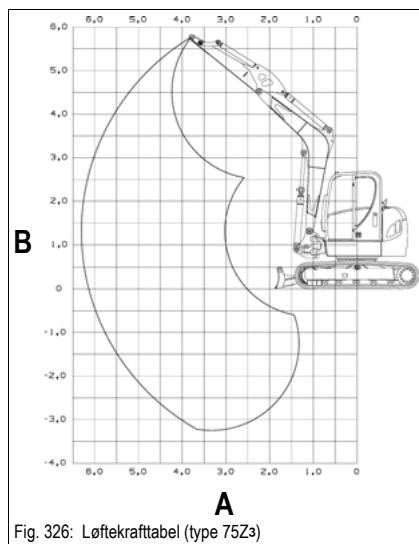


Fig. 326: Løftekræfttabel (type 75Z3)

maks.	Tilladt læs ved udstrakt skovlarm
A	Udlæg fra midten af drejekransen
B	Løftekrogens højde
*	Løftekraft begrænset af hydraulikken

Alle tabelværdier er angivet i kg (lbs.) ved vandret stilling på fast overflade og uden skovl.

	Med dozerbladet som afstøtning i køreretningen
	Uden dozerbladet som afstøtning 90° i forhold til køreretningen

Hvis der er monteret en skovl eller andre arbejdsredskaber, formindskes løftekraften eller tiplasten med deres egenvægt.

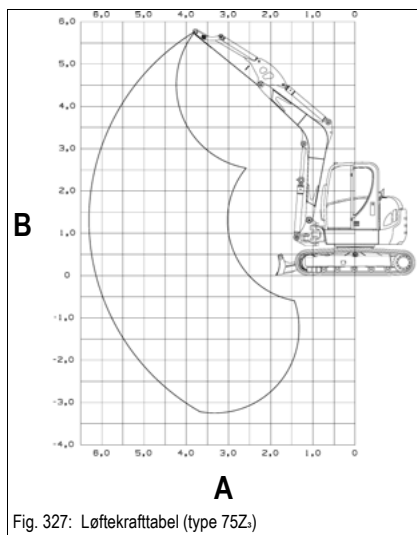
Beregningsgrundlag: i henhold til ISO 10567

Køretøjets løftekraft begrænses af indstillingen af overtryk og af tipesikkerheden.

Der sker hverken overskridelse af 75 % af den statiske tiplast eller 87 % af den hydrauliske løftekraft.

6.20 Løftkrafttabel 75Z3 lang skovlarm, kontravægt (SP)

				5,0 m (196,8 in)		4,0 m (157,5 in)		3,0 m (118,1 in)		2,0 m (78,7 in)	
B	A										
		Dozerblad nede		Dozerblad nede		Dozerblad nede		Dozerblad nede		Dozerblad nede	
4,0 m (157,5 in)		1640* (3616*)	965 (2127)	1615* (3560)	1170 (2579)						
3,0 m (118,1 in)		1620* (3571*)	825 (1819)	1715* (3781*)	1140 (2513)	1920* (4233*)	1640 (3616)				
2,0 m (78,7 in)		1625* (3583*)	750 (1653)	1910* (4211*)	1085 (2392)	2375* (5236*)	1525 (3362)				
1,0 m (39,4 in)		1650* (3638*)	725 (1598)	2105* (4641*)	1025 (2260)	2805* (6184*)	1410 (3108)				
0,0 m (0 in)		1675* (3693*)	735 (1620)	2215* (4883*)	980 (2161)	3010* (6636*)	1335 (2943)	4635* (10218*)	2015 (4442)		
- 1,0 m (- 39,4 in)		1695* (3737*)	795 (1753)	2155* (4751*)	960 (2116)	2935* (6471*)	1310 (2888)	4300* (9480*)	2005 (4420)	7100* (15653*)	4175 (9204)
- 2,0 m (- 78,7 in)		1675* (3693*)	950 (2094)			2545* (5611*)	1315 (2899)	3610* (7959*)	2035 (4486)	5755* (12688*)	4240 (9347)



maks.	Tilladt læs ved udstrakt skovlarm
A	Udlæg fra midten af drejekransen
B	Løftekrogens højde
*	Løftekraft begrænset af hydraulikken

Alle tabelværdier er angivet i kg (lbs.) ved vandret stilling på fast overflade og uden skovl.

	Med dozerbladet som afstøtning i køreretningen
	Uden dozerbladet som afstøtning 90° i forhold til køreretningen

Hvis der er monteret en skovl eller andre arbejdsredskaber, formindskes løftkraften eller tiplasten med deres egenvægt.

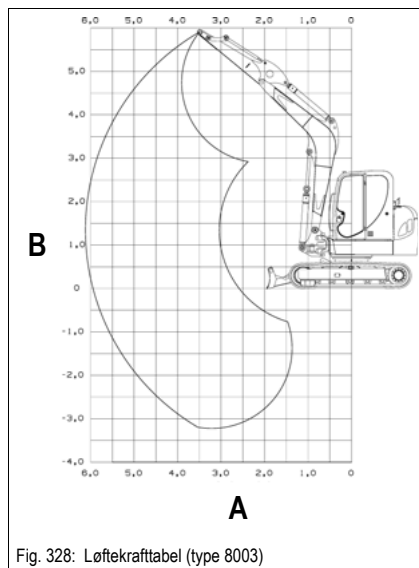
Beregningsgrundlag: i henhold til ISO 10567

Køretøjets løftkraft begrænses af indstillingen af overtryk og af tipesikkerheden.

Der sker hverken overskridelse af 75 % af den statiske tiplast eller 87 % af den hydrauliske løftkraft.

6.21 Løftekrafttabel 8003

				5,0 m (196,8 in)		4,0 m (157,5 in)		3,0 m (118,1 in)		2,0 m (78,7 in)	
A	B										
		Blad nede		Dozerblad nede		Dozerblad nede		Dozerblad nede		Dozerblad nede	
5,0 m (196,8 in)		2000* (4409*)	1510 (3329)			1955* (4310*)	1950 (4299)				
4,0 m (157,5 in)		1920* (4233*)	1165 (2568)	1915* (4222)	1330 (2932)	2010* (4431*)	1930 (4255)				
3,0 m (118,1 in)		1895* (4178*)	985 (2172)	2020* (4453*)	1300 (2866)	2315* (5104*)	1845 (4068)	2925* (6449*)	2920 (6437)		
2,0 m (78,7 in)		1905* (4200*)	920 (2028)	2205* (4861*)	1245 (2745)	2750* (6063*)	1730 (3814)	4070* (8973*)	2620 (5776)		
1,0 m (39,4 in)		1930* (4255*)	890 (1962)	2380* (5247*)	1185 (2612)	3120* (6878*)	1620 (3571)	4770* (10516*)	2400 (5291)		
0,0 m (0 in)		1960* (4321*)	910 (2006)	2455* (5412*)	1145 (2524)	3260* (7187*)	1550 (3417)	4750* (10472*)	2335 (5148)		
- 1,0 m (- 39,4 in)		1975* (4354*)	990 (2183)	2345* (5170*)	1130 (2491)	3135* (6911*)	1530 (3373)	4375* (9645*)	2330 (5137)	6305* (13900*)	4830 (10648)
- 2,0 m (- 78,7 in)		1940* (4277*)	1180 (2601)			2690* (5930*)	1545 (3406)	3675* (8102*)	2365 (5214)	5230* (11530*)	4900 (10803)
- 3,0 m (- 118,1 in)		1700* (3748*)	1700 (3748)					2385* (5258*)	2385 (5258)		



maks.	Tilladt læs ved udstrakt skovlarm
A	Udlæg fra midten af drejekransen
B	Løftekrogens højde
*	Løftekraft begrænset af hydraulikken

Alle tabelværdier er angivet i kg (lbs.) ved vandret stilling på fast overflade og uden skovl.

	Med dozerbladet som afstøtning i køreretningen
	Uden dozerbladet som afstøtning 90° i forhold til køreretningen

Hvis der er monteret en skovl eller andre arbejdsredskaber, formindskes løftekraften eller tiplasten med deres egenvægt.

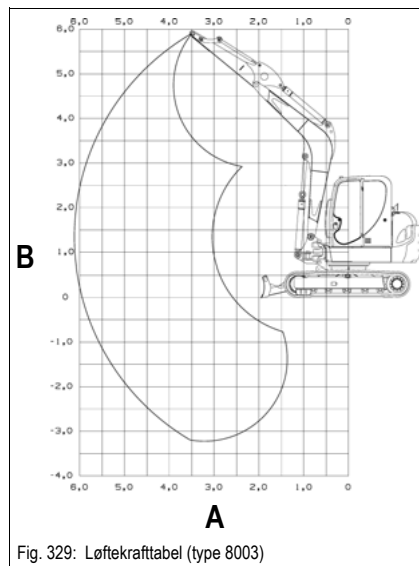
Beregningsgrundlag: i henhold til ISO 10567

Køretøjets løftekraft begrænses af indstillingen af overtryk og af tippesikkerheden.

Der sker hverken overskridelse af 75 % af den statiske tiplast eller 87 % af den hydrauliske løftekraft.

6.22 Løftkrafttabel 8003 med kontravægt (SP)

				5,0 m (196,8 in)		4,0 m (157,5 in)		3,0 m (118,1 in)		2,0 m (78,7 in)	
A	B										
		Blad nede	Dozerblad nede	Dozerblad nede	Dozerblad nede	Blad nede	Dozerblad nede	Dozerblad nede	Dozerblad nede		
5,0 m (196,8 in)		2000* (4409*)	1715 (3781)			1955* (4310*)	1955 (4310)				
4,0 m (157,5 in)		1920* (4233*)	1335 (2943)	1915* (4222)	1515 (3340)	2010* (4431*)	2010 (4431)				
3,0 m (118,1 in)		1895* (4178*)	1140 (2513)	2020* (4453*)	1485 (3274)	2315* (5104*)	2095 (4619)	2925* (6449*)	2925 (6449)		
2,0 m (78,7 in)		1905* (4200*)	1070 (2359)	2205* (4861*)	1430 (3153)	2750* (6063*)	1975 (4354)	4070* (8973*)	2985 (6581)		
1,0 m (39,4 in)		1930* (4255*)	1035 (2282)	2380* (5247*)	1370 (3020)	3120* (6878*)	1865 (4112)	4770* (10516*)	2765 (6096)		
0,0 m (0 in)		1960* (4321*)	1060 (2337)	2455* (5412*)	1330 (2932)	3260* (7187*)	1800 (3968)	4750* (10472*)	2700 (5952)		
- 1,0 m (- 39,4 in)		1975* (4354*)	1150 (2835)	2345* (5170*)	1315 (2899)	3135* (6911*)	1775 (3913)	4375* (9645*)	2700 (5952)	6305* (13900*)	5560 (12258)
- 2,0 m (- 78,7 in)		1940* (4277*)	1370 (3020)			2690* (5930*)	1750 (3858)	3675* (8102*)	2735 (6030)	5230* (11530*)	5230 (11530)
- 3,0 m (- 118,1 in)		1700* (3748*)	1700 (3748)					2385* (5258*)	2385 (5258)		



maks.	Tilladt læs ved udstrakt skovlarm
A	Udlæg fra midten af drejekransen
B	Løftkrogens højde
*	Løftkraft begrænset af hydraulikken

Alle tabelværdier er angivet i kg (lbs.) ved vandret stilling på fast overflade og uden skovl.

	Med dozerbladet som afstøtning i køreretningen
	Uden dozerbladet som afstøtning 90° i forhold til køreretningen

Hvis der er monteret en skovl eller andre arbejdsredskaber, formindskes løftkraften eller tiplasten med deres egenvægt.

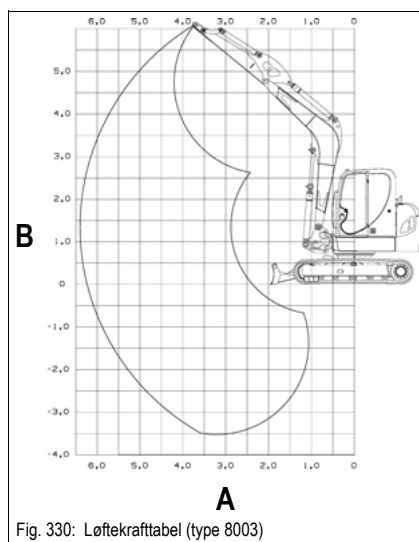
Beregningsgrundlag: i henhold til ISO 10567

Køretøjets løftkraft begrænses af indstillingen af overtryk og af tipesikkerheden.

Der sker hverken overskridelse af 75 % af den statiske tiplast eller 87 % af den hydrauliske løftkraft.

6.23 Løftekræfttabel 8003 med lang skovlarm (SP)

				5,0 m (196,8 in)		4,0 m (157,5 in)		3,0 m (118,1 in)		2,0 m (78,7 in)	
B	A										
		Dozerblad nede		Blad nede		Dozerblad nede		Blad nede		Dozerblad nede	
5,0 m (196,8 in)		1825* (4023*)	1320 (2910)			1730* (3814*)	1730* (3814*)				
4,0 m (157,5 in)		1770* (3902*)	1050 (2315)	1760* (3880)	1345 (2965)	1805* (3979*)	1805* (3979*)				
3,0 m (118,1 in)		1755* (3869*)	915 (2017)	1885* (4156*)	1305 (2877)	2115* (4663*)	1865 (4112)	2550* (5622*)	2550* (5622*)		
2,0 m (78,7 in)		1765* (3891*)	845 (1863)	2090* (4608*)	1245 (2745)	2575* (5677*)	1740 (3836)	3690* (8135*)	2685 (5919)		
1,0 m (39,4 in)		1790* (3946*)	815 (1797)	2295* (5060*)	1180 (2601)	2995* (6603*)	1620 (3571)	4580* (10097*)	2425 (5346)		
0,0 m (0 in)		1820* (4012*)	830 (1830)	2415* (5324*)	1130 (2491)	3210* (7077*)	1540 (3395)	4775* (10527*)	2320 (5115)		
- 1,0 m (- 39,4 in)		1840* (4057*)	895 (1973)	2375* (5236*)	1110 (2447)	3135* (6911*)	1505 (3318)	4530* (9987*)	2295 (5060)	7150* (15763*)	4730 (10428)
- 2,0 m (- 78,7 in)		1830* (4034*)	1040 (2293)			2835* (6250*)	1510 (3329)	3935* (8675*)	2320 (5115)	6000* (13228*)	4800 (10582)
- 3,0 m (- 118,1 in)		1705* (3759*)	1415 (3120)					2855* (6294*)	2390 (5269)		



maks.	Tilladt læs ved udstrakt skovlarm
A	Udlæg fra midten af drejekransen
B	Løftekrogens højde
*	Løftekraft begrænset af hydraulikken

Alle tabelværdier er angivet i kg (lbs.) ved vandret stilling på fast overflade og uden skovl.

	Med dozerbladet som afstøtning i køreretningen
	Uden dozerbladet som afstøtning 90° i forhold til køreretningen

Hvis der er monteret en skovl eller andre arbejdsredskaber, formindskes løftekraften eller tiplasten med deres egenvægt.

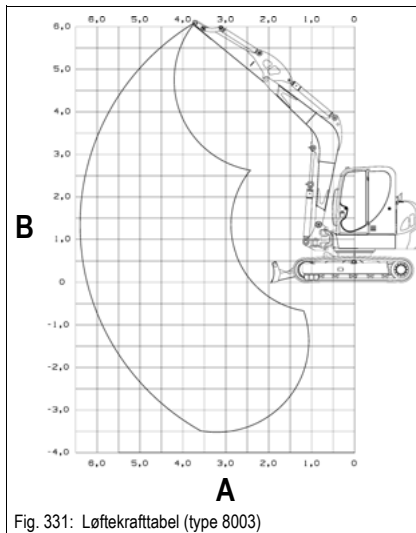
Beregningsgrundlag: i henhold til ISO 10567

Køretøjets løftekraft begrænses af indstillingen af overtryk og af tippesikkerheden.

Der sker hverken overskridelse af 75 % af den statiske tiplast eller 87 % af den hydrauliske løftekraft.

6.24 Løftkrafttabel 8003 med lang skovlarm, kontravægt (SP)

				5,0 m (196,8 in)		4,0 m (157,5 in)		3,0 m (118,1 in)		2,0 m (78,7 in)	
A	B										
		Blad nede	Dozerblad nede	Blad nede	Dozerblad nede	Blad nede	Dozerblad nede	Blad nede	Dozerblad nede	Blad nede	Dozerblad nede
5,0 m (196,8 in)		1825* (4023*)	1495 (3296)			1730* (3814*)	1730* (3814*)				
4,0 m (157,5 in)		1770* (3902*)	1200 (2646)	1760* (3880)	1520 (3351)	1805* (3979*)	1805* (3979*)				
3,0 m (118,1 in)		1755* (3869*)	1050 (2315)	1885* (4156*)	1480 (3263)	2115* (4663*)	2100 (4630)	2550* (5622*)	2550* (5622*)		
2,0 m (78,7 in)		1765* (3891*)	975 (2150)	2090* (4608*)	1420 (3131)	2575* (5677*)	1975 (4354)	3690* (8135*)	3035 (6691)		
1,0 m (39,4 in)		1790* (3946*)	950 (2094)	2295* (5060*)	1355 (2987)	2995* (6603*)	1855 (4090)	4580* (10097*)	2775 (6118)		
0,0 m (0 in)		1820* (4012*)	965 (2127)	2415* (5324*)	1310 (2888)	3210* (7077*)	1775 (3913)	4775* (10527*)	2670 (3682)		
- 1,0 m (- 39,4 in)		1840* (4057*)	1040 (2293)	2375* (5236*)	1285 (2833)	3135* (6911*)	1740 (3836)	4530* (9987*)	2645 (5831)	7150* (15763*)	5425 (11960)
- 2,0 m (- 78,7 in)		1830* (4034*)	1205 (2657)			2835* (6250*)	1745 (3847)	3935* (8675*)	2670 (5886)	6000* (13228*)	5495 (12114)
- 3,0 m (- 118,1 in)		1705* (3759*)	1630 (3594)					2855* (6294*)	2740 (6041)		



maks.	Tilladt læs ved udstrakt skovlarm
A	Udlæg fra midten af drejekransen
B	Løftekrogens højde
*	Løftekraft begrænset af hydraulikken

Alle tabelværdier er angivet i kg (lbs.) ved vandret stilling på fast overflade og uden skovl.

	Med dozerbladet som afstøtning i køreretningen
	Uden dozerbladet som afstøtning 90° i forhold til køreretningen

Hvis der er monteret en skovl eller andre arbejdsredskaber, formindskes løftekraften eller tiplasten med deres egenvægt.

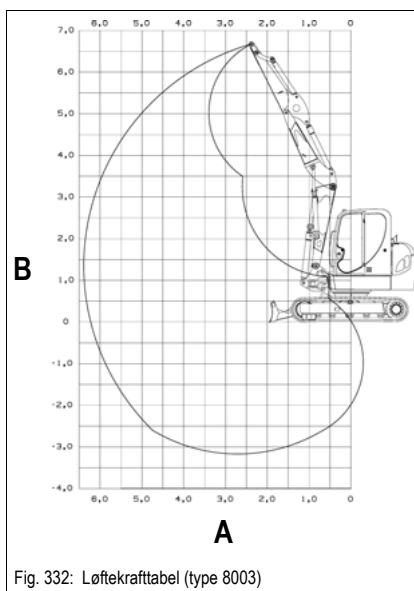
Beregningsgrundlag: i henhold til ISO 10567

Køretøjets løftekraft begrænses af indstillingen af overtryk og af tipesikkerheden.

Der sker hverken overskridelse af 75 % af den statiske tiplast eller 87 % af den hydrauliske løftekraft.

6.25 Løftkrafttabel 8003 med indstillelig udligger (SP)

				5,0 m (196,8 in)		4,0 m (157,5 in)		3,0 m (118,1 in)		2,0 m (78,7 in)	
B	A										
		Dozerblad nede		Dozerblad nede		Dozerblad nede		Dozerblad nede		Dozerblad nede	
5,0 m (196,8 in)		2050* (4519*)	1180 (2601)	2045* (4508*)	1190 (2623)	2115* (4663*)	1830 (4034)				
4,0 m (157,5 in)		1890* (4167*)	925 (2039)	1960* (4321)	1215 (2679)	2190* (4828*)	1795 (3957)				
3,0 m (118,1 in)		1805* (3979*)	800 (1764)	2060* (4542*)	1170 (2579)	2465* (5434*)	1685 (3715)	3295* (7264*)	2685 (5919)		
2,0 m (78,7 in)		1745* (3847*)	735 (1620)	2205* (4861*)	1100 (2425)	2820* (6217*)	1535 (3384)	4250* (9370*)	2300 (5071)		
1,0 m (39,4 in)		1690* (3726*)	715 (1576)	2315* (5104*)	1030 (2271)	3065* (6757*)	1405 (3097)	4585* (10108*)	2060 (4542)		
0,0 m (0 in)		1625* (3583*)	730 (1609)	2315* (5104*)	985 (2171)	3070* (6768*)	1335 (2943)	4295* (9469*)	2015 (4442)		
- 1,0 m (- 39,4 in)		1515* (3340*)	800 (1764)	2130* (4696*)	970 (2138)	2825* (6228*)	1320 (2910)	3770* (8311*)	2030 (4475)	4485* (9888*)	4485* (9888*)
- 2,0 m (- 78,7 in)		1310* (2888*)	950 (2094)	1610* (3549*)	1000 (2205)	2285* (5038*)	1345 (2965)	2960* (6526*)	2085 (4597)	3545* (7815*)	3545* (7815*)



maks.	Tilladt læs ved udstrakt skovlarm
A	Udlæg fra midten af drejekransen
B	Løftkrogens højde
*	Løftkraft begrænset af hydraulikken

Alle tabelværdier er angivet i kg (lbs.) ved vandret stilling på fast overflade og uden skovl.

	Med dozerbladet som afstøtning i køreretningen
	Uden dozerbladet som afstøtning 90° i forhold til køreretningen

Hvis der er monteret en skovl eller andre arbejdsredskaber, formindskes løftkraften eller tiplasten med deres egenvægt.

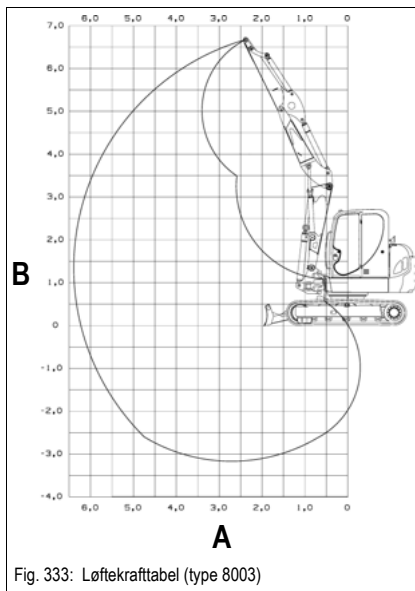
Beregningsgrundlag: i henhold til ISO 10567

Køretøjets løftkraft begrænses af indstillingen af overtryk og af tippesikkerheden.

Der sker hverken overskridelse af 75 % af den statiske tiplast eller 87 % af den hydrauliske løftkraft.

6.26 Løftkrafttabel 8003 med indstillelig udligger, kontravægt (SP)

				5,0 m (196,8 in)		4,0 m (157,5 in)		3,0 m (118,1 in)		2,0 m (78,7 in)	
A	B										
		Dozerblad nede		Blad nede		Dozerblad nede		Dozerblad nede		Dozerblad nede	
5,0 m (196,8 in)		2050* (4519*)	1365 (3009)	2045* (4508*)	1375 (3031)	2115* (4663*)	2075 (4575)				
4,0 m (157,5 in)		1890* (4167*)	1085 (2392)	1960* (4321)	1400 (3086)	2190* (4828*)	2040 (4497)				
3,0 m (118,1 in)		1805* (3979*)	945 (2083)	2060* (4542*)	1355 (2987)	2465* (5434*)	1930 (4255)	3295* (7264*)	3055 (6735)		
2,0 m (78,7 in)		1745* (3847*)	875 (1929)	2205* (4861*)	1285 (2833)	2820* (6217*)	1780 (3924)	4250* (9370*)	2665 (5875)		
1,0 m (39,4 in)		1690* (3726*)	850 (1874)	2315* (5104*)	1215 (2679)	3065* (6757*)	1655 (2649)	4585* (10108*)	2430 (5357)		
0,0 m (0 in)		1625* (3583*)	875 (1929)	2315* (5104*)	1170 (2579)	3070* (6768*)	1580 (3483)	4295* (9469*)	2385 (5258)		
- 1,0 m (- 39,4 in)		1515* (3340*)	950 (2094)	2130* (4696*)	1155 (2546)	2825* (6228*)	1565 (2450)	3770* (8311*)	2400 (5291)	4485* (9888*)	4485* (9888*)
- 2,0 m (- 78,7 in)		1310* (2888*)	1125 (2480)	1610* (3549*)	1185 (2612)	2285* (5038*)	1590 (3505)	2960* (6526*)	2455 (5412)	3545* (7815*)	3545* (7815*)



maks.	Tilladt læs ved udstrakt skovlarm
A	Udlæg fra midten af drejkransen
B	Løftkrogens højde
*	Løftkraft begrænset af hydraulikken

Alle tabelværdier er angivet i kg (lbs.) ved vandret stilling på fast overflade og uden skovl.

	Med dozerbladet som afstøtning i køreretningen
	Uden dozerbladet som afstøtning 90° i forhold til køreretningen

Hvis der er monteret en skovl eller andre arbejdsredskaber, formindskes løftkraften eller tiplasten med deres egenvægt.

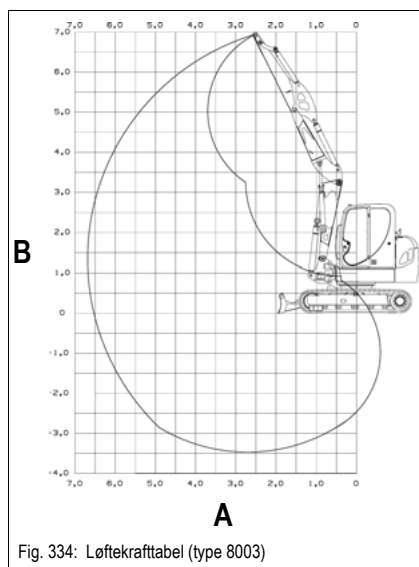
Beregningsgrundlag: i henhold til ISO 10567

Køretøjets løftkraft begrænses af indstillingen af overtryk og af tipesikkerheden.

Der sker hverken overskridelse af 75 % af den statiske tiplast eller 87 % af den hydrauliske løftkraft.

6.27 Løftkrafttabel 8003 med lang skovlarm, indstillelig udligger (SP)

				5,0 m (196,8 in)		4,0 m (157,5 in)		3,0 m (118,1 in)		2,0 m (78,7 in)	
A	B										
		Dozerblad nede		Dozerblad nede		Dozerblad nede		Dozerblad nede		Dozerblad nede	
5,0 m (196,8 in)	1870* (4123*)	1035 (2282)	1845* (4068*)	1235 (2723)							
4,0 m (157,5 in)	1745* (3847*)	835 (1841)	1835* (4045)	1230 (2712)	2020* (4453*)	1820 (4012)					
3,0 m (118,1 in)	1675* (3693*)	730 (1609)	1950* (4299*)	1180 (2601)	2300* (5071*)	1710 (3770)	2965* (6537*)	2770 (6107)			
2,0 m (78,7 in)	1620* (3571*)	670 (1477)	2115* (4663*)	1105 (2436)	2680* (5908*)	1555 (3428)	3940* (8686*)	2390 (5269)			
1,0 m (39,4 in)	1575* (3472*)	655 (1444)	2255* (4971*)	1030 (2271)	2980* (6570*)	1415 (3120)	4520* (9965*)	2095 (4619)			
0,0 m (0 in)	1520* (3351*)	665 (1466)	2295* (5060*)	975 (2150)	3060* (6746*)	1325 (2921)	4435* (9777*)	1995 (4398)			
- 1,0 m (- 39,4 in)	1430* (3153*)	720 (1587)	2175* (4795*)	950 (2094)	2895* (6382*)	1290 (2844)	4000* (8818*)	1985 (4376)	5565* (12269*)	5565* (12269*)	
- 2,0 m (- 78,7 in)	1270* (2800*)	840 (1852)	1805* (3979*)	960 (2116)	2455* (5412*)	1305 (2877)	3270* (7209*)	2030 (4475)	4415* (9733*)	4285 (9447)	



maks.	Tilladt læs ved udstrakt skovlarm
A	Udlæg fra midten af drejekransen
B	Løftkrogens højde
*	Løftkraft begrænset af hydraulikken

Alle tabelværdier er angivet i kg (lbs.) ved vandret stilling på fast overflade og uden skovl.

	Med dozerbladet som afstøtning i køreretningen
	Uden dozerbladet som afstøtning 90° i forhold til køreretningen

Hvis der er monteret en skovl eller andre arbejdsredskaber, formindskes løftkraften eller tiplasten med deres egenvægt.

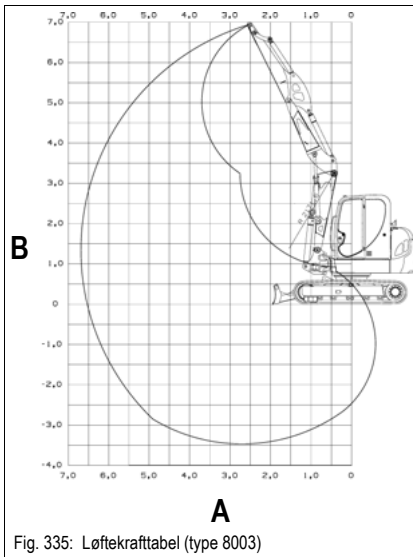
Beregningsgrundlag: i henhold til ISO 10567

Køretøjets løftkraft begrænses af indstillingen af overtryk og af tippesikkerheden.

Der sker hverken overskridelse af 75 % af den statiske tiplast eller 87 % af den hydrauliske løftkraft.

6.28 Løftkrafttabel 8003 med lang skovlarm, indstillelig udligger (SP)

				5,0 m (196,8 in)		4,0 m (157,5 in)		3,0 m (118,1 in)		2,0 m (78,7 in)	
A	B										
		Blad nede	Dozerblad nede	Dozerblad nede	Dozerblad nede	Dozerblad nede	Dozerblad nede	Dozerblad nede	Dozerblad nede	Dozerblad nede	Dozerblad nede
5,0 m (196,8 in)		1870* (4123*)	1195 (2635)	1845* (4068*)	1410 (3109)						
4,0 m (157,5 in)		1745* (3847*)	975 (2150)	1835* (4045)	1405 (3097)	2020* (4453*)	2020* (4453*)				
3,0 m (118,1 in)		1675* (3693*)	860 (1896)	1950* (4299*)	1355 (2987)	2300* (5071*)	1945 (4288)	2965* (6537*)	2965* (6537*)		
2,0 m (78,7 in)		1620* (3571*)	795 (1753)	2115* (4663*)	1280 (2822)	2680* (5908*)	1760 (3880)	3940* (8686*)	2740 (6041)		
1,0 m (39,4 in)		1575* (3472*)	775 (1709)	2255* (4971*)	1205 (2657)	2980* (6570*)	1650 (3638)	4520* (9965*)	2445 (5390)		
0,0 m (0 in)		1520* (3351*)	795 (1753)	2295* (5060*)	1150 (2535)	3060* (6746*)	1560 (3439)	4435* (9777*)	2345 (5170)		
- 1,0 m (- 39,4 in)		1430* (3153*)	1885 (1587)	2175* (4795*)	1125 (2480)	2895* (6382*)	1525 (3362)	4000* (8818*)	2340 (5159)	5565* (12269*)	5565* (12269*)
- 2,0 m (- 78,7 in)		1270* (2800*)	990* (2183*)	1805* (3979*)	1135 (2502)	2455* (5412*)	1540 (3395)	3270* (7209*)	2380 (5247)	4415* (9733*)	4415* (9733*)



maks.	Tilladt læs ved udstrakt skovlarm
A	Udlæg fra midten af drejekransen
B	Løftkrogens højde
*	Løftkraft begrænset af hydraulikken

Alle tabelværdier er angivet i kg (lbs.) ved vandret stilling på fast overflade og uden skovl.

	Med dozerbladet som afstøtning i køreretningen
	Uden dozerbladet som afstøtning 90° i forhold til køreretningen

Hvis der er monteret en skovl eller andre arbejdsredskaber, formindskes løftkraften eller tiplasten med deres egenvægt.

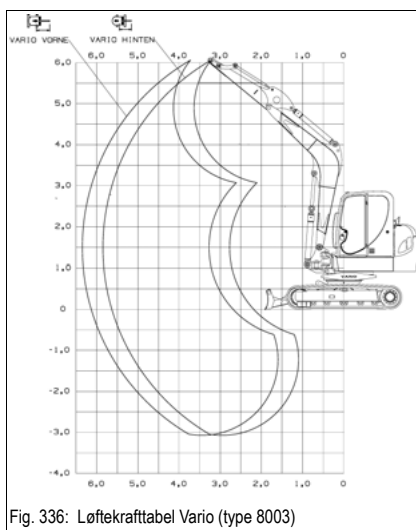
Beregningsgrundlag: i henhold til ISO 10567

Køretøjets løftkraft begrænses af indstillingen af overtryk og af tipesikkerheden.

Der sker hverken overskridelse af 75 % af den statiske tiplast eller 87 % af den hydrauliske løftkraft.

6.29 Løftekræfttabel 8003 Vario (SP)

A				5,0 m (196,8 in)			4,0 m (157,5 in)			3,0 m (118,1 in)			2,0 m (78,7 in)		
	C	Vario bag	Vario foran	Vario bag	Vario foran	Vario bag	Vario foran	Vario bag	Vario foran	Vario bag	Vario foran	Vario bag	Vario foran		
5,0 m (196,8 in)	2000* (4409*)	1950 (4299)	1040 (2293)			1955* (4310*)	1955* (4310*)	1345 (2965)							
4,0 m (157,5 in)	1920* (4233*)	1505 (3318)	805 (1775)	1915* (4222*)	1715 (3781)	920 (2028)	2010* (4431*)	2010* (4431*)	1330 (2932)						
3,0 m (118,1 in)	1895* (4178*)	1270 (2800)	680 (1499)	2020* (4453*)	1675 (3693)	895 (1973)	2315* (5104*)	2315* (5104*)	1275 (2811)	2925* (6449*)	2925* (6449*)	2015 (4442)			
2,0 m (78,7 in)	1905* (4200*)	1185 (2612)	635 (1400)	2205* (4861*)	1605 (3538)	860 (1896)	2750* (6063*)	2230 (4916)	1195 (2635)	4070* (8973*)	3380 (7452)	1805 (3979)			
1,0 m (39,4 in)	1930* (4255*)	1150 (2535)	615 (1356)	2380* (5247*)	1530 (3373)	820 (1808)	3120* (6878*)	2090 (4608)	1120 (2469)	4770* (10516*)	3095 (6823)	1655 (3649)			
0,0 m (0 in)	1960* (4321*)	1175 (2590)	630 (1389)	2455* (5412*)	1475 (3252)	790 (1742)	3260* (7187*)	2000 (4409)	1070 (2359)	4750* (10472*)	3010 (6636)	1610 (3549)			
- 1,0 m (- 39,4 in)	1975* (4354*)	1275 (2811)	685 (1510)	2345* (5170*)	1460 (3219)	780 (1720)	3135* (6889*)	1975 (4354)	1055 (2326)	4375* (9645*)	3005 (6625)	1605 (3538)	6305* (13900*) 6230 (13735) 3335 (7352)		
- 2,0 m (- 78,7 in)	1940* (4277*)	1520 (3351)	815 (1797)				2690* (5930*)	1995 (4398)	1065 (2348)	3675* (8102*)	3050 (6724)	1630 (3593)	5230* (11530*) 5230* (11530*) 3380 (7452)		
- 3,0 m (- 118,1 in)	1700* (3748*)	1700* (3748*)	1175 (2590)							2385* (5258*)	2385* (5258*)	1645 (3626)			



maks.	Tilladt læs ved udstrakt skovlarm
A	Udlæg fra midten af drejekransen
B	Løftekrogens højde
C	Position VARIO
*	Løftekræft begrænset af hydraulikken

Alle tabelværdier er angivet i kg (lbs.) ved vandret stilling på fast overflade og uden skovl.

	Med dozerbladet som afstøtning i køreretningen
	uden dozerbladet som afstøtning 90° i forhold til køreretningen overdelen forskubbet bagud ved hjælp af Vario-systemet (SP)
	uden dozerbladet som afstøtning 90° i forhold til køreretningen, overdelen forskubbet fremad ved hjælp af Vario-systemet (SP)

Hvis der er monteret en skovl eller andre arbejdsredskaber, formindskes løftekræften eller tiplasten med deres egenvægt.

Beregningsgrundlag: i henhold til ISO 10567

Køretøjets løftekræft begrænses af indstillingen af overtryk og af tippesikkerheden.

Der sker hverken overskridelse af 75 % af den statiske tiplast eller 87 % af den hydrauliske løftekræft.

**Anvendelse til løfteformål**

Den laveste værdi i den enkelte tabel A (A = Armsystemets udlæg fra drejekransens midte) er den vægt, som køretøjet må løfte, samtidig med at der med overvognen kan gennemføres en drejning på 360°, uden at den vælter. Er der monteret et arbejdsredskab (HSWS- eller Powertiltkonsol), skal arbejdsredskabets vægt trækkes fra den på forhånd udregnede værdi.

Er der monteret et udskifteligt redskab (f.eks. ske, grab, hammer) på armsystemet, skal dette afmonteres ved anvendelse til løfteopgaver.

Eksempel på vægtudregning:

A →			5,0 m (196.8 in)		4,0 m (157.5 in)		3,0 m (118.1 in)		2,0 m (78.7 in)	
B ↙										
4,0 m (157.5 in)	1795* (3957*)	920 (2028)	1785* (3935)	1005 (2216)	1865* (4112*)	1505 (3318)				
3,0 m (118.1 in)	1760* (3880*)	765 (1687)	1855* (4090*)	985 (2172)	2130* (4696*)	1425 (3142)				
2,0 m (78.7 in)	1760* (3880*)	690 (1521)	2020* (4453*)	925 (2039)	2535* (5589*)	1290 (2844)				
1,0 m (39.4 in)	1775* (3913*)	665 (1466)	2175* (4795*)	870 (1918)	2885* (6360*)	1170 (2579)				
0,0 m (0 in)	1795* (3957*)	675 (1488)	2230* (4916)	830 (1830)	2995* (6603*)	1105 (2436)	4415* (9733*)	1630 (3594)		
- 1,0 m (- 39.4 in)	1800* (3968)	745 (1642)	2100* (4630)	820 (1808)	2840* (6261)	1090 (2403)	3990* (8796)	1650 (3638)	5680* (12522)	3485 (7683)
- 2,0 m (- 78.7 in)	1740* (3836)	915 (2017)			2345* (5170)	1125 (2480)	3215* (7088)	1715 (3781)	4560* (10053)	3585 (7904)



Wacker Neuson Linz GmbH arbejder til stadighed på at forbedre sine produkter, så de afspejler den seneste tekniske udvikling. Derfor må vi forbeholde os ret til ændringer i forhold til illustrationer og beskrivelser i denne dokumentation, uden at der deraf kan afledes et krav om ændringer på allerede leverede køretøjer.

Tekniske angivelser, mål og vægt er uden forbindelse. Vi tager forbehold for fejl.

Eftertryk eller oversættelse, også i uddrag, kun efter skriftlig tilladelse fra Wacker Neuson Linz GmbH.

Alle rettigheder i henhold til lov om ophavsret forbeholdes.

Wacker Neuson Linz GmbH

Flughafenstraße 7

A-4063 Horsching

Østrig



**WACKER
NEUSON**

Wacker Neuson Linz GmbH
Flughafenstraße 7
A-4063 Hörsching

Tlf.: +43 (0) 7221 63000
Fax: +43 (0) 7221 63000 - 2200
E-mail: office.linz@wackerneuson.com
www.wackerneuson.com

Best.-nr. 1000135349
Sprog da